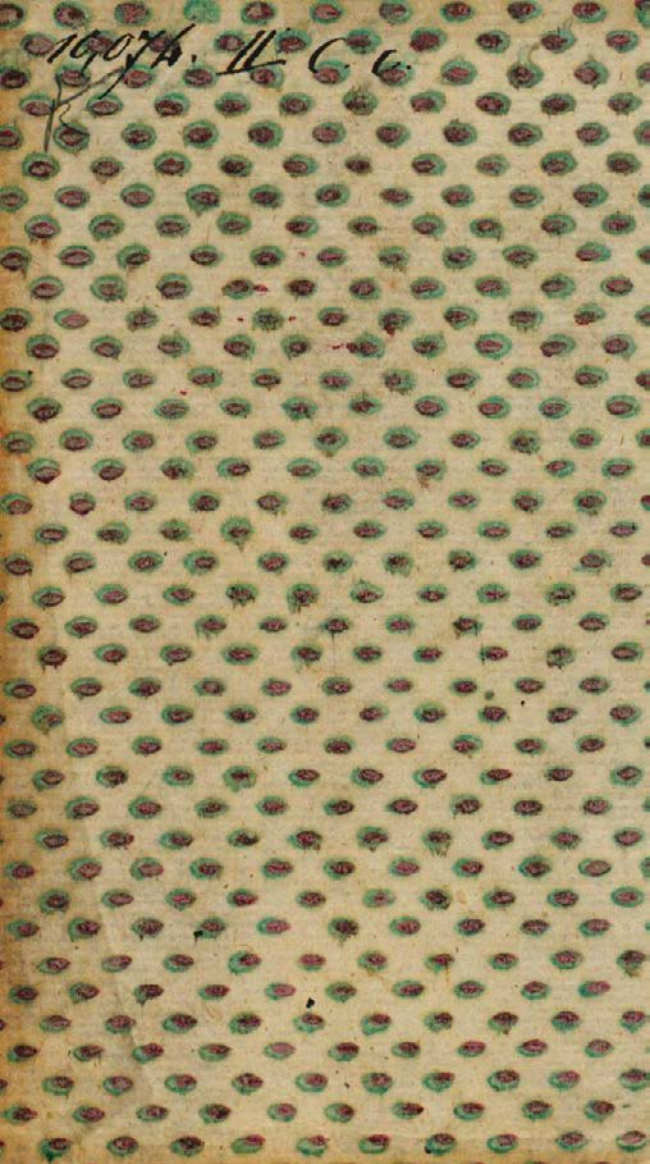
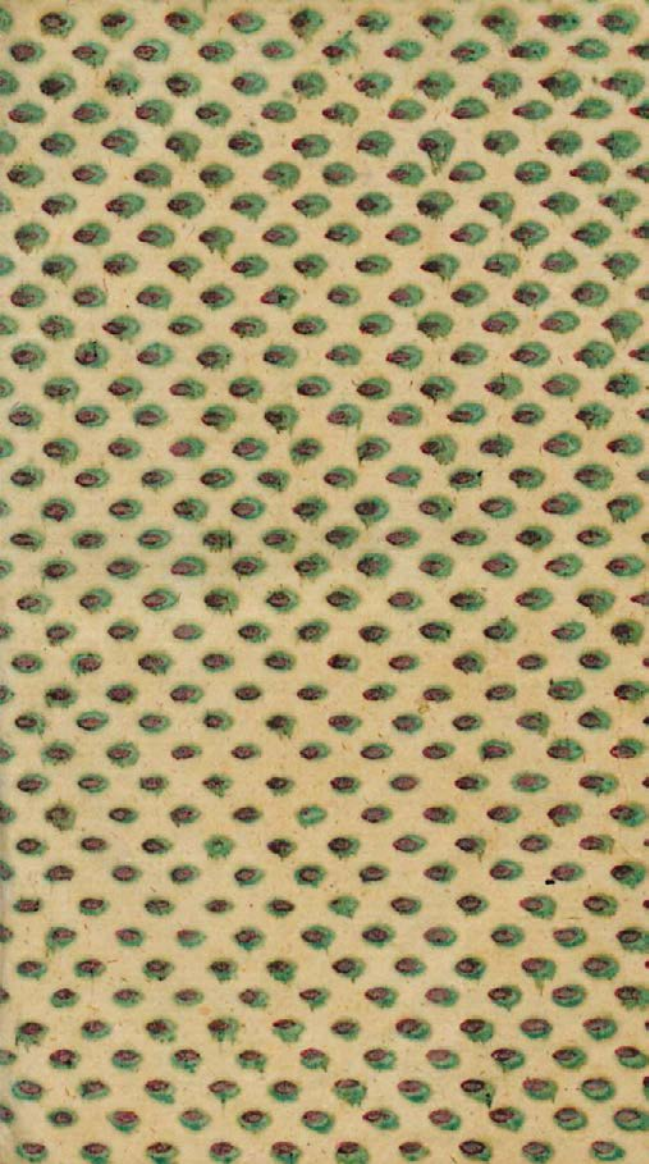




1907A. II C. C.











SVETU PISMU

NOVIGA

TESTAMENTA.

Id est:

BIBLIA SACRA

NOVI TESTAMENTI

*Adprobatione & Consensu.*

CELISSIMI ET REVERENDISSIMI

DOMINI DOMINI

CAROLI S. R. I. PRINCIP.

A C

EPISCOPI LABACENSIS

E COMITIBUS AB HERBERSTEIN &c.

I N

Slavo-Carniolicum idioma translata

P E R

GEORGIUM JAPEL, Carniolum  
Lithopolitanum Foundationis Curatæ Schil-  
lingianæ ad S. Petr. in Suburbio Director.  
Celsissim. ac Reverend. Principis Episcopi  
Labacensis Consistorialem.

E T

BLASIUM KUMERDEY, Carniol.  
Veldensem Cæs. Reg. Directorem Scholæ  
Normalis per Ducat. Carn. ejusdemque  
Consiliarium.

PARS PRIM A.

LABACI,

Typis JOAN. FRID. EGER. 1784



TESTAMENT

CAROLINE ELLIOTT

WITNESSES

100-03000 1230

1875

The Testaments of the





## PRÆFATIO.

---

**F**an desideratam tot sæculis Vulgatae in Slavo - Carniolicum idioma versionem, at non Vulgatae solum, sed & genuini Græci textus, ut in calce singularum paginarum videre est, adnotationem.

Totum quantum hoc opus eidem Celsissimo Præsuli cujus horratu, & adminiculis non vulgari-  
bus manus operi admovimus, lu-

## *Præfatio.*

cem suam in acceptis refert: Ejusdem potissimum vigilantia fidelis utriusque textus versio prodiit.

Pro modulo vobis, inquebat zelosissimus hic Præsul, Vulgatam, & novissimam Rosalini Germanicam versionem constituo, pro adminiculo autem celeberrimam Cardinalis Ximenis Poliglotam, & antiquissimam Eliæ Huteri in duodecim idiomatibus editionem, unam cum Ruthenica Biblia concedo. Cætera vosmet ipsi, & singuli delegatæ ad hunc finem Commissionis focii curate, ne quid minus authenticum, aut obscurum, aut errori obnoxium in lucem prodeat.

## *P r æ f a t i o.*

Optabat pariter prælaudatus Antistes, ut Germanica simul versio e regione Carniolicæ typis vulgaretur; sed ingentes vel solius vernaculæ editionis sumptus prohibuerunt, quo minus pio huic voto satisfaceret.

Jam de totius operis ratione Lectorem edoceamus necesse est.

Pro fundamento & basi celebres du-Hamelium & Æstium posuimus.

Antiqua illa Georgii Dalmatini versio nobis quidem præ manibus erat; at vel obvie rem consideranti facile patebit, novam hanc Versionem toto cælo ab illa diversam esse: Atque, ut de exactiori textus versione taceam, purior, ut speramus, & nitidior

## *P r æ f a t i o.*

in nostra versione sermo reperitur, qui ad hodiernum loquendi modum adeo accomodatus est, ut a rudioribus etiam nulla opera intelligi queat. Quid enim illa a Dalmatino in singulis fere novi Testamenti paginis usitata vocabula: *Leben, zajhen, guant, Flegar, Rih-tor, jalsh, shpendia, Folk &c.* sibi volunt? Numquid purius, & ad modernam loquellam accomadatus per sequentia vocabula redduntur? *Shivlenje, snaminje, oblazhilo, oblastnik, golufni, jed, ludstvu &c.* Ast, cur etiamnum, sic procul dubio objicient aliqui, non pauca retenta sunt vocabula minus Slavica, quæ utique puris vocibus reddi opportuisset? His respondemus: Non defuisse quidem

*P r æ f a t i o.*

voces authenticas, & civitate donatas, quibus jure optime uti licuisset, authoribus non vulgari- bus (obseruetur hic de linguæ nitore quæstionem esse) facem præferentibus, puta: Thoma Krön Episcopo Labacensi, Mathia Casteliz, P. Hyppolito Rudolphswerthenfi, Adamo Bohorizh, Dalmatino, Trubero &c. Sed allata paulo ante ratio, ut nimirum rudioribus etiam intelligibiles essemus, svasit, ut voces quasdam communiter usitatas, etsi minus Slavicas, præpure Slavicas deligeremus.

Exemplo sit locus Matthæi C. 2. V. 11. quem antiquissimum Evangelium sub Thoma Krön Episcopo Lab. Anno 1612. Græcii, impres- sum sic exprimit: *Inu so odpérli*

## Præfatio.

*ſoje ſaklade* &c. Quem locum etſi  
iisdem verbis hoc duce exprimere  
tuto potuiſſemus, maluimus tamen  
ſic reddere: *Inu ſo odpèrli ſoje  
ſhaze* &c. Ejusmodi vocabula ſunt:  
*Dedizh, Odshalnik, potaſhenje, jeſer,  
biſhovati*, &c. Quæ potius uſita-  
tioribus terminis: *Erbtzh, tróſhtar,  
tróſht, tavſhent, gaj ſhlati* &c. Expres-  
ſimus, & ſic de innumeris aliis  
locis loquendo. Hos tamen quoad  
orthographiam, & linguæ nitorem  
inter noſtrates primarios authores  
adeo non improbamus, ut eorum  
ſcribendi normam fere quoad om-  
nia receperimus, ſi pauca obſoleta  
vocabula demas.

Inde patebit ratio cur ſcripſe-  
rimus: *Kakòr. uſhę, uſaj, sdaj,  
naj, ràs, taku, kadar*, loco: *Koker,  
shę,*

## Præfatio.

*shę, faj, sdej, nej vès, tokii, keder &c.*  
Cætera grammaticalia sunt, & in Grammatica Slavo - Carniolica ab uno nostrum proxime edenda fufius examinari poterunt.

His expofitis notandum venit, qua ratione per decurfum operis quivis vel folum Græcum, vel folum Vulgatæ textum eruere nullo fere labore poffit.

Illa quæ Græcus textus fibi peculiariara habet, asterifco in verficulis notantur, & in calce fingularum paginarum reperiuntur: illa vero quæ vulgata addit, curfivis literis expreffa, alia itidem, quæ aut claritatis, aut connexionis caufa, aut ad effugiendam amphibologiam juxta Interpretum opinionem, duce potiffimum Rosalino

## Prefatio.

a nobis addita sunt, intra parentheses interclusa, cursivis insuper litteris distincta prostant.

Prioris exemplum (nam Græci textus specialia alioquin patent) fit V. 12. C. 10. Math. qui in Græco sic habetur: *Εἰσερχόμενοι δὲ εἰς τὴν οἰκίαν, ἀσπασαθε αὐτήν.* Id est. *Intrantes autem in Domum salutate eam.* At quia vulgata addit: *Dicentes: Pax huic Domui.* Ideo verba hæc a Vulgata addita: *rekózh: Myr bódi letěj hijhi.* Cursivis litteris expressimus.

Posterioris exemplum fit V. 18. C. 2. Math: ubi versio litteralis sic sonaret: *En glafs se je v' Rami safljhal*, quod in Slavico a rudiori homine facile sic intelligi posset: *Vox in humero audita est;*  
ad



## *Præfatio.*

ad effugiendam igitur amphibologiam inter parenthesin curfivis litteris additum est: (*v' tim Kraji*) Rama &c.

Jam de subsidiis, quibus in hac versione uti sumus, paucula commemoranda sunt, quæ ad ipsius operis commendationem non parum collatura opinamur.

Primarium inter hæc Biblia Ruthenica Ostrovii Anno 1581 impressa locum obtinet, quam sæculo nono a S. Cyrillo ex Græco juxta septuaginta versam referunt. Proxima huic est celebris Eliæ Huteri Editio ex propria ejusdem Celsissimi Principis Bibliotheca, quam Anno 1599. Norimbergæ in duodecim linguis vulgavit, videlicet: in Syriaca, Hebræa, Græca,

La-

## *P r e f a t i o .*

Latina, Germanica, Bohemica, Italica, Hispanica, Gallica, Anglica, Danica, & Polonica, inter quas septem ultima idiomatica excepto Danico, quod nescimus, non mediocriter nos juvarunt. Ex ejusdem Celsitudinis Reverendissimæ propria Bibliotheca celeberrima Cardinalis Ximenis Polyglota nobis præsto erat, ut nil de innumeris aliis subsidiis, quæ in publica Bibliotheca, ubi revisionis Commissio habebatur, ad manus erant, videlicet: de tot S. Scripturæ interpretibus, diversis aliis Scripturæ editionibus, lexicis &c. commemoremus

Restat jam, ut publicum gratitudinis nostræ pensum singulis delegatæ ad revidendum hoc opus  
Com-

## *P r æ f a t i o .*

Commissiōnis membris persolvamus , qui negotium isthoc haud secus sibi cordi sumpserunt , ac si de propria illorum felicitate ageretur ; tanta enim solertia , cura , ac iudicio unamquamque versionis sive sententiam , sive vocem ponderarunt , ut non tam nostram , quam illorum versionem arbitreris : quod quidem ex ipso ad revidendum infumpto tempore facillime conjici poterit. Media circiter Anni præteriti Quadragesima incepimus , & celebratis quater per hebdomadam conventibus primam hanc Novi Testamenti partem vix Septembris initio persolvimus. Singulorum autem Commilitonum nostrorum nomina , conditio & Patria , ordine Alphabetico hæc sunt :

P.

*P r æ f a t i o.*

P. Antonius Jeunior Carnio-  
lus Labacensis Ord. S. Franc. Re-  
formator. in conventu Labacensi  
Concionator, & Lector.

D. Franciscus Paradiso Carnio-  
lus Labacensis olim Parochus in  
Lustthal, jam publicæ Bibliothecæ  
Labacensis Bibliothecarius.

D. Gregorius Suppan Carnio-  
lus Radmannsdorfensis SS. Theol.  
Doctor Officii Episcopalis Notarius.

D. Jacobus Sortschan Carniolus  
ex Parochia S. Martini extra Crain-  
burgum, SS. Theologiæ Doctor,  
Cæs. Regius Hermeneutices ac lin-  
guarum orientalium in Academia  
Labacensi, jam in Universitate  
Oenipontana Professor.

P. Jordanus Zerer Carniolus  
Labacensis Ord. S. Franc. Refor-  
matorum Concionator, & Lector,  
jam

*P r æ f a t i o .*

jam Conventus Labacensis Guardianus.

D. Sebastianus Suppan Carniolus Craxensis Cathedralis Ecclesiæ Labacensis Sacrista, ac Curatus.

His nos duo translatores accessimus, quorum præsentia in revisionis negotio alioquin indispensabilis erat.

Ut singulorum prærogativas silentio prætereamus, in cumulo commemorasse suffecerit, prædictorum quosdam in explicandis Scripturæ locis versatissimos, quosdam in Vernaculæ peritia ex diuturna in cura animarum sibi comparata praxi præ cæteris præstantes, quosdam vero linguæ Græcæ peritiam cum prænotatis dotibus conjunxisse, adeo, ut tutum omnino Lectorem reddamus, nil ni-

*P r æ f a t i o,*

si orthodoxum, ac summe authenticum in utroque textu prodiisse, etsi ob Connexionis particulas hinc inde juxta Græcum in ipso Vulgatae textu insperfas quædam ad Græcum accedere primo intuitu videri possent: quod inde factum est, cum totum manuscriptum primo ad Græcum textum potissimum concinnatum fuisset.

His jam Lector benevole fruere nobisque bene precare, & vale,

Dabamus Labaci Die 13. Aprilis Anno 1784.

GEORGIUS JAPEL.

ET

BLASIUS KUMERDEY.

Translatore.



## EVANGELI

# Jesusa Christusa

popisan od svetiga Matthevsha.

---

### I. Postava.

1. **B**ukve rojstva Jesusa Christusa, Synu Davidoviga, Synu Abrahamoviga.

2. Abraham je rodil Isaaka. Isaak je rodil Jakoba, Jakob je rodil Judasa, inu njegove brate.

3. Judas je rodil Pharesa inu Zarama od Thamare. Phares je rodil Esrona. Esron je rodil Arama.

A

4.

4. Aram je rodil Aminadaba, Aminadab je rodil Naafsona, Naafson je rodil Salmona.

5. Salmon je rodil Booza od Rachabe. Booz je rodil Obeda od Ruthe. Obed je rodil Jefse. Jefse je rodil Davida Kralja.

6. David Kralj je rodil Salomona od Uriave (*sbene.*)

7. Salomon je rodil Roboama. Roboam je rodil Abia. Abias je rodil Afa.

8. Afa je rodil Josaphata. Josaphat je rodil Jorama. Joram je rodil Ozia.

9. Ozias je rodil Joatana. Joatan je rodil Achaza. Achaz je rodil Ezekia.

10. Ezekias je rodil Manafsa. Manafses je rodil Amona. Amon je rodil Josia.

11. Josias je rodil Jechonia inu njegove brate v' Babylonfkim preselovanji.

12. Po Babylonfkim preselovanji pak Jechonias je rodil Salathiela. Salathiel je rodil Zorobabela.

13. Zorobabel je rodil Abiuda. Abiud je rodil Eliakima. Eliakima je rodil Azora.



14. Azor je rodil Sadoka. Sadok je rodil Achima. Achim je rodil Eliuda.

15. Eliud je rodil Eleazara. Eleazar je rodil Matthana. Matthan je rodil Jakoba.

16. Jakob je rodil Jóshepha moshá Marie, od katere je rojen Jęsus, kateri je imenuván Kristus.

17. Vsih rodov tędaj od Abrahama do Davida je shtirinajst rodov: inu od Davida do Babylonfkiego preselovanja je shtirinajst rodov: inu od Babylonfkiego preselovanja do Kristusfa stirinajst rodov.

18. \* Kristusovu rojstvu pak je takú bilú: Po tem ker je njegova Mati Maria Jóshephu sarozhena bila, prejdęn sta vkup prišhla, se je snešhla nófsezha od svetiga Duhá.

19. Jósheph pak mósh nje, ker je bil pravizhęn, inu jo ny hotel rásglasiti je hotel njó na skrivnim sapustiti.

20. Kadar je pak on letó mislil, po le Angel tiga Gospóda se je njemu v' spanji pęrkasal rekózh: Jósheph Davidov syn, nebój se k' sebi vseti Mario tvojo sheno; sakaj tó, kar je v' njej spozhętu, je od svetiga Duhá.

A 2

21.

\* In gręco. *Jesusovu Kristusovu rojstvu pak etc.*

21. Ona pak bó rodila eniga synú: inu tega ime imash Jesus imenuvati: sakaj on bó svoje ludstvu isvelizhal od njih gréhov.

22. Letó se je pak vse sgodilu, de bi se dopónilu, kar je Gospód skuli Preróka govóril, kir pravi.

23. Pole ena Diviza bó spozhela, inu bó eniga synú rodila, inu bódo njegóvu ime imenuvali Emanuel, tó je prestavlenu Bóg s' nami.

24. Kadar se je pak Jósheph is spanja sbudil, je sturil, Kakór je njemu bil sapovedal Angel tiga Gospóda, inu je svojo sheno k' sebi vsel.

25. Inu on jo ny sposnal dokler je rodila svojga pèrvorojeniga synú: inu on je imenuval njegóvu ime Jesus.

## II. Postava.

1. **K**adar je bil tédaj Jesus rojen v' Bethlehemi Judovske deshele v' dnevih Heródesha kralja: pole ti Modri so prishli is jutrovih deshél v' Jerusalemu.

2. Rekózh: kej je ta rojeni krajl tih Judov? Sakaj my smo vidili njegóvo svésdo v' jutrovi desheli, inu smo prishli njega molit.

3. Kadar je pak Herodesh Kraj! letó flisihal, se je prestrašil, inu vüfs Jerusalem s' njim.

4. Inu je pustil vkup poklizati vse vikshi tih farjov, inu Pifsarje tiga ljudstva, inu jih je isprašhoval: kej bi imel Kristus rojen biti.

5. Ony pak so njemu rekli: v' Betlehemi Judovske deshele: sakaj takú stoji pišsanu skusi Preróka:

6. Inu ti Bethlehem, Judovska semla, ni si kratku nikar ta nar majnsihi med vajvodi Juda: sakaj is tebe bo prifihal ta vajvoda, kateri imá vishati moje kardeľu Israel.

7. Tédaj je Heródesh te Modre skrivaj poklizal, inu je skérbnú is njih isprašhuval ta zhafs, v' katerim se je njim svesda perkasala.

8. Inu ker jih je v' Bethlehem poslal, je rekál: Pojdite inu skérbnú oprashuvajte po Detetu, inu kadar ga bóte nefhli, taku pridite meni nasaj povedat, de jest tudi pridem, inu njega mólim.

9. Kadar so ony vshe tiga kralja saflisnali so prozh fhli: inu pole ta svesda, katero so ony v' jutrovi desheli vidili, je pred njimi fhla, dokler je

prishla, inu od sgoraj obstala, ker je tó Dete bilú.

10. Kadar so pak ony to svesdo vgleđali, so se silnu obvešeli.

11. Inu Ker so v' hišo prishli, so neshli tó Dete s' Mario njegóvo Materjo, inu so doli padli, inu so gamolili: inu so odperli svoje shaze, inu so njemu darovali slatú, kadilu, inu Myrro.

12. Inu kadar so v' spanji odgovor prejeli, de bi se ne imeli supet k' Herodeshu verniti, so shli po eni drugi pôti v' svojo deshelo nasaj.

13. Kadar so pak ony bily prozh odshli, pole Angel tiga Gospóda se je Jóshephu v' spanji perkasal rekózh: \* Vstani, inu vsami tó Dete, inu njegóvo Mater, inu bejshi v' Egyptovsko deshelo, inu ostani tamkaj, dokler jest tebi rezhem. Sakaj Heródesh bó yskal tó Dete konzhati.

14. On je tedaj vstal, inu je vsel tó Dete. inu njegóvo Mater po nozhi, inu se je vganil v' Egyptovsko deshelo.

15. Inu je ondi ostal nóter do Heródeshove smerti: de bi tó dopólnjenu bilú, kar je Gospód skuli Preróka govoril,

---

\* Gr. Kadar se bóšb sbudil, vsami tó Dete, inu njegóvo Mater etc.

voril, kir pravi: Is Egypta sim jest mojga Synú poklizal.

16. Kadar je Heródesh vshe vidil, de je on od Módrih bil sapelán, je silnu serdit postal, inu je vùnkaj pošlal, inu je pomóril vse otroke, kateri so bily v' Bethlehemi, inu po vseh tehstih straneh od dvejh lejt inu spodej po tim zhafsi, kakor ga je bil od tih Módrih isprafhal.

17. Tédaj je bilú dopólnjenu, kar je bilú govorjenu skusi Jeremia Pre- róka, kir pravi:

18. En glafs se je (v' tim Kraji) Rama saflifhal \* jokanje, inu kri- zhanje veliku: Rachel se je jokala po svojih otrózih, inu se ny pustila vtola- shiti, sakaj jih ny vezh.

19. Kadar je pak Heródesh bil vmérli, pole Angel tiga Gospóda se je Jóshe- phu v' španji perkasal v' Egyptovski desheli.

20. Rekózh: \* Vstani, inu vsami tó Dete inu njega Mater, inu pojdi v' Israelsko semlo: sakaj ty so pomérli, kateri so yfkali timu Deteu shivljenje vsegi.

---

\* Gr. jokanje, kizhanje, inu vpytje.

21. \* On je tedaj vstal, inu je vsel tó Dete inu njegóvo Mater, inu je prishal v' Israelsko semlo.

22. Kadar je on pak slishal, de Archelaus na męsti svoiga ozhęta Herodesha v' Judovfki desheli krajluję, se je bal kjekaj jiti: ker je pak on v' spanji odgovor prejel, se je vganil v' kraje Galilęjske deshele.

23. Inu je prishal, inu je prebyval v' Męsti, katerim je ime Nazareth: de bi se dopónilu, kar je govornju skuš Preróke: de bóde on Nazarear imenovan.

### III. Postava.

1. V' tihistih dneih pak je prishal Joannes křstnik, inu je pridigoval v' pufhavi Judovfke deshele.

2. Inu je djal: Delajte pokóro: sakaj Nebęshku krajleštvu se je pęblishalu.

3. Sakaj letá je taisti, od kateriga je Isaias Prerok govóril, inu je djal: En glafs tiga opyęzhiga v' pufhavi: Pępravite pót tiga Gospóda: ravne šturite njega stęse.

4.

---

\* Gr. Kadar se je on tedaj sbudil je vsel tó Dete etc.

4. On Joannes pak je imel svoje oblazhilo is kamelnic dlak, inu en ussenat pás okuli svojih ledji: njegová jed pak je bilá kobilize, inu divja iterd.

5. Tédaj je k'njemu vúnkaj hodilu (tò méstu) Jerusalem, inu vsa Judovska deshela, inu vsa strán króg Jordána.

6. Inu so bily kárfheni od njega v' Jordáni, inu so sposnali svoje grêhe.

7. Kadar je on pak vidil, de je veliku Pharisærjou inu Sadducærjov k'njegóvimu kárstu pèrhajalu, je on k'njim djal: Vy gadova rodovina, kdó je vam pokasal, de bóte prihódni jesi vbejšhali?

8. Sturite tédaj vrejdní sad te pokóre.

9. Inu ne mislite, de bi hotli famy pèr sebi rezhi: My imamo Abrahama k'ozhètu: sakaj jèst vam povem: de Bóg samóre, Abrahamu is letih kamenov Otroke obuditi.

10. Sakaj sèkira je vshe na koreni-no tìga drévja namèrjena. Vsfakateru drévú tédaj, kateru dobriga sadú ne ftury, bo vùn is-sèkanu, inu v' ogjin vèrshenu.

11. Jèst vas fizer kárstim v' vodi h' pokóri: tá pak, kateri sa mano pri-

de, je mozhnejši kakor jest, kateriga zheule jest ni tim vrejden nositi: taiti vals bó kárstil v' svetimu Duhu inu v' ognji.

12. Kateriga velniza je v' njegoví roki, inu on bó potrebil svoje gubnu, inu bo spravlal svojo pshenizo v' shitnizo, pleve pak bó seshgal s' nevgaslivim ognjam.

13. Takrat je prishal Jesus od Galilæe k' Joannesu v' Jordan, de bi od njega kárshen bil.

14. Joannes pak je njemu branil, rekózh: Meni je potreba od tebe kárshen biti, inu ti pridešh k' meni?

15. Jesus pak je odgovoril, inu je djal k' njemu: Pušti do sdaj: sakaj takú se nam spodóbi vso pravizo ispolniti. Takrat je on njega puštil.

16. Inu kadar je Jesus kárshen bil, je on sdajzi gori shal is vode, inu pole! Nebessa so se njemu odperle: inu on je vidil Duhá Boshjiga, kakor eniga golóba doli gredeózhiga, inu nad njega prideózhiga.

17. Inu pole en glafs is Nebess, kir pravi: letá je mój lubi Syn, na katerim imám jest dopadajenje.



## IV. Postava.

1. **T**édaj je bil Jesus od Duhá v' pufhavo pelán, de bi bil od Hudizha skufhan.

2. Inu Kadar se je on shtirideset dny, inu shtirideset nozhy postil, je on potle lazhèn bil.

3. Inu Skufhnjavéz je k'njemu stopil, inu je djal: Aku si ti Syn boshji, taku rezi, de letó kamenje kruh postane.

4. On je pak odgovóril, inu je djal: Stoji pifsanu: \* Zhlovék ny od samiga kruha shiv, témuzh od vsake besede, katëra skusi vusta boshje [vúnkaj gre.

5. Tédaj ga vsame Hudizh v' svëtu Mëstu, inu ga postavi na vërh templa.

6. Inu rezhe k'njemu: Aku si ti Syn boshji, vërsi se doli. Sakaj stoji pifsanu: On je svojim Angelam od tebe sapovedal, inu v' rokah te bódo nosili, de kej tvojo nogó ob en kamen ne sadënesh.

7. Jesus je rekál k'njemu: Supet stoji pifsanu: Ti nimash skufhati Gospóda tvojga Bogá.

8.

---

\* Gr. de zhlovék ne hó od samiga kruha shivél.

8. Supet ga Hudizh vsame na eno filnu višoko gorro, inu pokashe njemu vse krajštva tiga svéjtá inu njih zhašt.

9. Inu rezhe k' njemu: vse letó bóm jest tebi dal, aku ti doli padesh, inu bósh mene molil.

10. Tédaj rezhe k' njemu Jesus: pojdi strani Satan: Sakaj štoji pišsanu: Ti imash Gospóda tvoiga Boga moliti, inu njemu samimu flushiti.

11. Tédaj ga je Hudizh pustil: inu pole Angeli so perstopili, inu so njemu štrejgli.

12. Kadar je pak Jesus slifhal, de je Joannes bil isdán, se je vgánil v' Galilæo.

13. Inu je sapustil tó mesto Nazareth, je fhál, inu se je preselil v' \* Kapharnaum, kateru lesly per mórju na pokrajnah Zabulona inu Nephtalima.

14. De bi dopólnjenu bilú, kar je govorjenu skusi Preróka Isaia. \*\*

15. Deshela Zabulon, inu deshela Nephtalim, ta pót morjá na uni strani Jordana, Galilæa tih nevéřnikov.

16.

---

\* Gr. Kapernaum.

\*\* Kir pravi.

16. To ludstvu, kateru je v' tamni fedelu, je vidilu eno veliko luzh: inu tem, kateri so fedeli \* v' desheli, senze te smerti je ena luzh gori fhla.

17. Inu od tiga zhafsa je Jesus sazhel pridigovati, inu rezhi: Delajte pokoro, sakaj Nebesku krajlestvu ic je perblis-halu.

18. Kadar je pak Jesus per Gali-lajfskimu morju hodil, je vidil dva brata, Simona, kateri je imenovan Peter, inu Andreja njegoviga brata, kir sta mresho v' morje metala (sakaj ona sta bila ribizha.)

19. Inu on je rekal k'njima: Hodita sa mano, inu jest bom vaju sturil ribizha tih zhlovekov.

20. Ona dva pak sta sdajzi svoje mreshe sapustila, inu sta fhla sa njim.

21. Inu kadar je on od tam naprej fhál, je vidil dva druga brata, Jakoba Zebedeoviga, inu Joannesá njega brata v' zholni s' nyu ozhetam Zebedeam, kir so svoje mreshe popravljali: inu on jih je poklizal.

22. \*\* Ona dva pak sta sdaizi mreshe inu ozheta sapustila, inu sta fhla sa njim.

23.

\* Gr. v' desheli, inu v' senzi.

\*\* Ona dva pak sta sdajzi zholni, inu svojga ozheta sapustila etc.

23. Inu Jesus je zelo Galilæo obhodil, je vuzhil v' njih shulah, inu je osnanuval ta Evangeli tiga krajlestva, inu osdravljaval vsako bolezen, inu vsaki betesh med ludmy.

24. Inu glafs njega je shal po vsej Syriji, inu so njemu pernesli vse bolehne, s' mnogiterimi bolesnimi inu grifenjam obdane, inu obledene, inu mesizhne, inu od boshjiga shlaka vdarjene, inu on jih je osdravil.

25. Inu sa njim je shlu veliku mno-shiz is Galilæe, is deset mest, inu is Jerusalema, inu Judæe, inu is une strany Jordana.

## V. Postava.

1. **K**adar je pak Jesus vidil te mno-shize, je gori shal najeno gorro, inu kadar je doli sedel so njegovi Jogi k'njemu perstopili.

2. Inu on je svoje vusta odpel inu jih je vuzhil rekózh.

3. Isvelizhani so ti vbógi v' Duhu: sakaj njih je Nebeshku krajlestvu.

4. \* Isvelizhani so ti krotki: sakaj ony bódo semlo posedli.

5.

---

\* In græc. V. 5.

5. \* Isvelizhani so ti shaloftni, sakaj ony bodo potrofhtani.

6. Isvelizhani so ty, kateri so lazni inu shejni pravize: sakaj ony bodo nasiteni.

7. Isvelizhani so ti milostivi: sakaj ony bodo milost dosegli.

8. Isvelizhani so ty, kateri so eniga zhitiga serza: sakaj ony bodo Bogá gledali.

9. Isvelizhani so ti myrni: sakaj ony bodo otrozi boshji imenovani.

10. Isvelizhani so ty, kateri sa pravize volo preganjanje terpe: sakaj njih je Nebeshku krajestvu.

11. Isvelizhani ste vy, kadar vas bodo kleli. inu preganjali inu govorili \*\* vse hudu super vas lashnivi savolo mene.

12. Vesselite se, inu od vesela poskakujte: sakaj vashe plazhilo je obilnu v' Nebeshih: sakaj taku so preganjali Preroke, kateri so pred vami bili.

13. Vy ste sol te semle. Aku se pak sol skasy, s' zhem se bo solilu? ona k'

\* In græc. V. 4.

\*\* Vsa budo besedo.

k'nizhëmer vezh ne velá, ampak, de fe vùn vërshe, inu od ludy potaptá.

14. Vy ste luzh tiga svejtá. Enu meštu nemóre skritu biti, kateru na eni gorri lesly.

15. Tudy ne përsHgó luzh, inu jo pod en polovnik postavio, ampak na en svejzhnek, de svëti všëm, kateri so v' hifhi.

16. Taku naj svëti vafha luzh pred ludmy, de vafhe dobre della vidio, inu zhašte vafhiga Ozhëta v' Nebëshih.

17. Vy nimate mejniti, de sim prifhal rásvesat Postavo, ali Preróke: jest nisim prifhal rásvesat, ampak dopólnit.

18. Sakaj jest vam rësnizhnu povëm: dokler Nebú inu semla ne prejde, ne bó ne ena zherka, ali ena pizhiza od Postave preshla, dokler se vse sgody.

19. Kateri bó tédaj rásvesal le eno od tësh nar majshih sapovéd, inu bó takú ludy vuzhil, tá bó ta nar majshih v' Nebëshkim krajëstvi imenovan: kateri pak bó dopërnešël, inu vuzhil, tá bó velik imenovan v' Nebëshkim krajëstvi.

20. Sakaj jest vam povëm, aku vafha praviza ne bó obylnihhi, kakòr tih Pifsar-

Pisarijov, inu Pharisaerjov, taku ne pójdete nóter v' Nebeshku krajlestvu.

21. Vy ste flishali, de je tim Starim rezhenu: ti nimash vbyati: kateri bó pak vbyl, tá bó sodbi podvershen.

22. Jest pak vam povem: de vsaki, kateri se na svojga brata po krivim serdy, bóde sodbi podvershen. Kateri bó pak svojmu bratu rekal, Raka: tá bó Sbiralishu podvershen. Kateri bó pak rekal, Noréz: tá bó podvershen peklenškemu ognju.

23. Kadar tedaj tvój dar k' Altarju pernesesh, inu se bósh tam spómnil, de tvój brat kaj super tebe imá,

24. Taku pusti ondi tvój dar pred Altarjam, inu pojdi poprej se spraviti s' tvojim bratom, inu tedaj pridi inu pernesi tvój dar.

25. Bódi hitru dobrovolen tvojmu supèrniku, dokler si s' njim na pòti: de te kej supèrnik ne isdá sodniku, inu sodnik tebe zhes ne da flushabniku: inu de ne bósh v' jezho vershen.

26. Resnizhnu jest tebi povem, ti ne pójdesh od tód vunkaj, dokler tiga sadniga belizha nasaj ne das.

27. Vy ste flishali, de je tim Starim rezhenu: Ti nimash preshuftovati.

28. Jest pak vam povem: de vsaki, kateri eno sheno pogleda, de toisto shely, tá je vshe přeshufhtúval s' njó v' svojm serzi.

29. Aku pak tebe tvoje děfnu okú pohujfha, taku ga vùn isderi, inu verfi od sebe: sakaj tebi je bólfhi, de eden tvojih vudov pogine, inu ne bó tvoje zelú telú verfhenu v' Pěkel.

30. Inu aku tebe tvoja děfna roka pohujfha, taku jo odsěkaj, inu verfi od sebe: sakaj tebi je bólfhi, de eden tvojih vudov pogine, inu ne bó tvoje zelú telú verfhenu v' Pěkel.

31. Rezhenu je pak: de vsaki, kateri se bó od svoje shene lózhil, imá nej en lozhitni lýst dati.

32. Jest pak vam povem: de vsaki, kateri koli se bó od svoje shene lózhil, kakòr le sa lotèrnije vólo, ta stury njó přeshufhtúvati, inu kateri bó eno odlózheno sa sheno vsel, tá přeshufhtúje.

33. Supet ste flifhali, de je tim Starim rezhenu: Ti nimafh krivu přefegati ampak imafh Gospódu tvoje přefege dershati.

34. Jest pak vam povem, zelú ne přefegati, ne přer Nėbi, sakaj onu je sedesh boshji.



35. Ne pèr semli, sakaj ona je podnóshje njegóvih nóg: ne pèr Jerusalemi, sakaj on je meštu eniga velikiga Kraja.

36. Ti nimašh tudi pèr tvoj glavi pèrsegi: sakaj ti ne mórešh en laš bej, ali zheñ sturiti.

37. Vafhe govorjenje pak imá biti: je, je; ne, ne: kar je pak vezh, kakòr letó, je od hudiga.

38. Vy šte flishali, de je rezhenu, okú sa okú, inu sób sa sób.

39. Jest pak vam povem hudimu ne se supèrstaviti: ampak kdór koli bó tebe vdaril na tvoje dešnu lize, temu obèrni she tó drugu.

40. Inu, kateri hózhe tebe v'pravdo spraviti, inu tvojo sukñjo všeti, temu tudi plajšh pušti.

41. Inu kateri koli te bó eno milo delezh pèrsilil, pojdi she dvej s' njim.

42. Kateri bó tebe prosil, temu daj: inu kateri bó hotel od tebe ná pòfsodo imeš, ne odvèrsiga.

43. Vy šte flishali, de je rezhenu: ti imašh lubiti tvojga blishniga, inu fovrashiti tvojga nepriatela.

44. Jest pak vam povem: vy imate lubiti vashe nepriatele, \* dobru sturite tem, kateri vas ssovrashio, inu molite sa te, \*\* kateri vas preganjajo, inu krivu obdolshe.

45. De bote otrozi vashiga Ozheta, kateri je v' Nebesih: sakaj on pusty svoje sonze gori jiti zhes hude inu dobre, inu deshy zhes pravizhne, inu nepravizhne.

46. Sakaj aku vy bote lubili te, kateri vas lubio, kaj sa enu plazhilo bote imeli? Ali ne delajo ravnu to tudi zolnarji?

47. Inu aku vy le samu vashe brate posdravite, kaj vy vezh sturite? Ali ne delajo tudi malikuvavzi taku?

48. Bodite tedaj popolnoma ravnu kakor je vash Ozhe Nebeshki popolnoma.

## VI. Postava.

I. **G**ledajte, de vy vashe \*\*\* dobre dela ne delate pred ludmy njim k' videsu: sizer ne bote imeli plazhila per

---

\* Gr. Shagnajte te, kateri vas kolnejo.

\*\* Kateri vas reshalio inu vas preganjajo.

\*\*\* Vsmilenje.

për vašimu Ozhetu, kateri je v' Nebesih.

2. Kadar tedaj almoshno dajesh, ne tróbi pred tabo, kakòr hynavzi delajo v' fhulah, inu po vašeh, de bódo od ludy pozhašteni: Rešnizhnu vam povem, ony so prejeli svoje plazhilo.

3. Kadar bósh pak ti almoshno dajal, naj tvoja léviza ne vej, kaj dela tvoja dešniza.

4. De bó tvoja almoshna na skrivnim, inu tvój Ozhe, kateri na skrivnim vidi, bó tebi \* povèrnil.

5. \*\* Inu kadar mólite, nimate biti, kakòr hynavzi, kateri radi v' fhulah inu na vóglh teh gafs stojezhi mólio, de se ludem kashėjo: Rešnizhnu vam povem, ony so prejeli svoje plazhilo.

6. Ti pak, Kadar mólish, pojdi nòtèr v' tvój hram, sapri duri, inu moli tvojga Ozheta\*\*\* na skrivnim: inu tvój Ozhe, kateri na skrivnim vidi, bó tebi \*\*\*\* povèrnil.

B 3

7.

\* Gr. Ozhitnu povèrnil.

\*\* Inu Kadar mólish, nimašb biti, kakòr bynavzi etc.

\*\*\* Kateri je na skrivnim.

\*\*\*\* Ozhitnu povèrnil.

7. Kadar pak vy mólite nimate \* veliku shlobudrati, kakór malikúvavzi: sakaj ony menio, de bódo skusi njih veliku shlobúdranje vflifhani.

8. Ne postanite tédaj njim enaki: sakaj vašh Ozhe veí, kaj vy potrebu-jete, prejdén vy njega prósite.

9. Vy imate tédaj takú moliti: Ozhe našh, kir si v' Neběsich, posvězhenú bódi tvoje ime.

10. Pridi k'nam tvoje krajléstvu. Is-godi se tvoja vóla, kakór ná Nebí, takú na semli.

11. Daj nam danás našh vsakdajni krúh.

12. Inu odpusti nam našhe dolge, kakór tudi my odpúshamo našham dolshnikam.

13. Inu ne vpeli nafs v' skufhnjavo. Témuzh rešhi nafs od hudiga. \*\* Amen.

14. Sakaj aku bóte vy ludem odpú-ftili njih pregrehe, takú bó tudi vam vašh Ozhe Neběshki vašhe pregrehe odpústil.

15.

---

\* Gr. Prasne rezby shlobudrati.

\*\* Sakaj tvoje je krajléstvu, inu mogózh-nost, inu zbast na vékomaj. Amen.

15. Aku pak vy ne bóte odpustili \* ludem: taku tudi vash Ozhe ne bó odpustil vashhe pregréhe.

16. Kadar se pak vy póstite, ne postanite, kakor hynavzi, shalostni: sakaj ony otámne svoje obrase, de jih ludje vidio, de se póstio: Réfnizhnu vam povem, de so ony prejeli svoje plazhilo.

17. Kadar se pak ti póstish, pomashi tvojo glavó, inu vmy tvój obrás.

18. De se ne bó ludem vidilu, de se póstish, ampak tvojmú Ozhetu, kateri je na skrivnim: inu tvój Ozhe, kateri na skrivnim vidi, bó tebi \*\* povernil.

19. Ne spravljajte si vkúp shaze na semli, ker jih rijá, inu mol konzhá, inu ker tatje prekóplejo, inu vkradejo.

20. Témuzh sbirajte si shaze v' Nebi: ker jih ne rijá, ne mol ne konzhá, inu ker tatje ne prekóplejo, inu ne vkradejo.

21. \*\*\* Sakaj ker je tvój shaz, tam je tudi tvoje serze.

B 4

22.

\* Gr. Ludem njih pregréhe.

\*\* Ozbitnu povernil.

\*\*\* Sakaj ker bó vash shaz, tam bó tudi vash serze.

22. Světilu tvojsa telěsa je okú. Aku bó tédaj tvoje okú samú na sebi, taku bó zělu tvoje telú svitlú.

23. Aku bó pak tvoje okú hudobnu, taku bó zělu tvoje telú támnu. Zhe je tédaj ta luzh, katera je v' tebi, támna: kakú velika bó ta támna?

24. Obeděn ne móre dvěma Gospódama flushiti: Sakaj ali bó eniga sov-rashil, inu tiga drugiga lubil: ali se bó eniga dērshal, inu tiga drugiga sanizhoval. Vy ne mórete Bogú flushiti, inu Mammónu.

25. Sató vam jest povem, ne fkerbite sa vashe shivlenje, \* kaj bóte jedli, tudi ne sa vashe telú, kaj bóte oblekli. Ali ny shivlenje vezh, kakór jéd: inu telú vezh, kakór oblazhilo?

26. Pogledajte na ptize tiga Nęba, sakaj one ne řejejo, tudi ne shajnejo, inu ne spravljajo v' shitnize: inu vash Ozhe nebeřhki jih shivy. Ali niste vy veliku vezh kakór onę?

27. Kdó pak is vash samóre v' svoji fkerbi pērloshiti k' svoji dolgosti lę en komólz?

---

\* Gr. Kaj bóte jedli, inu kaj pyli.

28. Inu sa oblazhilu, kaj skèrbite? Premislite lilie tìga polá, kakú one rastejo: one ne delajo, tudi ne fhi-vajo.

29. Jest vam pak povem, de tudi Salomon v' vsej svoji zhaſti ny bil takú oblèzhen, kakòr ena tèhistih.

30. Ker pak Bóg travo tìga polá, katera danás stoji, inu bó jutri v' pezh vèrshena, takú oblazhi: kakú veliku vezh vafš, vy maloverni?

31. Ne skèrbite tèdaj rekòzh: kaj bomò jèdli, ali kaj bómo pyli, ali s' zhem se bómo oblèkli?

32. Sakaj po letem vřim le neverniki oprashujejo: vsaj vafš Nebeshki Ozhe vej, de vy vsiga tega potre-bujete.

33. Yřhite tèdaj nar poprej boshje krajlestvu, inu njega pravizo, inu vse létò vam bó pèrvèrshenu.

34. Ne skèrbite tèdaj sa jutri. Sakaj jutriřni dan bó sa tó svoje skèrbel. Šadoſti je dnevi svoje lařtnú húdu.

## VII. Postava.

I. **N**e šodite, de ne bóte šójeni.

2. Sakaj v' kakoršni sodbi vy sódite, v' takušni bóte vy sójeni: inu v' kakoršni meri bóte vy merili, v' takušni se vam bó nasaj merilu.

3. Kaj pak vidish pèsder, kateri je v' ozhešni tvojga brata, bruna pak v' tvojim ozhešni ne zhutish?

4. Ali kakú bóšh rekal tvojmu bratu: Pušti, de jest pèsder is tvojga ozheša vùn vèršem: inu pole brun je v' tvojim ozhešni?

5. Hynavéz, vèrši poprej brun is tvojga ozheša, inu potle bóšh gledal pèsder vùn vrèzhi is ozheša tvojga brata.

6. Ne dajte tó svètu pfam, inu tudi ne vèrsite vašhe shlahtne kamène pred svine: de jih kej ne potaptajo s' svojmi nogami, inu de se ne povernejo, inu vaš ne rás-tergajo.

7. Profsite, inu vam bó danu: yšhite inu vy bóte nefhli: terkajte, inu se vam bó odpèrlu.

8. Sakaj vsaki, kateri prósi, tá prejme, inu kateri yšhe, tá najde: inu tèmú, kateri terka, se bó odpèrlu.

9. Ali kaj sa en zhlovèk je med vami, kateriga, aku ga bó njegov syn sa kruha prósil, ali bó njemu en kamen podal?



10. Ali kadar ga bó on sa ribo profsil, bó on li njemu eno kazho podál?

11. Aku tédaj vy, ker fte hudy, snate dobre daróve dajati vashim otrokam: kóliku veliku vezh bó vash Ozhe, katèri je v' Nebèshih tó dóbru dal tem, katèri ga prófsio.

12. Vse tédaj, kar kóli hózhete, de vam ludje sturè, tudi vy njim sturite. Sakaj takú je postava, inu Preróki.

13. Pojdite nóter skusi vóske vrata: sakaj tè vrata so shiroke, inu ta pót je prostórna, katèra pele h' pogublenju, inu veliku jih je, katèri skusi njó hódio.

14. \* kakú vóske so tè vrata, inu tésná je ta pót, katèra pele k' shivlenju: inu malu jih je, katèri jo najdejo.

15. Varite se pred lashnivimi Preróki, katèri k' vam pridejo v' ovzhjih oblazhilih, snótraj pak so sgrablivi volkóvi.

16. Na njih fadji jih bóte sposnali. Ali se móre grósdje brati is tèrnja, ali fige is ofsata?

17.

---

\* Gr. Sakaj tè vrata so vóske inu ta pót je tésná, katèra pele k' shivlenju.

17. Takú vřaku dobru dřevú, dobru řadje pěrneře, enu malořidnu dřevú pak malořidnu řadje pěrneře.

18. Nemóre enu dobru dřevú malořidnu řadje roditi, tudi ne enu malořidnu dřevú dobriga řadja pěrneřti.

19. Vřaku dřevú, kařeru ne řtury dóběr řad, bó vùn is-řekanu, inu v'ogjin věrřenu.

20. Sató jih bóte is njih řadja řposnali.

21. Ne vřaki, kařeri k'meni pravi, Gospód, Gospód, bó v' Neběřhku krajřřtvu nóter řhál: ampak kařeri řtury vólo mójga Ozheta, kařeri je v' Neběřřih, *tařti pójde nóter v' Neběřřku krajřřtvu.*

22. Njih veliku porezhe k'meni tařti dan: Gospód, Gospód, ali niřino my v' tvojim iměni prerokovali, inu v' tvojim iměni hudizhe isganjali, inu v' tvojim iměni veliku zhudeshov dělali?

23. Inu ředaj bóm jeřt njim řposnal: De jeřt vařř nikoli niřim řposnal: pobeřite ře prozh od mene vři, kařeri hudú děláte.

24. Vřakařeriga ředaj, kařeri řliřhi leře moje beřřede, inu jih dopěrneře, bóm jeřt enakiga řturil enimu modřimu móřhu,

móshu, katèri je sydal svojo hišho na skalo.

25. Inu ena ploha je padla, inu so prišhlé derezhe vode, inu vetrovi so pihali, inu so na toisto hišho planili, inu ona ny padla: sakaj ona je bilá vstanovljena na skalo.

26. Inu vsakateri, katèri slišhi letè moje besède, inu jih ne dopèrneše, bó enaki sturjen enimu nevumnimu móshu, katèri je sydal svojo hišho na pejsèk:

27. Inu ena ploha je padla, inu so prišhlé derezhe vode, inu vetrovi so pihali, inu so se v' toisto hišho vperli, inu ona je padla, inu njè podèrtia je velika bilá.

28. Inu pèrgodilu se je: kadar je Jèsus letè besède dokonzhal, so se tè mnóshize savsele zhes njegóv vuk.

29. Sakaj on jih je vuzhil, kakòr edèn katèri oblašt imá, inu ne kakòr njih Pifsarji inu Phariserji.

### VIII. Postava.

1. **K**adar je on pak is gorre dolè shál, je veliku mnóshiz sa njim shlu:

2. Inu pole en góbov je prifhal, inu je njega molil rekózh: Gospód, aku hózhesh, taku ti mene samóresh ozhistiti.

3. Inu Jęsus je svojo rokó stęgnil, fe ga je dotáknil rekózh: Jest hózhem bódi ozhisten. Inu sdajzj je on zhist postal, od svojih gób.

4. Inu Jęsus je k'njemu djál: Ględaj, níkómer ne povej: témuzh pojdi, inu iskashi fe Duhovnimu, inu pęrnefsi ta dar, katęriga je Mójses sapovędal, njim h' prizhi.

5. Kadar je pak Jęsus v' Kapharnaum nóter fhál, je en stujni Poglavar k'njemu pęrstópil, ga je profsil.

6. Inu je rękal: Gospód, mój hlapęz leshy domá od boshjiga shlaka vdarjen, inu ga hüdú viję.

7. Inu Jęsus je djál k'njemu: Jest hózhem priti, inu njega osdraviti.

8. Inu ta stujni Poglavar odgovory, inu rezhe: Gospód, jest nisim vrejdęn, de ti nóter gręsh pod mojo stręho: ampak rezi lę eno besędo, inu mój hlapęz bó osdravlen.

9. Sakaj tudi jest sim en zhlovek pod oblastjó, inu imám pod mano sholnęrje, inu rezhem h' tęmu: jidi, inu

on gre: inu h' timu drugimu: pridi,  
 inu on pride: inu mojmu flushabniku:  
 sturi to: inu on stury.

10. Kadar je pak Jësus to flifhal,  
 se je sazhudil, inu je rek'al h' tem,  
 kateri so sa njim fhli: Rešnizhnu vam  
 povem, takúfhne vere nisim jest v' Israe-  
 li nešhal.

11. Jest pak vam povem, de bó njih  
 veliku od jutra, inu vezhera prifhlú,  
 inu bódo sedeli s' Abrahamam, s' Isaa-  
 kam, inu s' Jakobam v' Nebešhkim  
 krajšestvi.

12. Otrozi pak tiga krajšestva bódo  
 vúnkaj pahneni v' te vunajne tamme:  
 Ondi bó jokanje inu shkripanje tih  
 sob.

13. Inu Jësus je rek'al h' timu stujni-  
 mu Poglavarju: Pojdi, inu kakor si  
 veruval, takú se tebi isgodi. Inu njé-  
 gov hlapéz je bil osdravlen toisto uro.

14. Inu Kadar je Jësus v' Petrovo  
 hišho prifhal, je vidil njegovo tafho,  
 de je leshala, inu mérslizo imela.

15. Inu on se je nje roke dotáknil,  
 inu mérsliza je njó puštila, inu ona  
 je gori vštala, inu je njim štrejgla.

16. Ker se je pak vezher sturil, so  
 njemu pernešli veliku obšedenih: inu  
 on

on je Duhove vün isganjal s'besę do:  
inu je osdravil vše bolehne.

17. De bi se dopólnilu, kar je go-  
vorjenu skusi Isaia Preróka, kir pravi:  
On je nafhe slabósti na se vsel, inu  
nafhe bolęsni je on nosil.

18. Kadar je pak Jęsus veliku  
mnóshiz okuli sebe vidil, je sapovę-  
dal na uno stran morjá se prepelati.

19. Inu en Pifsár je k' njemu stópil,  
inu je djál k' njemu: Mójster, jest  
pójdem sa tabo, kamerkoli ti pójdesh.

20. Inu Jęsus rezhe k' njemu: Lifsiz  
imajo jame, inu ptize tiga Nęba gņęs-  
da: Syn tiga zhlovęka pak nima, kam  
bi glavo polóshil.

21. En drugi pak is njęgóvih Jógrov  
je djál k' njemu: Gospód, pusti meni  
poprej prozh jiti, inu mojga Ozhęta  
pokopati.

22. Ali Jęsus je rekal k' njemu:  
Hodi sa mano, inu pusti tę męrtve  
svoje męrlizhe pokopati.

23. Inu kadar je on v' zhólnizh stó-  
pil, so njęgóvi Jógri sa njim fhli:

24. Inu pole en velik vihár je vstal  
na mórji, takú de so valóvi zhólnizh  
pokrivali, on pak je spal.

25. Inu njegóvi Jógri so k' njemu stopili, inu so ga sbudili rekózh: Gospód, ohrani nás, my poginemo.

26. Inu Jėsus je k' njim rekal: Kaj ste bojezhi, vy maloverni? Tėdaj je on vstal, inu je sapovedal vėtram inu mórju, inu je ena velika tihota postala.

27. Ludje pak so se zhudili rekózh: Kaj je letá sa edėn, de so njemu tudi vėtri, inu mórje pokórni?

28. Inu kadar je on bil prishál na uno stran morjá v' tih Gerasenarjou deshelo, sta njega frezhala dva obseđena is pokopalish vún prideózh, silnu divjá, takú de obedėn ny mogel skusi toľto pót jiti.

29. Inu pole ona sta vpila rekózh: Kaj je nam s' tabo Jėsu Syn boshji? Ti si ľesėm prishál nás pred zhaľam martrat.

30. Je bilá pak ne delezh od njih ena zhėda veliku svín na pašhi.

31. Ti hudizhi pak so njega profsili rekózh: Aku nás vún is-shenesh, taku pėrpušti nam v' tó zhėdo svín jiti.

32. Inu on je njim djal: Pojdite. Ony pak so vúnkaj fhli, inu so fhli \*  
v' tę

---

\* Gr. \* zbedo teb svtn.

v' te fvine, inu pole, zela zheda se je s' filo po itermim v' mórje prekužnila, inu so v' vodi potonile.

33. Pastirji pak so sbejšhali: inu kadar so v' meštu prishli, so vse povędali, inu tudi od tih obsędenih.

34. Inu pole zęlu meštu je Jęsufu na pruti vinkaj shlu: inu kadar so ga vględali, so ga prošli, de bi prozh shal od njih krajov.

## IX. Postava.

1. **I**nu on je stópil v' en zhólnizh, se je zhes prepelal, inu je prishal v' svoje meštu.

2. Inu pole, ony so k' njemu pęrnesli eniga od boshjiga shlaka vdarjeniga, kateri je na posteli leshal. Inu ker je Jęsus njih vero vidil, je rekal h' timu od boshjiga shlaka vdarjenimuf: Savupaj mój syn, tvoji gręhi so tebi odpufheni.

3. Inu pole eni od Pifsarjov so samy pęr sebi djali: Letá preklinja.

4. Inu kadar je Jęsus njih misli vidil, je rekal: Sakaj vy hudú mislite v' vašhiv sęrzih?



5. Kaj je lóshej, rezhi: Tebi so tvoji grehi odpušteni; ali rezhi: Vstani gori, inu hodi?

6. De vy pak vejšte, de Syn tiga zhloveka oblašt imá na semli grehe odpušhati, rezhe on tédaj h' timu od boshjiga shlaka vdarjenimu: Vstani gori, vsámi tvojo poštelo, inu pojdi v' tvojo hišho.

7. Inu on je gori vstal, inu je šhál v' svojo hišho.

8. Kadar so pák mnóshize letó vidile, so se sbale, inu so Bogá visoku zhaštile, kateri je ludem tako oblašt dal.

9. Inu kadar je Jësus od tód memu šhál, je vidil eniga zhloveka na zóli sedeózhiga s' imenam Matthevsh, inu je djál k' njemu: Pojdi sa mano, inu on je vstal, inu je šhál sa njim.

10. Inu përgodilu se je, kadar je on për misi bil v' hišhi, pole veliku zólnarjov, inu grešnikov je prišhlu, inu so k' misi sedli s' Jësufam inu s' njegovimi Jógri.

11. Inu kadar so Pharisærji tó vidili, so rekli k' njegovim Jógram: Sakaj vašh Mójster s' zólnarji, inu grešniki jej?

12. Kadar je pak Jēsus tó flis̄hal, je djal k' njim: Ti sdravi nimajo potreba osdravlenika, tēmuzh ti bólni.

13. Pojdite pak, inu vuzhite se, kaj je tó: Jest hózhem milost, inu nikar óffer. Sakaj jest nisim pris̄hal klizat te pravizhne, \* ampak grēshnike.

14. Takrat so pris̄hli k' njemu Joannesovi Jógri rekózh: Sakaj se my, inu Pharisæri po góstu póstimo, tvoji Jógri pak se ne póstio?

15. Inu Jēsus je djal k' njim: Ali mórejo svatje shaluvati, dokler je shenin pēr njih? Bódo pak dnevi pris̄hli, de bó shenin od njih vsēt, inu takrat se bódo póstili.

16. Obeden pak ne vfhije eno saplato fróviga sũkná v' enu staru oblazhilo: sakaj ona odvsame njega popólnomost od oblazhila, inu tó rásterganje hujshi postane.

17. Novigá vina tudi ne devajo v' stare mehóve, fizer mehóvi pózhio, inu vinu vùn stezhe, inu mehóvi konez vsamejo. Tēmuzh novu vinu devajo v' nove mehóve, inu obáduje še ohrani.

18.

---

\* Gr. Ampak grēshnike b' pokóvi.

18. Kadar je on letó k' njim govóril, pole tih Vikshih eden je prishál, inu ga je molil rekózh: Gospód, moja hzhy je sdaj vmèrta: pridi pak, inu poloshi tvojo rokó na njó, inu bó oshivèla.

19. Inu Jèsus je vstal, inu je sa njim shál, inu njegoví Jógri.

20. Inu pole ena shena, katera je dvanajst lejt na tekózhì kryvi tèrpèla, je od sadej pèrstopila, inu se je róba njegoviga oblazhila dotáknila.

21. Sakaj ona je sama pèr sebi rekla: De bi se jest le njegoviga oblazhila dotáknila, taku bóm osdravlena.

22. Jèsus pak se je okuli osèrl, inu ker je njó vidil, je rekál: Savupaj hzhy, tvoja vèra je tebe osdravila. Inu ta shena je bila osdravlena od teiste ure.

23. Inu kadar je Jèsus v' tiga Vikshiga hìsho prishál, inu vidil pìskavze, inu to shumèzhò mnóshizo, je rekál k' njim:

24. Od stopite prozh: Sakaj ta dèkli-za ny mèrtvá, ampak spy. Inu ony so se njemu polimèhovali.

25. Kadar je pak ta mnóshiza vùn isgnana bilá, je on nóter shál, inu je

njó sa róko priel. Inu ta dekliza je gori vstala.

26. Inu letá glafs je vúnkaj fhál po vsej teisti desheli.

27. Inu Kadar je Jësus od tód naprej fhál, sta dva slejpa sa njim fhla, inu sta vpila, inu djala: Vsmili se zhes naju, ti Syn Davidóv.

28. Ker je bil pak damu prifhál, sta te dva slejpa k' njemu stopila. Inu Jësus rezhe k' njima: Ali verujeta, de jest samórem letó vama sturiti? Ona rezheta k' njemu: Ja, Gospód.

29. Tédaj se je on nyu ozhy dotáknil rekózh: Po vaju veri se vama sgodi.

30. Inu nyu ozhy so se odpérle: Inu Jësus je njima popretil rekózh: Glejta, de obedèn ne svej.

31. Oná sta pak vúnkaj fhla, inu sta njega po vsej teisti desheli rasglafsila.

32. Kadar sta pak ona dva bila vúnkaj fhla, pole, so perpelasi k' njemu eniga mutaitiga, inu obfedeniga zhloveka.

33. Inu kadar je bil Hudizh vún isgnán, je ta mutéz govóril, inu mnóshize so se sazhudile, rekózh: Takú se ny nikóli vidilu v' Israeli.

34. Pharisærji pak so djali: Skusi Vikshiga tih Hudizhov on Hudizhe isganja.

35. Inu Jesus je obhodil vse mesta, inu vafsy, je vuzhil v' njih shulah, inu osnanuval ta Evangeli tiga krajlestva, inu osdravlal vfako bolešen, inu vfaki bętesh med ludmy.

36. Kadar je pak on tę mnóshize vidil, so se njemu v' serze vsmilile: ker so bile raskroplene, inu sapufhene, kakor ovze, katere pastirja nimajo.

37. Tędaj rezhe on k' svojim Jógram: Shetu je fizer velika, ali delavzov je malu.

38. Sato profsite Gospóda tę shętve, de delavze v' svojo shętu pófhle.

## X. Postava.

1. Inu on je svoje dvanajst Jógre k' febi poklizal, inu je njim dal oblast zhes nezhiste duhóve, de bi jih isganjali, inu osdravljali vfako bolešen, inu vfaki bętesh.

2. Tih dvanajst Apostélnou imena pak so letę. Ta pervi Simon imenuvan Pęter, inu Andrej njegov brat,

3. Jakob Zebedeov, inu Joannes njegov brat, Philipp, inu Jerni, Thomash, inu Matthevsh zólnar, Jakob Alphæov, \* inu Thaddæus.

4. Simon ta Kananitar, inu Judas Iſhkarjót, kateri je tudi njega isdal.

5. Lete dvanajst je Jesus poslal, inu je njim sapovedal rekózh: Na pô tih malikúvavzov ne sahajajte, inu v' meſta tih Samaritanarjov ne hodite.

6. Rajſhi pak pojdite h' tim sguble-nim ovzam te hiſhe Israel.

7. Pojdite pak inu osnanujte rekózh: De se je Nebeshku krajſtvu per-blishalu.

8. Osdravljajte te bólne, obudite te mertve, ozhiſhujte te góbove, Hudizhe isganjajte: sabſtójn ſte prejeli, sabſtójn dajajte.

9. Ne imejte slatá, ne srebrá, ne denarjov v' vaſhih paſeh:

10. Ne taſhko na pô t, tudi ne dve ſukni, ne zhevlov, ne palize: Sakaj en delavéz je vrejdén ſvoje jedy.

11. V' kar kóli sa enu meſtu pak, ali váſ nóter pojdete, vpraſhajate, kdó

---

\* Gr. *Lebbeus* s' prjimkam *Thaddæus*.

kdó je nótri vrejdèn: inu tam ofstanite, dokler prozh greste.

12. Kadar pak v' hisho pridete, posdravite jo rekózb: Myr bódi letéj bijbi.

13. Inu aku bó taista hisha vrejdna, taku bó vafh myr zhes njó prifhal: aku pak ona ne bó vrejdna, se bó vafh myr k' vam nasaj vérnil.

14. Inu kateri vafs ne bó gori vsel, tudi ne vafhe besede poslušhal: poj-dite vùnkaj is hishe, ali tigaištiga mešta, inu od-tréfsite prah od vafhuh nóg.

15. Réfnizhnu vam povem: Lóshej bó semli tih Sodomitarjov, inu Gomorrhæarjov na dan te sodbe, kakòr timuistimu meštu.

16. Pole jest vafs poshlem kakòr ovze v' frèdo tih volkòv. Bódite tédaj rásumni kakòr kazhe, inu prepósti kakòr golóbi.

17. Varite se pak pred ludmy. Sakaj ony vafs bódo isdajali v' svétvalifha, inu v' fvojih shulah vafs bódo gajshlali.

18. Inu vy bóte h' deshelskim oblastnikam, inu h' Krajlam pelani, sa volo mene h' prizhuvanju njim, inu nevernikam.

19. Kadar vafš bódo pak isdali, ne fkerbite, kakú, ali kaj imate govóriti: sakaj vam bó danu v' teisti uri, kaj imate govóriti.

20. Sakaj vi niste tiisti, kateri bóte govóрили, ampak Duh valhiga Ozheta, kateri bó fkusi vafš govóril.

21. Bóde pak isdajal k' smerti brat brata, inu ozhe synú, inu otrozi te bódo vsdignili zhes starishe, inu jih bódo vmorili.

22. Inu vy bóte sovrasheni od vsik sa mojga imena vólo: kateri bó pak do konza stanoviten ostal, tá bó isvelizhan.

23. Kadar vafš bódo pak preganjali v' letim mešti, bejshte v' enu drugu. \* Réfnizhnu vam povem, vy ne bóte obhodili te mesta Israel, dokler pride Syn tiga zhlovéka.

24. En Jógèr ny zhes svojga mojstra, ne hlapèz zhes svojga Gospodarja.

25. Jógru je sadošti, de je kakòr njegòv mójster; inu hlapzu, kakòr njegòv Gospodár. Zhe so hifhniga Gospodarja Beelzebub imenuvali, koliku vezh njegóve domazhe?

26.

---

\* Gr. Sakaj réfnizhnu vam povem etc.



26. Vy se jih tédaj nimate bati. Sakaj nizh ny fkritiga, kar bi se ne rasodelu, inu fkrivniga, kar se ne bó svejdilu.

27. Kar vam v'támmi govorím, pravite na svitlobi: inu kar vy na vuhú slifhite, osnanujte verh hish.

28. Inu ne bójte se pred temi, kateri telú vmore, dushe pak ne mórejo vmoriti: temuzh bójte se veliku vezh tiga istiga, kateri samóre dusho, inu telú pogubiti v'pèkèl.

29. Ali se ne kupita dva grabza sa en belizh, inu is tihistih eden ne bó padel na semlo bres vafhiga Ozhetà.

30. Vafhi lasšje na glavi pak so vsi räs - fhteti.

31. Nikar se tédaj ne bójte, vy ste bólfhi, kakòr veliku grabzov.

32. Kateri koli tédaj bó mene sposnal pred ludmy, tega bóm jest tudi sposnal pred mojim Ozhetam, kateri je v'Nebeših.

33. Kateri pak bó mene pred ludmy satajil, tega bóm tudi jest satajil pred mojim Ozhetam, kateri je v'Nebeših.

34. Ne mejnite, de sim prifhál myr na semlo poslat: jest nisim prifhál myr poslat, ampak mezh.

35. Sakaj jest sim prifhal rásdvojiti zhloveka zhes svojga ozheta, inu hzhër zhes svojo mater, inu nevesto zhes svojo tafho:

36. Inu tiga zhloveka sovrashniki bódo njegoví domazhi.

37. Kateri ozheta inu mater vezh lubi, kakór mene, tá ny mene vrejden: inu kateri lubi synú ali hzhër vezh kakór mene, ny mene vrejden.

38. Inu Kateri ne vsame svój krish, inu ne hódi sa mano, tá ny mene vrejden.

39. Kateri svoje shivlenje najde: tá ga bó sgubil, inu kateri svoje shivlenje sa vólo mene sguby, tá ga bó nefhal.

40. Kateri vafš gori vsame, tá mene gori vsame, inu kateri mene gori vsame, tá tega gori vsame, kateri je mene poslál.

41. Kateri Preróka gori vsame v' imeni eniga Preróka, tá bó plazhílu eniga Preróka prejel: inu kateri gori vsame eniga pravizhniga, tá bó plazhílu eniga pravizhniga prejel.

42. Inu kateri koli bó pyti dal enimu is letih narmajshih le en kosarz mersle vode v' imeni eniga Jógra: réfnizhnu vam povem, on ne bó sgubil svoje plazhílu.

## XI. Postava.

1. Inu pèrgodilu se je, kadar je bil jènjal Jèsus narozhati svojim dvanašt Jógrom, je on od ondód dalej shal vuzhit, inu osnanuvat v'njih mèstih.

2. Joannes pak, kadar je v'jèzhi Christufove dèla flishal, je poslal dva svojih Jógrov.

3. Inu je djal k'njemu: Ali si ti tá, kateri imá priti, ali eniga drugiga zhakamo?

4. Inu Jèsus je odgovóril, inu je rekal k'njima: Pojdita inu povejta supet Joannesu, kar flishita, inu vidita.

5. Ti slejpi vidio, krulovi hódio, góbovi so ozhifheni, gluhi flishio, ti mértvi gori vstajajo, inu tim vbógim se Evangeli osnanuje.

6. Inu frèzhèn je tá, kateri se ne bó nad mano pohujshal.

7. Kadar sta pak ona bilá odshlá, je Jèsus sazheł mnóshizam govoriti od Joannesa: Kaj ste vy vunkaj shli v'pu-shavo glèdat? En tèrst, kateri se od vètra sem tèr kje majé?

8. Ali kaj ste vy vùnkaj fhli glèdat? eniga zhlovèka s' mehkimi oblazhili oblezheniga? Pole, kateri mehke oblazhila nòfsio, so v' hifhah tih Krajlov.

9. Ali Kaj ste vùnkaj fhli glèdat? Eniga Preróka? Ja, jest vam povèm, she vezh kakòr eniga Preróka.

10. Sakaj letá je taifiti, od kateriga je pifsanu: Pole jest póshlem mojga Angela pred tvojim oblizhjam, kateri bó pérpravil tvój pòt pred tábo.

11. Rèfnizhnu vam povèm, med tèmi, kateri so od shèn rojeni, ny en vezhi gori vítal, kakor Joannes Kárstnik: vènder pak ta majnfhi v' Nebèshkim krajlèstvi je vèkfhi, kakòr on.

12. Od dnev pak Joannes Kárstnika do sdaj Nebèshku krajlèstvu sylo tèrpy, inu ti filni toistu sgrabio.

13. Sakaj vsi Preróki inu postava nòtèr do Joannes so prerókuvali:

14. Inu aku vy hózhete gori vsèti: on je ta prihódni Elias.

15. Kateri imá vufhèssa sa poslufhat, tá poslufhaj.

16. Komú bóm pak enaku dèrshal letá ród? On je enaki otrokam, kateri na tèrgi

tèrgi fedë, inu pruti svojim tovaršham vpyejo.

17. Inu pravio: My smo vam \* pejli inu vy niste plesali: my smo \*\* klagovali, inu vy se niste jokali.

18. Sakaj Joannes je prishál, inu ny jédél, ne pyl, inu pravio: On Hudizha imá.

19. Syn tiga zhloveka je prishál, inu jej, inu pyc, inu ony pravio: Pole! ta zhlovek je en posrešnik inu pyanëz, tih zólnarjov inu grešnikov priatël. Inu modróšt je opravizhena od njenih otrók.

20. Takrat je on sazheł ozhitati tim meštam, v' katerih se je narvezh njegovih zhudeshov sgodrilo, de se niso spokorile.

21. Gorje tebi Chorožain, gorje tebi Bethsáida, sakaj aku bi se bile take zhudेशha godile v' Tyri, inu v' Sidóni, kakòr so se për vaš godile, taku bi se bile nekádaj v' shimnatim oblazhili, inu v' pepëli spokorile.

22. Sizër pak vam povëm, Tyru inu Sidónu bó lóshej na dan të sodbe kakòr vam.

23.

\* Gr. Piskali.

\*\* Mile pejsmi pejli.

23 \* Inu ti Kapharnaum, ali se bósh nóter do Nebésh povsdignilu? Ti bósh nóter do pékla doli véshenu: sakajaku bi se v' Sódomih bilé té zhudesha godile, katere so se v' tebi sgodile, taku bi bile fhe do danás ostale.

24. Sizer pak vam povém, de bó semli tih Sodomitarjov na dán té fodbe lóshej kakór tebi.

25. V' timistim zhafsi je Jésus odgovóril, inu je djál: Jest tebe sahvalim, Ozhe, Gospód Nebésh inu semle, de si letó skríl pred módrimi, inu saftópni mi, inu si toistu rásodel tim majhinim.

26. Ja Ozhe: sakaj takú je bilu dopadlivu pred tábo.

27. Vše je meni isrozhenu od mojga Ozheta: Inu obedén ne sposná Synú kakór Ozhe: tudi Ozheta obedén ne sposná, kakór Syn, inu kómer bó hotel Syn rásodéti.

28. Pridite k' meni vsi, katéri se trudite, inu ste oblosheni, inu jest vafš bóm poshivel.

29. Vsámite mój jarm náse, inu vuzhite se od mene, sakaj jest sim kro-

---

\* Gr. Inu ti Kapernaum kateru se do Nebésh povikshujesh, bósh etc.

kroták, inu is sërza ponishèn, inu vy bóte pokoj nefhli vafhim dufham.

30. Sakaj mój jarm je fladák inu moja butara je lahká.

## XII. Postava.

1. **V'** timistim zhafsi je Jësus fhál skusi sejtve ob sabboti: njegóvi Jógri pak so bily lazhni, inu so sazhehi klasovje osmukovati, inu jesti.

2. Pharisærji pak, ker so vidili, so djali k' njemu: Pole, tvoji Jógri delajo, kar se ne sme delati ob sabbóti.

3. On je pak k' njim djal: Ali niste brali, kaj je David sturil, kadar je lazhèn bil on, inu ty, kateri so s' njim bily:

4. Kakú je on nóter fhál v' hisho Boshjo, inu je jedél kruhe tiga naprej-pokladanja, katere jesti ny bilú per-pushenu ne njemu, ne timistim, kateri so s' njim bily, ampak samim farjam?

5. Ali niste brali v' postavi, de farji ob sabbóti v' Templi sabbóto prelómio, inu so vènder nedólshni?

6. Jest pak vam povem, de je túkaj en vékshi, kakòr Tempel.

7. Akú bi vy pak vėdili, kaj je tó: Ješt' hózhem milost, inu ne óffer: taku bi vy nikóli ne bily obsodili tē nedólshne.

8. Sakaj Syn tiga zhloveka je tudi Gospód tē sabbóte.

9. Inu kadar je on od tód prozhthal, je prishal v' njih shulo.

10. Inu pole en zhlovek je bil, kateri je eno vsufheno rokó imel, inu ony so ga prashali rekózh: Ali se smē ob sabbótih osdravlati? de bi njega satoshili.

11. On pak je djal k' njim: Kdó bó is vafš ta zhlovek, kateri bó imel eno ovzó, inu aku bi letá ob sabbóti v' jamo padla, ali jo nebó popadel, inu gori vsdignil?

12. Koliku tédaj je bólshi en zhlovek, kakor ena ovza? Sató se smē ob sabbótih dobru sturiti.

13. Tédaj rezhe h' timu zhloveku: Istegni tvojo rokó. Inu on je jo istegni, inu ona je sdrava postala ravnu kakor ta druga.

14. Phariserji pak so vunkaj shli, inu so svit dērshali zhes njega, kakú bi njega pogubili.



15. Ker je pak Jėsus tó vejdil, se je od ondód vėanıł: \* inu veliku jih je sa njim sblu, inu je vse osdravil.

16. Inu je njim sapovedal, de bi njega ne rásglafsili.

17. De bi se dopólnilu, kar je govorjenu skusi Isaia Preróka, kir pravi:

18. Pole mój otrok! kateriga sim jest isvolil, mój lubi, na katerim imá moja dušha dobru dopadajenje. Jest bóm mojga Duha na njega polóshil: inu on bó sodbo nevěrnika osnanuval.

19. On se ne bó prepiral, ne vpil, tudi ne bó obedėn slišhal na vulizah njegov glafs.

20. En štėrti tėrst ne bó on slomil, inu enu predivu, kateru tėly, ne bó on vėafsnil, dókler on sodbo isvērshe h' premaganju.

21. Inu v' njegovim imėni bódo nevěrniki vupali.

22. Tėdaj je bil k' njemu pėrpelan en obfėdeni, kateri je bil slejp, inu mutašt: inu on ga je osdravil, takú, \*\* de je govóril, inu vidil.

D 2

23.

\* Gr. Inu veliku mnóshiz je sa njim sblu etc.

\*\* De je ta slejpez inu mutėz takú dobru govóril, kakor vidil.

23. Inu vse mnóshize so se savsele, inu so rekle: Ali ny letá Davidov fyn?

24. Pharisærji' pak, kadar so flifhali, so' rekli: Letá ne isganja Hudizhe, kakór le v' Beelzebubi timu Vikshimu tih Hudizhov.

25. Jesus pak, ker je vejdil njih misli, je rekál k' njim: Vsfaku kraj-lestvu, kateru je supér sebe rásdejlenu, bó puštu poštalú: inu vsfaku mestu, ali hifha, katera je supér sebe rásdejlenu, ne bó obstála.

26. Inu aku en Satan, Satana isganja, taku je sam supér sebe rásdejlén: kakú bó tédaj njegóvu krajlestvu obstalu?

27. Inu aku jest v' Beelzebubi Hudizhe isganjam, v' kóm jih vasli otrozi isganjajo? Satégavólo bódo ravnu oni vasli fodniki.

28. Aku pak jest v' Duhu boshjimu Hudizhe isganjam, taku je tédaj kraj-lestvu boshje k' vam prifhlu.

29. Ali kakú samóre edén v' hifho eniga mozhniga nóter priti, inu njegóve pofsóde rópati, aku on ne bó v' pèrvizh tiga mozhniga pèrvesal? inu po tem bó njegóvo hifho obrópal.



ludje govorili, bódo odgóvor dajali na dan tē sodbe.

37. Sakaj is tvojih besedy bófh ti opravizhen, inu is tvojih besedy bófh ti obfójen.

38. Tédaj so eni tih Pifsarjov inu Pharisærjov odgovorili rekózh: Mójster, my hózhemo od tebe enu saminje viditi.

39. On pak je odgovóril, inu je djal k' njim: En hudi inu preshufhni ród yfhe enu snaminje: inu njemu ne bó snaminje danu, kakór tó snaminje Jónasa Preróka.

40. Sakaj kakór je bil Jónas v' trébuhi morfkiga soma try dny, inu try nozhy: ravnu takú bóde Syn tiga zhlovęka v' ferzi tē semle try dny, inu try nozhy.

41. Moshje Ninivitarfki bódo v' sodbi gori vstali s' letim ródam, inu ga bódo obfodili: Ker so se spokorili na osnanovanje Jónasóvu. Inu pole vezh kakor Jónas je tukaj.

42. Krajliza od Juga bó gorivstala v' sodbi s' letim ródam, inu ga bó obfódila: sató ker je prishla od kraja tiga svęjtá poslušhat modróst Salomónovo, inu pole vezh kaker Salomon je tukaj.

43. Kadar bó pak en nezhisti duh od zhloveka vùn shál, hódí po fuhih krajih, inu yfhe pokoja, inu ga ne najde.

44. Tèdaj pravi on : Jest se bóm nasaj vénil v' mojo hifho, od kóder sim vùn shál. Inu kadar pride, jo najde prasno, pometéno, inu ofna-sheno.

45. Tèdaj on gre, inu vsame k' fe-bi lédém drugih duhov, kateri so hujshi, kakór on sam, inu ony gredó nóter inu prebyvajo ondi: inu postane tó poslednu letiga zhloveka hujshi, kakór tó pèrvu. Takú bóde tudi le-timu hudobnimu ródu.

46. Kadar je pak on she k' mnóshi-zam govóril, pole Mati inu \* bratje njegoví so svunaj štali, inu so yfkali s' njim govoriti.

47. Edén pak je djál k' njemu: Pole, tvoja Mati, inu tvoji bratje svunaj stoje, \* inu tebe yfhejo.

48. On pak je temu, kateri je nje-mu tó povedal, ódgovóril, inu djál: Kdó je moja Mati, inu kdó so moji bratje?

\* To je: eni is njegóve sblabte.

\*\* Gr. Inu yfhejo s' taho govoriti.

49. Inu on je svojo rokó stegníl zhes svoje Jógre inu je rekál: Pole mója Mati, inu moji bratje.

50. Sakaj katerikoli stury vólo mojga Ozheta, kir je v' Nebesih, taisti je mój brat, inu sestra, inu mati.

### XIII. Postava.

1. **N**a taisti dan je Jesus vùnkaj shál is hífhe, inu je sedel sraven morjá.

2. Inu k' njemu se je vkùp sbralu veliku mnóshiz, takú de je on v' zhóln stópil, inu sedel, inu vsa mnóshiza je stala na brègu:

3. Inu on je k' njim govóril veliku v' pèrglihah, rekózh: Pole, en sejavèz je vùnkaj shál seját.

4. Inu v' tem kadar je on sejal, je nekateru padlu sraven póta, inu so prishlé ptize tiga Nèba, inu so tóistu posobale.

5. Drugu pak je padlu na pezhovje, ker ny imèlu veliku pársty, inu je sdajzi vùn pognalu, ker ny globoke semle imèlu.

6. Kadar je pak sónze gori prishlu, je svenilu: inu ker ny korenine imèlu, je vláhnilu.

7. Drugu pak je padlu v' t'ernje, inu t'ernje je gori sraflu, inu je tóistu sadufhilu.

8. Drugu pak je padlu v' dobro semlo: inu je dalu sad, enu samostú, drugu samofheftdesset, enu samotrydesset.

9. Kateri imá vufhefsa sa poslušhat, tá poslušhaj.

10. Inu Jógri so p'rstópili, inu so k' njemu rekli: Sakaj v' p'rglihah k' njim govorish?

11. On je odgovóril, inu je djal k' njim: Vam je danu vejdti skrivnósti tiga Nebeshkiga krajlestva, njim pak ny danu.

12. Sakaj katerikoli imá, temu bó danu, inu bó obylnu imel: kateri pak nima, od tega bó tudi tó vs'etu, kar imá.

13. Satega vólo jest v' p'rglihah k' njim govorim: Ker ony gledajózhi ne vidio, inu poslušhajózhi ne flishio, tudi ne sastópio.

14. Inu nad njimi se dopólnuje pre-rokovanje Isaia, kir pravi: Vy bóte s' vufhefsimi flishali, inu ne bóte sastopili: inu gledajózhi bóte gledali, inu ne bóte vidili.

15. Sakaj férze letiga ludstva je otérpnelu, inu s' njih vufhešmi lo tefhkú flifhali, inu so svoje ozhy sapèrli: de kádaj s' ozhmy ne vidio, inu s' vufhešmi ne flifhio, inu s' férzam ne saštópio, inu se ne preobernejo, inu de jih jest ne osdravim.

16. Vafhe ozhy pak so frezhne, ker vidio, inu vafhe vufhešsa, ker flifhio.

17. Sakaj réfnizhnu vam povem, de veliku Prerókov, inu pravizhnih je shelelu viditi, kar vy vidite, inu niso vidili; inu flifhati, kar vy flifhite, inu niso flifhali.

18. Vy tédaj poslušajte tó pèrgliho tiga sejavza:

19. Katerikoli flifhi besedo tiga krajlestva, inu nesastópi, pride ta hudi, inu vsame prozh, kar je v' njegovim férzi sejanu: Tá je taisti, kateri je sraven póta seján.

20. Kateri je pak na pezhovje seján, tá je taisti, kateri besedo flifhi, inu jo sdajzi s' vefselam gori vsame:

21. On pak nima korenine sam v' febi, ampak je zhafni: kadar pak nadlóga ali preganjanje savólo besede vitane, se on sdajzi pohuísha.

22. Kateri je pak v' tèrnje seján, tá je taisti, kateri besedo flifhi, ali skèrb  
le-



Ietiga fvejta, inu golufia tiga bogastva sadufhy besedo, inu on nerodoviten postane.

23. Kateri je pak v' dobro semlo sejan, ta je taisti, kateri besedo flishi, inu sastopi, inu sad pernesse, inu stury nekateru sizer samostu, leto pak samo shestdeset, drugu pak samotrydeset.

24. Eno drugo pergliho jim je on naprej postavil, rekózh: Nebeshku krajljestvu je enaku sturjenu enimu zhlovekú, kateri dobru seme seje na svojo nyvo.

25. Kadar so pak ljudje spali, je prishal njegov sovrashnik, inu je perseljal lulko med pshenizo, inu je prozh hal.

26. Kadar je pak vshe selenje sraflu, inu sad sturilu, takrat se je tudi lulka perkasala.

27. Hlapzi pak tiga hishniga Gospodarja so perstopili, inu so rekli k' njemu: Gospod, ali nisi ti dobru seme sejal na tvojo nyvo? Od kod ima tedaj lulko?

28. On pak rezhe k' njim: En sovrashni zhlovek je to sturil. Hlapzi so pak djali k' njemu: Hozhesh tedaj, de my gremo, inu jo vkup poberemo.

29. On pak rezhe: Nikar, de kej lulko poberajózh s' njó vred pshenize ne isrujete.

30. Pustite obádvoje rasti do shetve, inu ob zhafsu te shetve bóm jest shenzam rekál: poberite vkup pèrvizh lulko, inu jo sveshite v' snopike, de se feshgé, pshenizo pak vkup spravite v' mojo shitnizo.

31. Eno drugo pèrgliho jim je on naprej postavil rekózh: Nebeshku krajlestvu je enaku enimu senofóvimu sèrnu, kateru je en zhlovèk vsel, inu na svojo nyvo sejal:

32. Kateru je sizer majnsfhi, kakòr vse sèmena: Kadar je pak enkrat sraflu, je vezhi kakòr vse selisfa, inu postane enu drévú, takú de ptize tiga Neba pridejo, inu na njegovih vejah prebyvajo.

33. Eno drugo pèrgliho je on govóril k' njim: Nebeshku krajlestvu je enaku enimu kvasu, kateriga je ena shena vsela, inu ga je skrilamed try polovnike móke, dokler se je vse skvasilu.

34. Vse letó je Jèsus k' mnóshizam govóril v' pèrglihah, inu bres pèrglihan ny govóril k' njim.

35. De bi se dopólnilu, kar je govórnjenu skusi Preróka, kir pravi: Jest bóm

bóm odpèrl v' pèrglihah moje vusta,  
inu bóm isrekal tó fkrivnu od sazhet-  
ka tiga svejtá.

36. Tèdaj je Jesus ispustil mnóshize,  
inu je prifhal v' hisho: inu njegoví  
Jógri so k' njemu pèrstopili rekózh:  
Isloshi nam tó pèrgliho od lulke te  
nyve.

37. On pak je odgovóril, inu rezhe  
k' njim: Taisti kateri dobru fème feje,  
je Syn tiga zhloveka.

38. Nyva pak je ta svejt. Tó dobru  
fème pak so otrozi tiga krajlestva.  
Lulka pak so otrozi te hudobe.

39. Sovrashnik pak, kateri je toisto  
sejal, je Hudizh. Ali shetu je kon-  
zhanje tiga svejtá. Shenzi pak so An-  
geli.

40. Kakór tèdaj se vkup pobere lulka  
inu s' ognjam seshgé, taku bó v' kon-  
zhanji tiga svejtá.

41. Syn tiga zhloveka bó poslal svo-  
je Angele, inu bódo vkup poberali is  
njegóviga krajlestva vse pohujshanja,  
inu te, kateri krivizo delajo.

42. Inu jih bódo vèrgli v' pezh tiga  
ognja. Tam bó jokanje inu fskripanje  
tih sób.

43. Takrat se bódo ti pravizhni své-tili, kakor sónze v' krajlestvi njih Oz-heta. Kateri imá vufhešha sa poslu-šhat, tá poslušhaj.

44. \* Nebeshku krajlestvu je enaku enamu v' nyvi fkritimu shazu, kateriga je en zhlovék nefhal, inu skríl, inu od vefsela zhes tó gre, inu predá vse, kar imá, inu kupi toisto nyvo.

45. Spet je enaku Nebeshku kraj-lestvu enimu kúpzu, kateri yshe dobre shlatne kaméne.

46. Kateri, kadar je en dragi shlah-tni kamén nefhal, je shal, inu je pre-dal vse, kar je imel, inu ga je kupil.

47. Spet je enaku Nebeshku kraj-lestvu eni mrěshi, katera je v' mórje veršhena, inu vse sploh ribe sajmé.

48. Katero, kadar je napólnena bilá, so vún ná kraj slékli, inu so sedli, inu isbrali tē dobre v' posóde, tē po-redne pak so prozh vérgli.

49. Taku bó v' konzhanji tīga svéjtá: Angeli bódo vún shli, inu bódo na-rasen lozhili tē hude is frēde tih pra-vizhnih.

50.

---

\* Gr. Spet je Nebeshku krajlestvu enaku etc.

50. Inu jih bódo vérgli v' pezh tiga ognja: tam bó jók, inu fhkripanjetih sób.

51. \* Ali ste vy sastopili vse letó? Ony rekó: \*\* Ja.

52. On je djál k' njim: Sató vfaki vuzheni Pifsár v' Nebeškim krajlestvi je enaki enimu hišnimu Gospodarju, kateri is svojga fhaza novu inu staru naprej pèrneše.

53. Inu pèrgodilu se je, kadar je Jèsus lete pèrglihe dokonzhal, je fhál od ondód.

54. Inu kadar je prishál v' svójkraj, jih je vuzhil v' njih fhuli, takú de so se savséli, inu rekli: Od kód imá letá tako modróst, inu mozhy?

55. Ali ny letá Zimpermanov syn? Ali se ne imenuje njegóva mati Maria? inu bratje njegóvi Jakob, inu \*\*\* Jósheph, inu Simon, inu Judas.

56. Inu njegóve sestre, ali ni so vse pèr nafs? Od kód imá tedaj letá vse letó?

57. Inu ony so se pohujshali nad njim. Jèsus pak je rekal k' njim: En  
Pre-

---

\* Gr. Jèsus rezebe k' njim: Ali ste etc.

\*\* Ja Gospéd.

\*\*\* Jóses.

Prerok ny bres zhafty, kakor le v' svojim kraji, inu v' svoji hišhi.

58. Inu 'on tam ny veliku zhudeshov delal savólo njih nevěre.

#### XIV. Pošta va.

1. **V'** timistim zhafsi je slifhal Herodesh ta zhvetiri - oblaštNIK flovenje od Jësufa:

2. Inu je svojim hlapzam rekal: Letá je Joannes Karštnik: on je od mertvih gori vstal, inu satęga vólo se zhudasha skufi njega gode.

3. Sakaj Heródesh je Joannesa vjel, svesal, inu v' jezho vęrgel savólo Herodiade \* njegoviga brata shene.

4. Sakaj Joannes je njemu rekal: Tebi ny pęrpufhenu njó imęti.

5. Inu ker ga je hotel vmoriti, se je bal pred mnóshizo: Sakaj ony so njega kakor sa Preróka dęrshali.

6. Kadar se je pak obhajal dan rojstva Heródesha, je te Herodiade hzhy v' frędi plešala, inu je Heródeshu dopadla.

7.

---

\* Gr. Njegoviga brata Philippa shene.

7. Sategavólo je on njej s' eno pèr-  
fego oblubil njej dati, kar bi koli  
prošila od njega.

8. Ona pak, ker je bila popred od  
svoje matere podvuzhena, je djala, daj  
meni tukaj v' eni fklèdi glavo Joannesa  
Kärstnika.

9. Inu Krajl je shalostèn postal: sa-  
vólo pèrsege pak, inu teh, kateri so  
sraven pèr miš bily, je v'kasal dati.

10. Inu on je poslal, inu je Joan-  
nesa v' jezhi ob glavo djal.

11. Inu njegóva glava je bila pèr-  
nesena v' eni fklèdi, inu deklizhu  
dana, inu ona je njó svoji materi pèr-  
nesla.

12. Inu njegóvi Jógri so prishli, so  
njegóvu trúplu vseli, inu toistu pokop-  
pali: inu so prishli, inu tó povèdali  
Jesufu.

13. Inu Jèsus kadar je letó slifhal,  
se je v'ganil od ondód v' enim zhólnizhu  
v' en pušt kraj na samu: inu kadar so  
mnóshize slifhale, so sa njim shlé k' no-  
gam is mešt.

14. Inu Jèsus je v'unkaj shál, inu to  
veliko mnóshizo vidil, inu so se nje-  
mu v' serze vsmilili, inu on je osdra-  
vil njih bólnike.

15. Kadar se je pak vezher sturil, fo k' njemu pèrstopili njegovi Jógri rekózh: Leta kraj je samotèn, inu ura je vshe prechla: ispusti te mnóshize, de na valsy gredó, inu si jesti kupio.

16. Ali Jesus je k' njim rekal: Njim ny potreba prózh jiti: dajte jim vy jesti.

17. Ony pak rekó k' njemu: My tukaj nimamo vezh kakor pèt kruhov, inu dve ribi.

18. On pak je rekal k' njim: Pèrnessite mi jih semkaj.

19. Inu on je vkasal mnóshizam doli sešti na travo, je vsel tih pèt kruhov inu dve ribi, je gori pogledal v' Nebú, inu jih je poshegnal, inu ráslo-mil, inu je dal te kruhe Jógram, Jógri pak mnóshizam.

20. Inu vsi so jedli, inu so bily nasi-teni. Inu so pobrali ostanke tih kóf-zov dvanajst kóshóv pólnih.

21. Teh pak, kateri so jedli, je bilú \* pèt tavshent mósh, bres shen, inu otrók.

22. Inu sdajzi je Jesus pèrmóral svoje Jógre v' zhołnizh stopiti, inu  
pred

---

\* Gr. Okuli pèt tavshent etc.



pred njim se kje zhes prepelati, dokler bi on te mnóshize ispuštil.

23. Inu kadar je bil te mnóshize ispuštil, je on na gorro shal \* sam molit. Kadar se je pak vezher šturil, je on sam tamkaj bil.

24. Ta zholnizh pak \*\* je na sredi morjá bil, inu je bil od valóv šem tēr kje metán: Sakaj vejter je bil supér.

25. Ob zheterti strashi te nozhy pak je Jesus k' njim prišhal vēr morjá gredózh.

26. Inu kadar so njega Jógri vidili vēr morjá gredózhiga, so se prestrašili rekózh: De je ena perkasen. Inu ony so od straha vpyli.

27. Sdajzi pak je Jesus k' njim govóril, rekózh: Šerzhny bódite: Jest sim, nikar se nebójte.

28. Petér pak je odgovóril, inu je djal: Góspód, aku si ti, pušti mene h' tebi priti po vodi.

29. On pak je djal: Pridi. Inu Petér je is zholnizha vùn štópil, inu je shal vēr vode, de bi k' Jesufu prišhal.

\* Gr. Na šrivnim molit.

\*\* Je vsbē na sredi morjá bil.

30. Ker je pak vidil ta možni vej-  
tèr, se je sbal, inu kadar je sazhel se  
topiti, je vpil rekózh: Gospód ohra-  
ni me.

31. Inu sdajzi je Jesus svojo rokó  
stègnil, inu ga je prièl, inu je rekal  
k' njemu: Ti maloverni, sakaj si zvizlal?

32. Inu kadar sta v' zhóln stopila,  
je vejter potihinil.

33. Ty pak, kateri so bily v' zhólni,  
so prishli, inu so ga molili rekózh:  
Sa rešs ti si Syn Boshji.

34. Inu kadar so se zhes prepelali,  
so prishli v' deshelo \* Genesar.

35. Inu kadar so njega ludje tiguaisti-  
ga kraja sposnali, so poslali po vsej  
teisti strani, inu so k' njemu pernesli  
vse bolehnè.

36. Inu so njega prossili, de bi se  
le kraja njegoviga oblazhila dotáknili.  
Inu katerikoli, so se ga dotáknili, so  
bily osdravleni.

## XV. Postava.

1. **T**akrat pridejo k' Jesusu is Jeru-  
salema Písarji, inu Pharisærji  
rekózh:

2.

\* Gr. Genesareth.

2. Sakaj tvoji Jógri prestópajo tó isrozhenje tih starishih? Sakaj ony si ne vmyvajo svojh rók, kadar krùh jedó.

3. On pak je odgovóril, inu je djál k' njim: Sakaj tudi vy prestópate sapóved boshjo savólo vashiga isrozhjenja? \* Sakaj Bóg je rekál.

4. Spofhtuj Ozheta inu mater; inu tá kir Ozheta, ali mater kólne, imá smerti vmrjeti.

5. Vy pak pravite: Kateri koli bó rekál ozhetu, ali materi, kar koli sa eni dar jest óffram, bó tudi tebi h' pridu.

6. Inu ne bó spofhtüval svojga ozheta, ali svojo mater: inu ste sapóved boshjo k' nizh iturili savólo vashiga isrozhjenja:

7. Vy hynavzi dobru je prerokuval od vash Isaias, rekózh:

8. \*\* Letó ludstvu s' shnabli mene zhasly, njih serze pak je delezh od mene.

E 3

9.

---

Gr. Ad 4tum V. pertinet, & sic habetur: Sakaj Bóg je sapóvedal rekózh: Spofhtuj etc.

\*\* Letó ludstvu se k' meni pèrblishuje s' svojmi vustmi, inu s' shnabli mene zhasly, njih serze pak etc.

9. Ali ony sabstójn mene zhasťe, ker ony vuke, inu sapóvėdi zhlověfške vuzhe.

10. Inu kadar je on mnóshizo k'febi poklizal, je řekal k' njim: Posluhajte, inu sastopite.

11. Kar skusi vusta nóťer grě, tó ne ognufsi zhlověka; ampak kar is vust vúnkaj grě, letó ognufsi zhlověka.

12. Tedaj so pėrstopili njegóvi Jógri inu so k' njemu djali: Vejřh, de so se Pharisėrji pohujřhali, kadar so tó govorjenje flifhali?

13. On pak je odgovóril, inu je djal: Vfaku safajenje, kateru ny mój nebeřhki Ozha safadil, bó s' kórenam isruvanu.

14. Pustite jih: Ony so slejpi, inu slejpe vódio, en slejpa pak, kadar eniga slejpiga \* vódi, bóta obadva v' jamo padla.

15. Petěr pak je odgovóril, inu je djal k' njemu: Isloshi nam letó pėrgliho.

16. On pak je řekal: Ali ste she tudř vy nevumni?

17.

---

\* Gr. Po póti vódi.

17. Ali ne sastópite , de vse kar v' vusta nóter gre , v' trebuh pride , inu bó od sdolaj vùn vèrshenu.

18. Kar pak is vust vùn gre , tó is sèrza vùn pride , inu tóistu ognufsi zhloveka :

19. Sakaj is sèrza pridejo vùn hude misli , vbyanja , preshufhtva , lotèrnic tatvine , kríve prizhovanja , preklinovanja.

20. Letó je , kar zhloveka ognufsi , ampak s' nevmitmi rokami jèsti , ne ognufsi zhloveka.

21. Inu kadar je Jèsus od ondód vùn fhál , se je vgánil v' tè kraje Tyra inu Sydóna.

22. Inu pole ena Chananæjska shena , katera je is tihistih krajov prifhla , je vpyla sa njim rekózh : Vsmili se zhes mene Gospód ti Syn Davidov : moja hzhy je od Hudizha hùdú sdèlana.

23. On pak ny besède njej odgovóril. Inu njegóvi Jógri so pèrstópili , inu so ga profsili , rekózh : Ispusti jo , sakaj ona sa nami vpye.

24. On pak je odgovóril , inu je djal : Jèst nisim poslán , kakór h' tim sgrablenim ovzam \* Israelfke hifhe.

\* Gr. *Israela.*

25. Ona pak je prifhla, inu ga je molila rekózh: Gospód pomáčaj meni.

26. On je odgovoril, inu je djal: Ny dobru vsėti krüh tih otrók, inu pšizham vrézhi.

27. Ona pak je djala: Kaj pak de Gospód: Sakaj tudi pšizhi jedó od drobtin, katere padajo od myse njih Gospódov.

28. Takrat je Jesus odgovóril, inu je djal k' njej: O shena, velika je tvoja vera: Isgodi se tebi, kakór hózhesh. Inu nje lzhy je bila osdravlena od teiste ure.

29. Inu kadar je Jesus od ondód dalje shál, je prifhál sraven Galilæjskiga morjá: inu je shál na eno gorró, inu je ondi sedel.

30. Inu k' njemu je prifhlu veliku mnóshiz, katere so saboj imele mutaste, flejpe, krulove, hrome, inu veliku drugih: inu so jih pokladali k' njegóvim nogam, inu on jih je osdravil.

31. Takú de so se mnóshize sazhdile, ker se vidile, de mutasti govore \* krulovi hódio, inu flejpi vidio: inu so zhaštili Israelfkiga Boga.

\* Gr. Adde: de so ti bromi osdravleni, krulovi etc.

32. Jėsus pak je svoje Jógre poklizal, inu je rekal: Meni se ta mnóshiza v' serze vfmili, ker so vshe try dny per meni ostali, inu nimajo kaj jesti: inu jest jih nózhem tash' ispuštiti, de na póti ne opeshajo.

33. Inu njegoví Jógri rekó k' njemu: Od kod tédaj bómo vseli v' pušhavi tóliku kruha, de se ena takú velika mnóshiza nasiti?

34. Inu Jėsus rezhe k' njim: Kóliku kruhov imate? Ony pak so njemu rekli: sedem, inu enu malu ribiz.

35. Inu on je sapovedal mnóshizi na semlo festi.

36. Inu on je vsel tih sedem kruhov inu te ribe, je sahvalil, inu slomil, inu svojim Jógram dal, Jógri pak mnóshizi.

37. Inu vsi so jedli, inu so bily nasiteni. Inu so pobrali ostanike tih kószov sedem pólnih jerbasov.

38. Tėh pak kateri so jedli, je bilú štiri tavshent mósh bres shen, inu otrok.

39. Inu Kadar je mnóshizo ispuštil, je stópil v' en zhólnizh, inu je prishal v' kraje \* Magedan.

\* Gr. Magdala

## XVI. Postava.

1. Inu k' njemu so pèrstopili Pharisærji, inu Sadducæerji de bi ga skuſhali: inu so ga proſsili de bi njim enu snaminje od Nebes pokasal.

2. On pak je odgovóril, inu je djal k' njim: Kadar se vezher ſtury, pravi te vy: Jaſnu bó, ſakaj Nebú je rúdežhe.

3. Inu s' jutraj: Danás bó húdú vreme, ſakaj Nebú je ſhaloſtnu rúdežhe.

4. \* Podóbo tédaj tiga Nęba snate ráslozhiti: snaminja pak tih zhaſsov ne samórete vejđiti \*\* Ta hudobni, inu preſhúſhni ród yſhe enu snaminje: inu njemu ne bó obenu snaminje danu, kakór tó saminje Jónasa Preróka. Inu on jih je popuſtil, inu je ſhal prozh.

5. Inu kadar ſo njeĝóvi Jógri na uno ſtran morjá priſhli, ſo poſabili kruhe ſabo vſeti.

6. \*\*\* Inu on je djal k' njim: gľeđajte, inu varite ſe pred kvaſſam tih Phariſærjov, inu Sadducæerjov.

7.

\* Gr. Vy bynavxi, podóbo tiga Nęba snate ráslozhiti etc.

\*\* Hic incipit V. 4.

\*\*\* Jeſus pak je djal k' njim.



7. Ony so pak samy pèr sebi, mislili rekózh: De my nisimo kruhe vseli.

8. Ker je pak Jesus tó vejdil, \* je rekál: Kaj mislite samy pèr sebi, vy maloverni, \*\* de nimate kruhov?

9. Ali s'he ne sastópíte, tudi si ne-spómníte na tih pet kruhov sa pet tavshent ludy, inu kóliku koshóv ste vy pobrali?

10. Tudi ne na tih sedem kruhov sa štiri tavshent ludy, inu kóliku jerbafsov ste pobrali?

11. Sakaj ne sastópíte, de vam nisim od kruha govoril (kadar sim djál): Vartite se pred kvasam tih Phariseerjov, inu Sadduceerjov?

12. Tedaj so sastopili, de jim on ny rekál se varuvati pred kvasam tiga kruha, ampak pred vukam tih Phariseerjov, inu Sadduceerjov.

13. Ker je pak Jesus bil prishál v' kraje Cesareæ Philippa: je prashál svoje Jógre rekózh: Kdó pravio ludje, de je Syn tiga zhloveka?

14. Ony so pak rekli: Eni, de je Joannes Karstnik, eni pak, de je Elias,  
drugi

\* Gr. Je rekál k'njim.

\*\* De nisle kruhov vseli.

drugi pak, de je Jeremias, ali tih Pre-  
rókov eden.

15. Jezus rezhe k' njim: Vy pak kaj  
pravite, kdo sim?

16. Simon Petèr pak je odgovóril,  
inu je djal: Ti si Kristus, Syn tiga  
shiviga Bogá.

17. Inu Jezus je odgovóril, inu je djal  
k' njemu: Srežhen si ti Simon Jónov  
Syn: Ker mešú, inu kry ny tebi tó  
rásodelu, ampak mój Ozhe, kateri je  
v' Nebeshih.

18. Inu jest tebi povem, de si ti  
Petèr, inu na letó fkaló bóm jest sydal  
mojo Zerkú, inu vrata tiga peklá ne  
bódo premogle zhes njó.

19. Inu tebi bóm dal kluzhe Nebesh-  
kiga krajlestva: Inu kar bósh ti ko-  
li svesal na semli, tó bó svesanu v' Ne-  
beshih, inu kar bósh koli rásvesal na  
semli, tó bó rásvesanu v' Nebeshih.

20. Takrat je sapovedal svojim Jó-  
gram, de nimajo obenimu povedati,  
de je on Jezus Kristus.

21. Inu tédaj je Jezus sazheł fkasov-  
vati svojim Jógram, de móre on jiti  
v' Jerusalem, inu veliku tèrpeti od Sta-  
rifeh, inu Pifsarjov, inu Vikfih tih  
Farjov, inu vmorjen biti, inu na tret-  
ji dan supet gori vstati.

22. Inu Peter ga je na stran vsel, inu ga je sazheł s'variti rekózh: \* Ni-  
kar, Gospód: tebi se nima tó sgo-  
diti.

23. On pak se je okuli obèrnil, inu  
je rekál h' Petru: Poberi se od mene  
Satan, ti si meni enu pohujšhanje.  
Šakaj ti ne sastópišh tó kar je boshjiga,  
ampak tó kar je zhloveškiga.

24. Tédaj je Jesus s'vojim Jogram  
rekál: Aku kdo hózhe sa mano priti,  
tá sataji sam sebe, inu vsami s'voj  
krish, inu hodi sa mano.

25. Sakaj kateri bó hotel s'voje shiv-  
lenje ohraniti, tá ga bó sgubil: Kateri  
bó pak s'voje shivlenje sgubil savólo  
mene, tá ga bó nefhál.

26. Sakaj kaj pomaga zhloveku, aku  
on vùs volén s'vejt doby, s'vojo dušo  
pak poguby? Ali kaj sa eno menjo bó  
zhlovek dal sa s'vojo dušo?

27. Sakaj Syn tiga zhloveka bó pri-  
fhál v' zhašti s'vojga Ozheta s' s'voimi  
Angeli: inu takrat bó povèrnil vsaka-  
terimu \*\* po njegóvih delih.

28. Rèsnizhnu vam povem, nekateri  
so od tih tukaj stojèzhih, kateri ne bódo  
smèrti okufsili, dokler vidio Synú tiga  
zhlo-

\* Gr. Imaj vsmilenje s' tabo Gospód etc.

\*\* Po njegóvim djanji.

zihloveka prideózhiga v' svojim kraj-  
lestvi.

## XVII. Postava.

1. Inu zhes shest dny vsame Jesus  
k' sebi Petra, inu Jakoba, inu  
Joannesa njegoviga brata, inu jih pele  
na eno visoko gorro na stran:

2. Inu se je spremenił pred njimi.  
Inu njegov obras se je svetil kakor  
sonce: njegove oblazhila pak so postale  
bejele \* kakor sneg.

3. Inu pole, njim sta se perkasala  
Mojšes, inu Elias, inu sta s' njim govo-  
rila.

4. Peter pak je odgovóril, inu je  
djal k' Jesufu: Gospód, dobru je nam  
tukaj biti: Aku hózhesh, naredimo tu-  
kaj try shotorje, tebi eniga, Mojsefu  
eniga, inu Eliju eniga.

5. Kadar je on she govóril, pole en  
svital oblák je njih obsezhil. Inu  
pole en glafs is oblaka rekózh: Letá  
je mój lubi Syn, na katerim imam  
jest dobru dopadajenje: njega poslu-  
shajte.

6. Inu kadar so Jógri flishali, so na  
svój obras padli, inu so se silnu pre-  
strashili.

\* Gr. Kakor luzb.

7. Inu Jesus je pèrstópil, se jih je datoknil, inu je djál k' njim: Vstanite, inu nikar se ne bójte.

8. Kadar so pak svoje ozhy gori vsdignili, ni so obeniga vidili, kakor Jesusa samiga.

9. Inu kadar so ony is gorre došli fhli, jim je Jesus sapovedal, rekózh: Nikomer ne pravite letó kar ste vidili, dokler Syn tiga zhloveka od mèrtvili gori vstane.

10. Inu njegoví Jógri so ga vprašhali, rekózh: Kaj tédaj Pifsarji pravio, de móre Elias poprej priti?

11. Ali Jesus je odgovóril, inu je djál k' njim: Elias bó sizer \* prishál, inu bó vse na pravi stan pèrpravil.

12. Jest vam pak povem, de je Elias vshe prishál, inu ony ga niso sposnali, ampak so sturili s' njim kar so koli hotli: Takú bó tudi Syn tiga zhoveka od njih tèrpel.

13. Takrat so sastopili Jógri, de jim je od Joannesa Karštnika pravil.

14. \*\* Inu kadar je on k' mnóshizam prishál, je pèrstópil k' njemu en zhlovek,

---

\* Gr. Poprej prishál

\*\* Inu Kadar so ony k' mnóshizim prishli, je pèrstópil k' njemu en zhlovek, kateri ga je na kolénah profsil.

vek, kateri je pred njega na kolena padel, \* rekózh: Gospód, všmili se zhes mojga synú, sakaj on je mešsizhèn, inu hudú tèrpy: sakaj on vezhkrat v' ogjin pade, inu po góstu v' vodó.

15. \*\* Inu jest sim ga h' tvojim Jógram pèrpelal, inu ony ga niso mogli osdraviti.

16. Jesus pak je odgovóril, inu je djal: O ti neverni, inu spazheni ród, kakú dólgu bóm s' vami? kakú dólgu vafš bóm tèrpel? Pèrnesite ga lesém k' meni.

17. Inu Jesus je njemu sashugal, inu hudizh je is njega vùn shal, inu ta hlapzhizh je sdrav postal od tejsite ure.

18. Tèdaj so pèrstopili Jógri k' Jesu-fu skrivaj, inu so rekli: Sakaj ga my nismo mogli vùn isgnati?

19. Jesus pak je djal k' njim: Savólo vafhe nevere. Sakaj rěsnizhnu vam povem, aku bóte vy véro imeli, kakór enu senofovu sèrnu, taku bóte rekli h' letej gorri, prestavi se od tód kje, inu ona se bó prestavila, inu nizh vam ne bó nemogózhe.

20. Letá sorta pak ne bó isgnana, kakór skufi molitu, inu post.

\* Gr. V. 15. Inu je djal: Gospód všmili se etc.

\*\* V. 16. Et sic successive.

21. Kadar so se pak ony v' Galilæi gori dërshali, je Jësus k' njim rekâl: Syn tiga zhlaveka ina isdan biti v' roke tih ludy.

22. Inu ony ga bôdo vmorili, inu na tretji dan bó on gori vital. Inu ony so silnu shalofni postali.

23. Ker so pak ony v' Kapharnaum prifhli, so perstopili h' Petru ty, kateri so shtiberni dënar nôter jemali, inu so rekli: Ali ne plazhuje vašh Môjstër shtiberni dënar?

24. On rezhe: Kaj pak de. Inu kadar je on bil v' hišo, nôter prifhal, je Jësus njemu naprej prifhal, rekôzh: Kaj se tebi sdy, Simon? Od kaj sa enih Kraji te semle davk, ali zimsh jemló? od svojih otrók, ali od ptujih?

25. Petër rezhe k' njemu: Od ptujih. Jësus je djâl k' njemu: Taku so tédaj otrozi vün vseti.

26. De jih pak ne pöhujshamo, pojdi k' mórju, inu vërsi tërnek: inu to përho ribo, katera gori pride, vsami, inu odpri nje vusta, inu bôsh neshâl en dënar, tigaistiga vsami, inu ga njim daj sa mene, inu sa tebe.

## XVIII. Postava.

1. **V**' tejistu uri so pèrstopili Jógri k' Jèsusu rekózh: Kateri mejnisth je vèkshi v' Nebèshkim krajlèstvi?

2. Inu Jèsus je poklizal k' sebi enu dète, inu ga je v' frèdo med nje postavil.

3. Inu je rèkál: Rèsnizhnu vam povem, aku se ne bóte preobèrnili, inu postali kakòr otrozi, ne bóte kratku nikar v' Nebèshku krajlèstvu nòtèr shli.

4. Kateri koli tédaj se bó ponishal, kakòr letó dète, letá je vèkshi v' Nebèshkim krajlèstvi.

5. Inu kateri bó gori vsel enu taku dète v' mojim imèni, tá mene gori vsame.

6. Kateri bó pak pohujshal eniga od letih majhnih, kateri v' mene verujejo, tèmju je bólfhi, de se obèfsi na njegòv vrat en malinski kamèn, inu se vtopy v' globozhino tiga morjá.

7. Gorje timu svejtu savólo pohujshanja. Pohujshanja sizer mórejo priti, ali vèndèr gorje timu zhlovèku, skusi kateriga pohujshanje pride.

8. Aku tebe pak tvoja roka, ali tvoja noga pohujsha; taku jo odsèkaj, inu



inu vèrši od sebe: tebi je bólfhi, de krulov, ali hrom k' shivlenju nóter grešh, kakòr de bi dve roke, ali dve noge imel, inu bi vèrshen bil v' vezhni ogjin.

9. Inu aku tebe tvoje okú pohujšha, isderi ga van, inu vèrši od sebe: tebi je bólfhi de ti s' enim ozhešsam v' shivlenje nóter grešh, kakòr de bi dva ozheša imel, inu bi vèrshen bil v' pèkleníki ogjin.

10. Gledajte, de vy ne sanizhujete eniga letih majhinių: Sakaj ješt vam povem, de njih Angeli v' Neběsiah vselej gledajo oblizhje mojga Ozheša, kateri je v' Neběsiah.

11. Sakaj Syn tiga zhloveka je prihál isvelizhat, kar je sjublenu bilú.

12. Kaj se vam sdy? Aku bi imel en zhlovek stú ováz, inu bi ena is njih sahlá: Ali ne pusty on te devet inu devetdeset na gorrah, inu gre yfkat tó, katęra je sahlá?

13. Inu aku se pęrgody, de jo najde: Rěsnizhnu vam povem, de se zhes njó vezh vefsely, kakòr zhes devet inu devet deset, katere ni so sahlé.

14. Ravnu takú ny vóla pred vašhim Ozheštam, kateri je v' Neběsiah, de bi se le edën is letih majhinių pogubit.

15. Aku bó pak grěšhil supër tebe tvój brat, pojdi, inu posvari ga med tabo, inu med njim samim. Aku te bó poslušhal, taku bóšh tvojga brata dóbil.

16. Aku te pak ne bó poslušhal, pèrvsami s' tabo šhe eniga, ali dvá, de v' govorjenji dvěh ali trěh prizh vřaka bešęda obstoji.

17. Aku jih pak on v' nemār pusty: pověj Zerkvi. Zhe pak on tudi Zerkve ne poslušha, taku ga dèrshi kakor eniga malikovavza inu \* ozhitniga grěšhika.

18. Rěšnihnu vam povem, kar koli bóte vy savesali na semli, tó bó tudi v' Nebi savesanu, inu kar koli bóte vy rásveřali na semli, tó bó tudi v' Nebi rásveřanu.

19. Supet vam povem, de aku bóta dva is vafs ene miřli na semli, kar koli bóta prořsila, se jima bó sgodilu od mojga Ozheřa, kateri je v' Neběřih.

20. Sakaj ker řta dva, ali tryę sbrani v' mojim iměni, tam řim jeřt v' řređi med njimi.

21.

---

\* Gr. Zólnarja.

21. Takrat je pèrstópil k' njemu Pè-  
tèr, inu je djal: Gospód, koliku krat  
bó grèfhil supèr mene mój brat, inu  
bóm njemu odpustil? nóter do sedèm-  
krat?

22. Jèsus rezhe k' njemu: Jèst ne  
rezhem tebi nóter do sedèmkrat, am-  
pak nóter do sedèm desètkrat sedèmkrat.

23. Sató je Nebèshku krajlèstyu ena-  
ku enimu Krajlu, kateri je hotel  
s' svojmi hlapzi rajtingo dèlati.

24. Kadar je on pak sazheł rajtati,  
je bil njemu naprèj postavlèn edèn,  
kateri je bil njemu desètkrat tavshent  
zèntov dènarjov doishàn.

25. Ker pak on ny imel kaj povèr-  
niti, je njegóv Gospód vkasal predati  
njega, inu njegóvo sheno, inu otroke,  
inu vè kar je imel, inu poplazhati.

26. Hlapèz pak je na kolèna padèl,  
inu ga je prošil rekózh: \* Imej po-  
tèrplènje s' mano, inu jèst bóm tebi  
vè povèrnìl.

27. Ker se je pak ta hlapèz Gospódu  
v' fèrze vsinìlìl, ga je ispuštil, inu je  
njemu dól g doli puštil.

28. Kadar je pak taisti hlapèz vùn-  
kaj fhàl, je neshàl eniga svojih ravèn-  
hlap-

\* Gr. Gospód imej potèrplènje s' mano etc.

hlapzov, kateri je njemu stu dnarjov dolshán bil: inu on ga je popadél, inu davil, rekózh: \* plazhej, kar si dolshán.

29. Tédaj je njegóv raven-hlapèz k' njega nogam doli padél, inu ga je profsil, rekózh: Imej potèrplenje s' mano, inu jest bóm tèbi vse povèrnil.

30. On pak ny hotel: ampak je fhál prozh, inu ga je v' jezho vèrgèl, dokler bi dólz poplazhal.

31. Kadar so pak njegóvi ravèn-hlapzi vidili, kar se je sgodilu, so silnu shaloštni postali, inu so prishli, tèr so svoimu Gospódu vse naprej pèrnesli, kar se je sgodilu.

32. Takrat ga je njegóv Gospód k' sebi poklizal, inu je djal k' njemu: Ti hudobni hlapèz, vùs dólz fim jest tebi doli pustil, kèr si ti mene profsil:

33. Ali se ni si tudi ti mógèl všmiliti zhes tvojga raven-hlapza, kakòr fim se tudi jest zhes tebe všmilil?

34. Inu njegóv Gospód se je rás-fèrdil, inu ga je trinogam zhes dal, dokler bi vùs zlihèrn dólz \*\* povèrnil.

35.

---

\* Gr. Plazhej meni etc.

\*\* Njemu povèrnil.

35. Ravnu takú bó tudi mój Nebeshki Ozhe vam sturil, aku ne bóte odpustili vsakiteri svojmu bratu \* is vashih serz.

## XIX. Postava.

1. Inu pèrgodilu se je, kadar je Jèsus letó govorjenje dokonzhal, se je prozh vsdignil od Galilæe, inu je prishal v kraje Judovske deshele na uno stran Jordana.

2. Inu sa njim je shlu veliku mnóshiz, inu on jih je tam osdravil.

3. Inu k' njemu so pèrstopili Pharisæri, tèr so ga skufhali, inu rekli k' njemu: Ali je pèrpushenu enimu móshu se lozhiti od svoje shene sa vsakiga urshaha vólo.

4. On pak je odgovóril, inu je djal k' njim: Ali niste brali, de taisti, kateri je od sazhetka stvaril zhloveka, je stvaril moshá inu shenó? \*\* Inu je rëkal:

5. Sa tega vólo bó zhlovek ozheta inu mater popustil, inu se bó svoje shene dèrshal, inu bóta dva v enim mešsi.

F 4

6.

\* Gr. Is vashib serz njih pregreshenja.

\*\* Hic incipit V. 5.

6. Satórej nista v ezh dva, ampak le enu mefsú. Kar je tédaj Bóg vkúp fklenil, nima zhlovék lozhiti.

7. Ony pravio k' njemu: Sakaj je tédaj Mójses sopovedal en lozhitni lyst dati, inu se lozhiti?

8. On rezhe k' njim: De je Mójses savólo tèrdobe vafhiga ferza vam per-pustil se lozhiti od vafhih shen, od sazhetka pak ny bilú takú.

9. Jest pak vam povem, de kateri-koli se bó od svoje shene lózhil s' vuna naj lotarnie, inu eno drugo vsame, tá prešhufhtuje: inu kateri tó odlozhenó vsame, tá prešhufhtuje.

10. Njegóvi Jógri rekó k' njemu: Zhe je takú rezh eniga zhloveka s' shenó, taku ny dobru v' sakon štopiti.

11. On pak je rekál k' njim: Vsi ne sapopadejo letó belsèdo, ampak ty, katerim je danu.

12. Sakaj eni so nepremóshni, kateri so od materniga telefsa takú rojeni: inu eni so nepremóshni, kateri so od ludy nepremóshni šturjeni: inu eni so nepremóshni, kateri so samy sebe nepremóshne šturili savólo Nebeshkiga krajlestva. Kateri samóre sapopasti, ta sapopadi.

13. Takrat so bily k' njemu pèrpelani otrozi, de bi roke na nje polóshil, inu molil. Jógri pak so jih svarili.

14. Jèsus pak rezhe k' njim: Pustite otroke, inu nikar jim ne branite k' meni priti: Sakaj takih je Nebeshku krajlestvu.

15. Inu on je roke na nje polóshil, inu je od ondód prozh shal.

16. Inu pole eden je pèrstópil, inu je djal k' njemu: Dóbèr Vuzhenik! kaj hòzhem dobriga sturiti, de vezhnu shivljenje sadobim.

17. On pak je djal k' njemu: \* Kaj me ti od dobriga vprashash? Sam Bóg je dóbèr. Aku pak hòzhesh k' shivljenju nótér jiti, taku dèrshi sapóvedi.

18. On rezhe k' njemu: kaj sa ene? Jèsus pak \*\* je rekál: Ti nimash vbyati: Ti nimash pèshushtuvati: Ti nimash kraſti: Ti nimash krivu prizhovati.

19. Spofhtuj ozheta tvojga, inu mater tvojo: Inu, ti imash tvojga blishniga lubiti, kakòr sam sebe.

\* Gr. Sakaj ti mene imenuješb dobriga? Obedèn ny dóbèr, kakòr lè sam edyni Bóg. etc.

\*\* Je rekál leto:

20. Ta mladenizh rezhe k'njemu: Vse letó sim jest dèrshal od moje mladosti, kaj she meni doli grę?

21. Jęsus rezhe k'njemu: Aku hó-zhefh popólnoma biti, pojdi, predaj kar imash, inu daj vbógim, inu ti bófh imel en shaz v' Nębi: inu pridi, tēr hodi sa mano.

22. Kadar je pak ta Mladenizh tó besędo flifhal, je shalostēn prozh shal: Sakaj on je imel veliku premoshenja.

23. Jęsus pak je k'fvojim Jógram rękal: Ręsnizhnu vam povęm, de en bogát tefhkú nóter pójde v' Nebęfhku krajęstvu.

24. Inu supet vam povęm: Lóshej je, de ena kamęla fkusi vuhú ene shivanke fkusi grę, kakór de en bogát v' boshje krajęstvu nóter grę.

25. Kęr so pak njegóvi Jógri letó flifhali, so se filnu zhudili rekózh: Kdó móre tędaj isvelizhan biti?

26. Jęsus pak jih je poględal, inu je k'njim djal: Pēr Iudęh je letó nemogózhę: Pēr Bógu pak je vse mogózhę.

27. Tędaj je Petēr odgovóril, inu je djal k'njemu: Póle my smo vše sapustili, inu smo shli sa tabo, kaj bómo tędaj sa tó imęli?



28. Jēsus pak je rekāl k' njim: Rē-  
nizhnu vam povēm, de vy, kateri ste  
sa mano fhli, v' prerojenji, kadar bó  
Syn tiga zhloveka sedel v' stóli svoje  
zhafty, bóte tudi vy sedeli na dvanajst  
stoleh, inu sodili tē dvanajst israelfke  
rodóve.

29. Inu slej dni, kateri bó sapustil  
hišho, ali brate, ali sestre, ali ozheta,  
ali mater, ali shenó, ali otroke, ali nýve  
savólo mojga imēna, tá bó samostú  
prejel, inu bó vezhnu shivlenje pos-  
sedel.

30. Njih veliku pak, kateri so ti  
pěrví, bódo ti posledni, inu ti po-  
sledni ti pěrví.

## XX. Postava.

1. \* **N**ebeshku krajlestvu je enaku  
enimu hišnimu Gospodarju,  
kateri je s' jutrej sgodej vùn fhāl naje-  
mat dēlavze v' svój vinograd.

2. Kadar je on pak dēlavze vdinjov  
sa en dēnar na dán, jih je poslal  
v' svój vinograd.

3. Inu kadar je on ob tretji uri  
vùnkaj fhāl, je vidil druge na tèrgu  
bres dela stojeze.

4.

---

\* Gr. Sakaj Nebeshku krajlestvu etc.

4. Inu je rekal k'njim: Pojdite tudi vy v' mój vinograd, inu kar bó prav, vam bóm dál.

5. Ony so pak kjé shli. Supet je on vún shal ob shesti inu deveti uri, inu je ravnu takú sturil.

6. Okuli enajste ure pak je on vún shal, inu je neshal druge bres děla stojzhe, inu rezhe k' njim: Kaj vy tukaj bres děla stojte zel dan?

7. Ony rekó k' njemu: Ker nafs ny obeden najel. On rezhe k' njim: Pojdite tudi vy v' mój vinograd. \*

8. Kadar se je pak vezher sturil, rezhe Gospód tiga vinograda svojmu hifhniku: Poklizhi dělavze, inu daj jim plazhila, inu sazhi od tih poslednih nóter do pèrvih.

9. Inu kadar so bili prishli ty, kateri so ob enajsti uri bily najeti, je vsaki en dènar prejel.

10. Kadar so pak ti pèrvi prishli, so mejnili, de bódo vezh prejeli: Ali ony so tudi vsaki en dènar prejeli.

11. Inu kadar so prejeli, so godèrnjali zhes hifhniga Gospódarja:

12.

---

\* Gr. Adde. Inu kar bó prav, bóte prejeli.

12. Rekózh: Leti posledni so le eno uro delali, inu ti si jih nam enake sturil, kir smo tesho tiga dneva, inu vrozhino nofsili.

13. On pak je odgovóril, inu je djat k' enimu med njimi: Priatel, jest tebi ne sturim krivize: Ali se nisi s' mano le sa en denar vdinjal?

14. Vsami, kar je tvojga, inu pojdi: Jest hózhem pak letimu poslednimu dati, ravnu kakor tebi.

15. Ali ny meni pèrpushenu s' tim mojim sturiti, kar hózhem? Ali je tvoje okú hudobnu, ker sim jest dóber?

16. Taku bódo ti posledni ti pèrvi, inu ti pèrvi ti posledni: Sakaj veliku jih je poklizanih, malu pak isvólenih.

17. Inu kadar je Jësus gori shal v' Jerusalem, je vsel te dvanajst Jógre na fkrivnim\*, inu je djat k' njim:

18. Pole my gremo gori v' Jerusalem inu Syn tiga zhloveka bo isdan tim Vikshim tih farjov, inu Pifsarjam, inu ony ga bódo k' smerti obfódi.

19. Inu ga bódo isdali Nevernikan k' safhpotuvanju, inu h' gajshlanju, inu h' krishanju, inu na tretji dan bó on gori vstal.

\* Gr. Adde: Na póti.

20. Takrat je pèrstopila k' njemu mati Zebedeovih otrók s' svojnima synama, tèr ga je molila, inu je eno rezh od njega profsila.

21. On pak je rekal k' njej: Kaj hózhefh? Ona pravi k' njemu: Rezi, de bóta letá dva moja Syna sedela eden na tvoji dèfnizi, inu eden na lèvizzi v' tvojim krajlèstvi.

22. Jèsus pak je odgovoril, inu je djal: Vy ne vejte, kaj profsite. Ali samórete pyti ta kelh, kateriga bóm jèst pyl? \* Ony rekó k' njemu: My samóremo.

23. On rezhe k' njim: Mój kelh bóte fizer pyli: \*\* Sedeti pak na moji dèfnizi, ali lèvizzi ne stoji pèr meni vam dati, ampak tem, katerim je pèrpravleno od mojga Ozheta.

24. Inu kadar so ti desèt flifhali, so nevólni postali zhes ta dva brata.

25. Jèsus pak jih je k' sebi poklizal, inu je djal: Vy vejte, de Vikfhi tih neverníkov Gospodujejo zhes nje: inu ti Veliki imajo oblast zhes nje.

26.

\* Gr. Adde: Inu kàrsbeni biti s' tim kàrslam, s' katerim bóm jèst kàrsben? etc.

\*\* Adde: Inu bóte kàrsbeni s' kàrslam, s' katerim bóm jèst kàrsben. etc.

26. Takú pak nima biti med vami: Temuzh, kateri koli bó hotèl med vami velik postati, imá biti vafh flushabnik.

27. Inu kateri bó hotèl med vami ta pèrvi biti, ta bódi vafh hlapèz.

28. Ravnu kakòr Syn tiga zhloveka ny prishal, de bi se njemu strèglu, ampak de bi on strègèl, inu dal ívoje shivlenje k' odrèshenju sa njih veliku.

29. Inu kadar so ony is Jerihe vùn fhli, je sa njim fhla ena velika mnózhiza.

30. Inu pole dva slejpa sedeózhá pèr pòti sta flifhala, de bi Jesus imel menu jiti: Inu sta vpyla rekózh: Vsmili se zhes naju, Gospód, ti Syn Davidov.

31. Ta mnóshiza pak je nyu svarila, de bi mólzhala. Ona dva pak sta she ból vpyla rekózh: vsmili se zhes naju Gospód ti Syn Davidov.

32. Inu Jesus je obstal, inu je nyu poklizal: Inu je djal: Kaj hozheta, de vama sturím?

33. Ona dva rezheta: Gospód! de se naju ozhy odprejo.

34. Inu Jèsfusu sta se v' serze vsmilila, se je nyu ozhy dotáknil. Inu sdajzi \* sta spreglèdala, inu sta fhla sa njm.

XXI.

\* Gr. So nyu ozhy pogled supet prejèle etc.

## XXI. Postava.

1. Inu kadar so se përblishali k' Jeru-  
salemu, inu prishli v' Bethphage  
për Ojlfki gorri, tedaj je Jësus poslal  
dva Jógra:

2. Inu je rekal k' njima: \* pojdita  
v' tó vaf, katera je pruti vama, inu  
sdajzi bóta neshla eno oflizo përvësano  
inu enu shrëbë për njej, odvëshita, inu  
përpelajta jih k' meni.

3. Inu aku kdó vama kaj porezhe,  
taku rezita, de jih Gospód potrebuje,  
inu on jih bó sdajzi ispuštil.

4. Letó pak vse je šturjenu, de bi se  
dopólnilu, kar je govorejenu fkušl Pre-  
róka, kir pravi:

5. Povejte hzheri Syon: Pole tvoj  
Krajl pride h' tebi krotak, inu sedëózh  
na eni oflizi, inu na shrëbëti ene pod-  
jarmove oflize.

6. Ta Jógra pak sta shla, inu sta stu-  
rila, kakór je nyma Jësus vkasal.

7. Inu sta përpelala oflizo, inu shrë-  
bë, inu so poloshili svoje oblazhila na  
nyu \*\* inu so njega gori posadili.

8.

---

\* Gr. *Hic incipit V. 2.*

\*\* Inu on se je na nje vsëdël.

8. Silnu veliku ludy pak je rásgrinalu svoje oblazhila na pòti: Drugi pak so veje is dréveš íškali, inu po pòti stlali.

9. Mnóshize pak, katere so naprej, inu sad shlé, so vpile, rekózh: Hofanna Synu Davidovimu, hvalen bódi tá, kir pride v' imeni tiga Gospúda: Hofanna na visokósti.

10. Inu kadar je on v' Jerusalem nóter shál, je vse mestu na nóge stopilu rekózh: Kdó je letá?

11. Ali mnóshize so rekle: Letá je Jėsus Prerok od Nazareta is Galilæe.

12. Inu Jėsus je v' Tempel Boshji nóter shál, inu je vùn sėgnal vse tē, katere so v' Templi predajali, inu kupovali, inu je okuli svernál myse tih menjavzov, inu stole tēh, katere so golóbe predajali.

13. Inu je djál k' njim: Stojš pifsanu: Moja hišha imá hišha tē molitve imenována biti: vy pak ste jo sturili k' eni jami tih rásbójnikov.

14. Inu v' Templi so k' njemu pėrstopili flejpi, inu krulovi: inu on jih je osdravil.

15. Kadar so pak Vikšhi tih farjov, inu Pifsarji vidili tē zhudesha, katere je on delal, inu otroke, katere so

v' Templi vpili, inu rekli: Hofanna Synu Davidovimu: fo jesui postali.

16. Inu fo djali k' njemu: Slifhifh, kaj lety pravio? Ali Jesus rezhe k' njim: Kaj pak de. Ali niste nikoli brali: De is vust tih she negovorezhnih, inu sefsajozhnih otrók si ti hvalo spólnil.

17. Inu on jih je popustil, inu je fhál vun s' vunaj méta v' Bethanio, inu je tam ostal.

18. Kadar se je on pak sjutrej v' mestu vérnil, je bil lazhen.

19. Inu ker je on enu figovu drévú per pòti vidil, je fhál k' njemu, inu ny nizh na njemu nefhal, kakor le samú lystje, inu rezhe k' njemu: Naj se nigdar is tebe en sad ne rody na vekomaj. Inu tó figovu drévú je prezej vfáhnilu.

20. Inu kadar fo Jógri tó vidili, fo se sazhudili, rekózh: Kakú je tó figovú drévú prezej vfáhnilu?

21. Jesus pak je odgovoril, inu je djál k' njim: Réfnizhnu vam povem, aku bóte vy vero iméli, inu se ne bóte pomishlovali, takú ne bóte samú sturili tó od figoviga drévesa, ampak tudi, aku porezhete k' letej gorri: Vsdignife, inu vérsi se v' mórje, taku se bó sgodilu.



22. Inu vse, karkoli bóte vy v'molitvi prošli, bóte prejeli, aku bóte verovali.

23. Inu kadar je on v' Tempel prišal, so k' njemu stopili, kadar je vuzhil, Vikšhi tih farjov, inu Starišhi tiga ljudstva rekózh: V' kaj sa eni oblasti ti letó delafh? Inu kdó je tebi dal letó oblast?

24. Jėsus pak je odgovóril, inu je djal k' njim: Jest vafš bóm tudi eno besėdo poprašal: katero aku jo bóte vy meni povedali, takú bóm tudi jest vam povedal, v' kaj sa eni oblasti jest letó delam.

25. Káršt Joannesov od kóde je bil? Od Neba, ali od ludy? Ony so pak famy pėr sebi mišlili, rekózh:

26. Aku porezhemo, od Neba, nam bó on rekal: Sakaj vy tedaj njemu niste verjeli? Aku pak porezhemo, od ludy, taku se bojmo pėd mnósluzo: Sakaj vsi imajo Joannesa kakor sa eniga Preróka.

27. Inu ony so odgovorili Jėsufo, inu so rekli: My ne vejmo. Na tó je tudi on k' njim djal: Taku jest tudi vam ne povem, v' kaj sa eni oblasti jest letó delam.

28. Kaj se vam pak sdy? En zhlovek je imel dva syna, inu je stópil h' timu pèrvimu, inu je rekal: Syn, pojdi, delaj danás v' mojim vinogradì.

29. On pak je odgovóril, inu je djal: Jest nezhem. Po tem pak se je skáfsal, inu je fhál.

30. Inu on stópi k' timu drugimu, inu je ravnu takú rekal. Taišti pak je odgovóril, inu je djal: Jest grëm Gospód, inu ny fhál.

31. Kateri med letema dvema je ozhetovo vólo sturil? Ony rezhejo k' njemu: Ta pèrvi. Jesus je djal k' njim: Réfnizhnu vam povëm, de ozhitni grëšniki, inu lótérze vam naprej pójdejo v' boshje krajléstvu.

32. Sakaj Joannes je k' vam prishál po póti tã pravize, inu vy njemu niste vérjeli: ozhitni grëšniki pak, inu lótérze so njemu, vérjeli: Vy pak, kir ste vidili, se potlej niste spokorili, de bi bily njemu vérjeli.

33. Poslufhajte eno drugo pèrgliho: Je bil en hifhni gospodár, kateri je safadil en vinograd, inu ga je s' enim plótam ogradil, inu je v' njemu eno prešho vkopal, inu je sësýdal en tabor, inu ga je vùn dal kmëtam, inu je fhál na dëshële.

34. Kadar se je pak pèrblishal zhafs tìga sadja, je poslal svoje hlapze h'kmetam, de bi njegóvu sadje prejeli.

35. Inu kmetje so njegóve hlapze popadli, inu eniga so stepli, tìga drugiga pak so vbyli, eniga pak so s' kamnjami posuli.

36. Supet je on she vezh] drugih hlapzov, kakór popréd, poslal, inu ony so njim ravnu takú sturili.

37. Sadnizh pak je on k'njim poslal svojga synú, rekózh: Ony bódo mojga Synu sposhtuvali.

38. Kmetje pak, ker so synú vidili, so rekli med sabo: Letá je erbizh: Pridite, vbymoga, inu polastimo se njegóve erbshine.

39. Inu ony so ga popadli, so ga is vinograda vùnkaj vèrgli, inu vbyli.

40. Kadar bó tedaj Gospód tìga Vinograda prishál, kaj bó timistim kmetam sturil?

41. Ony rekó k'njemu: On bó te hude hudú konzhal; inu svój vinograd bó on drugim kmetam vùn dal, kateri bódo njemu sadje povèrnili ob svojih zhafsih.

42. Jèsus rezhe k'njim: Ali niste nikoli brali v' Pismih: Ta kamèn, ka-

teriga fo sydarji savergli, letá je postal glava tiga vóglá? Od Gospóda je letó šturjenu, inu je zhudnu pred našimi ozhmy?

43. Sató vam jest povem, de Boshje krajštvu bó od vafš vsētu, inu bó danu enimu ludštvu, kateru bó njegóvu sadje pèrneflu.

44. Inu kateri bó zhes letá kamèn padel, tá se bó rásbil: na kateriga pak bó on padel, tega bó šterl.

45. Inu kadar fo Vikfhi tih farjov, inu Pharisærji šhlifhali njegóve pèrglihe, fo sposnali, de on od njih govory.

46. Inu ony fo yfkali njega vjeti, ali se se bali pred mnóshizami: Sakaj onę fo ga imele kakór sa eniga Preróka.

## XXII. Poštava.

1. Inu Jesus je odgovóril, inu je supet k' njim v' pèrglihah govóril, rekózh:

2. Nebéshku krajštvu je enaku postalú enimu Krajlú, kateri je svojmu synu enu shenituvanje narędil.

3. Inu on je poslal svoje hlapze poklizat tē k' shenituvanju povablene, inu ony niso hotli priti.

4. Supet je on druge hlapze poslal rekózh: Povejte tim povablēnim: Pole, jelt sim moje kósilu pērpravil, moji junzi, inu pitana shival je sáklana, inu vse je pērpravlenu: pridite k' shenituvanju.

5. Ony so pak tó v' nemár pustili, inu so shli prozh. Edēn na svoje pole, edēn pak po svoji kupzhiji.

6. Ti drugi pak so popadli njegóve hlapze, so jih saframovali, inu vmorili.

7. Kádar je pak Krajl letó flishal, se je ras-ferdil: inu je poslal svojo vojsko, inu je teiste vbyavze konzhal, inu njih mésta poshgal.

8. Tákrat rezhe on k' svojim hlapzam: Shenitovanje je sizer pērpravlenu, ali ti povablēni niso bily vrēdni.

9. Pojdite tedaj na is-hodissha tēh zēst, inu kar koli sa ene bóte neshli, poklizhite jih k' shenituvanju.

10. Inu njegóvi hlapzi so vúnkaj shli na zēste, inu so vkúp spravili vse katere so neshli, hude inu dobre, inu shenitovanje je od tēh, kateri so pēr misi bily, napólnenu bilú.

11. Ker je pak Krajl bil nótér shál gledat tē, kateri so pēr misi bily, je vidil tam eniga zhloveka, kateri ny bil oblezhen s' svatovfkim oblazhilam.

12. inu on je djal k' njemu: Priatél, kakú si ti lesēm nótér prifhal, ker ni-mašh svatovfkiga oblazhila? On pak je obmólzhal.

13. Tédaj je Krajl' rekál k' flushabnikam: Svěshite njega roké, inu nogé, \* inu ga vèrshite v' tē vunanje tamme: tam bó jók, inu fhkripanje tih sób.

14. Sakaj veliku je poklizanih, ali malu isvólenih.

15. Ta krat so Pharifærji prozh fhli, inu so fvit dèrshali, de bi njoga v' bes-šedr vjeli.

16. Inu poshlejo k' njemu svoje mlajshi s' Herodianarji vred, rekózh: Mójšter, my vejmo, de si ti réfnizhen, inu pót Boshji v' réfnizi vuzhifh, inu tebi ny mar sa nikógèr: sakaj ti ne glèdash na pèrfhóno tih ludy.

17. Povej nam tédaj, kaj se tebi sdy, ali je prav, de se Zefšarju dazia dajé, ali ne?

18.

---

\* Gr. Popadite ga, inu ga vèrshite etc.?

18. Jēsus pak , ker je sposnal njih hudobo , je djal : Kaj me skufhate , vy hynavzi ?

19. Pokashite meni dēnar tē dazie. Ony pak so njemu podali en dēnar.

20. Inu Jēsus rezhe k' njim : Zhiga je letá podóba , inu napifsanje ?

21. Ony rekó k' njemu : Zefsarjova. Tēdaj je djal k' njim : Dajte tēdaj Zef-sarju , kar je Zefsarjoviga , inu Bogú , kar je Boshjiga.

22. Inu kadar so ony tó flifhali , so se sazhudili , so ga popuštili , inu so prozh fhli.

23. Taisti dán so pērstopili k' njemu Sadducaerji kateri pravio : De ny gorivštajenja , inu so ga vprafhali.

24. Rekózh : Mójstēr , Mójses je rekál : Aku bó edēn vmērł , kir nima otrók , takú imá njegóv brat njegóvo sheno vseti \* , inu svojmū bratu sarod obuditi.

25. Pēr nafs pak je bilú sedēm bratov , inu ta pēvi se je oshēnil , inu je vmērł : Inu ker ny imel saróda , je sa-puštíl svojo sheno svojmū bratu.

G 5

26.

---

\* Gr. Sa vólo sblabte , inu svojmū bratu etc.

26. Ravnu takú tudi ta drugi, inu ta tretji nóter do tiga sedmiga.

27. H' poslednimu sa všemi pak je tudi shena vmerla.

28. V' gorivstajenji tédaj zhigá od letih sedem, bó ona shena? Sakaj vši fo jo imeli.

29. Jësus pak je odgóvoril, inu je djal k' njim: Vy se móтите, ker ne snate pířina, ne boshjo mózh.

30. Sakaj v' gorivstajenji se ne bódo ne shenili, ne moshili, ampak bódo kakor Angeli Boshji v' Nebeřsih.

31. Od gorivstajenja tih mértvih pak, ali niřte brali, kaj vam je govorjenu od Bogá, kir pravi:

32. Jest řim Abrahamov Bóg, inu Isaakov Bóg, inu Jakobov Bóg? Bóg ny en Bóg tih mértvih, ampak tih řivih.

33. Inu kadar fo mnóřhize tó řliřhale, fo ře savřele nad njegóvim vukam.

34. Pharisærji pak, kadar fo řliřhali, de je on řadduzæerjam vuřta samarřil, fo ře vkup sbrali:

35. Inu eden is njih en vuzhenik ře pořtave je njega vprařhal, \* inu ga je řkufhal:

36.

\* Gr. Inu ga je řkufhal rekózh:



36. Mójster, katëra je ta vëlka sapovéd v' postavi?

37. Jesus rezhe k' njemu: Ti imash lubiti Gospóda tvojga Bogá is zëliga tvojga sërza, inu is zële tvoje dushe, inu is zële tvoje misli.

38. \* Letá je ta nar vëkshi, inu përvá sapovéd.

39. Ta druga pak je letej enaka: Ti imash lubiti tvojga blishniga, kakor sam sebe.

40. V' leteh dvëh sapovédih je sapopadena vša postava, inu Preróki.

41. Kadar so se pak Pharisærji bily vkup sbrali, jih je Jesus vprashal.

42. Rekózh: kaj se vam sdy od Chri-stufa, zhigá syn je on: Ony rekó k' njemu: Davidov.

43. On rezhe k' njim: Kakú tédaj David v' duhu njega Gospóda imenuje, rekózh:

44. Gospód je mojmu Gospódu rekál: vsedi se na mojo dësnizo, dokler jest poloshím tvoje sovrasnikë sa podnóshje tvojih nóg?

45.

---

\* Gr. Letá je ta përvá, inu velika sapovéd.

45. Aku tédaj David njega Gospóda imenuje, kakú je tédaj on njegov syn?

46. Inu obedén ny mogèl njemu ene bešede odgovoriti: inu se tudi ny podstópil kdó od tigaištiga dne njega vezh vprašhati.

## XXIII. Postava.

1. **T**édaj je Jėsus govóril k' mnóshizam, inu svojim Jógtram,

2. Rekózh: Na stoli Mójsefa so se dęli Pifsarji, inu Pharisærji.

3. Vše tédaj kar so vam koli rekli dęshati, tó dęshite, inu sturite: Ali po njih dęlih ne sturite: Sakaj ony rekó, inu ne sturę.

4. Sakaj ony navęshejo teshke butare, katere se ne mórejo nesti, inu jih naloshe na rame tih ludy: ali ony nózhio tešte le s' enim svojim pęstam premákni.

5. Vše svoje dela pak sturę, de jih ludje ględajo: Sakaj ony rás-tegujejo svo e napise teh sapóved, inu robe svojih oblazhil rás-shirjajo.

6. Inu ony radi imajo tę prejdne sedesha pęr vezherjah, inu tę prejdne stole v' shulah.

7. Inu posdravlenja na tèrgih, inu imenovani biti od ludy Rabbi.

8. Vy pak nimate imenovani biti Rabbi, sakaj en sam je vašh Mójster Kristus, vy pak vsi šte bratje.

9. Inu vy nemate na semlji obeniga sa\* ozheta imenovati: Sakaj edén je vašh Ozhe, kateri je v' Nebesih.

10. Ne imenujte se vuzheniki, sakaj en sam je vašh Vuzhenik, Kristus.

11. Kateri pak je vekshi med vami, tá bóde vašh flushabnik.

12. Kateri bó pak sam sebe povikshoval, tá bó ponishan: inu kateri bó sam sebe ponishal, tá bó povikshan.

13. Gorje pak vam Pifsarji, inu Pharisærji, vy hynavzi, ker saperate Nebeshku krajlestvu pred ludmy: Sakaj vy ne greste nóter, inu tem, kateri hózhjo nóter jiti, branite nóter jiti.

14. Gorje vam Pifsarji, inu Pharisærji, vy hynavzi: ker objedate hishe teh vdov, s' tim sgóvoram, de dólgu mólite: savólo tega bóte vy eno ojstrejshi sodbo prejeli.

15.

---

\* Gr. *Vashiga ozheta imenovati:*

15. Gorje vam Pífarji, inu Pharisærji, vy hynavzi: ker po mórji, inu po fuhim obhódite, de eniga k' vafhi veri preobèrnete, inu kadar je preobèrnen, ga vy fturité k'enimu lynóvu tiga peklá dvakrat vezh, kakòr ste vy.

16. Gorje vam vy flejpi pelavzi, kateri pravite: katerikoli bó pèrsegèl \* fkusi Tempèl, ny nizh: kateri pak bó pèrsegèl fkusi slatú tiga Templá, tá je dólshán.

17. Vy nevumni, inu flejpi: Sakaj, kaj je vezh slatú, ali Tempèl, kateri slatú posvèzhuje?

18. Inu kateri koli bó pèrsegèl fkusi Altar, ny nizh. Katerikoli pak bó pèrsegèl fkusi óffer, kateri je na njemu, tá je dolshán.

19. \*\* Vy flejpi: Sakaj, kaj je vezh óffer, ali Altar, kateri óffer posvèzhuje?

20. Kateri tédaj fkusi Altar pèrfešhe, tá pèrfešhe fkusi trigáistiga, inu fkusi vse tóistú, kar je na njemu.

21. Inu kateri fkusi Tempèl pèrfešhe, tá pèrfešhe fkusi njega, inu fkusi trigáistiga, kateri nótri prebyva.

---

\* Gr. v' Templi.

\*\* Vy nevumni, inu flejpi.

22. Inu kateri përfeshe fkusi Nebú, tá përfeshe fkusi sedesh Boshji, inu fkusi tigareftiga, kateri na njemu sedy.

23. Gorje vam Pifsarji, inu Pharisærji, vy hynavzi, kateri defsetite metho, janesh, inu kumëno, inu ste sad popuftili, kar je teshej od postave, fodbo, inu vfinilenje, inu vero: Letó se je imëlu fturiti, inu unu ne opu-ftiti.

24. Vy flejpi pelavzi, kateri komarje prezejate, kamëlo pak posherate.

25. Gorje vam Pifsarji, inu Pharisærji, vy hynavzi, ker tó vunajne na kosarzi, inu fklëdi zhiftite, snótraj pak \* ste pólni rópanja, inu gnufsobe.

26. Ti flejpi Pharisær ozhifti poprej, kar je snótraj kosarza, inu fklëde, de tudi tó, kar je svunaj njih, zhiftu postane.

27. Gorje vam Pifsarji, inu Pharisærji, vy hynavzi: ker ste enaki tim pobejlenim grobam, kateri od svunaj *ludem* lejpy naprej pridejo, od snótraj pak so pólni mértvafhkih kofty, inu vse gnufsobe.

28. Ravnu takú tudi vy *ludem* fizer od svunaj pravizhni naprej pridete,  
snó-

---

\* Gr. Je vse pólnu rópanja, inu krivize

snótraj pak ste pólni hynavshine, inu krivíce.

29. Gorje vam Pifsarji, inu Pharisærji, vy hynavzi: kateri sydate grobe tih Prerókov, inu inashite pokopalúha tih pravízhnih.

30. Inu pravite: Aku bi my bily v' dnevih nashih Ozhetov, taku bi my ne bily s' njimi vred delëshni na kryvi tih Prerókov.

31. Vy tédaj vam samy sebi prizhujete, de ste vy synovi tësh, kateri so Preróke vmorili.

32. Spólnite tédaj tudi vy mero valhiv Ozhetov.

33. Vy kazhe, vy gradova rodovina, kakú bóte vbejshali sodbi tiga pèklá.

34. Satèga vólo, pole jest k' vam poshilam Preróke, inu módre, inu Pifsarje, inu is njih bóte vy nekatere vmorili, inu krishali, inu nekatere gajshlali v' valhiv shulah, inu preganjali od mèsta do mèsta:

35. De zhes vas pride vsa pravizhna kry, katera je na semlo prelyta od kryvi tiga pravizhniga Abèlna, nóter do kryvi Zacharia synú Barachia, kateriga ste vy vmorili med Templam, inu Altarjam.

36. Rěfnizhnu vam povem, de vse letó bó prishlu zhes letá ród.

37. Jerusalem, Jerusalem, kir morish Preróke, inu s' kamènjam posiplefh te, kateri so h' tebi poslani, koliku krat sim hotel vkup spraviti tvoje otroke, kakór ena kókla vkup spravla svoje pisheta pod perute, \* inu ti ni fi hotlu.

38. Pole vasha hifha vam bó pušta pufhena.

39. Sakaj jest vam povem, vy ne bóte mene vidili odsèhmal, dokler porzehete : Hvalen bódi tá, kateri pride v' imèni tiga Gospóda.

## XXIV. Postava.

1. Inu kadar je Jesus is Templá vùn shál, se je prozh podál : Inu njègóvi Jógri so pèrstopili, de bi njemu sydanja tiga Templá pokasali.

2. Jesus pak je odgovóril, inu je djal k' njim : Ali vidite vy vse letó? Rěfnizhnu vam povem, tukaj ne bó ne en kamèn na kamèni pufhén, kateri ne bó rásvalén.

3.

---

\* Gr. Inu vy niste hotli.

3. Po tem pak kadar je on sedel na Ojlski gorri, so Jógri k' njemu skri-vaj perstopili, rekózh: Povej nam, kadaj bó letó? inu kaj bó sa enu snamin-je tvojga prihóda, inu konzhanja tiga svejta?

4. Inu Jesus je odgovóril, inu je djál k' njim: Glédajte, de vafs kdó ne sa-pele.

5. Sakaj veliku jih bó prishlu v' mo-jim imeni rekózh: Jest sim Christus, inu jih bódo njih veliku sapelali.

6. Vy pak bóte slisjali vojske, inu hrup teh vojská. Glédajte, de se ne prestrafhite, sakaj vse tó se móre sgo-diti, ali she ny konza.

7. Sakaj enu ludstvu bó zhes ludstvu gori vstalu, inu enu krajlestvu zhes krajlestvu, inu bódo kuge, inu lako-te, inu potrepsi po deshelah.

8. Vse letó pak je le en sazhetik teh nadlóg.

9. Takrat vafs bódo isdali v' britkóst, inu vafs bódo vmorili: inu vy bote sovrasheni od vsih naródov sa mojga imena vólo.

10. Inu takrat se bó njih dosti pohujshalu, inu se bódo med sabo isda-jali, inu med sabo sovrashili.



11. Inu veliku lãshnivih Prerókov bó gori vstalú, inu bódo njih veliku sapelali.

12. Inu sató ker bó krivíza filnu gori jemala, bó lubesèn njih veliku omersnila.

13. Kateri bó pak do konza obstal, tá bó isvelizhan.

14. Inu letá Evangeli tiza krajlestva bó osnanuván po všim volnim tvejti h' prizhi všim ludem: Inu tédaj bó konez prifhal.

15. Kadar bóte tédaj vidili gnusobo tiza rãsdjanja, od katere je govorjenu fkusi Daniela Preróka: De stojí na svetim mešti (kateri bére, naj saštópi.)

16. Tédaj imajo tiisti, kateri so v' Judæi, na gorre bejshati.

17. Inu kateri je vérh hishe, tá ne štópi dolí, de bi kaj is svoje hishe vsel.

18. Inu kateri je na póli, tá se níkar ne véрни nasaj, de bi svojo sukňjo vsel.

19. Gorje pak tem nófsezhim, inu dojezhim v' tihistih dnevih.

20. Molite pak, de se vash bejg ne sgody po symi, ali ob Sabboti.

21. Sakaj takrat bó velika britkóft, kakórfhna ny bilá od sazhetika tiga svèjtá nóter do sdaj, inu tudi ne bó.

22. Inu aku bi letí dnevi ne bily pèrkrajfhani, taku bi ne bilú vse zhlovestvu isvelizhanu: Savólo tih isvólenih pak so pèrkrajfhani tiisti dnevi.

23. Tédaj aku vam kdó porezhe: Pole tukaj je Kristus, ali tam: nikar ne vérjemite.

24. Sakaj lëshnivi Christusi, inu lëshnivi Preróki bódo gorivštali, inu bódo delali velike snaminja, inu zhudesha, takú de bi tudi ti isvóleni, aku bi mogózhe bilú, sapelani bily.

25. Pole jest sim vam poprej pravil.

26. Aku vam tédaj porekó: Pole v' pufhavi je, ne hodite vúnkaj: pole on je v' hrami, nikar ne vérjemite.

27. Sakaj ravnu kakór blifk vún gre od sónzhniga ishóda, inu se svèti nóter do sahóda, takú bóde tudi prihod Synu tiga zhloveka.

28. Sakaj ker koli bóde enu mértvú truplu, kjèkaj se bódo tudi postójne sbirale.

29. Kmalu pak po britkosti tihistih dnev bó sónze otamnèlu, inu mešiz  
ne

ne bó dal svojo , svétlobo , inu svesde bódo od Neba doli padale , inu mozhy teh Nebes se bódo gibale.

30. Inu takrat se bó pèrkasalu snaminje Synu tiga zhloveka na Nebi : Inu tedaj se bódo jokali vsi rodóvi te semle : Inu bódo vidili Synú tiga zhloveka prideózhiga v' oblakih tiga Neba s' veliko mozhjó inu svétlóstjo.

31. Inu on bó poslal svoje Angele s' trobento , inu s' velikim glafsam , inu óny bódo vkup spravljali njega isvólene od shtirih vetrov , od nar vikshiga kraja teh Nebes nóter do sadniga njih konza.

32. Od figoviga dréveša , pak se vuzhite to pèrgliho , kadar njegóva veja vshe mûshevna postane , inu bérst vûn poshene , taku vy vejíte de je lejtú blisu :

33. Taku tudi vy kadar bóte vse letó vidili , imate vejídi , de je blisu pred durmi.

34. Réfnizhnu vam povem , de letá ród ne bó preshá , dokler se letó vse sgody.

35. Nebú inu semla bódo preshlé , moje besede pak ne bódo preshlé.

36. Od tigaristiga dneva pak, inu ure obedèn ne vej, tudi Angeli teh Nebes ne, temuzh \* sam Ozhe.

37. Kakòr je pak bilú v' dnevih Noeta, takú bó tudi prihod Synú tiga zhloveka.

38. Sakaj ravnu kakòr so bily v' dnevih pred potópam, so jedli, inu pyli, so se shenili, inu moshili, nóter dó tigaristiga dne, ker je Noe v' barko fhál.

39. Inu niso sposnali, nóter de je potop prishál, inu vse prozh vsel: Takú bó tudi prihod Synú tiga zhloveka.

40. Takrat bóta dva na nyvi: Eden bó gori vsët, inu ta drugi bó popufhen.

41. Dve bódo mlële v' malini: Ena bó gori vsëta, inu ta druga popufhena.

42. Zhujte tédaj, sakaj vy nevejste, ob kaj sa eni uri bó vash Gospód prishál.

43. Tó pak imate vejdi, de aku bi hifhni Gospodár vejdil, ob kateri uri tat pride, bi sa refs zhul, inu bi ne pustil svojo hifho prekopati.

44.

---

\* Gr. Sam mój Ozhe.

44. Sa tegavólo bódite tudi vy pèrpravleni: Sakaj Syn tìga zhlovèka bó prìfhál ob enu uri, \* sa katero ne vejste.

45. Kdó, mejnìsh, je en svejst, inu rásimèn hlapèz, katerìga je njegóv Gospód postavil zhes svojo drushino, de bi jim jed dal ob zhasi?

46. Srezhèn je taìsti hlapèz, katerìga bó njegóv Gospód, kadar pride, neshál, de takú stury.

47. Réfnìzhnu vam povèm, de ga bó on zhes vse s'voje premoshenje postavil.

48. Aku bi pak taìsti malopridni hlapèz v' s'vojim ferzi røkál: Mój Gospód odlashta priti.

49. Inu bi sazhel s'voje ravèn-hlapze pretèpati, jèsti pak, inu pyti s' pyanzami.

50. Taku bó prìfhál Gospód tìgaìstìga hlapza na en dan, ker on ne zha-ka, inu ob eni uri, ker on ne vej:

51. Inu ga bó odlózhál, inu bó njegóvu plazhìlu dal s'hynavzi, tamkaj bó jokanje, inu shkripanje tih sób.

---

\* Gr. Ob kateri se vam ne sdy.

## XXV. Postava.

1. **T**èdaj bó Nebeshku krajlestvu enaku desset divizam, kãtere so vsele svoje svètila, inu so vùn ihlé na pruti shëninu, *inu nevešti.*

2. Pët pak med njimi so bile nespametne, inu pët pametne :

3. Ali tË pët nespametne so vsele svoje svètila, olja pak niso vsele fabo.

4. TË pametne pak so vsele olje v' svojih posòdah s' svojimi svètilami vred.

5. Kadar se je pak shënim müdil: So vse podremale, inu sašpale.

6. Ob pólnozhy pak je enu vpytjé vstalu: Pole shënin pride, pojdite vùn-kaj njemu na pruti.

7. Takrat so vse teiste divize gori vstale, inu so svoje svètila napravlale.

8. Ali tË nespametne so tim módrim rekly: Dajte nam od vašhiga olja: Sakaj našhe svètila vgafsnejo.

9. TË pametne pak so odgovorile rekózh: De bi mórebiti vam, inu nam dosti ne bilú, pojdite rajshi h'tëm, katëri ga predajajo, inu kúpите si samË.

10. Kadar so pak one prozh fhle kupovat, je prifhal shenin, inu te perpravlene so noter fhle s' njim na shenitovanje, inu duri so bile saperte.

11. H' poslednimu pak pridejo tudi te druge divize, rekózh: Gospód, Gospód odpri nam.

12. On pak je odgovóril, inu je djal: Réfnizhnu vam povem, jest vas ne posnam.

13. Zhujte tedaj sakaj, vy ne vejste ne dneva, ne ure. \*

14. Sakaj ravnu kakór je en zhlovék, kateri je na deshele fhál, svoje hlapce poklizal, inu jim je isrózhil svoje blagú.

15. Inu enimu je dal pet zentov, timu drugimu pak dva, enimu pak eniga, vlakiterimu po njegoví lastni premóshnosti, inu se je sdajzi na pot podál.

16. Kateri pak je pet zentov prejel, je fhál, inn je s' njimi kupzhoval, inu je dobil pet drugih zentov.

17. Ravnu taku tudi tá, kateri je dva prejel, je tudi dva druga perdóbil.

H 5

18.

\* Gr. Adde: Ob kateri bó Syn tiga zbloveka prifhal.

18. Kateri je pak le eniga prejel, je shal, je fkopal v' semlo, inu je denarje svojga Gospóda fkril.

19. Zhes veliku zhasa pak pride Gospód tihistih hlapzov, inu dershy rajtingo s' njimi.

20. Inu tá, kateri je bil pet zentov prejel, je pèrstópil, inu je pèrnešsel pet drujih zentov, rekózh: Gospód, pet zentov si ti meni isrózhil, pole pet drugih zentov sim jest dobil zhes teiste.

21. Njegóv Gospód pak je djál k' njemu: Prav je ti dober, inu svesti hlapéz, zhes malu si bil svest, jest te bóm zhes veliku postavil, pójdi nóter v' vefsele tvojga Gospóda.

22. Pèrstópil je pak tudi taisti, kateri je dva zenta prejel, inu je rekál: Gospód, dva zenta si ti meni isrózhil, pole dva druga zenta sim jest dobil zhes taista.

23. Njegov Gospód rezhe k' njemu: Prav je ti dóber, inu svesti hlapéz, zhes malu si bil svest, jest te bóm zhes veliku postavil, pójdi nóter v' vefsele tvojga Gospóda.

24. Ker je pak tudi tá pèrstópil, kateri je bil en zent prejel, je ón djál: Gospód, jest te posnám, de si ti en tèrd



tèrd mósh: de shajnefh, ker nifi sejal, inu poberafh, ker ni si rás-trešsal:

25. Inu sim se sbal, tèr sim prozh fhal, inu sim fkril tvój zent v' semlo: pole tükaj imafh tó tvoje.

26. Njegóv Gospód pak je odgovóril, inu je djál k' njemu: Ti hudobni, inu leni hlapéz, ti si vejdel, de jest shajnem, ker nifim sejal, inu poberam, ker nifim rás - trešsal:

27. Sató bi bil ti imel móje dénarje djati k' menjavzam, inu kadár bi bil jest prišhál, bi bil jest ja nasaj dobil tó moje s' obreštjo.

28. Vsámite tédaj od njega ta zent, inu dajtega timuistimu, kateri imá desset zentov.

29. Sakaj vsakiterimu, kateri imá, temu bó danu, inu bó obilnu imel: od tigáistiga pak, kateri nima, bó she tó odvsetu, kar mejni, de imá.

30. Inu tiga nepridniga hlapza veršite v' te vunajne tamme: Tam bó jókanje, inu fhkripanje tih sób.

31. Kadar bó pak prišhál Syn tiga zhloveka v' svoji svetlósti, \* inu vši  
An-

---

\* Gr. Inu vsi svęti Angeli s' njim.

Angeli s' njim, takrat bó on sedel na sedeshu svoje svétlosti.

32. Inu pred njega bódo vsi ljudje vkúp sbrani, inu on jih bó narasen rásložhil, kakór en pastir rásložhi ovzè od koslov.

33. Inu bó ovzè na svojo dèfnizo postavil, kosle pak na lévizo.

34. Takrat bó ta Krajl rëkal h' tem, kateri so na njegoví dèfnizi: Prídite vy poshëgnani mojga Ozhëta, posëdite tó krajlëstvu, kateru je vam pëpravlenu od sazhëtká tiga svëjtá.

35. Sakaj jest sim bil lazhën, inu vy ste meni dali jesti: Jest sim bil shejn, inu vy ste mene napoyli: jest sim bil en ptuji, inu vy ste mene pod streho vsëli.

36. Jest sim bil nag, inu vy ste mene oblekli: Jest sim bil bolán, inu vy ste mene obyfkali: Jest sim bil v' jezhi, inu vy ste k' meni prishli.

37. Takrat bódo njemu ti pravizhni odgovorili, rekózh: Gospód, kdaj smo tebe vidili lazhniga, inu smo tebe nasitili: Ali shejniga, inu smo tebe napoyli?

38. Kdaj smo te pak vidili ptujiga, inu smo te pod streho vsëli? ali nagiga inu smo te oblekli?

39. Ali kdaj smo te bolniga vidili, ali v' jezhi, inu smo h' tebi prishli?

40. Inu Krajl bó odgovóril, inu djal k' timistim: Rěsnizhnu vam povem, kar ste vy enimu letih mojih narmajnskih bratov sturili, tó ste meni sturili.

41. Takrat bó on tudi letem rekál, kateri bódo na lěvizi: Poberite se od mene vy prekleti v' ta vezhni ogjin, kateri je Hudizhu, inu njegóvim Angelam pěrpravlen.

42. Sakaj jest sim bil lazhèn, inu vy meni niste dali jesti: Jest sim bil shejn, inu vy me niste napoyli:

43. Jest sim bil ptuji, inu vy mene niste pod streho vseli: Jest sim bil nag, inu vy me niste oblekli: bolán, inu v' jezhi, inu vy me niste obyfkali.

44. Tědaj bódo njemu tudi ony odgovorili, rekózh: Gospód, kdaj smo te vidili lazhniga, ali shejniga, ali ptujiga, ali nagiga, ali bolniga, ali v' jezhi, inu nisimo tebi postregli?

45. Takrat bó on njim odgovóril, rekózh: Rěsnizhnu vam povem: kakor niste sturili enimu letih nar majnskih, taku tudi niste meni sturili.

46. Inu leti bódo shli v' tó vezhnu těrplenje: Ti pravizhni pak v' vezhnu shivljenje.

## XXVI. Postava.

1. Inu pèrgodilu se je, ker je bil Jèsus vsè letó govorjenje dokon-zhal, je rekal k' svojim Jógam :

2. Vy vejte, de bó zhes dva dny Velikanózh, inu Syn tiga zhloveka bó isdán, de bó krishan.

3. Ta krat so se vküp sbrali ti Vikshih tih farjov, \* inu ti Starishih tiga ludstva v' dvor tiga Vikshiga tih farjov, kateri je imenovan Kajphas :

4. Inu so svit dèrshali, de bi Jèsus s' golúfio vjeli, inu vmorili.

5. Ony so pak rekli : Nikar ob Prasniki, de kej en hrup med ludstvam ne vstane.

6. Kadar je pak Jèsus v' Bethaniji v' hifhi Simóna tiga góboviga bil,

7. Je k' njemu pèrstopila ena shena, katera je imèla eno kamnitno pufhizo dragiga masyla, inu ga je zhes njegóvo glavó, kadar je pèr mysi bil, islyla.

8. Kadar so pak njegóvi Jógri tó vidili, so nevolni postali, rekózh: H' zhe-mu je letá potrata ?

9.

---

\* Gr. Inu Pifsarji, inu ti Starishih tiga ludstva etc.

9. Sakaj letó masilu bi se bilú snalu dragú predati, inu vbógim dati.

10. Ker je pak Jėsus tó vejděl, je rekal k' njim: Kaj nadležo delate letej sheni? Sakaj ona je enu dobru delú nad mano sturila.

11. Sakaj vbóge bóte vselej pěr vafš imėli: mene pak nimate vselej.

12. Sakaj kadar je letá tó masilu na mój shivot islyla, je tó sturila, de bóm pokopán.

13. Refnizhnu vam povėm, ker se bó koli letá Evangeli osnanuvál po zelim svejti, se bó tudi pravilu, kar je letá sturila k' njenimu spominu.

14. Tėdaj je shál edėn tih dvanajšt, kateri je bil imenován Judas Ishkariót k' Vikšhim tih farjov.

15. Inu je djál k' njim: Kaj hózhete vy meni dati, inu ješt vam ga bóm isdal? Ony pak so njemu pėrvolili trydeset srebernikov.

16. Inu od tih malóv je on yskal prilóshnost, de bi njega isdal.

17. Ta pėrvi dan tih oprešnih kruhov pak so pėrstopili Jógri k' Jėsfu, inu so k' njemu djali: Kej hózhėš, de mi tebi pėrpravimo ješt velikonožhnu Jagne?

18. \* Jěsus pak je rěkal: Pojdite v' městu k' enimu, inu rězite njemu: Mójšter pravi: Mój zhafs jě blisu, pěr tebi hózhem jěst Velikonózh s' mojmi Jógri děrshati.

19. Inu Jógri so sturili, kakór jim je Jěsus bil vkasal, inu so pěrpravili velikonozhnu Jagne.

20. Kadar se je pak Vezher sturil, je on s' svojmi dvanajstimi Jógri k' mysli fědel.

21. Inu kadar so ony jědli, je on djal: Rěfnizhnu vam pověm: de cděn is vafs me bó isdal.

22. Inu ony so filnu shaloftni postali, inu flehěrni is njih \*\* je sazheł rezhi: Ali sim jěst Gospód?

23. On pak je odgovóril, inu je djal: kateri rokó s' mano v' fklědi omaka, letá me bó isdal.

24. Syn tiga zhlověka gre sizer kjekaj, kakór je pifsanu od njega: Ali gorjě timuistimu zhlověku, fkufi kateriga bó Syn tiga zhlověka isdán: njemu bi bólsi bilú, de bi taišti zhlověk rojen ne bil.

25.

---

\* Gr. On je pak rěkal:

\*\* Je sazheł rezhi k' njemu:

25. Judas pak, kateri ga je isdal, je odgovóril, inu je djal: Ali sim jest, Rabbi? On rezhe k' njemu: Ti si rekál.

26. Kadar so pak \* ony vezherjali, je Jësus kruh vsel, ga je posvetil, slomil, inu svojim Jógrom dal, inu je rekál: vsamite, inu jejte: letó je moje telú.

27. Inu kadar je on vsel ta kelh, je sahvalil, inu njim dal, rekózh: Pyte is letega vfi,

28. Sakaj letá je moja kry tiga novi-ga testamta, katera bó sa njih veliku prelyta k' odpushanju tih grëhov.

29. Jest vam pak povem, de ne bóm posëhmal od letiga sadú tẽ vinske terte pyl nóter do tigaistiga dne, ker bóm toistu novu s' vami pyl v' krajëstvi mojga Ozhëta.

30. Inu kadar so bily hvalëshno pejsëm rekli, so vùnkaj fhli na ójlsko gorró.

31. Tèdaj rezhe Jësus k' njim: Vy vfi se bóte pohujshali nad mano v' letej nozhi. Sakaj stojí pifsanu: Jest bóm pastirja vdaril, inu ovzẽ tẽ zhẽde bódo raskroplene.

32.

---

\* Gr. Ony jedli.

32. Po tem pak, keď bóm gorivštal, bóm pred vami šhal v' Galilæo.

33. Petër pak je njemu odgovóril, inu je djal: De bi se ravnu vsi nad tabo pohujšhali, taku se jest ne bóm nigdar pohujšhal.

34. Jësus rezhe k' njemu: Rëfnizhnu jest tebi povëm, de v' letej nozhi, prejdën bó petelin sapejl, bóšh ti mene try krat satajil.

35. Petër rezhe k' njemu: Aku bi jest zëlú s' tabo imel vmrëti, taku te ne bóm satajil. Ravnu takú so tudi vsi Jógri rekli.

36. Tëdaj je prišhal Jësus s' njimi v' en kraj, kateri je imenován Gethsemani, inu je djal k' svojim Jógram: Sëdšte tukaj, dokler jest grëm kjé, inu mólim.

37. Inu on je vsël k' sebi Petra, inu dva Zebedæova syna, inu je sazhël shalostën, inu silnu otóshën postajati.

38. Tëdaj je djal k' njim: Moja dušha je shalostna nóter do smërti: Ostanite tukaj, inu zhujte s' mano.

39. Inu on je enu malu naprëj šhal, je padël na svój obras, inu je mólil, rekózh: Mój Ozhe, aku je mogózhe, naj grë prozh od mene letá këlh, ali  
vën-



vèndèr ne kakòr jest hòzhem, ampak kakòr ti.

40. Inu on je prifhàl k' svojim Jògram inu jih najde spyòzhe, inu rezhe h' Pètru: Taku niste mogli eno uro s' mano zhuti?

41. Zhujte, inu molíte, de v' fkušhujavo ne padete. Dùh je sizer volán, ali mešú je slabu.

42. Supet je on drugizh prozh fhàl, inu je molil, rekòzh: Mój ozhe, aku ne móre letá kèlh prozh jiti od mene, temuzh de ga jest pyém, naj se sgody tvoja vòla.

43. Itu on je supet prifhàl, inu jih je spyòzhe nefhàl: Sakaj njih ozhy so bilè pólne drèmate.

44. Inu on jih je popustil, inu je supet prozh fhàl, inu je tretizh molil, inu je ravnu teiste besède govóril.

45. Tèdaj pride on k' svojim Jògram, inu rezhe k' njim: spyte sdaj, inu pozhivajte: Pole ura je blisu prifhlá, inu Syn tiga zhlovèka bó isdán v' rokè tih grèšhnikov.

46. Vstánite, pojdimó: pole taisti, kateri me bó isdal, je vshe blisu.

47. Inu kadar je on the letó govó-  
ril, pole Judas tih dvanajst edén je  
prishál, inu s' njim ena velika mnóshi-  
za s' mezhmy, inu kolmy od Vikshih  
tih farjov, inu Starishih tiga ludstva  
poslani.

48. Ta Isdajavèz pak je njim enu  
snaminje dal, rekózh: kateriga koli bóm  
jest kufhnil, taisti je, popadite ga.

49. Inu sdaizi je on k' Jësufu stópil,  
inu je djal: Sdrav bódi Rabbi. Inu ga  
je kufhnil.

50. Jësus pak je k' njemu rekál: Pria-  
tél, sakaj si ti prishál? Tédaj so ony  
pèrítópili, inu so na Jësufa rokè vèr-  
gli, inu njega popadli.

51. Inu pole eden is tèt, kateri so  
s' Jësufam bily, je rokó stègnil, inu je  
svój mezh isdèrl, inu je mahnil po tiga  
Vikshiga Farja hlapzu, inu je njega  
vuhú odsèkal.

52. Tédaj rezhe k' njemu Jësus: déni  
tvój mezh v' svoje mestu: Sakaj vsi,  
kateri mezh vsamejo, bódo skusi mezh  
konzhani.

53. Ali mejnisth ti, \* de jest ne mó-  
rem profsiti mojga Ozheta, inu on bó  
meni vitavil vezh kakòr dvanajst Le-  
giónov Angelov.

\* Gr. De jest sdaj ne mórem etc.

54. Kakú se bódo tedaj písmá dopólnile, ker se móre takú sgoditi?

55. V' tejišti uri je Jësús k' mnóshizam djál: Vy ste vúnkaj fhli, kakòr nad eniga rásbójnika s' mezhmy, inu kolmy mene lovít: Jest sim vsáki dan pèr vafs sedel, inu vuzhil v' Templi, inu vy me niste popadli.

56. Letó pak se je vse sgodilu, de bi se dopólnile písmá tih Prerókov. Takrat so vsi Jógri njega sapustili, inu so sbejšhali.

57. Ty pak, kateri so Jësusa vjeli, so ga pèrpelali h' Kajfashu Vikshimu tih farjov, ker so Pífsarji, inu Starifhi bily vkúp prifhli.

58. Pèter pak je od delezh sa njim fhál nóter do dvora tiga Vikshiga tih farjov. Inu je nóter fhál, inu je sedel s' flushabniki, de bi konèz vidil.

59. Ti Vikshi tih farjov pak, \* inu zèlu Sbiralifhe so yfkali krivu prizhovanje supèr Jësusa, de bi ga vmorili:

60. Inu ga niso nefhli, \*\* de si je ravnu veliku krivih prizh pèrstopilu. Sadnizh pak ita prifhlé dve krive prizhe.

\* Gr. Adde: Inu Starifbi.

\*\* Inu de si je ravnu veliku krivih prizh pèrstopilu, ga niso nefhli. Sadnizh etc.

61. Inu so rekle: Letá je govóril: Jest samórem boshji Tempél rásdreti, inu tigaištiga v' trëh dnëh spët gori lësudati.

62. Inu ta Vikfhi tih farjov je gori-vstal, inu je k' njemu djál: Ali ti nizh ne odgovorish na tó, kar lety zhes tebe prizhujejo?

63. Jësus pak je mólzhal, inu ta Vikfhi tih farjov je odgovóril, inu je djál k' njemu: Jest te sarotim pèr shivim Bógu, de nam ti povešh, aku si ti Christus Syn Boshji.

64. Jësus rezhe k' njemu: Ti si rekál: Vèndër pak vam povëm, od fèdaj bóte vy vidili Synú tiga zhloveka fedcózhiga na dëfnizi të mozhy boshje, inu pridecózhiga v' oblakih tiga Nèba.

65. Tèdaj je ta Vikfhi tih farjov svoje oblazhila rás-tèrgal, rekózh: On je Bogá preklinjal: Kaj potrebujemo vezh prizh? Pole sdaj ste flishali njegóvu preklinovanje:

66. Kaj se vam sdy? Ony so pak odgovorili, inu so djali: On je smèrti vrëjden.

67. Tèdaj so ony v' njegov obras pluvali, inu so njemu sa vuhu dajali, drugi pak so ga s' pestmy v' obras byli.

68. Rekózh: Prerokuj nam Christe, kdó te je vdaril?

69. Petèr pak je svunaj sedel na dvorish: Inu ena dèkla je k'njemu pèrstopila, rekózh: Ti si tudi bil s' Jè-sufam Galilæjskim.

70. On pak je tayl pred vsèmi, rekózh: Jest ne vèjm, kaj pravish.

71. Ker je pak on zhes prag vùn fhál, ga je ena druga dèkla vidila, inu je rekla h'tem, kateri so tam bily: Letá je tudi bil s' Jèsusam Nazaren-fkim.

72. Inu on je spet tayl s' eno pèr-sego: De jest tiga zhlovèka ne posnam.

73. Zhes enu malu pak so pèrstopili ti ondi stojezhi, inu so rekli h' Petru: Rèfnizhnu ti si tudi od tèhistih: Šakaj tvoj jesik tebe rásodeva.

74. Tèdaj je on sazheł se rotiti, inu pèrsegati, de ne posná tiga zhlovèka. Inu sdajzi je petelin sapejl.

75. Inu Peter se je spómnil na bes-èdo Jèsusovo, \* kir je rékal: De prej-dèn bó petelin sapejl, me bóh try krat satayl. Inu on je vùnkaj fhál, inu se je britkú jókal.

---

\* Gr. Kir je rékal k' njemu:

## XXVII. Postava.

1. **K**adar se je pak jutru sturilu, so vsi Vikfhi tih farjov, inu Starifhi tiga ljudstva svit dèrshali zhes Jè-susa, de bi ga v' smèrt isdali.

2. Inu so svèsaniga pèrpelali, inu zhes dali Ponziu Pilatushu, deshèlkimu Oblastniku.

3. Tèdaj se je Judas, kateri ga je isdal, ker je vidil, de je on obfójen, fkašal, inu je tim Vikfhim tih farjov, inu tim Starifhim tē trydeset frebèrnike nasaj pèrnešèl.

4. Rekózh: Jest sim grèshil, ker sim nedólshno kry isdal. Ony pak so rekli: Kaj je nam sa tó? Glèdaj ti gori.

5. Inu on je tē frebèrnike v' Templi od sebe vèrgèl, se je prozh podal, je shal kjé, inu se je obèšil.

6. Ti Vikfhi tih farjov pak so vseli tē frebèrnike, inu so djali: Ne spodóbi se jih v' zèrkovno ladizo vrèzhi: Sakaj tó je zèna tē kryvy.

7. Ony so pak svit dèrshali, inu so kupili sa nje eniga lonzharja nyvo sa pokopalifhe tim ptujim.

8. Satèga vólo je imenovana letá nyva, *Haceldama*, tó je: Nyva tē kryvy, nóter do danafhniga dnè.

9. Tèdaj je bilú dopòlnjenu, kar je govornjenu skusi Jeremia Preróka, kir pravi: Inu ony so vseli trydeset frebèrníkov, eno zeno tìga predaniga, Kate-riga so ony od Israelfkih otrók kupili.

10. Inu so jih dali sa nyvo eniga lonzharja, kakor je meni Gospód vka-sal:

11. Jèsus pak je stal pred deshèlfskim Oblastnikam, inu deshèlfski Oblastnik ga je vprafhal, rekózh: Ali si ti Krajl tih Judov? Jèsus pak je njemu rekál: Ti pravish.

12. Inu kadar je bil tóshen od Vik-fhíh tih farjov, inu tih Starífhíh, ny nìzh odgovóril.

13. Tèdaj rezhe Pilatus k'njemu: Ali ne flíshísh, koliku supèr tebe prìzhujejo?

14. Inu on ny njemu na eno besèdo odgovóril, takú de se je deshèlfski Ób-lastnik filnu zhudil.

15. Ob Prasniku pak je deshèlfski Oblastnik navado imel mnóshizi eniga jetnika ispuštiti, kateriga bi býly hotli.

16. On je pak imel takrat eniga flo-vezhiga jetnika, kateri je bil imenován Barabbas.

17. Kadar so se ony tédaj vkupej sbrali, je Pilatus \* djal: kateriga hózhte vy, de vam spustím? Barabba, ali Jësufa, kateri je imenován Kristus?

18. Sakaj on je vejdil, de so njega bily is nevošhlyvošti isdali.

19. Kadar je pak ón na sódnim stoli sedel, je k'njemu poslala njegóva she-na, rekózh: Nizh se ti ne pèzhaj s' letim pravizhnim. Sakaj jest sim veliku tèrpèla danàs v' fajnji savólo njega.

20. Ali ti Vikšhi tih farjov, inu ti Starišhi so pregovarjali mnóshize, de bi sa Barabba prošli, Jësufa pak pogubili.

21. Dëshèlški Oblastnik pak je odgovóril, inu je djal k'njim: Kateriga is dvèh hózhte, de vam ispuštím. Ony pak so djali: Barabba.

22. Pilatus rezhe k'njim: kaj hózhte tédaj, de jest s' Jësufam šturím, kateri je imenován Kristus?

23. Ony so vsi \* djali: Naj bó křišhan. Dëshèlški Oblastnik pak rezhe: Kaj je tédaj hudiga šturil? Ali ony so  
she

---

\* Gr. K' njim djal:

\*\* Djali k' njemu:



fhe bôl vpyli, rekózh: Naj bó kris-  
han.

24. Kadar je pak Pilatus vidil, de  
nizh ne opravi, tèmuzh de vèzhi hrup  
vstaja, je vsel vode, inu si je roke  
vmil pred mnóshizo, rekózh: Jest sim  
nedólshèn nad kryvjó letiga pravizhni-  
ga: Vy gori glèdajte.

25. Inu vse ludstvu je odgovorilu,  
inu je djalu: Njegóva kry pridi zhes  
nafs, inu zhes nafhe Otroke.

26. Tèdaj je on njim Barabba ispu-  
stil: Jësufa pak je gajshlaniga zhes dal,  
de bi bil krishan.

27. Tèdaj so tiga deshëfkiga Oblast-  
nika sholnerji Jësufa sabo vseli v' fod-  
no hisho, inu so k' njemu vkup spravili  
zelo trumo:

28. Inu ony so ga flejkli, inu so nje-  
mu en fhkarlatni plajsh okuli djali;

29. Inu ony so spledli eno Króno is  
tèrnja, inu so jo na njegóvo glavó po-  
stavili: Inu en tèrst v' njegóvo dëfno  
rokó dali, inu so pred njim pokleko-  
vali, inu se njemu posmèhovali, re-  
kózh: Sdrav bódí ti Krajl tih Judov.

30. Inu so v' njega pluvali, inu tèrst  
vseli, inu na njegóvo glavo tótkli.

31. Inu po tem, kadar so njega bily saframovali, so njemu plajsh flejkli, inu so ga s' njegovim oblazhilam oblejkli, inu prozh pelali, de bi ga krishali.

32. Kadar so pak vùn fhli, so nefhli eniga zhlovëka od Cyrene, s' imenam Simon: tega so permórali, de bi njegov krish nësël.

33. Inu so prishli na ta kraj, kateri se imenuje Golgotha, kar se pravi, en kraj mërtafhkih glav.

34. Inu so njemu dali pyti \* vinu s' sholzam smëshanu. Inu kadar je on pokufsil, ny hotël pyti.

35. Po tem pak, kadar so njega bily krishali, so rásdëjlili njegóve oblazhila, inu so lófsali sa një: De bi se dopónilu, kar je rezhenu fkusi Preróka, kir pravi: Ony so sebi rásdëjlili moje oblazhila, inu so losali sa mojo sukñjo.

36. Inu so njega fedeózhi \*\* varuvali.

37. Inu so nad njegovó glavó postavili njegovu obsojenje (takú) sapísanu: **LETA JE JESUS EN KRAJL TIH JUDOV.**

38.

---

\* Gr. *Jesib s' sholzham smëshan.*

\*\* *Tam varuvali.*

38. Takrat sta bila krishana s' njim dva rásbójnika, eden na dèfnizi, inu eden na lévizi.

39. Ty pak, kateri so memu fhli, so ga preklinjovali, inu svoje glavę majali,

40. Inu so rekli: *Aba!* ti kateri Tempel pòderafh, inu v' trëh dnëh spët gori sydafh: Pomagaj sam sebi: Aku si ti Syn Boshji, stópi doli is krisha.

41. Ravnu takú tudi so se ti Vikshih tih farjov s' Pifsarji, inu starishmi vred posmëhovali, inu so rekli:

42. On je drugim pomagal, inu on sam sebi ne móre pomagati. Aku je on Israelfki Krajl, naj sdaj doli stópi is krisha, inu my bómo njemu vérjeli.

43. On je v' Bogá savupal: Naj ga sdaj rešhi, zhe ga hózhe: Sakaj on je rekál: De sim Boshji Syn.

44. Ravnu tóistu sta tudi njemu te dva rásbójnika, katera sta s' njim vred krishana bila, naprej metala.

45. Od fhëste ure pak je tammá postala zhes vús svéjt nóter do devete ure.

46. Inu okuli devete ure je Jësus s' velikim glafsam vpil: Eli, Eli, lam-  
ma

ma sabachthani? tó je: Mój Bóg, mój Bóg: Sakaj si ti mene sapuštil?

47. Nekateri pak tihistih, kateri so tam stali, ker so slišhali, so rekli: De letá Elia klizhe.

48. Inu sdajzi je edén od njih tekél, inu je vsél eno góbo, inu je jo s'jšesiham napólnil, inu na en tèrit nataknil, inu je dal njemu pyti.

49. Ti drugi pak so djali: Pusti, poglejmo, ali pride Elias njega rešhit.

50. Jesus je pak spét s' velikim glasam vpil, inu je dušho pustil.

51. Inu pole to sagrinalu tiga Temppla se je rás - tèrgalu na dvoje od sgoraj, nóter do sdolaj. Inu semla se je strešla, inu skale so se rásópokale.

52. Inu pokopalishha so se odpèrle, inu veliku teleš tih svetnikov, kateri so spali, se je obudilu.

53. Inu kadar so po njegovim gorivstajenji is pokopalishh vùn shlé, so prišhlé v' svetu méstu, inu so se mnogim pérkasale.

54. Ta stujni Poglavar pak, inu ty, kateri so s' njim Jesusa varuvali, kadar so ta potrés, inu tó, kar se je sgodilu, vidili, so se silnu bali, rekózh: Sa reš je bil letá Syn Boshji.

55. Ondi pak je bilú veliku shen, katere so od delezh gledale, katere so bile sa Jësufam prishle od Galiiæe, inu so njemu strejgle :

56. Med katerimi je bila Maria Magdalene, inu Maria mati Jakoba, inu \* Jóshepha, inu mati Zebedeovih synov.

57. Kadar se je pak vezher sturil, je prishal en bogat zhlovek is Arimat hæe, s' imenam Jóseph, kateri je tudi sam en Jóger Jësufov bil.

58. Tá je fhál h' Pilatushu, inu je profsil sa telú Jësufa. Tédaj je Pilatus vkasal telú dati.

59. Inu Jóseph je vsel tó telú, inu ga je savil v' eno zhisto tanzhizo.

60. Inu je tóistu polóshil v' enu svoje novu pokopalifhe, kateru je on bil v' skali is - sèkal. Inu je pèrvalil en velik kamèn pred duri tiga pokopalifha, inu je prozh fhál.

61. Ondi je pak bilá Maria Magdalene, inu ta druga Maria, inu so sèdele na spruti tiga groba.

62. Ta drugi dan pak, kateri je sa dnevam tiga pèrpravlanja, so se h' Pilatushu vkup sbrali ti Vikshi tih farjov, inu Pharisærji,

63.

---

\* Gr. Jòsefsa.

63. Rekózh: Gospód, my si spómni-  
mo, de je letá sapelavéz, kadar je  
fhe shiv bil, rekál: Zhes try dny bóm  
jest gori vstal.

64. Vkashi tédaj, de se grob obvaru-  
je do tretjiga dne, de kje njegóvi Jó-  
gri \* ne pridejo, inu ga ne vkradejo,  
inu ne pravio k' ludítvu: On je od  
mértvih gori vstal, inu de ne bó ta  
pósledna smóta hujshi, kakór ta perva.

65. Pilatus pak je djál k' njim: Vy  
imate varihe, pojdite, obvarujte, ka-  
kór vejste.

66. Ony pak so prozh fhli, so grob  
obdali s' varihi, inu so ta kamen sa-  
pezhatili.

## XXVIII. Postava.

1. **N**a vezher pak te Sabbóte, po  
katërim se ta pèrvi dan tiga  
tëdna sasná, je prifhlá Maria Magda-  
lene, inu ta druga Maria glëdat tó  
pokopalifhe.

2. Inu pole, en velik potrëfs je  
vstal. Sakaj Angel tiga Gospóda je od  
Nëba doli prifhal, inu je përstópil,  
inu je ta kamen \*\* odvalil, inu je na  
njega sedël.

3.

\* Gr. Po nozhi ne pridejo,

\*\* Od duri odvalil.

3. Njegóvu oblizhje pak je bilú kakòr blifk, inu njegovu oblazhilu bejlu kakòr ineg.

4. Od straha pak pred njim so se varihi strěsli, inu so postali ravnu kakòr merti.

5. Angel pak je odgovoril, inu je djal k' shenám: Nikar se nebójte: Sakaj jest vejm, de vy Jեսufa tiga křišaniga yfhete.

6. On ny tukaj: Sakaj on je gori vstal, kakòr je rekal. Pridite, inu poglejte ta kraj, ker je bil Gospód poloshen.

7. Inu hitru pojdite, inu povejte njegovim Jógram, de je \* gori vstal: Inu pole on gre pred vami v' Galilæo: Tamkaj ga bóte vidile. Pole jest sim \*\* vam naprej povedal.

8. Inu onę so hitru vún fhle is pokopalifha s' straham, inu velikim veselam, inu so tekle povedat njegovim Jógram.

9. \*\*\* Inu pole, Jեսus je një frezhal, rekózh: Posdravlenc bódite. Onę so pak

\* Gr. Od merti vih gori vstal.

\*\* Vam povedal.

\*\*\* Adde: Kadar so pak onę fhle njegovim Jógram pravit, pole etc.

pak pèrstopile, inu so sa njegóve noge prièle, inu so ga molile.

10. Tèdaj jim rezhe Jèsus: Nikar se ne bójte: pojdite, povejte mojim bratom, de gredó v' Galilæo \* ondi me bódo vidili.

11. Kadar so pak onè odshle, pole eni tih varihov so v' mèstu prishli, inu so povedali tim Vikshim tih farjov vse, kar se je bilú sgodilu.

12. Inu ony so se s' timi Starishimi vkup sbrali, inu svit dèrshali, inu so sholnerjam dósti dènarjov dali.

13. Rekózh: Rezite, de so njegóvi Jógri po nozhi prishli, inu njega vkradli, kadar smo my spali.

14. Inu kadar bó letó dèshèlki Oblastnik flifhal, hózhemo my njega pregovoriti, inu vafš bómo sgovorili.

15. Ony pak so dènarje vseli, inu so sturili, kakor so bily podvuzheni. Inu letá besèda je bilá rásglaisena pèr Judih nóter dó danashniga dnè.

16. Ti enajst Jógri pak so se podali v' Galilæo, na gorró, kamer jim je bil Jèsus porózhul.

17.

---

\* Gr. Inu ondi etc.



17. Inu kadar so njega vidili, so ga molili: nekateri pak so zyiblali.

18. Inu Jĕsus je pĕrstópil, inu je govóril k' njim, rekózh: Menĕ je dana vĕa oblast na Nĕbi, inu na semli.

19. Pojdite tĕdaj, inu vuzhite vse naróde: inu kĕrstite jih v' imĕni Ozhĕta, inu Synú, inu ſvĕtiga Duhá.

20. Vuzhite jih dĕrshati vse, kar ſim vam koli ſapovĕdal. Inu pole, jeſt ſim s' vami vse dny nóter do konzhanja tĕga ſvĕjtá.





# EVANGELI Jesufa Christufa

popisán od svētiga Marka.

## I. Postava.

1. Sazhëtik Evangelia Jesufa Kristu-  
fa Synú Boshjiga;

2. Kakor stoji pifsanu \* v' Preroku  
Isaiu: Pole jest pófhlem mojga Angela  
pred tvojim oblizhjam, kateri bó pèr-  
pravil tvoj pót pred tabo.

3. Glas tiga vpyózhiga v' pufhavi:  
Pèrpravite pót tiga Gospóda, poravnaj-  
te njegóve stèsë.

4. Joannes je kàrshoval v' pufhavi,  
inu je osnanuval kàrst tẽ pokóre k' od-  
pufhãnju tih grëhov.

5. Inu k' njemu je vùnkaj fhla vsa  
Judovska dëshela, inu vsi Jerusalemi-  
tarji, inu so \*\* kàrsheni bily od njega  
v' rëki

\* Gr. v' Prerókib.

\*\* Gr. Vsi kàrsheni bily etc.

v' reki Jordan, inu so sposnali svoje grehe.

6. Je bil pak Joannes oblezhen s' kamelnimi dlakami, inu je imel en usenat pafs okuli svojih ledji, inu je kobilize, inu divjo sterd jedel. \* Inu je osna-  
nuval, rekózh:

7. Pride en mozhnejshi kakor jest sa mano: Kateriga zhevlov jermene jest perklonen nisim vrjedn odvesati.

8. Jest vaf sizer karstim s' vodó, on pak vaf bó karstil v' svetim Duhu.

9. Inu pergodilu se je v' tihistih dneh, de je Jesus prishal od Nazareta is Galilæe: Inu je bil karshen od Joanesa v' Jordani.

10. Inu sdajzi, kadar je is vode vun stopil, je vidil Nebesa odperte, inu Duhá, kakor eniga Golóba \*\* doli priti, inu na njemu oslati.

11. Inu en glafs se je sturil is Nebesa: Ti si mój lubi Syn, na \*\*\* tebi imam jest dopadajenje.

12. Inu sdajzi ga je Duh v' pushavo fegnal.

K 3

13.

---

\* *Hic incipit V. 7.*

\*\* *Doli priti zbes njega.*

\*\*\* *Katçrim.*

13. \* Inu v' pufhavi je bil fhtiridesšet dny, inu fhtiridesšet nozby: Inu je bil fkufhan od Satana: inu je bil med sverinami, inu Angeli fo njemu ftrejgli.

14. Po tem pak, kadar je Joannes bil isdan, je Jesus prifhal v' Galilæo, inu je osnanuval ta Evangelii Boshjiga krajlestva.

15. Inu je djal: De se je dopólnil ta zhafs, inu krajlestvu Boshje se je pèrblishalu: Delajte pokóro, inu verujte v' Evangelii.

16. Kadar je pak pèr Galilæjskim mórji hodil, je vidil Simóna, inu Andreja njegoviga brata, ker sta mresho v' mórje metala (sakaj onadva sta bila ribizha.)

17. Inu Jesus je rekál k' njima: Pojdita sa mano, inu jest bóm sturil, de bóta ribizha tih ludy.

18. Inu sdajzi sta sapustila svoje mreshe, inu sta sa njim fhla.

19. Inu kadar je on od ondód en malu dalej fhál, je vidil Jakoba Zebedæoviga, inu Joannesa njegoviga brata, de sta ona tudi v' zhólmi mreshe ravnala.

---

\* Gr. Inu ondi je bil etc.

20. Inu sdajzi jih je on poklizal. Inu ona sta svojga Ozheta Zebedæa s' najemniki v' zhólni popuštifa, inu sta sa njim fhla.

21. Inu ony so nóter fhli v' Kapharnaum, inu on je ob Sabbóti sdajzi v' fhulo nóter fhál, inu jih je vuzhil.

22. Inu ony so se savseli zhes njegóv vuk. Sakaj on jih je vuzhil, kakór eden, kir oblast imá, inu ne kakór Pifsarji.

23. Inu v' njih fhuli je bil en zhlovék obfeden s' enim nezhistim duham: Inu je savupil:

24. Rekózh: \* Kaj je nam s' tabo, Jësus Nazarenski: si ti prifhál nafs pogubiti? Jest vejm, kdó si ti, ta Sve-ti Boshji.

25. Inu Jësus je njemu sashugal, rekózh: Obmólzhi, inu pojdi vùn is zhloveka.

26. Inu ta nezhisti duh je njega tãrgal, tãr s' velikim glafsam savpil, inu is njega vùn fhál.

27. Inu vsi so se \*\* sazhudili, takú, de so se med sabo vprafhali, rekózh:

K 4

Kaj

\* Gr. *Ab!* Kaj je nam s' tabo etc.

\*\* *Prestrafhili.*

Kaj je letó? Kaj je letá sa en nov vuk?  
De on fkusi oblast tudi nezhistim du-  
ham sapove, inu ony ga bógajo?

28. Inu njegov glafs je sdajzi vùn-  
kaj fhal fkusi zelo Galilæjsko deshelo.

29. Inu sdajzi fo ony is fhule vùn-  
fhli, inu fo prifhli v' hifho Simona,  
inu Andreã s' Jakobam inu s' Joan-  
nesam.

30. Tafha Simonova pak je leshala  
mèslizhna: Inu sdajzi povedó njemu  
od nje.

31. Inu on je pèrstópil, inu jo \* je  
vsdignil, inu je njó sa róko priel:  
inu sdajzi je njó mèsliza popustila,  
inu ona jim je strejgla.

32. Na vezher pak, kadar je bilú  
fónze doli fhlu, fo k' njemu pèrpelali  
vse bolehne, inu obsedene.

33. Inu vse meštu fe je vkup spra-  
vilu k' vratam.

34. Inu on je osdravil njih veliku,  
kateri fo bily s' mnogiterimi bolesnimi  
obdani, inu je veliku hudizhov isgnal  
\*\* inu jih ny pustil govoriti, sakaj ony  
fo ga posnali.

35.

\* Gr. Je sbudil, inu je njó etc.

\*\* Inu on ny pustil budizbe govoriti.

35. Inu s' jutraj pred dnem je vstal, inu je vun fhál, ter se je podal v' en pušt kraj, inu je tam molil.

36. Inu sa njim so fhli Simon, inu ty, kateri so s' njim bily.

37. Inu kadar so ga bily nefhli, so djali k' njemu: De te vsi yshejo.

38. Inu on rezhe k' njim, pojdimo \* v' te blisne vafsy, inu mesta, de jest tudi tam pridigujem: sakaj satega volo sim jest \*\* prifhal.

39. Inu on je pridigoval v' njih shulah skusi zelo Galilæo, inu je hudizhe isganjal.

40. Inu k' njemu je prifhal en gobov, tá je njega proffil, inu pred njega pokleknil, inu je djal k' njemu: Aku hózhesh, taku me samóresh ozhistiti.

41. Jësufu pak se je on v' serze vsmilil, inu je rokó stegnil: se ga je dotáknil, inu je rekál k' njemu: Jest hózhem, bódi ózhisten.

42. Inu kadar je on she govoril, so sdajzi góbe od njega fhle, inu je bil ozhisten.

K 5

43.

\* Gr. V' te blisne mestiza, de jest etc.

\*\* Vun sbál.

43. Inu on je njemu sashugal, inu ga je sdajzi od febe fegnal.

44. Inu rezhe k' njemu: Ględaj, de ne bōsh obenimu povedal: Ampak pojdi, skashi se \* timu Vikshimu tih farjov, inu óffraj sa tvoje ozhifhenje, kar je Mójses sapovedal njim h' prizhi.

45. On pak je vūnkaj shāl, inu je sazhel veliku od tega praviti, inu rās-glašiti, kar se je sgodilu, takú de ny mogel vezh ozhitnu v' mestu jiti, ampak je bil s' vunaj v' pustih krajih, inn ony so k' njemu pērhajali od vsih krajov.

## II. Postava.

1. Inu zhes ene dny je on spēt nótēr shāl v' Kapharnaum.

2. Inu se je shifhalu, de je v' hifhi, \*\* inu jih je veliku vkūp prifhlu, takú de niso imeli \*\*\* prostora tudi per durih ne, inu je njim besēdo osnanuval.

3. Inu k' njemu so prifhli eni, kateri so eniga od boshjiga shlaka vdarjeniga pērnešli, tega so shtirji nefli.

4.

\* Gr. Farju.

\*\* Inu sdajzi jih je etc.

\*\*\* Vezh prostora.



4. Inu ker niso mogli blisu njega priti savólo mnoshize, so streho odkrili, ker je on bil: inu so prederli, inu so to póstelo doli spustili, na kateri je ta od boshjiga shlaka vdarjeni leshal.

5. Ker je pak Jësus njih vero vidil, je djál k'timu od boshjiga shlaka vdarjenimu: Syn tebi so tvoji grëhi odpufheni.

6. Tamkaj pak so eni od Pifsarjov fëdëli, inu so v' svojih fërzih mislili.

7. \* Kaj letá takú govory? On preklinja. Kdó samóre grëhe odpufhati, kakór sam Bóg?

8. Inu ker je Jësus sdajzi v' svojm duhu sposnal, de so ony samy për sebi takú mislili, je djál k'njim: Kaj také rezhy mislite v' vaših fërzih?

9. Kaj je lóshej, rezhi k'timu od boshjiga shlaka vdarjenimu: Tebi so grëhi odpufheni; ali pak rezhi: Vstani vsami tvojo póstelo, inu hodi?

10. De vy pak vejste, de Syn tiga zhlovéka oblašt imá grëhe na semli odpufhati, je on k'timu od boshjiga shlaka vdarjenimu djál:

II.

---

\* Gr. Kaj letá takúštnu preklinovanje govory?

11. Jest tebi rezhem: Vstani, vsami tvojo postelo, inu pojdi v' tvojo hišo.

12. Inu on je sdajzi gori vstal, ter je vsel svojo postelo, inu je prozh šhal v' prizho vseh, takú de so se vsi savseli, inu Bogá zhaštali, rekózh: De my nikoli nisimo kaj takiga vidili.

13. Inu on je supet vùn šhal k' mórju: Inu vsa mnóshiza je k' njemu prišhá, inu on jih je vuzhil.

14. Inu kadar je on memu šhal, je vidil Levi Alphæoviga fynú sedcózihiga na zóli, inu je djál k' njemu: Pojdi sa mano. Inu on je gori vstal, inu je šhal sa njim.

15. Inu pérgodilu se je, kadar je on v' njegoví hišhi pér mysi sedel, je velikú zólnarjov, inu grešnikov s' Jesu-šam, inu njegovimi Jogrami vred k' mysi sedlu: sakaj teh je bilú velikú, kateri so sa njim šhli.

16. Inu kadar so Pifsarji, inu Pharisærji vidili, de on s' zólnarji, inu grešniki je, so djali k' njegovim Jogram: Sakaj vašh Mójšter s' zólnarji, inu grešniki je, inu pyé?

17. Kadar je Jesus letó šlišhal, je djál k' njim: Ti sdravi ne potrebujejo osdravlenika, ampak ti bólni: Jest nisim

sim prifhál klizat tē pravizhne, ampak grēfhnike. \*

18. \*\* Inu Joannesovi Jógri, inu Pharisærji so se postili: inu pridejo, inu rekó k' njemu: Sakaj se Joannesovi inu tih Pharisærjov Jógri póstio: tvoji Jógri pak se ne póstio?

19. Inu Jēsus rezhe k' njim: Ali se mórejo svatje postiti, dokler je shēnin pēr njih? Takú dólgu dokler ony shēnina sabo imajo, se ne mórejo postiti.

20. Bódo pak prifhli dnevi, ker bó shenin od njih vsēt: Inu tēdaj v' tihitih dnevih se bódo postili.

21. Obeden ne vfhije v' enu staru oblazhilu eno saplato fróviga sūkná: fizer se tá nóvi pērstavik od tiga stariga odtērga, inu tó rás - tērganje hujshi postane.

22. Inu obeden ne dēne novu vinu v' stare mehóve: Sizer \*\*\* vinu mehóve rás - shēne, inu vinu se slyé, inu mehóvi konēz vsamejo: Ampak novu vinu se móre v' nove mehóve djati.

23. Inu pērgodilu se je spēt, kadar je Gospód ob Šabbóti fkusi iējtve hodil

\* Gr. Adde: b' pokóri.

\*\* Inu Joannesovi inu tih Pharisærjov Jógri so se postili etc.

\*\*\* Tó novu vinu etc.

dil, so tudi njegóvi Jógri sazheli naprej jiti, inu klassovje puliti.

24. Pharisærji pak so k' njemu rekli: Pole, kaj delajo ob Sabbótih, kar se ne sme?

25. Inu on rezhe k' njim: Ali niste vy nikoli brali, kaj je sturil David, kadar je v' potrebi, inu lazhen bil, on inu ty, kateri so bily per njemu.

26. Kakú je on v' hisho Boshjo nóter shal pod Abiatharam Vikshim tih faršov, inu je kruhe tiga naprej-pokladanja jedel, katere jesti ny bilú perpushenu, kakor samim farjam, inu je dal \* tem, kateri so bily per njemu.

27. Inu on je djal k' njim: Sabbóta je savólo zhloveka sturjena, ne pak zhlovek savólo Sabbóte.

28. Sató tedaj je Syn tiga zhloveka tudi Gospód te Sabbóte.

### III. Postava.

1. **I**nu on je supet nóter shal v' shulo, inu tam je bil en zhlovek, kateri je eno vsusheno rokó imel.

2.

---

\* Gr. Tudi tem, kateri etc.

2. Inu ony so na njega ravnu gledali, aku \* bó on ob Sabbóti osdravjal, de bi njega satoshili.

3. Inu on je djál h' timu zhloveku, kateri je vsufsheno rokó imel: Štópi v' frědo.

4. Inu on rezhe k' njim: Ali se sme ob Sabboti dobru sturiti, ali hudú? shivljenje ohraniti, ali pogubiti? Ony pak so molzhali.

5. Inu on jih je fěrditu okuli pogledal, inu je shalostěn bil zhes \*\* slepoto njih fěrzá, inu rezhe h' timu zhloveku: Is - tegni tvojo rokó. Inu on jo je is - tegnil, inu njegóva roka je sdra-  
va postala. \*\*\*

6. Inu Pharisærji so vñnkaj fhli, inu so sdajzi s' Herodianarji super njega svit děrshali, kakú bi njega pogubili.

7. Inu Jěsus se je s' svojmi Jógri k' morju vgánil: Inu velika truma is Galilæe, inu Judovfke děshele je sa njim fhlá.

8. Inu od Jerusalema, inu od Idumæe, inu od une strany Jordana, inu  
ty,

---

\* Gr. Bó on njega ob Sabbótih osdravil, etc.

\*\* Otěrpnenje

\*\*\* Adde: Kakòr ta druga.

ty, kateri so bily okuli Tyra, inu Sydona, ena velika mnóshiza, ker so flifhali, kaj je sturit, so k'njemu prifhli.

9. Inu on je svojim Jógram rekál, de bi njemu en zholnizh pèrpravlen bil savólo mnóshize, de bi ga ne stifkali.

10. Sakaj on jih je veliku osdravil takú, de so k'njemu tifhali, kolikur jih je koli nadlóshnih bilú, de bi se njega dotáknili.

11. Inu ti nezhiſhti duhóvi, kadar so njega vidili, so pred njim doli padali, inu vpyli, rekózh:

12. Ti si Syn Boshji. Inu on je njim filnu shugal, de bi ga vùn ne dali.

13. Inu on je fhál na górru, inu je poklizal k'febi, katere je on sam hotel: Inu ony so k'njemu prifhli.

14. Inu on jih je postavil dvanajst, de bi s'njim bily, inu de bi jih poslal pridigovat.

15. Inu on jim je dal oblast osdravlati bolesni, inu Hudizhe isganjati.

16. Inu Simónu je dal tó ime Pèter.

17. Inu Jakoba Zebedæoviga, inu Joannesa, brata Jakoboviga, inu je njima dal tó ime Boanerges, tó je: Synóva tiga gróma.

18. Inu Andrea, inu Philippa, inu Jerneja inu Mattheusha, inu Thomasha, inu Jakoba Alphæoviga, inu Thaddæa, inu Simóna tiga Kanani-tarja.

19. Inu Judesha Ifhkarjóta, kateri ga je tudi isdal.

20. Inu pridejo v' hisho: Inu mnóshiza je supet vkúp prifhla, takú de niso mogli zélú kruha jesti.

21. Inu kadar so tó flifhali ti nje-góvi, so vùn fhli njega dershát, sakaj ony so rekli: de ny sam pèr febi.

22. Inu Pissarji, kateri so od Jeru-salema prifhli, so djali: De Beelzebu-ba imá, inu de skusi Vikfhiga tih Hudizhov Hudizhe vùn isganja.

23. Inu kadar jih je bil poklizhal, je v' pèrglihah k' njim govóril: kakú móre Satan Satana isganjati?

24. Inu aku je krajlèstvu supèr sebe ràsdejlenu, taku ne móre obítati toistu krajlèstvu.

25. Inu aku je ena hiſha ſama ſupèr febe rásdejlèna, taku ne móre obſtati taiſta hiſha.

26. Inu aku bó Satan ſam ſuper febe gorivſtal, takú je on rásdejlen, inu ne móre obſtati, ampak imá konèz.

27. Obedèn ne móre v' eniga možniga hiſho priti, inu njegóve pofóde rópati, aku on poprej tiga možniga ne sveshe, inu takrat bó on njegóvo hiſho obrópal.

28. Rèſnizhnu vam povèm, de vſi grèhi bódo zhlovèſhkim otrokam odpuſheni, inu preklinovanja, s' katerim koli bódo preklinovali:

29. Kateri bó pak ſupèr ſvetiga Duhá preklinjal, tá nima odpuſhenja na vèkomaj, ampak \* bó vèzhne pregrèhe kriv.

30. Sakaj ony ſo djali: On imá eniga nezhiſtiga duhá.

31. Takrat ſo priſhli njegóva Mati, inu njegóvi \*\* bratje, inu kadar ſo s' vunaj ſtali, ſo k' njemu poſlali, inu njega poklizali,

32.

\* Gr. Bó vèzbni ſodbi podvèrsben.

\*\* Tó je: Eni od njegóve ſplabte.



32. Inu mnóshiza je okuli njega sedela: inu so rekli k' njemu: Pole tvoja mati, inu tvoji bratje s' vunaj prafhajo po tebi.

33. Inu on je njim odgovóril, rekózh: Kdó je moja mati, ali moji bratje?

34. Inu kadar je on tē okuli njega króg sedezhe pogledal, je on djal: Pole lety so moja mati, inu moji bratje.

35. Sakaj kateri bó vólo Boshjo sturil, tá je mój brat, inu moja sestra, inu mati.

#### IV. Postava.

1. Inu on je snpet sazheł vuzhiti pēr mórju, inu k' njemu se je sbrala ena velika mnóshiza, takú de je on v' en zhóln stopil, inu na mórji sedel, inu vsa mnóshiza je bilá pēr mórju na semli.

2. Inu on jih je v' pērglihah veliku vuzhil, inu je govóril k' njim v' svo-jim vuki:

3. Poslufhajte: Pole en fejavéz je vùn shál fejat.

4. Inu kadar je sejal \* je enu padlu sraven pôta, inu ptize tiga Nêba so prifhle, inu so toistu posobale.

5. Tô drugu pak je padlu na kamnitnu, ker ny imêlu veliku pârsty, inu je sdajzi vùn pognalu, sa tô ker ny imêlu globoke semle.

6. Inu kadar je Sónze gori prifhlú, je venilu: Inu ker ny korenine imêlu, je vîahnilu.

7. Inu drugu je padlu med têrnje: Inu têrnje je gori sraslu, inu je toistu sadushilu, inu ny sadú dalu.

8. Inu drugu je padlu na eno dobro semlo: Inu je dalu sad, kateri je gori-jemal, inu rafsêl, inu enu je pèrneslu famo - trydeset, inu enu famo - fhêst-deset, inu enu famostú.

9. Inu on je djâl: Kdór imá vufhêfisa sa poslušhat, tá poslušhaj.

10. Inu kadar je on sam bil, so ga vprafhali sa tô pèrgliho \*\* ti dvanajst, kateri so s' njim bily.

---

 II.

\* Gr. Se je pèrgodilu, de je enu sraven pôta padlu, etc.

\*\* Ty, kateri so okuli njega bily s' tim dvanajstimi vred.

11. Inu on je rekal k' njim: Vam je danu snati fkrivnosti krajlestva Boshjiga, unim pak, kateri so s' vunaj, se vse v' perglihah naprej nese.

12. De ony gledajozhi gledajo, inu ne vidio, inu flifhajozhi flifhio, inu ne saftopio: de se kadaj ne preobernejo, inu de jim ne bodo grehi odpusheni.

13. Inu on je djal k' njim: Ne saftopite vy letó pergliho? Inu kakú bóte vy vse perglihe sapopadli?

14. Ta sejavez besedo seje.

15. Ty pak, kateri so sraven póta so tiisti, ker se beseda seje, inu kadar so flifhali, pride sdajzi Satan, inu odvsame tó besedo, katera je v' njih ferzih sejana.

16. Inu raunu takú so tudi ti na kamnitnu sejani, kateri, kadar so besedo flifhali, jo sdajzi s' vesselam gori vsamejo.

17. Inu ony nimajo korenine famy v' sebi, ampak so zhasni: kadar potle nadloga, ali preganjanje sa volo besede vstane, se sdajzi pohujfhajo.

18. Inu drugi, kateri so med ternje sejani, so taisti, kateri besedo flifhio.

19. Inu skérby letiga svejtá, inu golufija tiga bogastva, inu sraven veliku drugih shela nóter gre, inu sadufhe to besedo, inu ona nerodovitna postane.

20. Inu lety fo ti na dobro semlo sejani, kateri besedo flifhijo, inu gori vsamejo, inu sad pernefsó, eden famo trydeset, inu eden famoshestdeset, inu eden famostú.

21. Inu on je djál k' njim: Ali se pernefse luzh, de se pod en polovnik postavi, ali pod póstelo? Kaj ne, de se na en svejzhnek postavi?

22. Sakaj nizh ny skritiga, kar bi se ne rasodelu: Tudi ny nizh skrivnu sturjenu, kar na dan ne pride.

23. Kdór imá vufhefsa sa poslushat tá poslushaj.

24. Inu on je rekál k' njim: Sastopite, kaj flifhite. S' kakórfhno mero bóte vy merili, s' tako se vam bó nasaj merilu, inu vam bó she pervershenu.\*

25. Sakaj kateri imá, temu bó danu: Inu kateri nimá, od tega bó tudi to vseu, kar imá.

26.

---

\* Gr. Adde: *Aku bóte poslusbali.*

26. Inu on je djal: Taku je Boshje krajštvu, kakòr kàdar en zhlovék fème v' semlo vèrshe.

27. Inu spy, inu gorivstane po nozhi, inu po dnevi, inu fème se oseleeny, inu raste, de on ne vej.

28. Sakaj semla sama od sebe sad pèrnesse, pèrvizh selenje, po tem klas, potle popólnoma shitu v' klasi.

29. Kadar je pak sad pèrnesla, se poshle sdajzi fèrp, sakaj shètva je tukaj.

30. Inu on je rəkàl: Komú bómo my Boshje krajštvu enaku šturili? Inu v' kaj sa eni pèrglihi bómo my toistu naprèj postavili?

31. Ravnu kakòr enu Senofovu sèrnu, kateri kadar je v' semli sèjanu, je majnshi kakòr vse sèmena na semli:

32. Inu Radar je vsèjanu, taku gori raste, inu postane vèzhi kakòr vse selisha, inu štury velike veje, takú de samórejo pod njegóvo sènzo ptize tige Nèba prebyvati.

33. Inu skusi veliku takih pèrglih, je on k' njim besèdo govóril, kakòr šo ony slíshati samogli:

34. Bres pèrglih pak on ny govóril k' njim: pošèbej pak je on svojim Jógram vse ráslóshil.

35. Inu na taisti dan, kadar se je vezher sturil, je on djal k' njim: Propelimo se zhès.

36. Inu kadar so mnóshizo ispuštili, so ga k' sebi vsèli, kakór je bil v' zhólni, so bily pak fhe drugi zhólnizhi s' njim.

37. Inu en velik vihar tiga vejtra je vstal, inu je valóve v' zhóln metal, takú, de je bil zhóln póln.

38. Inu on je bil na sadnim konzi tiga zhólna, inu je spal na eni vajkúthnizi: inu ony ga sbude, inu rekó k' njemu, Mójstèr, ali tebi ny nizh mar sa tó, de my konèz vsamemo?

39. Inu on se je sbudil, inu je sashugzł vejtru, inu je rekál mórju: Potihni, obmólzhi. Inu vejter je nèhal, inu ena velika tihota je postala.

40. Inu on je djal k' njim: Kaj ste takú bojezhi? Ali fhe nimate vere? Inu ony so se silnu bali, inu so rekli edèn k' drugimu: Kdó je letá, de so njemu tudi vejter, inu morjè pokórni?

## V. Postava.

1. Inu ony so prifhli na uno stran morjá v' dèshelo tih \* Gerasenarjov.

2. Inu kadar je on is zhólna vùn stópil, je sdajzi njemu na pruti prifhál is pokopalish en zhlovik s' enim nezhistim duham obseden.

3. Kateri je prebyvalishe imel v' pokopalishih, inu obedèn ga ny mogel tudi s' ketinami svesati.

4. Sakaj on je bil vezh' krat shelesiami, inu s' ketinami svesan, inu je ketine rás-tèrgal, inu shelesja rás-dróbil, inu obedèn ga ny mogel vkrotiti.

5. Inu on je vpyl vselej po nozhi, inu po dnevi v' pokopalishih, inu na gorrah inu je sam sebe s' kamènjam tólkèl.

6. Kadar je pak on Jësufa od dèlezh vidil, je on njemu na pruti təkèl, inu ga je mólil:

7. Inu je s' velikim glafsam vpyl, inu rekál: Kaj je meni s' tabo, Jësus Syn Bóga tiga narvikshiga? Jest te sarotym pèr Bógu, nikar me ne martraj,

L 5

8.

---

\* Gr. Gadarenarjov.

8. Sakaj on je k' njemu djal: Pojdi vùn is zhlovëka ti nezhisti duh.

9. Inu on ga je vprafhal, kakú je tebi ime? Inu on je njemu rekál: Me-ni je ime Legión, sakaj nafs je ve-liku.

10. Inu on ga je možnú profsil, de bi jih ne segnal is dëshele.

11. Je bila pak ondi pèr gorri ena velika zhëda ívín, katëra se je pafila.

12. \* Inu ti Duhóvi so njega pro-fsili, rekózh: Pusti nafs v' lctë fvinje nóter jiti.

13. Inu tó jim je Jësus sdajzi pèr-pustil. Inu ti nezhisti duhóvi so vùn fhli, inu so v' fvinje fhli: Inu ta zhëda se je prekuznila s' veliko filo v' mórje okuli dva tavshent od njih, inu so v' mórji potonile.

14. Ty pak, kateri so jih pafli, so bejshali, inu so tó rasglafsili v' mešti, inu po vafseh. Inu ony so vùn fhli gledat, kaj se je sgodilu.

15. Inu so prifhli k' Jësufu: inu so vidili tega, kateri je bil obfëdën \*\*,  
de

\* Gr. Inu njega so profsili vsi Hudizbi, rekózh: etc.

\*\* Adde: Inu je legión v' sebi imel.



de je fedel oblezhen, inu je pèr pravi pameti bil, inu so se bali.

16. Ty pak, kateri so vidili, so jim pravili, kaku se je bilú timu obfèdenimu sgodilu, inu od svín.

17. Inu ony so ga sazhele profsiti, de bi od njih krajov prozh fhál.

18. Inu kadar je on v' zhóln stópil, ga je sazheł profsiti tá, kateri je bil obfèden, de bi pèr njemu ostal:

19. Jèsus pak mu ny pèrpustil, ampak je djal k' njemu: Pojdi na tvój dóm h' tim tvojim, inu osnanuj jim, koliku je Gospod tebi sturil, inu kakú se je zhes tebe vsmilil.

20. Inu on je prozh fhál, inu je sazheł osnanuvati v' Desèt mestih, koliku je njemu Jèsus sturil, inu vsi so se zhudili.

21. Inu Kadar se je Jèsus spèt v' zhólni na uno plat prepelal, se je vkup sbrala ena velika mnóshiza k' njemu, inu on je bil poleg morjá.

22. Inu edèn tih Vikshih teh fhul s' imenam Jairus je k' njemu prifhál, inu kadar je njega vglèdal, je k' njegovim nogam doli padèl.

23. Inu on ga je možnú profsil, rekózh: ker moja hzhy s' smèrtjo rinja, pridi,

pridi, inu poloshi rokó na njó, de bó osdravlena, inu shivěla.

24. Inu on je s' njim shál, inu ena velika mnóshiza je sa njim shlá, inu ony so ga stífkali.

25. Inu ena shena je bilá, katera je dvanajst lejt na tekózhi kryvi térpěla.

26. Inu je veliku prestala od mnogih Osdravlenikov: Inu je vùn dala vše tó svoje, inu ny njej nizh pomagalu, témuzh je njej le she hujfhi bilú:

27. Kadar je ona od Jesufa shífhala, je prífhla v' mnóshizi od sad, inu se je dotáknila njegóviga oblazhila:

28. Sakaj ona je rekla: Aku se bóm le njegóviga oblazhila dotáknila, takú bóm osdravlena.

29. Inu sdajzi se je posufhil studeněz njěne kryvy, inu ona je na shivotu pozhutila, de je od tě nadlóge osdravlena.

30. Inu Jesus je sdazi sposnal na sebi, de je ena mózh od njega vùn shla, se je okuli osèrl k' mnóshizi, inu je djál: Kdó se je mojga oblazhila dotáknil?

31. Inu njegóvi Jógri so njemu rekli: Ti vidísh to mnóshizo, katera te stífká,

ška, inu pravish: Kdó se je mene dotaknil?

32. Inu on je okuli pogledal, de bi vidil toisto, katera je letó sturila.

33. Ali ta shena se je bala, inu je trepetala, ker je vejčila, kaj se je bilú v' njej sgodilu, ona je prishla, inu je pred njim doli padla, inu je njemu vso rešnizo povedala.

34. On pak je djal k' njej: Hzhy, tvoja vera je tebe osdravila, pojdi v' myri, inu bódi sdrava od tvoje nadlóge.

35. Dokler je pak on she govoril, pridejo od Vikshiga tē shule rekózh: Ker je tvoja hzhy vmérta, kaj dalej Mojstru nadlęgo delash?

36. \* Kadar je pak Jęsus letó govorjenje shishal, je djal k' Vikshimu tē shule: Ne bój se, lę veruvaj.

37. Inu on ny pustil obeniga sa sabo jiti, kakór lę Pętra, inu Jakoba, inu Joannesa Jakoboviga Brata.

38. Inu \*\* ony pridejo v' hisho tiga Vikshiga tē shule, inu on je vidil ta hrup,

\* Gr. Jęsus pak je prezej shishal letó govorjenje.

\*\* On je prishal.

hrup, inu tē, kateri so silnu jokali, inu vekali.

39. Inu kadar je bil nótēr prifhál, je djál k' njim: Kaj takušni hrup de- late, inu se jókate? Ta dēkliza ny mērtvá, ampak spy.

40. Inu ony so se njemu posinēho- vali. On pak je vse vùn isgnal, inu vsame sabo Ozhēta, inu mater tē de- klize, inu tēiste, kateri so bily s' njim, inu grē nótēr, ker je dēkliza leshala.

41. Inu on je priēl rokó tē dēklize, inu je djál k' njej. Talitha — Kumi. Kar je preloshenu: Dēkliza jest tebi pravim; vstani.

42. Inu sdajzi je ta dēkliza vstala, inu je króg hodila, ona pak je bila dvanašt lejt stara, inu ony so se savseli od velikiga zhuda.

43. Inu on je njim tērdú sapovedal, de bi letó obedēn ne svejdil: inu je rēkal njej jesti dati.

## VI. Postava.

I. Inu on je od ondód vùn fhál, inu je prifhál v' svój kraj: Inu sa njim so fhli njegóvi Jógri.

2. Inu kadar je Sabbóta bilá, je on sazheł v' fhuli vuzhiti: Inu njih veliku, kateri so flifhali, so se savseli zbes njegóv vuk, rekózh: Od kódi imá on vse leto? Inu kaj sa ena modróst je njemu dana, inu take zhudesha, kate-re se skusi njegóve roké delajo?

3. Ali ny letá Zimperman, Marijn, syn, en brat pak Jakoba, inu \* Jóshepha, inu Judasa, inu Simóna? Ali niso tudi njegóve sestre tukaj pèr nafs? Inu ony so se nad njim pohujfhali.

4. Jesus pak je djál k' njim: De en Prerók ny bres zhasťy, kakór le v' svo-jim kraji, inu v' svoji bisbi, inu pèr tih svojih.

5. Inu on ny mogèl tam obeniga zhudesha sturiti, svúnaj, de je neka-terim malu bolnikam rokę góri poló-shil, inu nję osdravil.

6. Inu on se je zhudil zhes njih ne-vero, inu je obhodil tę vafsy okuli, inu je vuzhil.

7. Inu on je poklízal tę dvanajst: inu je sazheł njih poshilat dva inu dva, inu je njim dal oblast zhes nezhiste duhóve.

8.

---

\* Gr. Jósefa.

8. Inu on je njim sapovedal, de nimajo nizeh na pôt vsêti, kakor le eno palizo, ne tafhke, ne kruha, ne denarjov v' pafseh.

9. Ampak de bi bily obuti s' zhevla mi, inu de bi se ne oblekli v' dve fuknji.

10. Inu on je rekâl k' njim: Ker bôte koli v' eno hifho nôter prifhli, ondi ostanite, dokler vy od ondôd prozh greste:

11. Inu kateri koli vafš ne bôdo gori vseli, inu vafš ne bôdo poslušali, pojdite vùn od tam, inu odtrefsite prah spod vafših nôg njim h' prizhi.\*

12. Inu ony so vùnkaj fhli, inu so pridigovali, de bi pokôro sturili.

13. Inu so veliku Hudizhov isgnali, inu so s' ôljam veliku bolnikov pomasali, inu osdravili.

14. Inu Krajl Herôdesh je tó flifhal (sakaj njegovu ime je bilú flovezhe postalú) inu je djâl: De je Joannes Karstnik od mertvih gori vital, inu sa tega vôlo se fkusi njega zhudesha delajo.

15.

---

\* Gr. Adde: Rêsnizbnu vam povem: lôshej bô Sodomitarjam, inu Gomorrbe-arjam na dan tê sodbe, kakor timuistimu meštu.

15. Eni pak so rekli, de je Elias. Drugi pak so rekli, de je en Prerok, ali kakor eden is Prerokov.

16. Ker je pak Heródesh tó flifhal, je djál: De je on Joannes, kateriga sim jest ob glavo djál, taisti je od mèrtvih gori vstal.

17. Sakaj ravnu ta Heródesh je bil poslal, inu vjel Joannesa, inu njega svesal v' jezhi sa vólo Herodiade nje-góviga brata Philippa shene, kateri je bil njó sa sheno vsel.

18. Sakaj Joannes je djál k' Heródeshu: De tebi ny pèrpušhenu sheno tvojga brata imeti.

19. Heródias pak je njega salasvala: Inu ga je hotla vmoriti, inu ny mogla.

20. Sakaj Heródesh se je Joannesa bal, ker je vejdel, de je on en pravizhen, inu svet mósh. Inu ga je varuval, inu ker je njega flifhal je veliku sturil, inu ga je rad poslušhal.

21. Inu kadar je en perlóshen dan prifhal, je Heródesh na dan svojga rojstva eno vezherjo narèdil svojim Vajvodam, sholnerfkim poglavarjam, inu tim pèrvim is Galilæe.

22. Inu ker je hzhy te Herodiade nóter stopila, inu plešala, inu Heródeshu,

deshu, inu tim pèr mysì fèdeózhim dopadla: je djal Krajl k' dekletu: Profsi od mene, kar hózhesh, inu jest bóm tebi dal:

23. Inu on je njej pèrsegèl, de kar bósh koli profsila, bóm jest tebi dal, tudi polovizo mojga krajlestva.

24. Ona pak je vùn fhla, inu je k' svoji materi rekla: Kaj hózhem profsiti? Ona pak rezhe: Glavo Joannesa Kärstnika.

25. Inu ona je sdajzi hitru nóter fhla h' Krajlju: Inu je profsila, rekózh: Jest hózhem, de ti meni jadernu dash v' eni fklèdi glavó Joannesa kärstnika.

26. Inu Krajl je shalostèn postal: Savólo pèrsege, inu savólo tih pèr mysì sraven fèdeózhih, ny hotel njó \* shaliti.

27. Inu sdajzi je Krajl rabèlna poslal, inu je njemu vkasal pèrnešti njegóvo glavó. Inu ga je v' jezbi ob glavo djal.

28. \*\* Inu je pèrnešsel njegovo glavó v' eni fklèdi: Inu je njó dal deklizhu,

---

\* Gr. Njej odrezhi.

\*\* On pak je sbàl, inu ga je v' jezbi ob glavo djal, inu je pèrnešsel njegóvo glavó etc.



klizhu, inu dèklizh je toisto svoji materi dala.

29. Kadar so njegóvi Jógri letó flišali, so prishli, inu so vseli njegóvu truplu, inu so toistu poloshili v' enu pokopalishe.

30. Inu Apóstelni so se k' Jesufu vkup sbrali, inu so njemu vse povèdali, kaj so sturili, inu kaj so vuzhili.

31. Inu on je djal k' njim: Pojdite posebej v' en pust kraj, inu si enu malu pozhite. Sakaj teh je veliku bilú, kateri so perhajali, inu odhajali: Inu she niso imeli \* zhafsa de bi jedli.

32. Inu ony so fhli prozh v' zhólni na en pust kraj posebej.

33. Inu ony so jih vidili, de so prozh fhli, inu njih veliku ga je posnalu: Inu od vsih mest so kjé k' nogam vkup tekli: Inu so jim she naprej prishli. \*\*

34. Inu kadar je Jesus vùn fhál, je vidil eno veliko mnóshizo, inu ony so se njemu v' ferze vsmilili, ker so bily kakór ovze, katere nimajo Pastirja, inu on jih je sazhel veliku vuzhiti.

---

\* Gr. Pèrlósbnosti.

\*\* Adde: Inu so k' njemu prishli.

35. Inu kadar je bilú vshe veliku zhaísa preteklu, fo prifhli njegóvi Jógri k' njemu, inu fo djali: De je kraj puft, inu vshe posnu:

36. Ispufti jih, de ony prozh gredó okuli na vafsy, inu terge, inu \* de fi jefti kupio.

37. On pak je odgovóril, inu je djál k' njim: Dajte njim vy jefti: Inu ony fo djali k' njemu: Ali bómo my kjé fhli, inu sa dveftu dnarjov kruha kupili, inu njim jefti dali?

38. On pak rezhe k' njim: koliku kruhov imate? pojdite, inu poglejte. Inu kadar fo svejdili, rekó: Pet, inu dve ribi.

39. Inu on jim je vkašal, de imajo vfi doli fefti, truma per trumi na seleno travo.

40. Inu ony fo se doli vsedli verftá sa verftó, po ftú, inu po petdeset.

41. Inu on je vsel te pet kruhe, inu te dve ribi, je gori pogledal v' Nebú, je shernal, inu slomil te kruhe, inu svojim Jógram dal, de bi njim naprej poloshili: Inu te dve ribi je on vfm rasdejil.

42.

---

\* Gr. De fi kupio kruba, sakaj nimajo kaj jefti.

42. Inu vsi so jedli, inu so bili naiteni.

43. Inu so pobrali dvanajst polnih kolihov ostankov od kruha, inu od rib.

44. Inu teh, kateri so \*jedli, je bilu pet tavshent mosh.

45. Inu sdajzi je on permoral svoje Jogre v' zhóln stopiti, inu se naprej prepelati pruti Bethsajdi, dokler bi on mnoshizo ispuštil.

46. Inu kadar jih je on ispuštil, je on prozh shal na gorró molit.

47. Inu kadar se je vezher sturil, je zhóln bil na frédi morjá, inu on sam na suhim.

48. Inu on jih je vidil, de so se v' veslanju trudili (sakaj vejtèr je njim bil supèr) inu ob zhetèrti strashi te nozhy je on prishal k' njim po mórju okuli gredózh: Inu je hotèl memu njih jiti.

49. Ker so pak ony njega po mórji okuli gredózhiga vidili, so mejnili, de je ena perkasèn, inu so savpili.

50. Sakaj vsi so ga vidili, inu so se prestrahili, inu sdajzi je on s' njimi

M 3

go-

---

\* Gr. Krube jedli,

govóril, inu je djal k' njim : Savupajte, jest sim , nikar se ne bójte.

51. Inu on je v' zhóln k' njim nóter stópil, inu vejter je nēhal. Inu ony fo se fhe ból med fabo savsēli : \*

52. Sakaj ony niso sastopili od kruhov, sakaj njih ferze \*\* je bilú oflejp-tenu.

53. Inu kadar fo se bily zhes prepe-  
lali, fo prifhli v' semlo Genesareth,  
inu fo v' kraj vstavili.

54. Inu kadar fo is zhólna vún sto-  
pili : fo ga sdajzi sposnali.

55. Inu ony fo obtekli vso toisto stran  
okuli, inu fo sazhele te bólne na pó-  
stelah okróg nositi, ker fo flifhali,  
de bi on tam bil.

56. Inu kamer koli je on nóter fhál  
v' tēge, ali v' mēsta, ali v' vafsy, fo te  
bólne na gafse pokládali, inu njēga  
prošili, de bi se le kraja njegóviga  
oblazhila dotáknili : inu kolikur koli  
se ga je dotáknilu, fo bily osdravleni.

## VII.

---

\* Gr. Adde : Inu sazbudili.

\*\* Je bilú oterpnenu.

## VII. Postava.

1. Inu k' njemu se sberó Pharisærji, inu nekateri od Pifsarjov, kateri so od Jerusalema prifhli.

2. Inu kadar so vidili, de so nekateri od njegovih Jógrov s' nezhistimi, tó je, nevmitimi rokami kruh jedli, so se zhes tó gori dèrshali.

3. Sakaj Pharisærji, inu vsi Judji: aku rók pogóstu ne vmyejo, ne jedó, ker' ony isrozhenje tih Starishih dèrshe.

4. Inu kadar is tèrga pridejo, taku ony ne jedó, aku se ne omyejo: Inu vezh drugih rézhy je, katere so ony gori vseli sa dèrshati, pomyvanja tih kosarзов, inu vèrzhov, inu kotlov, inu klopy.

5. Po tem ga vprashajo Pharisærji, inu Pifsarji: Sakaj tvoji Jógri ne ravnaajo po isrozhenji tih Starishih, ampak s' nevmitmi rokami kruh jedó?

6. On pak je odgovóril, inu je djal k' njim: Dobru je prerókoval Isaijas od vafš Hynavzov, kakòr stoji pifsanu: Letó ludstvu mene s' shnabli spofhtuje, ali njih serze je delezh od mene.

7. Ony me pak sabstojn zhashe, ker' vuzhe vuke, kateri so zhloveshke sapovdi.

8. Sakaj vy Boshjo sapóvèd popu-  
stítè , inu dèrshítè zhlověshku isro-  
zhenje , vmyvanje tih vèrzhov , inu  
Kosarzov : Inu drugiga veliku takiga  
temu enakiga dèlate.

9. Inu on je djal k' njim : Vy lejpu  
gori vsdrignete Boshjo sapóvèd , de  
vashe isrozhenje dèrshítè.

10. Sakaj Mójses je rěkal : Spofhtuj  
tvojga ozheta , inu tvojo mater . Inu ka-  
teri ozheta , inu mater kólne , imá  
fkusi smèrt konzhan biti.

11. Vy pak pravite : Aku bó en  
zhlověk djal k' ozhetu , ali k' materi ,  
Korban (tó je , dar) kateriga jest  
óffram , bó tebi k' pridu.

12. Inu ga ne pustítè kaj vezh svoj-  
mu ozhetu \* ali materi sturiti ;

13. Inu k' nezhemèr sturítè besèdo  
Boshjo fkusi vashe isrozhenje , kateru  
íte vy gori postavili , inu veliku takiga  
temu enakiga dèlate.

14. Inu on je *spet* \*\* mnóshizo k' fě-  
bi poklizal , inu je djal k' njim : Po-  
slušajte me vsi , inu sastopite.

15. Nizh ny s' vunaj zhlověka , kar  
bi ga moglu ognufsiti , kadar v' njega  
nóter

---

\* Gr. Ali svoji materi.

\*\* Vso mnóshizo.

nóter grę, ampak kar is njega vùn grę, tó je, kar zhlovęka ognufsi.

16. Aku imá kdó vufhęsa sa posflufhat, naj posflufha.

17. Inu kadar je on od mnóshize v' hifho nóter fhál, fo ga njegóvi Jógri od pęrglihe vprafhali.

18. Inu on je djal k' njim: Takú ste tudi vy takú nevumni? Ali ne saftópite, de vse kar od s' vunaj v' zhlovęka nóter grę, ga ne móre ognufsiti?

19. Sató ker ne grę v' njégovu fęręę, ampak v' trębuh, inu od sdolej vùn grę, ker se vse jędy trębio:

20. On je pak rękál, de, kar is zhlovęka vùn grę, tóistu ognufsi zhlovęka.

21. Sakaj od snótraj is zhlovęshkiga fęrzá gredó vùn hude mifli, přshufhtva, lotěrnije, vbyanja.

22. Tatvīne, lakomnosti, hudobije, golufija, nezhistost, hudobnu okú, preklinovanje, napuh, nespamet.

23. Vse letę hude rězhy gredó od s' nótraj vùn, inu zhlovęka ognufsio.

24. Inu on je od ondód gori vstal, inu je prozh fhál v' kraje Tyra inu Sidóna: Inu kadar je v' hifho přfhál,

ny hotěl, de bi kdó sajn vejdił, inu on ny mogel na fkrivnim oštati.

25. Sakaj ena shena, katere hzhy je eniga nezhistiga duhá imela, kakor hitru je od njega flifhala, je nóter fhla, inu je k' njega nogam doli padla.

26. Ona pak je bila ena \* nevérna shena od róda ena Syrophenizierza, inu ona ga je profsila, de by Hudizha is nje hzhere isgnal.

27. Ali Jesus je djál k' njej: Pusti, de se poprej otrozi nasitio: Sakaj ny prav, de se kruh otrokam vsame, inu pfám vérshe.

28. Ona pak je odgovorila, inu je rekla k' njemu: Pazh Gospód, sakaj tudi pfizhi pod myso jedó od drobtín tih otrók.

29. Inu on je djál k' njej: Savólo tigá govorenja pojdi, Hudizh je vùn fhál is tvoje hzhere.

30. Inu kadar je v' svojo hišo prozh fhla, je nefhla, de je Hudizh vùn fhál, inu de je hzhy na pórteli leshala.

31. Inu on je spet vùnkaj fhál od tih krajov \*\* Tyra, inu je prifhál  
*skusi*

---

\* Gr. Gersbka.

\*\* Tyra, inu Sydóna.



seusi Sydon h' Galilejskimu mórju, fku-  
si fređo krajov tēh dešset mešt.

32. Inu ony pērpelejo k' njemu eniga  
gluhiga, inu \* mutastiga, inu ga próf-  
sio, de bi rokó na njega polóshil.

33. Inu on ga je is mnóshize na stran  
vsel, je vtáknil svoje pērste v' njegóve  
vufhešsa, je vún plunil, inu se je nje-  
góviga jesika dotáknil.

34. Inu kadar je bil v' Nebú gori  
poględal, je sdihnil, inu je djal k' nje-  
mu: Ephatha, tó je, odpri se.

35. Inu sdajzi so se njegóve vu-  
fhešsa odpërle, inu njegóviga jesika  
svęsa se je rásvesala, inu on je prav  
govóril.

36. Inu on je njim sapovędal, de bi  
obenimu nepovędali. Ali zhe jim je  
vezh prepovędoval, vezh so ony osna-  
nuvali.

37. Inu sđ se filnu savseli, rekózh:  
Vše je prav sturil: Tę gluhe je on stu-  
ril flifhati, inu tę mutaste govoriti.

## VIII. Postava.

1. **V'** tihistih dneš spęt, kadar je filnu  
velika mnóshiza bilá, inu nifo  
imęli

---

\* Gr. Teskú govorežbiga.

imeli kaj jesti, je Jesus svoje Jógre k' sebi poklizal, inu je djal k' njim:

2. Meni se ta mnóshiza v' serze vsmili: Ker so vshe try dny pèr meni, inu nimajo kaj jesti.

3. Inu aku jih jest táh na svój dóm ispuštim, bódo na poti opešhali: sakaj eni is njih so od deležh prišli.

4. Inu njegoví Jógri so njemu odgovorili: Od kóđ jih bó kđó mogel tukaj v' pušhavi s' kruham nasititi?

5. Inu on jih je vprašhal: Koliku imate kruhov? Ony pak so rekli k' njemu: Sedem.

6. Inu on je vksal mnóshizi se na semlo vsesti. Inu je vsel te sedem kruhe, je sahvalil, inu ráslomil, inu dal svojim Jógram, de bi naprej poloshili, inu ony so mnóshizi naprej poloshili.

7. Inu ony so imeli enu malu ribiz, inu on jih je shegnal, inu vksal tudi naprej poloshiti.

8. Ony pak so jedli, inu so bily nasiteni, inu so pobrali ostanke od kóžov sedem jerbafsov.

9. Teh pak, kateri so jedli, je bilú okuli štiri tavshent: Inu on jih je od sebe spustil.

10. Inu sdajzi je on v' en zhóln stópil s' svojmi Jógri, inu je prishál v' kraje Dalmanutha.

11. Inu 'Pharisærji fo vùn fhli, inu fo se sazhegi s' njim prepirati, inu fo yfkali od njega enu snaminje od Neba, inu fo ga fkufhali.

12. Inu on je v' svojmu dúhu sdihníl, inu je djál: Kaj yfhe letá ród enu snaminje? Réfnizhnu vam povem, de ne bó letimu ródu obenu snaminje danu.

13. Inu on jih je popustil, inu je spet v' en zhóln stópil, inu se je zhes prepelal.

14. Inu ony fo bily posabili kruhe vseti: Inu niso imeli vezh, kakor en kruh sabo v' zhólni.

15. Inu on jim je sapovedal, rekózh: Glédajte, inu varite se pred kvasam tih Pharisærjov, inu pred kvasam Heródesha.

16. Inu ony fo se med sabo pomejnuvali, rekózh de kruhov nimamo.

17. Inu Jesus je sposnal, inu je djál k' njim: Kaj mislite, de vy kruhov nimate? ali fhe ne spósnate, inu ne-sastópíte? imate fhe \* enu oflejplenu ferze?

18.

---

\* Gr. Enu oterpnenu ferze.

18. Vy imate ozhy, inu ne vidite? inu imate vulheſsa, inu ne flifhite? Inu si ne spómnite,

19. Kadar sim jest pet krühov ráslomil med pet tavshent: Kóliku kofhóv pólnih kószov ste vy pobrali? Ony rekó k' njemu: Dvanajst.

20. Kadar sim pak te sedem med shtiri tavshent ráslomil: Kóliku jerbafsov kószov ste vy pobrali? Ony so pak djali: Sedem.

21. Inu on je djal k' njim: Kakú tédaj, ſhe ne saštópite?

22. \* Inu ony so prifhli v' Bethsajdo, inu pèrpelejo k' njemu eniga flejpiga, inu ga prófsio, de bi se ga dotaknil.

23. Inu on je tiga flejpiga sa róko priel, inu ga je vùn pelal is tèrga: Inu je plunil v' njegóve ozhy, ter je roke na njega polóshil, inu ga je vprašhal, ali kaj vidi.

24. Inu on je gori poglèdal, inu je djal: Jest vidim hoditi ludy kakòr dréveſsa.

25.

---

\* Gr. Inu on je prifbàl v' Bethsajdo.

25. Potle je on spet roke na njegove ozhy poloshil: inu on je sazhel viditi.  
\* Inu on je bil taku osdravlen, de je vse zhistu vidil.

26. Inu on ga je na svoj dom poslal, rekózh: \*\* *Pojdi na tvoj dom: Inu aku v' tereg noter pridefh, taku obenimu ne povej.*

27. Inu Jesus, inu njegovi Jógri je vun shal v' terge Cæsareæ Philippi: Inu na poti je prashal svoje Jógre, inu je djal k' njim: Kdó pravio ljudje de sim jest.

28. Ony pak so odgovorili, *rekózh*: Joannes Káristnik, inu drugi, Elias, drugi pak, eden od Prerókov.

29. Inu on rezhe k' njim: Vy pak, kdó pravite, de sim jest? Petèr pak je odgovóril, inu je djal k' njemu: Ti si Christus.

30. Inu on jim je sashugal, de bi ony od njega nikomèr ne povedali.

31. Inu jih je sazhel vuzhiti, de Syn tiga zhloveka more veliku terpeti, inu savèrshen biti od Starishih:  
Inu

---

\* Gr. Inu ga je sluril viditi: Inu on je sdrav postal, inu je vse svitlu pogledal.

\*\* Ne bodi noter v' tereg, inu tudi v' tergi obenimu ne povej.

Inu vikfihh farjov, inu Pifsarjov, inu vmorjen biti, inu zhes try dny supet gori vřtati.

32. Inu on je tó beřsędo ozhitnu govóril. Inu Pęter ga je na řtran vsęl, inu ga je sazhęl řvariti.

33. On pak se je okuli obęrnil, inu kadar je řvoje Jógre vidil, je Pętru pořhugal, rekózh: Poberi se od mene Satan, sakaj ti ne sařtópifh, kar je Boshjiga, ampak kar je zhlovēřhkiga.

34. Inu kadar je on bil mnóřhizo s' řvojmi Jógri k' sebi poklizal, je djal k' njim: Kdór koli hózhe sa mano hodi, tá sataji řam sebe, inu vsami řvój krish na se, inu hodi sa mano.

35. Sakaj kateri bó hotel řvoje řhivlenje ohraniti, ga bó řgubil: kateri bó pak řvoje řhivlenje řgubil sa vólo mene, inu tiga Evangelia, tá ga bó ohranil.

36. Sakaj, kaj bó zhlovēku pomařalu, aku on zel řvějt doby, inu řvojo řufho řguby?

37. Ali kaj sa eno męnjo bó zhlovek dal sa řvojo řufho?

38. Sakaj kateri se bó řramuval mene, inu mořih beřředy med letim preřhufřnim, inu řřęřřnim ródam: Se bó

bó njega tudi 'Syn tiga zhlovęka framoval, kadar bó prišhal s' svętimi Angeli v' zhaſti svojga Ozhęta.

39. \* Inu on je rekal k' njim: Ręsnizhnu vam povem, de ſo nekateri od tih tukaj ſtojezhih, kateri ne bódo ſmęrti okuſili, dokler vıdijo Boſhje krajleſtvu prideözhe s' mozhjó.

## IX. Poſtava.

1. \*\* Inu zhes ſheſt dny vsame Jeſus k' ſebi Peętra, inu Jakoba, inu Joannesa: Inu jih peęle na eno viſſoko gorro poſębej ſame, inu on ſe je premejnıł pred njimi.

2. \*\*\* Inu njegóve oblazhila ſo poſtale ſvıtę, inu ſilnu bejle, kakór ſnęg, kakórſhnc obedęn belilnik na ſemli vbejliti ne ſamóre.

3. Inu njim ſe je Elias s' Mójſefam pęrkasal: Inu ona ſta govorila s' Jeſufam.

4. Inu Peęter je odgovóril, inu je djal k' Jeſufu: Rabbi, dobru je nam tukaj

\* Gr. *Hic incipit c. 9.*

\*\* V. 2.

\*\*\* V. 3. & sic deinceps uno versu abundat.

tukaj biti: Naredimo tédaj try fhotorje, tebi eniga, inu Mójsefu eniga, inu Eliasu eniga.

5. Sakaj on ny vejdel, kaj govory: sakaj ony so bily filnu prestrašeni.

6. Inu en Oblak je postal, kateri jih je obsenzhil, inu en glafs je prifhál is oblaka, rekózh: Letá je mój prelubi Syn: njega poslušajte.

7. Inu sdaizi so ony okuli pogledali, inu niso nikogér vezh vidili, kakòr famiga Jësusa pèr njih.

8. Kadar so pak ony is gorre doli fhli, je Jësus njim prepovedal, ne bi nikomèr ne pravili, kar so vidili: Dokler bi Syn tiga zhlovèka od mèrtvih gori vftal.

9. Inu ony so tó bešèdo ohranili: Inu so se med sabo isprašovali, kaj bi tó bilú: Od mèrtvih gori vftati.

10. Inu ony so ga vprašhali, rekózh: Káj pravio tédaj Pbariferji, inu Pis-sarji, de móre Elias poprej priti?

11. On pak je odgovóril, inu je djal k' njim: \* Kadar bó Elias poprej prifhál, bó vse poravnal, inu kakòr je

---

\* Gr. Elias bó sizer poprej prifhál, inu vse poravnal.



je pifsanu od Synú tiga zhlověka, de imá veliku těrpeti, inu sanizhován biti.

12. Ali jest vam povem, de je vshe Elias prifhal (inu ony so njemu sturili, kar so koli hotli) kakor je od njega pifsanu.

13. Inu on je k' svojim Jógram prifhal, inu je vidil okuli njih eno veliko mnóshizo, inu Pifsarje, kateri so se s' njimi prepirali.

14. Inu vsa mnóshiza, kakor hitru je Jesufa vglédala, \* je ostermela, inu so se sbali, inu so pèrtekli, inu so njega posdravili.

15. Inu on \*\* jih je vprafhal: Kaj se med sabo prepirate?

16. Inu eden od mnóshize je odgovóril, inu je djal: Mójster, jest sim mojga syna h' tebi pèrpelal, kateri imá eniga mutaftiga Duhá.

17. Inu ker ga koli prime, ga mežhe, de pejne tēshy, inu fhkriple \*\*\* s' sobmy, inu vsahne: Inu sim rekál

N 2

tvo-

\* Gr. Se je sbala, inu so pèrtekli, inu so ga posdravili.

\*\* Je Pifsarje vprafhal etc.

\*\*\* Svojmi sobmy.

tvojim Jógam, de bi ga isgnali, inu ony niso mogli.

18. On pak je \* njim odgovóril, inu je djál: O neverni ród, kakú dólgu bóm jest pèr vás? kakú dólgu vás bóm tèrpel? Pèrnesite ga k' meni.

19. Inu ony so ga \*\* pèrnesli. Inu kadar ga je vidil, ga je sdajzi ta Duh svyl, inu on je na tlá padel, inu se je valal, inu pejnil.

20. Inu on je vprafhal njegóviga ozheta, kakú dólgu je, de se je njemu letó pèrgodilu? On pak je djál: Od mladiga.

21. Inu on ga je tudi dostikrat v' ogjin, inu v' vódo vèrgel, de bi ga konzhal: Ali zhe kaj móresh, pomagaj nam, inu všmili se zhes nás.

22. Jësus pak je djál k' njemu: Zhe móresh tó vèruvati, vse je mogózhe temu, kateri vèruje.

23. Inu sdajzi je savupil ozhe tiga mladenzha, inu je s' sòlsami rekál: Jest vèrujem, Góspód, pomagaj moji neveri.

24. Kadar je pak Jësus vidil, de mnóshiza vkupej tezhe, je sashugal  
timu

---

\* Gr. Njemu.

\*\* K' njemu pèrnesli.

timu nezhistimu Duhu, inu je djäl k' njemu: Ti mutaſti, inu gluhü Duh, jeſt tebi ſapovem, pojdi vùn is njega; inu ne hodi vezh v' njega.

25. Inu on je ſavpil, inu ga je ſilnu ſvyl, inu je vùn ſhál is njega, inu on je poſtal kakòr mèrtu, de je njih velikü reklu, de je vmèrl.

26. Jeſus pak je njega ſa róko prièl, inu ga je vsdignil, inu on je gori vſtal.

27. Inu kadar je on nóter ſhál v' hiſho, ſo ga njegóvi Jógri poſebei vpraſhali: Sakaj ga my niſmo mogli vùn iſgnati?

28. Inu on je djäl k' njim: Letá fórtá ne móre ſkusi nizh vunkaj jiti, kakòr ſkusi molitu, inu poſt.

29. Inu ony ſo od ondód prozh ſhli, inu ſo pèr Galilæi mëmu ſhli: Inu on ny hotèl, de bi kdó vejðil.

30. On je pak ſvoje Jógre vuzhil, inu je djäl k' njim: De bó Syn tiga zhlovéka v' rokè tih zhlovékov isdán, inu ga bódo vmorili, inu kadar bó vmorjen, bó na tretji dan gori vſtal.

31. Ony pak te beſède niſo ſaſtopili: Inu ſo ſe báli njega vpraſhati.

32. \* Inu ony fo v' Kapharnaum prifhli. Kadar fo bily domá, jih je on vprašhal: Kaj ste se na pôti med sabo mejnili?

33. Ony fo pak mólzhali, sakaj ony fo se na pôti med sabo prepirali, kateri bi vëkšhi bil *med njimi*.

34. Inu on je doli sedel, inu je te dvanajst poklizal, inu je djal k' njim: Aku kateri hózhe ta pèrvi biti, ta imá med všemi ta nar pòsledni, inu všeh flushabnik biti.

35. Inu on je vsel enu dete, inu ga je v' fredo med nje postavil: Ga je objel, inu je k' njim rekal:

36. Kateri koli bó eniga takih otrók gori vsel v' mojim imeni, tá mene gori vsame: Inu kateri koli bó mene gori vsel, tá ne vsame mene gori, ampak tigaištiga, kateri je mene polal.

37. Joannes pak je njemu odgovóril, rekózh: Mójster my smo eniga vidili, kateri je v' tvojim imeni Hudizhe isganjal, inu on ne hódí sa nami, inu my smo njemu branili, \*\*

38.

\* Gr. Inu on je prifhal v' Kapernaum: Inu kadar je v' bisbi bil, jih je vprašhal etc.

\*\* Adde: Ker on sa nami ne bódi.

38. Jėsus pak je djal : Ne branite mu, sakaj obeden ny , kateri bi v' mojim imeni en zhudesh sturil , inu bi mogel sdajzi hudu od mene govoriti.

39. Sakaj kateri ny super \* vafs , ta je sa \*\* vafs.

40. Sakaj kateri vafs bo napoyl s' enim kosarzam vode v' mojim imeni , ker ste Kristusovi : Resnizhnu vam povem , on ne bo svojga plazhila sgu- bil.

41. Inu kateri koli bo eniga letih majhnih , kateri v' mene verujejo , pohujshal : temu je bolsfi , de bi se nje- mu en malinski kamen króg njega vratu obesil , inu bi v' morje vershen bil.

42. Inu aku bo tebe tvoja roka pohujshala , odreši jo : Tebi je bolsfi , de hrom v' shivljenje noter gresh , kakor de bi dve roke imel , inu shal v' pekél tiga nevglasliviga ognja.

43. Ker njih zhervá ne bo konéz , inu ogjin ne pogafsne.

44. Inu aku tebe tvoja noga pohujsha , odsekaj jo : Tebi je bolsfi de krulov v' shivljenje noter gresh , kakor

N 4

de

\* Gr. *Nafs*.\*\* *Nafs*.

de bi dvę nogę imel, inu bi vërshen bil v' pèkël tiga nevgafsliviga ognja.

45. Kę njih zhervá ne bó konéz, inu ogjin ne pogafne.

46. Inu aku tebe tvoje okú pohujšha, isderi ga vùn : Tebi je bólfhi de ti s'enim ozhešam v' Boshje krajštvu nóter grešh, kakór de bi dva ozhešsa imel, inu bi vërshen bil v' pèkël tiga ognja.

47. Kę njih zhervá ne bó konéz, inu ogjin ne pogafne.

48. Sakaj vfaki bó s' ognjam ofolén, inu vfaki saklani óffer bó s' foljó ofolén.

49. Sol je dobra; aku pak sol ne flana poštane, s' zhim jo bóte popravili? imejte sol v' sebi, inu imejte myr med vami.

## X. Poštava.

1. **I**nu on se je od ondód vsdignil, inu je prišhál v' kraje Judovške dëshele na uno stran Jordana : Inu mnóshize so se supet k' njemu vkup sešhlé : Inu kakór je on navado imel, jih je on špet vuzhil.

2. Inu Pharifærji fo pèrstopili, inu fo ga vprafhali: Ali je móshu pèrpuſhenu fe od shene lozhiti? Inu fo ga ſkuſhali.

3. On pak je odgovóril, inu je djál k' njim: Kaj vam je Mójses ſapovedal?

4. Ony fo pak rekli: Mójses je pèrpuſtil lozhitni lyſt piſſati, inu fe lozhiti.

5. Inu Jèſus je odgovóril, inu je rekál k' njim: Sa vólo tèrdobe vaſhiga ſerzá vam je on piſſal letó ſapóved.

6. Ali od ſazhètka tiga ſtvarjenja, jih je Bóg ſtvaril moſhá inu ſhenó.

7. Sa tega vólo bó zhlovèk popuſtil ſvojga ozhèta, inu mater, inu fe bó ſvoje shene dèrshal.

8. Inu bóta dva v' enimu meſſi. Sa-tó tèdaj niſta vezh dva, ampak enu meſſú.

9. Kar je tèdaj Bóg vkup ſklenil, nima zhlovèk lozhiti.

10. Inu domá fo ga njegóvi Jógri ſpèt ravnu ſa letó vprafhali.

11. Inu on rezhe k' njim: Kateri koli fe bó od ſvoje shene lózhil, inu bó eno drugo vſel, tá pèſhuſhtúje pruti njej.

12. Inu aku se bó shena lozhila od svojga moshá, inu se bó s' enim drugim omoshila, tá presfufhtújé.

13. Inu ony so k' njemu pèrnesfli otrozhizhe, de bi se jih dotaknil. Jógri pak so tē svarili, kateri so jih pèrnesfli.

14. Jēsus pak, kēr jih je vidil, je bil nevólen, inu je djál k' njim: Pustite otrozhizhe k' meni priti, inu nikar jim ne branite, sakaj takih je Boshje krajlěstvu.

15. Rěsnizhnu vam povem: Kateri koli Boshje krajlěstvu ne bó prejel, kakor enu dēte, tá ne bó nóter fhál v' tóistu.

16. Inu on jih je objemal, inu roké na nje polagal, inu jih je shėgnuval.

17. Inu kadar je bil on na pót vùn fhál, je pèrtėkėl edėn, inu je na kolena pred njim doli padėl, inu njega vprašhal: Dóber Vuzhenik, kaj imám sturiti, de vėzhnu shivlenje došeshem?

18. Jēsus pak je djál k' njemu: Kaj mene imenuješh dobriga? Obeden ny dóbėr, kakor sam Bóg.

19. Ti vejšh tē sapóvėdi: Ti nimášh přeshufhtúvati, ne vbyati, ne krafti,  
ne



ne krivu prizhovati, ne \* golfati, spo-  
fhtuj ozhęta tvojga, inu mater.

20. On pak je odgovóril, inu je djál  
k' njemu: Mójstér, vse letó sim jest  
dèrshal, od moje mladosti.

21. Jesus pak ga je poględal, inu ga  
je lubil, inu je djál k' njemu: Enu tebi  
fhe doli grę: pojdi, predaj karkoli  
imash, inu daj tim vbógim, inu ti  
bósh imel en fhaz v' Nębi, inu pridi,  
ter hodi sa mano. \*\*

22. On pak je zhes tó besędo sha-  
loftèn postal, inu je sholoftèn prozh  
fhál, sakaj on je imel veliku premo-  
shenja.

23. Inu Jesus se je okuli osèrl, inu  
je rekal k' fvojim Jógram: kakú te-  
fhkú kódo ti bogati v' Boshje kraj-  
lęstvu nóter fhli!

24. Jógri pak so ostèrmęli zhes nje-  
góve besęde. Ali Jesus je supet od-  
govóril, inu je djál k' njim: Otrozi  
kakú tefhkú je, de taisti, kateri v' bo-  
gastvu savupajo, v' Boshje krajlęstvu  
nóter gredó?

25. Sakaj lóshej je, de ena kamęla  
fkusi vuhú ene iglę fkusi grę, ka-  
kór

---

\* Gr. Shkódo dęlati.

\*\* Adde: Inu vsami krish na se.

kôr de en bogat v' Boshje krajštvu pride.

26. Ony so se pak s'he vezh savseli, inu so famy për sebi djali: Inu kdo samóre isvelizhan biti?

27. Jësus pak jih je poglëdal, inu je djali: Për ludëh je nemogözhe, ampak ne për Bógu, sakaj vse je për Bógu mogözhe.

28. Pëter pak je sazheł njemu rezhi: Pole my sino vse sapustili, inu sino sa rabo shli.

29. Inu Jësus je odgovóril, inu je djali: Rëfnizhnu vam povëm: Obedën ny, kãteri bi sapustil hišho, ali brate, ali sestre, ali ozhëta, ali mater \* ali otroke, ali nyve sa vólo mene, inu sa vólo Evangelia,

30. De bi stukrat tóliku ne prejel sdaj v' letim zhafsi, hišh, inu bratov, inu s'ëster, inu mater, inu otrók, inu nyv s'preganjanjam, inu na unim s'vejti tó vezhnu shivlenje.

31. Njih veliku pak, kir so ti përví, bódo ti pólledni, inu ti pólledni bódo ti përví.

32. Ony so pak na pòti bily, inu so shli gori v' Jerusalem: Inu Jësus je shal

---

\* Gr. Adde: *Ali shëno.*

fhàl pred njimi, inu ony fo se savsèli: Inu ty, kir fo sa njim fhli, fo se bali. Inu on je supet tē dvanajst k' sebi vsel, inu jim je sazheł praviti: Kaj fe njemu imà sgoditi.

33. Pole my gremo gori v' Jerusalelem, inu Syn tiga zhloveka bó isdán tim Vikshim tih farjov, inu Pifsarjam, inu tim Starishim, inu ony ga bódo k' smerti obfodili, inu nevernikam isdali.

34. Inu ony ga bodo saframovali, inu sapluvali, inu gajshlali, inu ga bódo vmorili: Inu na tretji dan bó on gori vstal.

35. Inu k' njemu sta stopila Jakob, inu Joannes Zebedæova synóva, rekózh: Mójster, my dva hózheva, de, kar bóva koli prófsila, ti nama sturish.

36. On pak je rekál k' njima: kaj hózheta, de vama sturym?

37. Ona pak sta rekla k' njemu: Daj nama, de edèn na tvoji dēsnizi, inu edèn na tvoji lēvizi fedy v' tvoji zhasti.

38. Ali Jēsus je djál k' njima: Ne vejsta, kaj prófsita: Ali samóreta ta kelih pyti, kateriga jest pyém; inu s' tim

s' tim kârštam kârshena biti, s' katerim sim jest kârshen?

39. Ona dva pak sta rekla k' njemu: Samóreva. Jêsus pak je djâl k' njima: Ta këlh, kateriga jest pyém, bóta sizer pyla, inu s' kârštam, s' katerim sim jest kârshen, bóta kârshena:

40. Ali sedëti na moji dësnizi, inu na moji levizi, ny moje vama dati, ampak katerim je pëpravlenu.

41. Inu kadar so ti dëset flishali, so sazhele nevólni postati zhes Jakoba, inu zhes Joannesa.

42. Jêsus pak jih je k' sebi poklizal, inu je djâl k' njim: Vy vejšte, de ty, kateri se sa te vikšhi tih nevernikov dërshë, zhes nje gospodujejo: Inu ti Velki med njimi imajo oblast zhes nje.

43. Për vafs pak nîma takú biti, ampak kateri koli bó hotël med vami \* vëkšhi postati, tá imá biti vafh flushabnik.

44. Inu kateri koli is vafs bó hotël ta përvî postati, tá imá biti vřeh hlapëz.

45. Sakaj tudi Syn-tiga zhloveka ny priřhal, de bi se njemu strëglu, ampak

---

\* Gr. Velik postati.

pak de bi strégel, inu svoje shivlenje dal k' odréshenju sa njih veliku.

46. Inu ony so prifhli v' Jeriho, inu kadar je on, inu njegóvi Jógri, inu ena silnu velika mnóshiza is Jeriha prozh fhla: Je Timæov syn Bartimæus, en flejpéz, pèr pòti fèdel, inu v' Bógaimę profsil.

47. Inu kër je on flifhal, de je Jësus Nazarenius, je sazheł vpyti, inu rezhi: Jësu Syn Davidov vsmili se zhes mene.

48. Inu njih veliku je njega svarilu, de bi mólzhal. On pak je veliku vezh vpyl; ti Syn Davidov, vsmili se zhes mene.

49. Inu Jësus je obstal, inu je vka-sal njega poklizati. Inu ony poklizhejo tiga flejpiga, inu so djali k' njemu: Serzhán bodi, vstani, on te klizhe.

50. On pak je svój plajsh prozh vérgel, je gori vstal, inu je k' Jësusu prifhal.

51. Inu Jësus je odgovóril, inu je djali k' njemu: Kaj hózhesh, de tebi fturym? Ta flejpi pak je rekál k' njemu: Rabboni, de bóm vidil.

52. Jēsus pak je djal k' njemu: Pojdi, tvoja vera je tebe osdravila. Inu sdajzi je on vidil, inu sa Jēsusam sħal po pōti.

## XI. Postava.

1. Inu kadar so se pērblishovali k' Jerusalemu, \* inu Bethaniji pēr Ojlski gorri, pōshle on dva svojih Jōgrov.

2. Inu rezhe k' njima: Pojdita v' to vaf, katera je pruti vama, inu sdajzi kadar nōtēr prideta, bōta neshla enu shrēbē pērvēsanu, na katerimu sħe oben zhlověk ny fedel, odveshita, inu pērpelita ga semkaj.

3. Inu aku kdó vama porezhe: Kaj dēlata? Rezita, de ga Gospód potrebuje: Inu sdajzi vam ga bó spustil semkaj.

4. Ona pak sta prozh sħla, inu sta neshla tó shrēbē pērvēsanu k' vratam svunaj, ker se pōt na dvoje lōzhi: inu sta ga odvesala.

5. Inu eni, kateri so tam stali, so rekli k' njima: Kaj dēlata, de shrēbē odvesujeta?

6.

---

\* Gr. b' Bethphagi, inu Bethaniji.

6. Ona dva pak ťta rekla k' njim: kakòr je bil njima Jesus sapovèdal, inu ony so njima puštili.

7. Inu ona ťta pelala to shrèbè k' Jesusu, inu so svoje oblazhila na toistu poloshili, inu on je gori sèdèl.

8. Njih veliku pak so svoje oblazhila rásgrinali na pòt: Drugi pak so vèje sèkali is drèvèšs, inu po pòti ťtlali.

9. Inu ty, katèri so naprej, inu sad ťhli, so vpyli, rekòzh: Hofanna:

10. Hvalen bódi tá, kir pride v' ime-ni tige Gospòda \*: Hvalenu bodi \*\* tó prideòzhe krajèštvu našhiga Ozhèta Davida: Hofanna na Visokòsti.

11. Inu Jesus je nòtèr ťhàl v' Jeru-salem v' Tempèl: Inu je vse / okròg oglèdal, inu kadar je vshè vezhèr bil, je on s' timi dvanajštimi vùn ťhàl v' Be-thanio.

12. Inu drugi dan, kadar so ony vùn ťhli is Bethanie, je on lazhèn bil.

13. Inu kadar je on od dèlezh enu figovu drèvú saglèdal, katèru je ime-lu

---

\* Gr. Hic incipit V. 10.

\*\* Tó krajèštvu, katèru pride v' ime-ni Gospòda našhiga Ozhèta Davida.

Iu lyftje, je on prifhál, aku bi mórebiti kaj na njemu nefhál, inu kadar je k' njemu prifhál, ny nizh nefhál, kakór lyftje, sakaj she ny bil zhas teh fig.

14. Inu Jėsus je odgovóril, inu je djal k' njemu: Is tebe nima na vėkomaj obedėn vezh sadú jėsti. Inu njegóvi Jógri so tó flifhali.

15. Inu ony so prifhli v' Jerusalem. Inu kadar je \* on v' Tempel nóter fhál, je sazheł vùn goniti te, kateri so v' Templi predajali, inu kupvali, inu je myse tih menjavzov, inu stole teh, kateri so golóbe predajali, svėrnil.

16. Inu on ny puftil, de bi kdó eno posódo fkusi Tempel prenefsel:

17. Inu je vuzhil, inu je djal k' njim: Ali ne stojí pifsanu: De moja hiſha imá ena hiſha te molitve imenovana biti vſim naródam? Vy pak ste jo ſturili k' eni jami tih raſbójnikov.

18. Inu Pifsarji, inu Vikſhi tih farjov so flifhali, inu so yfkali, kakú bi njega pogubili: Sakaj ony so se ga bali, ker se je vſa mnóſhiza zhudila zhes njegóv vuk.

19.

---

\* Gr. Jėsus.



19. Inu kadar se je bil vezher sturil, je on is mešta vùn fhäl.

20. Inu kadar so s' jutraj mëmu fhli, so vidili, de je figovu drëvú s' kórenam vfahnilu.

21. Inu Pëter si je spómnil, inu je djäl k' njemu: Rabbi, pole tó figovu drëvú, kateru si ti preklël, je vfahnilu.

22. Inu Jësus je odgovóril, inu je djäl k' njim: Imejte vëro Boshjo.

23. Sakaj réfnizhnu vam povëm: De kateri koli bó rëkal k' letej gorri, vsdigni se, inu vërsi se v' mórje: Inu ne bó zvizlal v' svojim fërzi, ampak bó veruval, de \* kar koli bó rëkal, sgodi se, tó se bó njemu sgodilu.

24. Sa tëga vólo vam povëm, vse, kar koli vy v' molitvi profsite: veruvajte, de bóte prejeli, inu se vam bó sgodilu.

25. Inu kadar se vy k' molitvi postavite, odpustite, aku kaj zhes kateriga imate, de tudi vafh Özhe; kateri je v' Nebëših, vam odpusty vafhe pregrëhe.

---

\* Gr. Kar on pravi, sgodi se, se bó njemu sgodilu, kar je rëkal.

26. Aku pak vy ne bóte odpuštili: Tudi vašh Ozhe, kateri je v' Nebesih, vam ne bó odpuštil vašhe pregrehe.

27. Inu ony supet pridejo v' Jerusalem. Inu ker je on v' Templi króg hodil, pèrstópio k' njemu ti Vikshi farji, inu Pifsarji, inu Starishi.

28. Inu rekó k' njemu: V' kaj sa eni oblasti ti letó delash: inu kdó je tebi letó oblast dal, de ti letó delash?

29. Jesus pak je odgovóril, inu je djal k' njim: Jest vašh bóm tudi eno besedo poprašhal, inu odgovoríte vy meni, inu jest vam bóm povedal, v' kaj sa eni oblasti jest letó delam.

30. Kárst Joannesa, ali je bil od Nęba, ali od ludy? Odgovoríte meni.

31. Ony so pak samy pèr sebi miflili, rekózh: Aku porezhemo od Nęba, bó on rekal: Sakaj vi tédaj njemu niste vérjeli?

32. Aku pak rezhemo: od ludy, taku se ludstva bojmo, sakaj vsi so Joannesa sa eniga praviga Preróka dershali.

33. Inu ony so odgovorili, inu so djali k' Jesufu: My ne vejmo. Inu Jesus je odgovóril, inu je djal k' njim:  
Takú

Takú tudi jest vam nepovem, v' kaj sa eni oblasti jest leto dëlam.

## XII. Postava.

1. Inu on je sazheł v' përglihah k' njim govoriti: En zhlovëk je en vinograd safadil, inu je en plót okuli postavil, inu je iskopal eno jamo sa prešho, inu je fësydal en tabor, inu ga je vùn dal kmeťam, inu je shál na deshele.

2. Inu ob zhafsu je poslal hlapza h' kmeťam, de bi od kmeťov prejeli od fadú tiga Vinograda.

3. Ony pak so ga popadli, inu so ga stepli, inu prasniga prozh poslali.

4. Inu supet je on poslal k' njim eniga drugiga hlapza, inu tega so ony \* na glavi ranili, inu saframovali.

5. Inu on je supet eniga drugiga poslal, inu tega so vmorili, inu vezh drugih: Nekatere so stepli, druge pak vbyli.

6. On je tedaj she eniga prelubiga fyna imel: Inu ga je tudi sadnizh k' njim poslal, rekózh: De bódo mojga fynu sfohtovali.

O 3

7.

\* Gr. S' kamënjam luzhali, inu na glavi ranili inu saframovaniga prozh poslali.

7. Lety kmetji pak so med sabo djali; Letá je ęrbizh: Pridite, vmo-rimo ga, inu ęrbshina bó nasha.

8. Inu ony so njega popadli, inu vmorili: Inu is Vinograda vunkaj vęrgli.

9. Kaj bo tędaj Gospodar tiga Vino-grada ituril? On bó prishal, inu bó kmete konzhal, inu vinograd drugim dal.

10. Ali niste vy letó písmu brali? Ta kamęn, kateriga so sydarji svęrgli, tá je postal ena glava tiga vógla.

11. Od Gospóda je letó sturjenu, inu je zhudnu pred nashmi ozhny.

12. Inu ony so yskali njega vjeti: Inu so se bali pred mnóshizo, sakaj ony so sposnali, de je on na nje letó pęrgliho govóril. Inu ony so ga pu-ftili, inu so prozh shli.

13. Inu ony póshlejo k' njemu neka-tere od Pharisęrjov, inu Hęrodjanar-jov, de bi njega v' besędi vjeli.

14. Ony pak so prishli, inu so re-kli k' njemu: Mójster, my vęjmo, de si ti ręfnizhęn, inu tebi ny mar sa ni-kógęr: Sakaj ti ne ględash na pęrfho-no tih ludy, ampak v' ręfnizi Boshjo  
pót

pôt vuzhish. Se sme Zefsarju dazia dati, \* ali jo nimamo dati?

15. On pak, ker je sposnal njih hinavshino, je rekâl k' njim: Kaj me skufhate? Pèrnesite meni en denar, de ga poglêdam?

16. Ony pak so ga njemu pèrnesli. Inu on je djâl k' njim: Zhigá je letá podoba, inu napifsanje? Ony so pak rekli: Zefsarjova.

17. Inu Jêsus je odgovóril, inu je djâl k' njim: Dajte *têdaj* Zefsarju, kar je Zefsarjoviga, inu Bogú, kar je Boshjiga. Inu ony so se zhes njega zhudili.

18. Inu tudi Sadducærji so prishli k' njemu, kateri pravio, de ny gorivstajenja: Inu so ga vprashali, rekózh:

19. Mójstèr, Mójses je nam sapifsal, de, aku bi zhigá brat vmèrl, inu shenó pustil, otrók pak ne sapustil, imá njegov brat njega shenó vsêti, inu svojmu bratú sarod obuditi.

20. Je bilú *têdaj* sêdèm bratov, inu ta pèrvi je vsel shenó, inu kadar je vmèrl, ny sapustil saróda.

---

\* Gr. Ali ne? jo bózbemo dati, ali jo nimamo dati?

21. Inu ta drugi je jo vsel, inu je vmèrl: Inu tudi letá ny sapustil saróda, inu ta tretji ravnu takú.

22. Inu takú je njó vselu njih sedèm, inn niso sapustili saróda. H' pósledni-mu sa všemi je tudi shena vmèrta.

23. V' gori vstajenji tédaj, kadar bódo gori vstali, zhigá od letèh bó ona shena? Sakaj njih sedèm je njó sa shenó imèlu.

24. Inu Jèsus je odgovóril, inu je djal: Kaj ne, sató se vy mótite, ker ne saštópíte ne Písma, ne Boshje mózhy?

25. Sakaj kadar bódo od mértvih gori vstali, se ne bódo ony ne shenili, ne moshili, ampak so kakór Angeli v' Nebèsih.

26. Od mértvih pak, de bódo gori vstali, ali nište brali v' bukvah Mójsefsa, kakú je k' njemu Bóg nad gèrman govóril, rekózh: Jest sim Bóg Abrahamov, inu Bóg Isaakov, inu Bóg Jakobov?

27. On ny Bóg tih mértvih, ampak \* tih shivih. Vy se tédaj filnu mótite.

28. Inu pèrstopil je edèn od Písarjov, kateri jih je slishal se prepírati,  
inu

---

\* Gr. Bóg tih shivih.

inu ker je vidil, de jim je dobru odgovóril, ga je vprashal, katera bi bila ta pèrva sapóvèd med všemi?

29. Jesus pak je njemu odgovóril, de ta pèrva všeh sapóvèd je: Poslušaj Israel, \* Gospód, tvój Bóg, je en edyni Bóg.

30. Inu ti imash lubiti Gospóda tvojga Bogá is zeliga tvojga sèrzá, inu is zele tvoje dushe, inu is zele tvoje misli, inu is zele tvoje mozhy. Letó je ta pèrva sopovèd.

31. Inu ta druga je njej enaka: Ti imash lubiti tvojga blishniga, kakór sam sebe. Ene vékshi druge sapóvèdi, kakór letá, je ny.

32. Inu Pifsar je rekál k' njemu: Prav, Mójstèr, réfnizhnu si govoril, de je en sam Bóg, inu ny drugiga svunaj njega.

33. Inu njega lubiti is zeliga sèrzá, inu is zele pameti, inu is zele dushe, inu is vse mozhy: inu lubiti tiga blishniga kakór sam sebe, je vezh kakór vsi shgani, inu drugi óffri.

34. Inu kadar je Jesus njega vidil, de je bil módrú odgovóril, je k' njemu

\* Gr. Gospód nash Bóg, je en edyni Gospód.

mu djal: Ti nisi delezh od Boshjiga krajlestva. Inu obedèn se ny vezh podstòpil njega vprafhati.

35. Inu Jèsus je odgovòril, inu je djal, ker je v' Templi vuzhil: Kakú pravio Pifsarji, de je Kristus Syn Davidov?

36. Sakaj sam David pravi v' sve-timu Duhu: Gospód je rekal mojemu Gospódu, vsedi se na mojo dèsnizo, dokler ješt poloshím tvoje sovrashnike sa podnòshje tvojih nóg.

37. Sam David tédaj njega Gospóda imenuje, inu od kóð je njegóv Syn? Inu ena velika mnòshiza ga je rada poslušhala.

38. Inu on je k' njim govòril v' svo-jim vuki: Varite se pred Pifsarji, kateri hózhjo v' dólghih oblazhilih okróg hoditi, inu na tèrgih posdravleni biti.

39. Inu v' shulah nar sprèdej sèdèti, inu pèr vezherjah sgorej posajeni biti:

40. Kateri shró tèh vdóv hifhe, s' tim sgóvoram, de dólgu mólio: Leti bódo ojštrejshhi sodbo prejèli.

41. Inu Jèsus je sèdel pruti zerkóvni pufhizi, inu je glèdal, kakú je mnòshiza dnarje metala v' pufhizo, inu veliku bogatih je veliku nòtèr vèrglu.



42. Inu ena vbóga vdóva je prishla, inu je dva drobna dénarza nóter vèrgla, kar štury en vinar.

43. Inu on je svoje Jógre k' febi poklizal, inu je djál k' njim: Réfnizhnu vam povem, de letá vbóga vdóva je vezh nóter vèrgla, kakor vsi ti drugi, kateri so v' pufhizo metali.

44. Sakaj vsi fo od tega nóter vèrgli, kar so obylnu imèli: Letá pak je is svojga vbóshstva vse, kar je imèla, vùfs svoj shivesh nóter vèrgla.

### XIII. Postava.

1. Inu kadar je on is Tempła vùn fhál, je djál edèn is njegovih Jógrov k' njemu: Mójstèr poglej, kaj sa eni kamèni, inu kaj sa ene sydanja fo tó.

2. Inu Ješus je odgovóril, inu je djál k' njemu: Ali vidish lete velike sydanja? En kamèn ne bó na kamèni pufhén, kateri ne bó rásvalén.

3. Inu kadar je on na Ojlfki gorri fédel pruti Templi, fo ga pošèbej prafhali Pèter, inu Jakob, inu Joannes, inu Andrej.

4. Povej nam, kádaj se bó letó godilu? Inu kaj sa enu snaminje bó, kádar se bó vse letó sazheľu dokonzhati.

5. Jesus pak je njim odgovóril, inu je sazheľ praviti: Glejte, de vafš kdó ne sapeľe.

6. Sakaj njih veliku bó prishľu v' mojim imeni, rekózh, de sim jest: Inu bódo njih veliku sapeľali.

7. Kadar bóte pak slifhali vojfke, inu hrup teh vojfká, taku se nikar ne prestrahite: Sakaj tó se móre sgoditi, ali she ny konza.

8. Sakaj en narod bó zhes naródgóri vstal, inu krajľestvu zhes krajľestvu, inu bódo potrefsi po dëshelah, inu \* lakota. \*\* Letó je sazhetik teh nadľóg.

9. Glejte pak famy na sebe, sakaj ony vafš bódo isdali v' sbiralifha, inu \*\*\* v' fhulah bóte tepeni, inu pred vajvode inu Krajle postavleni sa vólo mene njim h' prizhi.

10. Inu med vsimi naródi imá poprej Evangeli osnanuván biti.

II.

---

\* Gr. Bódo lakote, inu smesbnjava.

\*\* Incipit V. 9.

\*\*\* V' fbule, vy bóte tepeni.

11. Kadar vafš bódo pak ty pelali, kateri so vafš isdali, ne fkerbite póprej, kaj bi govorili: \* Ampak, kar vam bó v' tejisti uri danu, tó govoríte. Sakaj vy níste ty, kir govoríte, ampak Svęti Duh.

12. Bóde pak isdajal brat brata k' smęrti, inu ozhe synú, inu otrozi se bódo vsdignili zhes ftaríshe, inu jih bódo vmorili.

13. Inu vy bóte fovrasheni od vsih sa mojga imęna vólo, kateri bó pak do konza obstal, tá bó isvelizhan.

14. Kadar bóte pak vidili gnufsobotiga rásdjanja, \*\* de stojí, ker bi ne imęla: Kateri tó bere, tá saftópi: Tędaj imajo ty, kateri so v' Judęi, na gorre bejshati.

15. Kateri je pak vęrh híshe, tá ne ftópi doli v' hísho, túdi ne hodi nóter, de bi kaj is svoje híshe odněsel.

16. Inu kateri je na póli, tá se nasaj ne vęrni, de bi svoje oblazhilu vsęl.

17. Gorje pak tem nófsezhim, inu dojezhim v' tihistih dnevih.

18.

---

\* Gr. Adde: Tudi si naprejš ne mislite.

\*\* Adde: Od katęre je govoril Daniel Prerok.

18. Molite pak, de \* se tó po symi ne sgody.

19. Sakaj v' tihistih dnevih bó ena taka britkóft, kakórfhna ny bila od sazhetka te stvary, katero je Bóg stvaril, nóter do sdaj, inu tudi ne bó.

20. Inu aku bi Gospód ne bil pèrkrajshal te dneve, taku bi vse zhlovestvu ne bilu isvelizhanu: ali sa vólo isvólenih, katere je on isvolil, je on te dneve pèrkrajshal.

21. Inu takrat, aku vam kdó porzhe: Pole, tukaj je Kristus, ali pole tamkaj, nikar ne vérjemite.

22. Sakaj lãshnivi Christusi, inu lãshnivi Preróki bódo gori vstali, inu snaminja, inu zhudesha delali, de bi sapelali, aku bi mogózhe bilu, tudi te isvólene.

23. Vy pak glejte: Pole jest sim vam vse naprej pravil.

24. V' tihistih dnevih pak po letej britkófti, bó sónze otãnnelu, inu Měsèz ne bó dal svojo svitlobo.

25. Inu svėsde tiga Nęba bódo doli padale, inu mozhy, katere so v' Neběsìh, se bódo gibale.

26.

---

\* Gr. Se vafh bejg po symi ne sgody.

26. Inu tédaj bódo vidili Synú tiga zhloveka prideózhiga v' oblakih s' veliko mozhió, inu zhaštjó.

27. Inu tédaj bó on poslal svoje Angele, inu bó svoje isvólene vkup ípravlal od shtirih vetróv, od konza semle nóter do konza Nęba.

28. Od figoviga drèvešsa pak se vuzhite to pęrgliho, kadar njegóva veja vshe mųshevna postane, inu bęrst vın poshene, taku vy sposnate, de je lejtı blisu.

29. Takú tudi vy, kadar bóte vidili, de se vse letó gody, imate vejđiti, de je tó blisu pred durmi.

30. Ręsnizhnu vam povęm, de letá ród ne bó preshál, dokler se letó vse sgody.

31. Nebú, inu semla bódo preshle, ali moje besęde ne bódo preshle.

32. Od tıgıstiga dnęva pak inu ure obedęn ne vej, tudi ne Angeli v' Nebęših, tudi Syn nikar, ampak Ozhe.

33. Glejte, zhujte, inu mólite, sakaj vy ne vejđte, kádaj je zhafs.

34. Ravnu kakór en zhlovek, kateri je na deshele shál, inu svojo hišo sapustil, inu svojim hlapzám oblast dal,

dal, vřakimu ťvojga opravila, inu je ťapovędal vratarju, de imá zhuti.

35. Zhujte tędaj (řakaj vy ne veřřte, kádad imá hiřhni Gořpodár priti: na veřher, ali ob polnozhy, ali ob petelinjim peřtji, ali s' jutraj.)

36. De vař, aku bi na naglim priřhal, řpyózhe ne najde.

37. Kar pak vam pravim, tó jeřt vřem pravim: Zhujte.

#### XIV. Pořtava.

1. **Z**hes dva dny pak je bilá Velikánózh, inu dan tih opreřnih kruhov: Inu ti Vikřhi řarji inu Piřarji řo yřkali, kakú bi njega s' goluřio vřeli, inu vmorili.

2. Ony řo pak rekli: Nikar ob prasniki, de kje en hrup med ludřtvam ne vřtane.

3. Inu keř je on v' Bethaniji v' hiřhi řimóna tiga góboviga bil, inu per myři ředel: Je priřhlá ena řhena, kařera je imęla eno kamnitno puřhizo mařila praviga Narda, řilnu dragiga, inu je to puřhizo řařbila, inu njemu zhes glavo iřlyla.

4. So bily pak nekateri, kateri so famy pèr sebi nevolni postali, inu rekli: Zhemú je letá potrata tiga masila sturjena?

5. Sakaj letó masilu bi se bilú snalu predati sa vezh, kakòr sa try stu dènarjov, inu vbógim dati. Inu so se zhes njó jesili.

6. Jesus pak je rekál: Pustite jo, kaj njej nadlègo dèlate? Ona je enu dobru dèlu na meni sturila.

7. Sakaj vbóge imate vselej med vami, inu kadar koli bóte hotli, jim snate dobru sturiti: Mene pak nimate vselej.

8. Letá je sturila, kar je mogla: Ona je naprej prishla masat moje telú h' pogrèbu.

9. Réfnizhnu vam povèm: Ker se bó koli osnanuval letá Evangéli pò zelim svejti, se bó tudr pravilu k'njenimu spominu, kár je letá sturila.

10. Inu Judas Iskhariót tih dvanajst edèn je prozh shál k'Vikshim tih farjov, de bi ga njim isdal.

11. Ony pak, ker so slishali, so se svefselili, inu njemu oblubili dènarjov dati. Inu on je yfskal, kakú bi ga mogèl perlóshnu isdati.

12. Inu ta pèrvi dan tih oprešnih kruhov , kadar so tó velikonožnu Jagne saklali , rekó k' njemu njegoví Jógri : Kam hózhefh , de my gremo , inu tebi pèrpravimo , de bófh veliko- nožnu Jagne jedèl ?

13. Inu on pófhle dva svojih Jógrov , inu rezhe k' njima : Pojdita v' meštu : Inu vaju bó en zhlovek frèzhal , ka- teri neſe en vérzh vode , pojdita sa njim.

14. Inu ker koli bó on nóter fhál , rezita k' hišhnimu Gospodarju , de Mój- ſter rezhe : Kej je ta goštna hiſha , ker imám s' mojmi Jógri tó veliko- nožnu Jagne jeſti ?

15. Inu on bó vama pokasal enu ve- liku vezherje — meštu , pogèrnenu \* : Ondi nam pèrpravita.

16. Inu njegová Jógra ſta vùn fhla , inu priſhla v' meštu , inu ſta neſhla , kakòr je on njima bil povèdal , inu ſta veliko- nožnu Jagne pèrpravila.

17. Inu Kadar ſe je vezher ſturil , je on priſhál s' timi dvanajſtimi.

18. Inu kadar ſo ony pèr mysi ſe- deli , inu jedli , je Jeſus djál : Reſni- zhnú vam povèm , de edèn is vaſs me bó iſdal , kateri s' mano je.

19.

---

\* Gr. Adde : Inu pèrpravlenu.



19. Ony pak fo sazheli shalofni perhajati, inu edèn sa drugim rezhi k' njemu: Ali sim jest? \*

20. \*\* On pak je k' njim djal: Edèn is tih dvanajst, kateri s' mano rokó v' fklèdi omaka.

21. Syn tiga zhloveka gre sizer, kakòr je pifsanu od njega: Ali gorjè timuistimu zhloveku, skusi kateriga bó Syn tiga zhloveka isdán. Njemu bi bólfhi bilú, de bi taisti zhlovek rojen ne bil.

22. Inu kadar fo ony jèdli je Jesus krùh vsel: Inu ga je posvètil inu slo-mil, inu njim dal, inu je rekál: Vsá-mite, jejte, letó je moje telú.

23. Inu on je vsel ta kelh, je sa-hvalil, inu njim dal: Inu vsi fo is njega pyli.

24. Inu on je rekál k' njim: Letá je moja kry tiga noviga Testamenta, katera bó sa njih veliku prelíta.

25. Rèfnizhnu vam povèm, de ne bóm vezh pyl od fadú tè tèrte nóter do tigaištiga dne, kadar bóm tigaištiga noviga v' Boshjim krajlèstvu pyl.

P 2

26. •

\* Gr. Adde: *Inu ta drugi: Ali sim jest?*

\*\* On pak je odgovóril, inu je k' njim djal:

26. Inu Kadar fo bily saħvalno peġ-  
sèm rekli, fo vun fhli na Ojlsko  
gorró.

27. Inu Jeſus je djal k' njim: Vſi fe  
bóte nad mano letó nózh pohujſhali,  
sakaj ſtoji piſſanu: Jeſt bóm paſtirja  
vdaril, inu ovze bódo raſkroplene.

28. Po tem pak, kadar bóm gori  
vſtal, bóm pred vami fhál v' Galilæo.

29. Peṭer pak rezhe k' njemu: De bi  
fe ravnu vſi nad tabo pohujſhali, jeſt  
pak ne.

30. Inu Jeſus rezhe k' njemu: Reſ-  
nizhnu jeſt tebi povem, de ti danàs  
letó nózh, prejdèn bó petelin dvakrat  
ſapejl, bóſh mene trykrat ſatajil.

31. On pak je ſhe vezh govóril:  
Aku bi jeſt imel zélú s' tabo vmreṭi,  
taku te ne bóm ſatajil. Ravnu takú  
fo tudi vſi rekli.

32. Inu ony fo priſhli v' en kraj,  
katerimu je ime Gethſemani. Inu on  
je djal k' ſvojim Jógram: Sèdite tukaj,  
dokler jeſt mólim.

33. Inu on vsame ſabo Peṭra, inu Ja-  
koba, inu Joannesa: Inu je ſazheł tre-  
petati, inu ſilnu otóshen poſtajati.

34. Inu rezhe k' njim: Moja dusha je shalofstna nóter do smèrti: Ostaníte tukaj, inu zhujte. \*

35. Inu ker je enu malu naprej shál, je on na sémlo padél, inu molil, de bi, aku je mogózhe od njega ta ura preshlá.

36. Inu on je rekal: Abba Ozhe, tebi je vse mogózhe, prenesi letá kelh od mene, ali vènder ne kar jest hozhem, ampak kar ti.

37. Inu on je prishál, inu je njih spyózhe nefhál. Inu on je djál h' Petru: Simon spysh? Ali nisi mogél eno uro zhuti?

38. Zhujte, inu molite, de v' skushnjavo ne padete: Duh je fizer volán, ali mefsú je slabu.

39. Inu on je supet prozh shál, inu molil, inu je ravnu teiste besede rekal.

40. Inu kadar se je vèrnil, jih je on spet spyózhe nefhál (sakaj njih ozhy so bile pózne drémote) inu ony niso vejčili, kaj bi njemu odgovorili.

41. Inu on je prishál tretizh, inu je djál k' njim: Le spyte, inu pozhivajte.

---

\* Gr. Adde: s' mano.

Sadosti je. Ura je prifhlá: Pole Syn tige zhlóvka bó isdan v' roké tih grěfhnikov.

42. Vstanite, pojdimo, pole taisti, kateri bó mene isdal, je blisu.

43. Inu, kadar je on she govóril, je prifhál Judas Iskhariót tih dvanajst edèn, inu s' njim ena velika mnóshiza s' mezhmy, inu kolmy od Vikfhih farjov, inu Pifsarjov, inu Starifhah.

44. Njegóv isdajavèz pak je njim bil dal enu snaminje, rekózh: Kateriga koli bóm jest kufhnil, taisti je, popadite ga, inu ga varnu prozh pe-lite.

45. Inu kadar je prifhál, je isdajzi k' njemu stópil, inu je rekál: Sdrav bódi Rabbi: Inu on ga je kufhnil.

46. Ony pak so svoje roké na njega vèrgli, inu so ga popadli.

47. Edèn pak tih sravèn stojèzhnih, je mezh isderl, inu hlapza tige Vikfhiga farja vdaril: Inu njegovu vuhú odfèkal.

48. Inu Jèsus je odgovóril, inu je djál k' njim: Vy ste kakór nad eniga rasbójnika vùn fhli s' mezhmy, inu kolmy mene lovít?

49. Jest sim bil vsaki dan pèr vaf, inu sim vuzhil v' Templi, inu vy me niste popadli. Ali (*tó se gody*) de se Pisma dopólnio.

50. Tédaj so ga *njegóvi Yógr*i popustili, inu so vsi sbejšhali.

51. En mladenzh pak je sa njim hodil s' platnam na nagim ogèrnen: Inu \* ony so ga prièli.

52. On pak je platnu popustil, inu je nag od njih sbejšhal:

53. Inu ony so Jesufa pèrpelali k' Vikshimu farju: Inu kjekaj so se sefhli vsi Vikshi farji, inu Starifhi, inu Pifsarji.

54. Pèter pak je od dèlezh sa njim fhál zèlú nòtèr v' tiga Vikshiga farja dvor: Inu je sèdel s' hlapzi, inu se je pèr ognji grèl.

55. Ti Vikshi farji pak, inu vse Sbiralishe so yfkali prizhovanje supèr Jesufa, de bi ga v' smèrt isdali, inu ga niso nefhli.

56. Sakaj njih veliku je krivú prizhovalu supèr njega: Inu prizhovanja niso vkup prishlé.

---

\* Gr. *Ti mladi so ga*

57. Inu nekateri so govi vstali, inu so krivú prizhovali supèr njega, rekózh:

58. My smo flifhali, de je on rekal: Jest hózhem letá Tempel, kateri je s' rokami sturjén, rásdjati, inu v' trèh dneh eniga drugiga, kateri ny s' rokami sturjén, fesydati.

59. Inu tudi tó prizhovanje ny ob-  
stalu.

60. Inu ta Vikfhi far je v' sredo go-  
ri vital, inu je vprafhal Jèsuša, re-  
kózh: Ali nìzh ne odgovorìfh na tó,  
kar lety tebi naprej mēzhejo?

61. On pak je mólzhal, inu ny nìzh  
odgovóril. Ta Vikfhi far ga je supet  
poprafhal, inu je djal k' njemu: Ali si  
ti Christus, Syn Bogá tìga Vifoku hva-  
leniga?

62. Jèsus pak je njemu djal: Jest sim:  
Inu vy bóte vidili Synú tìga zhloveka  
fedeózhiga na dèfnizi Boshje mozhy,  
inu prideózhiga s' oblaki tìga Nèba.

63. Ta Vikfhi far pak je rás-  
tèrgal svoje oblazhila, inu je djal: Kaj po-  
trèbujemo fhe prizh?

64. Vy ste flifhali to preklinovanje.  
Kaj se vam sdy? Ony so pak vsi njega  
oblodili, de je smèrti vrejden.

65. Inu nekateri so ga jęli sapluvati, inu njegov obrás sakrivati, inu njemu sa vuhu dajati, inu njemu rezhi, Prerokuj: Inu hlapzi so ga s' peitmy byli.

66. Inu kadar je Pęter na dvorišhi spodej bil, pride ena tęh dękel Vikfhiga farja.

67. Inu kadar je vidila, de se je Pęter gręl, ga je pogledala, inu je djala: Ti si tudi s' Jesufam Nazarenskim bil.

68. On pak je tayl, rekózh: Jest ne snam, tudi ne vejm, kaj ti praviš. Inu on je vunkaj šhal pred dvorišhe, inu petelin je sapejl.

69. Inu kadar je njęga dękla spęt vidila, je sazhęla rezhi h'tim okuli stojezhim: De je letá edęn is tihistih.

70. On pak je spęt tayl. Inu zhes enu majhinu so ti sraven stojezhi supet h' Pętru rekli: Sa rešs si ti is tihistih: Sakaj ti si en Galilæiz. \*

71. On pak se je sazhęl rotiti, inu pęrsegati: De jest ne posnám tiga zhloveka, od kateriga pravite.

---

\* Gr. Adde: Inu tvoja besęda je ravnu taka.

72. Inu petelin je drugizh sapejl. Inu Petèr si je spómnil na besèdo, katero je Jèsus k' njemu djal: De prejdèn bó petelin dvakrat sapejl, bósh ti mene trykrat satajil. Inu on \* se je sazhèl jokati.

## XV. Postava.

1. Inu sdajzi s' jutraj so ti Vikfhi farji s' Starifhimi inur Pifsarji, inu vse Sbiralishe, en svèt dèrshali, inu so Jèsuša svesali, inu prozh pelali, inu Pilatushu zhes dali.

2. Inu Pilatus ga je vprashal: Ali si ti Krajl tih Judov? On pak je odgovóril, inu je djal k' njemu: Ti pravish.

3. Inu ti Vikfhi farji so veliku zhes njega toshili.

4. Pilatus pak ga je spèt vprashal, rekózh: Ali nizh ne odgovorish? Poglej, \*\* v' kaku velikih rézhèh ony tebe tóshio.

5. Jèsus pak ny nizh odgovóril, takú, de se je Pilatus zhudil.

6.

---

\* Gr. Se je prozb podal, inu se je jókal.

\*\* Kaj sa ene velike rezby ony super tebe prizbujejo.



6. Ob prasniki pak je on navado imel njim eniga jetnika proftiga spuſtiti, ſa kateriga koli ſo ony proſili.

7. Je bil pak edèn imenován Barab-  
bas, ſ' puntarji vklènen, kateri \* je  
bil eniga v' punti vbyl.

8. \*\* Inu kadar je mnóshiza gori  
fhlá, je ſazhela proſiti ſa tó kakor  
jim je vſelej ſturil.

9. Pilatus pak je njim odgovóril,  
rekózh: Ali hózhete, de vam Krajla tih  
Judov próſtiga ſpuſtím?

10. Sakaj on je vejdił, de ſo ga Vik-  
fhi farji is nevoſhlivoſti isdali.

11. Ti Vikfhi farji pak ſo tó ludſtvu  
naſhuntali, de bi njim rajſhi Barabba  
próſtiga ſpuſtil.

12. Pilatus pak je ſpèt odgovóril, inu  
je djal k' njim: Kaj tédaj hózhete, de  
jeſt ſturím \*\*\* ſ' Krajlam tih Judov?

13. Ony pak ſo ſupet vpyli: Kri-  
ſhaj ga.

14.

\* Gr. So bily v' punti eniga vbyli.

\*\* Inu tó ludſtvu je vpylu, inu ſazhèlu  
proſiti ſa tó etc.

\*\*\* Š' tem, kateriga vy imenujete Krajla  
tib Judov?

14. Pilatus pak je djat k'njim: Kaj je tedaj hudiga sturil? Ony pak so fhe bôl vpyli: Krishaj ga.

15. Pilatus pak, ker je hotël timu ludstvu sadofti sturiti, je njim Barabba próftiga ispuftil, inu Jësufa je gajshlanjga zhës dal, de bi bil krishan.

16. ShoInerji pak so njega nôter v' dvor, kir je fodna hifha, pelali, inu so zelo trumo vkup fklizali.

17. Inu ony ga oblezhejo v' fhkèrlat, inu spledó eno tèrnovo króno, inu jo njemu gori postavio.

18. Inu so ga sazheli posdravlati: \* Sdrav bódi Krajl tih Judov.

19. Inu ony so njegóvo glavó s' tèt stam byli, inu so ga sapluvali, inu so na kolèna padali, inu njega molili.

20. Inu po tem, kadar so njega saframovali, so njemu fhkèrlat flèkli, inu so ga s' njégóvim oblazhilam oblejkli: Inu so ga vùn pèlali, de bi ga krishali.

21. Inu so pèrmórali eniga mèmú gredózhiga, Simona Cyrænea, kateri je is poljá prifhal, inu je bil en ozhe Alexandra, inu Rufa, de bi njégóv krish nëfsel.

---

\* Gr. Adde: Inu rezbi.

22. Inu so ga pèrpelali na ta kraj Golgatha: Kar se pravi, en kraj mèrtvaških glav.

23. Inu ony so njemu dali pyti vinu s' myrro smèshanu: on ga pak ny vsel.

24. Inu ty, kateri so ga krishali, so njegóve oblazhila rásdèjlili, inu so lófsali sa nje, kdó bi kaj dobil.

25. Je bila pak ta tretja ura: Inu ony so njega krishali.

26. Inu ta napis njegóviga obfojenja je bil (*takú*) gori sapísan: **KRAJL TIH JUDOV.**

27. Inu s' njim so krishali dvá rásbójnika, eniga na dèfnizo, inu eniga na njega lèvizo.

28. Inu tó písmu je bilú dopólnjenu, kèr pravi: Inu on je bil med tè kri vizlne shtet.

29. Inu ti mèmú gredózhi so ga preklinovali, inu so svoje glave majali, inu djali: Aha! kakú (*lepú*) ti Tempèl Boshji poderash, inu v' trèh dnèh spèt gori sydash!

30. Pomagaj sam febi, inu stópi do li is krisha.

31. Ravnu takú so se tudi Vikshi farji posmèhovali, inu so s' Píсарji edèn pruti

pruti drugimu rekli: On je drugima pomagal, inu sam sebi ne móre pomagati.

32. Kristus Israelfki Krajl naj šdaj doli stópi is krisha, de my vidimo, inu verujemo. Inu ty, kateri so bily s' njim krishani, so ga safhpotovali.

33. Kadar je pak fhesta ura bilá, je tamá postala zhes vús svejt nóter do devete ure.

34. Inu ob deveti uri je Jësus s' velikim glãsam savpyl, rekózh: Eloi, Eloi, lamma Sabachthani? Kar je preftavlenu, Mój Bóg, Mój Bóg, sakaj fi ti mene sapustil.

35. Inu nekateri tih sravèn stojezhih kadar so tó flífhali, so rekli: Pole, on Elia klizhe.

36. Eden pak je tekël, inu je napólnil eno góbo s' jefsiam, inu na en tãrst nataknil, inu je njemu pyti dal, rekózh: Pustite, poglejmo, aku Elias pride, inu njega doli sname.

37. Jësus pak je en velik glãs ispustil, inu je dušho gori dal.

38. Inu tó sãgrinalu tiga Templa se je rãstergalu na dvoje od sgoraj nóter do sdolaj.

39. Ker je pak en stujni Poglavar, kateri je njemu naspruti sraven stal, vidil, de je takú vpíjózih vmèrl, je on djal: Sa rešs letá zhlovèk je bil Syn Boshji.

40. So bile pak tudi ene shene tam, katere so od delezih glèdale: Med katerimi je bila Maria Magdalene, inu Maria Jakoba tiga majnshiga inu \* Jóshephova Mati, inu Salome.

41. Katere so tudi, kadar je on v' Galilæi bil, sa njim hodile, inu njemu stregle, inu veliku drugih, katere so s' njim vred v' Jerusalem gori shle.

42. Inu kadar se je vezher sturil (ker je bil dan tiga Pèrpravlanja, kateri je pred Sabbóto.)

43. Je prišhal Jósheph od Arimathæe en shlahtni Desseták, kateri je tudi na Boshje krajlestvu zhakal, inu je ferzhnú nóter shal h' Pilatushu, inu je sa Jèsufovu telú profsil.

44. Pilatus pak se je zhudil de je vshe bil vmèrl. Inu je poklízal tiga stuiniga Poglavarja, inu ga je vprashal: Ali je vshe sdavnaj vmèrl.

45. Inu kadar je on tó od stujniga Poglavarja svejdil, je on tó telú Jóshephu dal.

46.

---

\* Gr. Jóssefova.

46. Jósheph pak je kupil eno tanzhizo, inu ga je doli snel, inu v' tanzhizo savil, inu polóshil v' enu pokopalifhe, kateru je bilú is skale is - fěkanu, inu je pervalil en kamen pred duri tiga pokopalifha.

47. Maria Magdalena pak, inu Maria Jóshephova, sta glědale, kam bó toistu poloshenu.

## XVI. Postava.

1. Inu kadar je Sabbóta minula, fo Maria Magdalene, inu Maria Jakobova, inu Salome kupile dobru difhezhe masila, de bi prifhlé inu Jesu fa masale.

2. Inu onę fo na pėrvi dan po Sabbóthi zělú sgudaj h' pokopalifhu prifhlé, kadar je Sonze vshe gori prifhlú.

3. Inu onę fo rekly ena k' drugi: Kdó nam bó ta kamen odvalil od duri tiga pokopalifha?

4. Inu onę fo se osėrly, inu fo vidile, de je vshe ta kamen odvalén bil. Sakaj on je bil silnu velik.

5. Inu onę fo v' pokopalifhe nóter fhly, inu fo vidile eniga mladenzha  
fe-

fedeózhiga na dèfnizi s' enim bejlim  
oblazhilam ogèrneniga, inu so óstèr-  
mèle.

6. On pak je djal k' njim. Nikar se  
ne prestrahite: Vy yfhete Jesufa Na-  
zarenfkiga tìga krìshaniga: On je gori  
vstal, ga ny tukaj, pole tù je kraj,  
ker so ga bily poloshili.

7. Pojdite pak, inu povejte njegó-  
vìm Jógam, inu Pètru, sakaj on pred  
vami gre v Galilæo: Tam ga bóte  
vidile, kakòr je on vam pravil.

8. Onè pak so vùn fhle, inu so is  
pokopalìsha bejshale: Sakaj trepetanje  
inu strah je bil nje prevsèl, inu nìso  
obenimu nìzh povèdale: Sakaj onè so  
se bale.

9. Kadar je bil pak Jèsus gori vstal  
s' jutraj ta pèrvi dan po Sabbóti, se je  
pèrvìzh pèrkasal Mariji Magdaleni,  
is katere je-bil on sèdèm Hudìzhov  
ìsgnal.

10. Ona je fhla, inu je osnanila tim-  
ìstim, kateri so s' njim bily, inu so  
shalovali, inu jokali.

11. Inu kadar so ony flìshali, de on  
shìvy, inu de ga je ona vidila, nìso  
vèrjèli.

12. Po tem pak, kadar sta dva is njih na poti bila, se je on njima v' eni drugi podobni perkasal, ker sta na pole fhla.

13. Inu ona dva sta fhla, inu tim drugim osnanila: tem dvema ony tudi niso verjeli.

14. H' poslednimu kadar so ti enajst per mysi sedeli, se je njim Jesus perkasal: Inu je svaril njih nevero, inu terdobo njih serza, de ony tem, kateri so vidili, de je on gori vstal, niso verjeli.

15. Inu on je djal k' njim: Pojdite po vsm svejti, inu osnanujte ta Evangelji vsej stvari.

16. Kateri bo veroval, inu bo karfhen, ta bo isvelizhan: Kateri pak ne bo veroval, ta bo pogublén.

17. Sa temi pak, kateri bodo veruvali, pojdejo lete snaminja: V' mojim imeni bodo Hudizhe isganjali, nove jesike govorili:

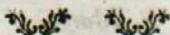
18. Kazhe preganjali: Inu aku bodo kaj strupeniga pyli, jim ne bo fhkoduvalu: Zhes bolnike bodo roke pokladali, inu ony se bodo dobru pozhutili.



19. Inu Gospód Jěsus , po těm ka-  
dar je bil s' njimi isgovóril , je bil  
gori vsět v' Nebú , inu sedy na děsnizi  
Boshji.

20. Ony pak so vùn fhli , inu so po-  
vsód pridigovali , inu Gospód je s' nji-  
mi dělal , inu tó besědo potěrjoval ,  
fkusi zhudesha , katěre so le po tě-  
mu godile.






---

## EVANGELI

# Jesufa Christusa

popisán od svętiga Lukesha.

---

### I. Postava.

1. **K**er **G** je njih velikú pęrsadęlu tó pravlenje po ředi sloshiti od tęh řezhy, katęre so se med nami dopólnile,

2. Kakór so nam isrozhili ty, kateri so od sazhetka samy s'ozhmy vidili, inu so flushabniki tę besęde bily:

3. Se je tudi meni prav sđelu, kateri sim vse řkęrbnú od sazhetka isprashal, po vęrsti tebi popisati, prelubi Theophile.

4. De ti sposnash tó řęsnizo tęh besędy, v' katęrih si bil podvuzhén.

5. V' dnevih Heródesha Krajla v' Judęi, je bil en Duhóvni s' imenam Zacharias od Abiove vęrste: Inu njegová shena od Aaronovih hzhery, inu nje ime je bilú Elisabeth.

6. Šta bilá pak obadvá pravizhna pred Bógam, ker šta shivela po vseh sapóvdih, inu postavah tiga Gospóda bres toshbe.

7. Inu ništa imela otrók, sa tó ker je bilá Elisabeth nerodovitna, inu šta bilá obá vshe pèr lejtih.

8. Pèrgodilu se je pak, kadar je on duhóvno flushbo opravlal po redi svoje vèrste pred Bógam;

9. Po navadi tiga Duhóvnstva, ga je ravnu sadèlu, de bi imel kaditi, ker je v' Tempèl tiga Gospóda nòtèr shál:

10. Inu vfa truma tiga Iudstva je bilá s'vnaj, inu je molila ob uri tiga kadenja.

11. Njemu se je pak pèrkasal Angel tiga Gospóda, kateri je stal na dèšni strani tiga kadilniga altarja.

12. Inu kadar je Zacharias vidil, se je prestrahil, inu ga je ena grosa obshlá.

13. Ta Angel pak je k' njemu djal: Ne bój se Zacharia, sakaj tvoja proshnja je vflishana: Inu tvoja shena Elisabeth bó tebi eniga synú rodila: Inu njega ime imash imenovati Joannes.

14. Inu ti bófh vefšel, inu od vefšela poškakuval, inu njih velikú se bó nad njegovim rojstvam vefšelilu.

15. Sakaj on bó velik pred Gospódam: Inu vina inu možniga pytjá ne bó pyl, inu bó šhe od telešsa svoje matere s' svētim Duham napólnen.

16. Inu velikú Israelfkih otrók bó on h' Gospódu njih Bógu preobērnil:

17. Inu on naprej pójde pred njim v' duhu, inu v' mozhi Elia: De preobērne šerza tih ozhetov k' otrokam, inu te neverjetne k' modrósti tih pravizhnih, de pērpravi Gospódu enu \* popólnoma ljudstvu.

18. Inu Zacharias je rekal k' Angelu: Od kóde bóm jest letó vejdlil? Sakaj jest sim star, inu moja shena je vshe pēr lejtih.

19. Inu Angel je odgovóril, inu je djál k' njemu: Jest sim Gabriel, kateri stojim pred Bógam: Inu sim pošlán s' tabo govorit, inu tebi letó osnanit.

20. Inu pole, ti bófh mutašt, inu ne bófh mogel govoriti nóter do tigá dne, ker se bó letó sgodilu, sató, ker nisi mojim bešedam vérjel, katere še bódo ob svojim zhašsi dopólnile.

21.

---

\* Gr. Pērpravnu.

21. Inu tó ľudstvu je zhakalu na Zacharia: Inu so se zhudili, de se jon v' Templi mudy.

22. Kadar je pak on vùn prishál, ny mogel s' njimi govoriti, inu ony so sposnali, de je on v' Templi eno perkasen vidil. Inu on jim je migal, inu je mutast ostal.

23. Inu pergodilu se je, de ker so dnevi njegóve flushbe dopolnjeni bily, je on v' svojo hisho shál:

24. Po letih dneñ pak je Elisabeth njegóva shena spozhela, inu se je pet mešzov skrivala, rekózh:

25. De je takú Gospód meni sturil v' dnevih, v' katerih se je on oserl prozh vseti mojo framoto med ludmy.

26. V' shestim mešzi pak je bil Angel Gabriel od Bogá poslan v' enu mestu Galilæe, katerimu je ime Nazareth,

27. K' eni divizi, sarozheni enimu moshu, katerimu je bilú ime Jóseph, is hishe Davida, inu ime te divize je bilú Maria.

28. Inu Angel je k' njej nóter prishál, inu je djal: Zhefhena si ti gnade pólna: Gospód je s' tabo, shegnana si ti med shenami.

29. Kadar je pak ona tó \* slišhala, se je prestrašhila nad njegovim govorjenjam, inu je mislila, kaj bi tó sa enu posdravljenje bilú.

30. Inu Angel je djal k' njej: Nikar se ne bój Maria, sakaj ti si gnado neshla pèr Bógu:

31. Pole ti bósh spozhela v' tvojim telešsi, inu eniga Synú rodila, inu njega ime bósh Jèsus imenuvala:

32. Ta bó velik, inu Syn tiga nar Vikshiga imenovan, inu Gospód Bóg bó njemu dal ta sedesh njegóviga Ozheta Davida: \*\* Inu on bó krajloval v' hihi Jakob na vèkomaj,

33. Inu njegoviga krajlèštva ne bó konèz.

34. Maria pak je rekla k' Angelu: Kakú se bó tó sgodilu, ker jest moshá ne sposnám?

35. Inu Angel je odgovóril, inu je djal k' njej: Svèti Dnh bó zhes tebe prishál, inu imózh tiga nar Vikshiga te bó obsenzhila: Inu sa tega vólo bó tó Svètu, kateru bó is tebe rojenu, Syn boshji imenovanu.

36.

---

\* Gr. Vidila.

\*\* Incipit verſus 33.

36. Inu pole Elisábeth tvoja teta, je tudi spozhela eniga synú v' svoji starosti: Inu letá je ta shesti mešsez tešte, katéra je bilá imenovana, nerodovitna.

37. Sakaj pèr Bógu ne bó obena besèda nemogózhna.

38. Maria pak je rekla: Pole jest sim ena Dekla tiga Gospóda, sgodi se meni po tvoji besèdi. Inu ta Angel je od nje prozh shal.

39. Maria pak se je v' tihistih dnevih vsdignila, inu je jadèrnu shla na gorre v' tó meštu Juda:

40. Inu je nóter shla v' hišho Zacharia, inu je Elisabetho posdravila.

41. Inu pèrgodilu se je, kadar je Elisabeth flishala tó posdravljenje Marie, je tó Dete v' nje telešsi gori pokozhilu: Inu Elisabeth je bilás' ívetim Duham napólnena:

42. Inu ona je savpila s' velikim gláfsam, inu je djala: Shègnana si ti med shenami, inu shègnan je ta sad tvojga telešsa.

43. Inu od kóð se letó meni sgody, de mati mojga Gospóda k' meni pride?

44. Sakaj pole, kakòr hitru se je glafs tvojga posdravljenja v' mojih vřheřsah sgodil, je to Dete od vefsela v' mojim telefsi gori pořkozhilu.

45. \* Inu řřezhna si ti, kir si verjela, sakaj tó bó dopólnjenu, kar je tebi od Gospóda povędanu.

46. Inu Maria je rekla: Moja duřha povikřhuje Gospóda:

47. Inu mój Duh je gori pořkozhil v' Bógu mojmu řřvelizharju.

48. Ker se je oserl na ponishnost svoje dekle: Sakaj pole odsęhmal bódo mene vři rodóvi řřezhno imenovali.

49. Sakaj ta mogózhni je meni velike řřezhy řturil, inu njegóvu ime je řvetu.

50. Inu njegóvu vřmilenje je od róda do róda timiřtim, kateri se njega boje.

51. On je mózh řkasal v' svoji roki: On je ráskrópil te napihnene v' miřli řvojga řerzá.

52. On je te mogózhne is ředeshov doli potęgnil, inu te ponishne je gori povsdignil.

---

\* Gr. Inu řřezhna je tá, katera veruje, de bó doperņesenu, kar je njeř Gospád povędal.



53. Tę lazne je on s' dóbrim napólnil: Inu tę bogate prasne ispuštil.

54. On je svojga flushabnika Israel góri všel, \* inu li je spómnil na svoje vsmilenje.

55. Kakór je on govóril k' nashim Ozhakam Abrahamu; inu njegovimu ródu na vekomaj.

56. Maria pak je pèr njej ostala okuli try mešze, potle je na svój dóm nasaj fhla.

57. Elisabethi pak se je spólnil ta zhafs, de je imela roditi, inu ona je eniga synú rodila.

58. Inu nje fofsędje, inu shlahta so flifhali, de je Gospód s' njó svoje vsmilenje povikfhál, inu so se s' njó veselili.

59. Inu pèrgodilu se je na ósmi dan, de so pri fhli obrésovat tó dęte, inu so ga imenováli po imeni njegoviga Ozhe-ta Zacharias.

60. Inu njegóva mati je odgovorila, inu djala: Kratku nikár, ampak on imá Joannes imenován biti.

61. Inu ony so rekli k' njej: De ny obedèn v' tvoji shlahti, katerimu bi taku imę bilú.

62.

---

Gr. De bi si spómnil na vsmilenje.

62. Ony so pak pomignili njegovimu Ozhetu, kakú bi on hotel, de bi on bil imenovan.

63. Inu on si je rekál dati eno dilzo, inu je sapisal, rekózh: Joannes je njegovu ime. Inu vsi so se zhudili.

64. Njegóve vušta pak so se odpèrle, inu njegov jesik je bil odvesan. Inu on je pregovóril, inu je Bogá hvalil.

65. Inu en strah je vse njegové fosse-de obfhál: Inu vse leté besede so íe rasglafsile po vséh gorrah Judovske deshele:

66. Inu vsi, kateri so flifhali, so si k' svojmu serzu vseli, rekózh: Kaj, mejnisb, bó is letiga deteta? Sakaj roka tiga Gospóda je bilá s' njim.

67. Inu Zacharias njegov ozhe je bil napólnen s' svetim Duham: Inu je pre-rokoval, rekózh:

68. Hvalen bódi Gospód Israelski Bóg, ker je obyfskal, inu odrešhenje sturil svojmu ludstvu.

69. Inu on je nam gori postavil en róg tiga isvelizhanja v' hifhi Davida svojga flushabnika.

70. Kakór je on govóril skusi vušta svojih svetih Prerókov, kateri so od nekádaj.

71. De nafs bó rešhil is nashih fovrashnikov, inu od roke vsih teš, kateri nafs fovrashio.

72. De bó všmilenje sturil s' nashimi ozhetmi : Inu de si bó spómnil na svojo sveto savešo.

73. Na tó pèršego, katero je on k' Abrahamu ozhetu nashimu pèršegèl, nam dati.

74. De bres straha is roke nashih fovrashnikov rešheni, njemu flushimo:

75. V' svetósti, inu v' pravizi pred njim vse dny nashiga shivljenja.

76. Inu ti, Dete, bóšh en Prerok tiga nar Vikšhiga imenovánu : Sakaj ti pójdešh naprej pred oblizhjam tiga Gospóda, njegóve póti pèrpravlat :

77. Dat sposnanje tiga isvelizhanja njegóvimu ludstvu : K' odpušhanju njih grehov :

78. Skusi serzhnu všmilenje nashiga Bogá, v' katerim nafs je obyškál ta is visokósti gori gredózhi :

79. Rás - svetlit te, kateri v' tám-mi, inu v' šenzi te šinerti sedè : Ravnat nafhe noge na pót tiga myrú.

80. Ta otrok pak je rafèl, inu je mozhán pèrhajal v' Duhu : Inu je bil  
v' pu-

v' pufhavah nótèr do tiga dnë, de se je Israelu pokasal :

## II. Postava.

1. Pèrgodilu se je pak v' tihistih dnëvih, de je ena sopóvèd vùnkaj fhla od Zesarja Augusta, de bi se vùs svejt popisal.

2. Letó popisvanje se je tó nar pèrvu sgodilu pod Cyrinam deshèlskim oblastnikam v' Syriji.

3. Inu vsi so fhli, de bi se popisali vsaki v' svoje męstu.

4. Se je pak tudi vsdignil Jósheph od Galilæe is mesta Nazareth v' Judovsko dëshelo v' Davidovu męstu, kateru se imenuje Bethlehem : Sató kër je bil is hífhe, inu rodovíne Davida,

5. De bi se popisal s' Mario svojo sarozheno sheno, katëra je bilá nófsezha.

6. Pèrgodilu se je pak, kadar sta ona tam bilá, so bily ti dnëvi dopólneni, de bi imëla roditi.

7. Inu ona je svojga pèrvoro jeniga Synú rodila, inu ga je povyla v' plënize, inu ga je poloshila v' ene jafli, kër nista prostóra imëla v' ofhtariji.

8. Inu Pastirji so bily ravnu v' tejisti strani na póli zhes nózh, inu so strasho dèrshali zhes svojo zhèdo.

9. Inu pole Angel tiga Gospóda se je k' njim vstavil, inu \* svitloba Boshja jih je obfivila, inu ony so se filnu sbali.

10. Inu Angel je djál k' njim: Nebójte se: Sakaj pole jest vam osnanujem enu veliku vesele, kateru bó všimu ludstvu:

11. Sakaj danás vam je rojen ta Isvelizhar, kateri je Christus Gospód v' mesti Davida.

12. Inu letó bó vam k'snaminju: Vy bóte nefhli enu dète v' plènize povytu, inu v' jasli poloshenu.

13. Inu sdajzi je s' Angelam bilá ena mnóshiza Nebeshke vojske, kateri so Bogá hvalili, inu rekli:

14. Zhašt Bogú na visokósti, inu myr na semli \*\* ludem, kateri so ene dobre vóle.

15. Inu pèrgodilu se je, kadar so bily Angeli od njih prozh v' Nebesafhli: so ty pastirji med sabo djali: Pojdimo nóter do Betlehema, inu poglèjmo  
tó

---

\* Gr. Zhašt tiga Gospóda.

\*\* Med ludmy dobre vóle.

tó besědo, katera se je sgodila, katero je Gospód nam pokasal.

16. Inu ony so hitru prifhli: Inu so nefhli, Mario, inu Jóshepha, inu tó dęte v' jasli poloshenu.

17. Kadar so pak ony tó vidili, so sposnali, de je ta besěda takú, kakor je njim bilú povędanu od letiga detęta.

18. Inu vsi, kateri so tó flifhali, so se zhudili zhes tó, kar so jim pastirji pravili.

19. Maria pak je vse lete besěde ohranila, inu jih je v' svojim serzi premifhluvala.

20. Inu pastirji so nasaj fhli, inu so Bogá zhaftili, inu hvalili v' vřim tem, kar so flifhali, inu vidili, kakor je njim bilú povędanu.

21. Inu kadar so bily ofsęm dny dopólnjeni, de bi tó dęte imęlu obręsanu biti, je njegóvu ime bilú Jęsus imenovanu, kateri je bilú imenovanu od Angela, prejden je bil spozhet v' maternim teleřsi.

22. Inu kadar so ti dnevi nę ozhiřhovanja po sapóvdi Mójsefa bily dopólnjeni, so ga pęrnesli v' Jerusalem, de bi ga Gospódu naprej postavili.

23. Kakòr stojí písanu v' postavi tiga Gospóda: De vsakiteri otrok moshkiga spola, kateri nar pèrvizh maternu truplu odpré, imá Gospódu svet imenovan biti.

24. Inu dati ta óffer po tem, kakòr je rezhenu v' postavi tiga Gospóda, en par gèrliz, ali dva mlada golóbza.

25. Inu pole je bil en zhlovek v' Jerusalemi: Katerimu je bilú ime Si-meon, inu taisti zhlovek je bil pravizhèn, inu bogabojézh, inu je zhakal na tróshht Israela, inu svèti Duh je bil v' njemu.

26. Inu njemu je bilú od svètiga Duhá rásodetu, de on ne bó smèrti vidil, ampak de bó poprej vidil Christusa tiga Gospóda.

27. Inu on je v' duhu v' Tempèl prifhàl. Inu kadar so starishi tó dete Jësusa nóter pèrnesli, de bi po shègi tẽ postave sa njega sturili:

28. Tedaj je on njega na svoje narózhje vsel, inu je Bogá hvalil, inu je rekal:

29. Gospód, sdaj ispustish tvojga hlapza po tvoji besèdi v' myri.

30. Ker so moje ozhy vidile tvoje isvelizhanje.

31. Kateru si ti pèrpravil pred ob-  
lizhjam vlih naródoj.

32. Sa eno luzh k' rás - svitlenju tih  
neverníkov , inu k' zhafti tvojga kar-  
dèla Israel.

33. Inu \* njegóv Ozhe inu Mati sta  
fe zhudila zhes tó , kar je bilú od  
njega govórnenu.

34. Inu Simeon jih je shegnal , inu  
je djal k' Mariji njegóvi Materi : Po-  
le letá je postavljen k' enimu padzu , inu  
h' gorivstajenju njih veliku v' Israeli :  
Inu k' enimu snaminju , katerimu se bó  
supèr govorilu.

35. Inu tvojo lástno dufho bó en  
mez h' presunil , de bódo is mnogih fèrz  
misli rásodète.

36. Inu je bilá ena Prerókina , An-  
na , Phanuelova hzhy od róda Aser :  
Letá je bilá pèrlejtna , inu je sèdèm  
lejt po svojim divishtvi s' svojim mó-  
sham shiveła.

37. Inu letá je bilá vdóva okuli fhti-  
ri inu ósèmdeset lejt : Katerá ny  
prozh fhla od Tèmpla , inu je s' po-  
stam , inu s' molitvami nózh inu dan  
Bogú flushila.

38.

---

\* Gr. Joseph inu njegova Mati.



38. Inu letá je ravnu ob tejšti uri sraven prishlá: Inu je tudi Gospóda zhaštala, inu od njega govorila pruti všem, kateri so na *Israeljku* odreshenje \* zhakali.

39. Inu kadar so ony vse dopolnili, kar je po postavi tiga Gospóda, so se supet v' Galilæo vèrnili v' svoje meštu Nazareth.

40. To Dete pak je raflu, inu je mozgnu pèrhajalu \*\*, pólnu modrósti, inu Boshja gnada je bilá v' njemu.

41. Inu njegóvi starishi so vsaku lejtú v' Jerusalem hodili ob Velikoznozhnim prasniki.

42. Inu kadar je on bil dvanajst lejtú star, so ony gori fhli v' Jerusalem po navadi tiga prasnika.

43. Inu kadar so ony tē dneve bily dopèrnešli, de bi supet nasaj fhli, je ta mladenzh Jesus v' Jerusalemi ostal, inu \*\*\* njegóvi starishi ga niso pogrešhili.

44. Ker so pak mejnili, de je on v' družini, so prishli en dan hodá, inu

R 2

\* Gr. V' Jerusalemi zhakali.

\*\* Adde: v' Dubu.

\*\*\* Jóshepb, inu njegóva Mati ga nista pogrešhila.

inu so ga yfkali med shlahto, inu snanzi.

45. Inu kadar ga niso nefhli, so nasaj fhli v' Jerusalem, inu so ga yfkali.

46. Inu pèrgodilu se je, de so ga zhes try dny v' Templi nefhli sedeózhiga v' frèdi Vuzhenikov, de je nje poslušhal, inu poprašoval.

47. Vsi pak kateri so njega poslušhali, so se savsèli nad njegóvo fastópnostjo, inu nad njegóvimi odgovormi.

48. Inu kadar so ga vglèdali, so se sazjudili. Inu njegóva Mati je k' njemu rekla: Syn kaj si ti nama takú sturil? Pole tvoj ozhe, inu jest sva tebe s' shaloftio yfkala.

49. Inu on rezhe k' njima: Kaj je, de ste mene yfkali? Ali niste vejdili, de jest mórèm biti v' tem, kar je mojga Ozheta?

50. Inu ona nista sastopila tó besèdo, katero je on k' njima govóril.

51. Inu on je s' njima doli fhál, inu je prishál v' Nazareth: Inu je bil njima pokórèn. Inu njegóva Mati je vse letè besède v' svojim serzi ohranila.

52. Inu Jėsus je gori jemal na mo-  
droſti, inu na ſtaroſti, inu na gnadi pėr  
Bógu, inu pėr ludeh.

### III. Poſtava.

1. **V**' petnajſtim lejti pak tiga zefsar-  
ſtva Zefsarja Tiberia, kadar je  
Pontius Pilatus deſhelfki oblaſtnik bil  
v' Judæi, Heródeſh pak Zhvetiri - ob-  
laſtnik v' Galilæi, Philippus pak nje-  
gón brat zhvetiri - oblaſtnik v' Ituræi  
inu v' Trahonitarſki deſheli, inu Ly-  
ſanias zhvetiri - oblaſtnik v' Abilini.

2. Pod Vĩkſhim tih farjov Anasam,  
inu Kajfeſham : Je Goſpód govóril  
k' Joannesu Zachariovimu ſynu v' pu-  
ſhavi.

3. Inu on je priſhál na vſe ſtrany  
okuli Jordana, inu je osnanuval ta  
kárſt tē pokóre k' odpuſhanju tih gre-  
hov.

4. Kakór je piſſanu v' bukvah tēh  
beſedy Isaia Preróka : \* En glaſs tiga  
vpyózhiga v' puſhavi : Pėrpravite pót  
tiga Goſpóda : Ravne ſturite njegóve  
ſteſe.

5. Vſaka dolina bó napólnena : Inu  
vſaka gorra, inu grizh bó ponishan :

R 3

Inu

---

\* Gr. Adde : Kir pravi :

Inu tó krivu bó sravnanu, inu tó gèr-  
zhaftu h' gladjim pôtam:

6. Inu vse zhlovestvu bó vidilu tó  
isvelizhanje Boshje.

7. On je tédaj rekál tem mnóshizam,  
katere so vùn fhle, de bi bile od nje-  
ga kárfhene: Vy gadova rodovina,  
kdó je vam pokasal bejshati pred pri-  
hódno jeso?

8. Dèlajte tédaj vrédni sad te pokó-  
re: Inu ne pozhuite rezhi\*: My imamo  
Abrahama k'ozhetu. Sakaj jest vam  
povem, de Bóg samóre is letih kame-  
nov Abrahamu otroke obuditi.

9. Sakaj fèkira je vse na korenino  
tiga drévja namèrjena. Vsfaku drévú  
tédaj, kateru ne stury dobriga sadú,  
bó is-fèkanu, inu v' ogjin vèrshenu.

10. Inu mnóshize so ga vprashale  
rekózh: Kaj imamo tédaj sturiti?

11. On je pak odgovóril, inu je djál  
k' njim: Kdór imá dve fukni, tá daj  
temu, kateri njima obene: Inu kdór  
imá jedy, tá ravnu takú sturi.

12. So pak tudi prifhli zólnarji, de  
bi kárfhene bily, inu so rekli k' nje-  
mu: Mójstèr, kaj imamo sturiti?

13.

---

\* Gr. Adde: Med sabo.

13. On pak je djal k' njim: Nizhvezh ne terjajte, kakor kar vam je postavleno.

14. So ga pak tudi sholnerji vprašali, rekózh: Inu my, kaj imamo sturiti? Inu on rezhe k' njim: Obeniga ne tepíte, obenimu krivize ne sturíte: Inu sa drobnu vsamite s' vasho vsakidanjo plazho.

15. Ker je pak ludstvu \* mejnilu, inu so vsi v' svojih serzih od Joannesa mislili, de bi kjè on ne bil sam Kristus:

16. Je Joannes vsem odgovóril, rekózh: Jest vas sizer s' vodó kárfhujem: Pride pak eden, kateri je mozhnejshi, kakor jest, kateriga zhęvlov jermene jest nisim vrejden odvesati: On vas bó kárstil v' svetim Duhu, inu v' ognji.

17. Kateriga velniza je v' njegoví roki, inu on bó potrebil svoje gubnú, inu bó spravlal pshenizo v' svojo shitnizo, pleve pak bó seshgal s' nevgaflivim ognjam.

18. Inu veliku drusiga vezh je on opominal, inu osnanuval timu ludstvu.

19. Heródesh pak ta zhvetiri - oblastnik, ker je bil od njega svarjen sa vó-

---

\* Gr. Zbakalu.

lo Herodiade \* njegoviga brata shene ;  
inu sa vólo vsiga hudiga , kar je Heró-  
desh sturil ,

20. Je on zhes vse letó tudi Joanne-  
sa v' jezho vèrgel.

21. Pèrgodilu se je pak , kadar je  
vse ludstvu kàrshenu bilú , inu je tudi  
Jesus kàrshen bil , inu molil , se je  
Nebú odpèrlu :

22. Inu svèti Duh je v' telefni podó-  
bi , kakòr en golób na njega doli pri-  
fhàl : Inu se je en glafs od Neba fli-  
shal \*\* : Ti si mój lubi Syn , nad tabo  
imam jest dopadajenje.

23. Inu Jesus je sazhèl biti star okuli  
trydeset lejt , kakòr je bil dèrshán sa  
Syna Jóshepha , kateri je bil syn He-  
liov : \*\*\* Synú Mathata.

24. Synú Levi , synú Melchi , synú  
Janne , synú Jóshepha.

25. Synú Mattathia , synú Amosa ,  
synú Nahum , synú Hesli , synú Nage ,

26. Synú Mahatha , synú Mattathia :  
synú Semej , synú Jóshepha , synú  
Juda ,

27.

---

\* Gr. Njegoviga brata Philippa. shene.

\*\* Adde: Rekozb :

\*\*\* Incip. V. 24.

27. Synú Joanna, synú Resa, synú Zarobabela, synú Salathiela, synú Neri,

28. Synú Melchi, synú Addi, synú Kofan, synú Elmadan, synú Her,

29. Synú Jesu, synú Eliezera, synú Jórim, synú Mattatha, synú Levi,

30. Synú Simeona, synú Juda, synú Jósepha, synú Jónafa, synú Eliakim,

31. Synú Melea, synú Mena, synú Mattatha, synú Nathana, synú Davida,

32. Synú Jefse, synú Obeda, synú Booz, synú Salmóna, synú Naafsona,

33. Synú Aminadaba, synú Arama, synú Esrona, synú Pharesa, synú Juda

34. Synú Jakoba, synú Isaaka, synú Abrahamama, synú Tharesa, synú Nachora,

35. Synú Saruga, synú Ragav, synú Phalega, synú Heber, synu Sale,

36. Synú Kainan, synú Arphaxad, synú Sema, synú Nóeta, synú Lamecha

37. Synú Mathusalema, synú Henocha, synú Jareda, synú Malaleel, synú Kainan,

38. Synu Henosa, synú Setha syntá Adama, kateri je bil Boshji.

#### IV. Postava.

1. **J**esus pak póln svetiga Duhá je nasaj shál od Jordana, inu je bil \* od Duha v' pufhavo pelán.

2. \*\* (*Tam je bil*) stýrideset dny, inu je bil skufhan od Hudizha. Inu on ny nizh jedèl v' tihistih dnevih, inu kadar so tiisti minuli, je bil \*\*\* lazhen.

3. Inu Hudizh je k' njemu rekál: Aku si ti Syn Boshji, rezi letimu kamènu, de kruh postane.

4. Inu Jesus je odgovóril njemu: \*\*\*\* Stojí písanu: De zhlovek ne shivy od samiga kruha, ampak od vřake besede Boshje.

5. Inu Hudizh ga je pelal na eno viřsoko gorró, inu je njemu vse krajlestva tiga svejtá na enkrat pokasal.

6. Inu je djál k' njemu: Vřo letó oblast, inu njih zhařt bóm jest tebi dal:  
Sa-

\* Gr. v' Dubu.

\*\* Inu je bil *stýrideset dny skufhan od Hudizha,*

\*\*\* *Potle lazhen.*

\*\*\*\* Adde: *Rekózh.*



Sakaj ona je meni zhes dana, inu jo dam, kómer jest hózhem.

7. Aku bófh ti tédaj mene molil, bó vse tvoje.

8. Inu Jësus je njemu odgovóril, inu je djal: \* Stojí pifsanu: Ti imafh Gospóda tvojga Bogá moliti, inu njemu samimu flushiti.

9. Inu on ga je pelal v' Jerusalem, inu ga je postavil na vérh Templa, inu je rëkal k' njemu: Aku si ti Syn Boshji, vérsi se doli od tód.

10. Sakaj stojí pifsanu, de bó svojim Angelam sapovëdal od tebe, de te varjejo:

11. Inu de te bódo v' rokah nofsili, de kjë tvojo nogó ob en kamen ne sadenefh.

12. Inu Jësus je odgovóril, inu je djal k' njemu: Rezhenu je: Ti nimafh fkušhati Gospóda tvojga Bogá.

13. Inu kadar je Hudizh vfo fkušhnjavo dokonzhal, je od njega prozh fhál na en zhafs.

14. Inu Jësus je v' mozhi tìga Duhá supet v' Galilæo nasaj prifhál, inu glafs  
je

---

\* Gr. Adde: *Poberi se od mene, Satan:*

je od njega vùn fhál po vsej dèsheli okuli.

15. Inu on je vuzhil v' njih fhulah, inu je bil od vseh v' zhafti dèrshán.

16. Inu je prifhál v' Nazareth, ker je bil srejen, inu je nóter fhál po svoji navadi na dan te Sabbote v' fhulo, inu je gori vstal, de bi bral.

17. Inu njemu so bile dane bukve Isaia Preróka. Inu kadar je on bukve ràsgèrnil, je on en kraj neshál, ker je bilú písanu:

18. Duh tiga Gospóda je nad mano. Sa tó je on mene' pomasal, inu me je poslal Evángeli osnanuvat tim vbógim, osdravlat te, kateri so sgrèvaniga ferzá,

19. Pridigvat jetnikam tó ispušhenje, inu tim flejpim povèrnenje tiga pogleda, te polómnene próste ispuštit,\* osnanuvat tó priètnu lejtú tiga Gospóda, inu dan tiga vrazhila.

20. Inu kadar je on bukve vkúp djál, jih je on flushabniku nasaj dal, inu se je doli vsèdel. Inu vseh ozhy v' fhuli so bile na njega obèrnene.

21. On je pak sazheł k' njim rezhi: De danàs je letó písnu dopólnjenu v' vafhìh vufhèsih.

22.

---

\* Gr. *Hic incipit. V. 19.*

22. Inu vsi so njemu prizhovali: Inu so se zhudili zhes te gnade polne besede, katere so is njegovih vust vun fhle, inu so rekli: Kaj ne, leta je syn Joshephov?

23. Inu on je djal k' nim: Vy bote blesi meni leto pergliho rekli: Osdravlenik osdravi sam sebe: Kakú velike rezhy smo my flifhali, de si jih v' Kapharnaum delal, delaj jih tudi tukaj v' tvojim kraji.

24. On pak je rekál: Resnizhnu vam povem, de obedèn Prerok ny prieten v' svojim kraji.

25. V' Resnizi jest k' vam govorym: V' dnevih Elia je bilú veliku vdov v' Israeli, kadar je bilú Nebú fkusi try lejta, inu shest meszov sapertu, inu je ena velika lakota po zeli desheli vftala:

26. Inu k' obeni is njih ny bil Elias poslán, kakor samú v' Sarepto Sydonfko k' eni vdóvi.

27. Inu tudi je bilú veliku gobovik ob zhafsi Elisæa Preroka v' Israeli: Inu obedèn is njih ny bil ozhisten, kakor sam Naaman ta Syriar.

28. Inu vsi v' fhuli, ker so to flifhali, so polni jese postali.

29. Inu ony so gori vstali, inu so njega is mesta vùn sègnali: Inu so ga pelali nòtèr na vèrh gorre, na kateri je bilú njih mèstu sydanu, de bi njega doli funili.

30. On pak je v' frèdi med njimi fkusi fhál, inu se je prozh podal.

31. Inu on je doli fhál v' Kapharnaum enu mèstu Galilæe, inu tam jih je vuzhil ob Sabbótih.

32. Inu ony so se savsèli nad njegovim vukam, sakaj njegovu govorjenje je bilú pólnu oblasti.

33. Inu v' fhuli je bil en zhlovek, kateri je bil obsèden od eniga nezhi-ftiga duhá, inu on je savpil s' velikim glafsam.

34. Rekózh: Pusti nafs, kaj je tebi s' nami Jèsus Nazarenfski? Si ti pri-fhál nafs pogubíti? Jest te posnám, kdó si ti, ta Svèti Boshji.

35. Inu Jèsus je njega sarótil, rekózh: Obmólzhi, inu pojdi vùn is njega. Inu Hudizh ga je na frèdo doli vèrgèl, inu je s' njega vun fhál, inu ny njemu nizh fhkodùval.

36. Inu en strah je vse obfhál: inu so med sabo govorili, rekózh: Kaj je tó sa ena belsèda, de on v' oblasti, inu

inu v' mozhi tim nezhistim duham sapovduje, inu ony gredó vùn?

37. Inu glafs je od njega vunkaj fhál po vsih krajih te deshele okuli.

38. Jësus pak je is fhule gori vstal, inu je nóter fhál v' hisho Simóna. Taffha pak Simónova je imëla eno veliko mèrslizo: Inu ony fo njega sa njó profsili.

39. Inu on je k' njej stópil, inu je sapovedal mèrslizi: Inu ona je njó popustila. Ona pak je sdajzi vstala, inu je njim stregla.

40. Kadar je pak fónze doli fhlu, fo vsi, kolikúr jih je koli bolnike s' mnogiterimi bolešnimi imëlu, k' nje-mu jih pèrpelali. On pak je sleherni-mu is njih roké gori polóshil, inu jih je osdravil.

41. So pak tudi Hudizhi is njih veliku vùn fhli, vpyli, inu rekli: De si ti \* Syn Boshji: Inu on jim je poprëtil, inu jih ny pustil govoriti, ker fo ony vejdi, de je on Kristus.

42. Kadar se je pak dan sturil, je on vùn fhál, inu je prishál v' en pust kraj, inu mnóshize fo ga yfkale, inu fo  
pri-

---

\* Gr. *Christus Syn Boshji.*

prishlé nóter do njega: Inu fo ga nasaj dérshali, de bi ne fhál od njh.

43. On pak je djál k' njim: De jest mórem tudi drugim městam krajlestvu Boshje osnanuvati: Sakaj sató sim jest poslan.

44. Inu on je osnanuval v' Galilæjskih fhulah.

## V. Postava.

1. **P**èrgodilu se je pak, de fo mnóshize njega obsule, de bi besedo Boshjo poslušhale, inu on je stal sravèn jęsera Genesareth.

2. Inu on je vidil dva zhólna sravèn Jęsera stojezha: ribzhi pak fo is njih vùn stopili, inu fo mręshe ispe-rali.

3. On je pak stópil v' eniga tih zhol-nóv, kateri je bil Simónov, inu gaje prosil enu malu od kraja odriniti. Inu on je sedę mnóshize is zhólna vuzhil.

4. Kadar je pak nęhal govoriti, je djál k' Simonu: Peli na globóku, inu vęrsite vashe mręshe vùn, de en vlak sturité.

5. Inu Simon je odgovóril, inu je djál k' njemu: Mójstër, zęlo nózh smómy

my delali, inu nisimo nizh vjeli: Na tvojo besedo pak hózhem jest mręsha vùn vręzhi.

6. Inu kadar fo ony letó bily sturili, fo sapèrli eno veliko trumo rib, njih mręsha pak se je tèrgala.

7. Inu ony fo migali svojim tovaršam, kateri fo v' enim drugim zhólni bily, de bi prifhli, inu njim pomagali. Inu ony fo prifhli, inu fo obadva zhólna napórnili, takú de šta se topila.

8. Ker je pak Simon Pětèr letó vidil, je on k' Jesufvim kolęnam padel, rekózh: Gospód: Pojdi vunkaj od mene, sakaj jest sim en gręshën zhlovék.

9. Sakaj ena grosa je bila njega obfhlá, inu vse tē, kateri fo s' njim bily, zhes ta lov tēh rib, kateriga fo ony bily vkup sturili.

10. Ravnu takú pak tudi Jakoba, inu Joannesa Zebedæova lynóva, katera šta bilá Simónova tovaršha. Inu Jesus rezhe k' Simónu: Ne bój se: Sakaj od sędaj sanaprej bófh ti ludy 10víl:

11. Inu ony fo zhólne h' kraju potegnili, inu vse popustili, inu so sa njim fhli.

12. Inu pèrgodilu se je, kadar je on v' enim tih mest bil, inu pole, je bil en zhlovèk pòln gób, inu kadar je on Jèsusfa vidil, je on na svój obras padèl, inu njega prosil, rekózh: Gospód, aku hózhesh, taku me samóresh ozhif-titi.

13. Inu on je rokó stègnil, se ga je dotáknil, rekózh: Jèst hózhem: Bódi ozhisten. Inu sdajzi so góbe od njega fhle.

14. Inu on je njemu sapovèdal, de bi nikómèr ne povèdal: Ampak pojdi, iskashi se Duhóvniku, inu pèrnefsi ta óffer sa tvoje ozhistenje, kakòr je sapovèdal Mójses njim h' prizhi.

15. Tó govorjenje pak od njega se je zhe dalej bòl rásglásilu: Inu veliku mnóshiz je prifhlú, de bi ga poslušhale, inu od njega osdravlene bilè v' svojih bolèsnih.

16. On pak se je vgànil v' pufhave, inu je molil.

17. Inu pèrgodilu se je na en dan, inu on je fèdel, inu vuzhil. Inu Pharisærji, inu Vuzheniki tè postave, kateri so bily prifhli is vseh vafsy Galilæe, inu Judæe, inu Jèrusalema, so fèdeli: Inu mózh tiga Gospóda je bilá sa njih osdraviti.



18. Inu pole, eni moshje fo pèr-  
nefli na pósteli eniga shlovèka, kateri  
je bil od boshjiga shlaka vdarjen: Inu  
ony fo yfkali, kakú bi ga nóter pèr-  
nefli, inu pred njega poloshili.

19. Inu ker ony niso nefhli, na kaj  
sa eni strani bi ga nóter pèrnefli sa  
vólo mnóshize, fo na strèho gori slesli,  
inu fo ga fkusi fkódle doli spuštali  
s' póstelo vred v' frèdo pred Jèsusfa.

20. Inu ker je on njih véro vidil,  
je k' njemu djál: Zhlovèk, tebi fo tvo-  
ji grèhi odpufheni.

21. Inu Pifsarji, inu Pharisærji fo  
jèli misliti, rekózh: Kdó je letá, ka-  
teri takú preklinja? Kdó samóre grèhe  
odpuštiti, kakór sam Bóg?

22. Ker je pak Jèsus njih misli spos-  
nal, je odgovóril, inu je djál k' njim:  
Kaj mislite vy v' vafhah fèrzih?

23. Kaj je lóshej, rezhi: Tebi fo  
tvoji grèhi odpufheni, ali rezhi: Vsta-  
ni, inu hodi?

24. De vy pak vejste, de Syn tiga  
zhlovèka oblast imá na semli grèhe od-  
pufhati, (rezhe h' timu od boshjiga  
shlaka vdarjenimu) Jest tebi rezhem,  
vstani, tèr vsami tvojo póstelo, inu  
pojdi v' tvojo hifho.

25. Inu sdajzi je on pred njimi gori vstal, inu je vsel tó póstelo, na kateri je leshal, inu je prozh fhál v' svojo hišo, inu je Bogá zhaštil.

26. Inu ena grosa je vse obfhála: Inu so Bogá zhaštili. Inu so bily s' straham napólneni, rekózh: De smo danas zhudne rezhy vidili.

27. Inu po tem je on vùn fhál, inu je vglèdal eniga zólnarja s' imenam Levi, seðeózhiga na zóli, inu je djál k' njemu, hodi sa mano.

28. Inu on je vse popustil, je vstal, inu je sa njim fhál.

29. Inu Levi je njemu v' svoji hišhi eno veliko gostario napravil: Inu ena velika truma tih zólnarjov, inu drugih je bilá, kateri so s' njimi pèr mysi seðeli.

30. Inu njih Pifsarji, inu Pharisærji so godèrnjali pruti njega Jógram, rekózh: Sakaj vy s' zólnarji, inu grešhnikijeste, inu pyéte?

31. Inu Jesus je odgovóril, inu je djál k' njim: Ti sdravi ne potrebujejo osdravleníka, ampak ti bólni:

32. Jest nisim prišhál poklizat te pravizhne, ampak grešhnikije h' pokóri.

33. Ony so pak rekli k' njemu: Sakaj se Joannesovi Jógri po góstu póstio, inu mólio, ravnu takú tudi tih Pharisærjov Jógri: Tvoji pak jedó, inu pyó?

34. On pak je djál k' njim: Ali samórete sturiti, de bi se fvatji postili, dokler je shénin pèr njih?

35. Bódo pak prifhli dnevi, inu kadar bo shénin od njih prozh vset, tédaj se bódo v' tihistih dnevih postili.

36. On je pak tudi eno pèrgliho k' njim govóril: De obedèn eno saplato noviga oblazhila ne vstavi v' enu staru oblazhilu: Sizer on tó novu rásdere, inu timu starimu se saplata od noviga ne pèrleshe.

37. Inu obedèn ne dène novu vinu v' stare mèhóve: Sizer bó tó novu vinu mèhóve rásgnalu, inu vinu se bó slylu, inu mèhóvi bódo konèz vseli.

38. Ampak novu vinu se móre v' nove mèhóve djati, inu obadvóje se ohrani.

39. Inu obedèn, kateri staríno pyé, nózhe sdajzi od noviga, sakaj on pravi: Starína je bólfhi.

## VI. Postava.

1. Pèrgodilu se je pak na drugo Sabbóto po tēj pèrvi, de je on fhál fkusi sejtve, inu njegóvi Jógri so klasovjé pulili, inu so jedli, ker so jih s' rokami mēli.

2. Eni pak od Pharisærjov so rekli k' njim: Kaj delate, kar se ne sme delati ob Sabbótih?

3. Inu Jèsus je odgovóril k' njim, inu je djál: Ali she tega niste brali, kar je sturil David, kadar je lazhen bil, on inu ty, kateri so bily s' njim?

4. Kakú je on v' Boshjo hišho nóter fhál, inu je kruhe tiga naprej-pokladanja vsel, inu jedel, inu je dal tudi tem, kateri so bily s' njim, katere jesti ny obedn finel, kakor famy farji?

5. Inu on je djál k' njim: De Syn tiga zhloveka je tudi Gospód tē Sabbóte.

6. Pèrgodilu se je pak na eno drugo Sabbóto, de je on nóter fhál v' fhulo, inu je vuzhil. Inu tam je bil en zhlovek, inu njegóva desna roka je bilá vsúfhena.

7. Pifsarji pak inu Pharisærji so na njega ravnu gledali, aku bó on ob Sabbóti \* osdravlal, de bi eno toshbo zhes njega nefhli.

8. On pak je njih misli vejdlil, inu je djál h' zhloveku, kateri je vsúfheno rokó imel: Vstani, inu stópi na frédo. On pak je vstal, inu se je vstópil.

9. Jësus je tédaj k' njim rekál: Jest vafš vprafham, ali se sme ob Sabbótih dobru, ali hudú sturiti, shivljenje ohraniti, ali pustiti konèz vsèti?

10. Inu on je vse okuli pogledál, inu je djál h' zhloveku: Istègni tvojo rokó, \*\* inu on jo je istègnil: Inu njegóva roka je sdrava postala. \*\*\*

11. Ony pak so od vuma fhli, inu so se med sabo pogovarjali, kaj bi Jësusu sturili.

12. Pèrgodilu se je pak v' tihistih dnevih, de je on na górró vùn fhál molit, inu je zhes nózh ostal v' molitvi Boshji.

13. Inu kadar se je dan sturil, je on svoje Jógre poklizal: Inu je is njih dvanajst isvolil (katere je on tudi Apóstelne imenoval.)

\* Gr. Njega osdravlal.

\*\* On pak je taku sturil,

\*\*\* Adde: Kakòr ta druga.

14. Simóna, kateriga je on tudi Petèr imenoval, inu Andrea njegoviga brata, Jakoba, inu Joannesa, Philippa inu Jerneja,

15. Matthevsha, inu Thomasha, Jakoba Alphæoviga, inu Simóna imenovaniga Zelótes.

16. Inu Judesha Jakoboviga, inu Judesha Iſhkarióta, kateri je isdajavez bil.

17. Inu on je doli ſhál s' njimi, inu je ſtal na enim polſkim kraji, inu truma njegovih Jógrov, inu ena velika mnóshiza tiga ludſtva is zele Judæe, inu Jerusalema, inu od morſke ſtrany: Tyra inu Sydóna.

18. Kateri ſo bily priſhli njega poſluhat, inu osdravleni biti od svojih boleſen. \* Inu ty kateri ſo bily od nezhiſtih duhóv nadleſhvani, ſo bily osdravleni.

19. Inu vſa mnóshiza je yfkala ſe njega dotákniti, ſakaj ena mózh je od njega vùn ſhla, inu on je vſe osdravil.

20. Inu on je ſvoje ozhy gori vsdignil na ſvoje Jógre, inu je rekal: Isvelizhani ſte vy vbógi: Sakaj vaſhe je Nebeshku krajſtvu.

21.

---

\* Gr. Incipit V. 18.

21. Isvelizhani ste vy, kateri ste sdaj lazhni: Sakaj vy bóte nasiteni. Isvelizhani ste vy, kateri se sdaj jókate: Sakaj vy se bóte smejali.

22. Isvelizhani bóte vy, kadar vafs bódo ludje sovrashili, inu kadar vafs bódo lozhili, inu saframovali, inu vafhe ime kakor hudú vun metali, savólo Synu tiga zhlovéka.

23. Vęselite se na taisti dán, inu poskakujte: Sakaj pole vafhe plazhilu je mnogu v' Nębi: Sakaj ravnu takú so njih ozhetji Prerókam delali.

24. Ali vędęr gorje vam bogatim, sakaj vy imate vafh tróft.

25. Gorje vam, kateri ste nasiteni: Sakaj vy bóte lazhni. Gorje vam, kateri se sdaj smeiate: Sakaj vy bóte shaluvali, inu se jokali.

26. Gorje vam, kadar vafs bódo ludje hvalili: Sakaj ravnu takú so njih ozhetji tim lašnivim Prerókam delali.

27. Jest pak vam, kateri me poslušate, povęm: Lubite vafhe nepriatele, dobru sturite tęm, kateri vafs sovrashio.

28. Shegnajte tę, kateri vafs kólnejo, inu molite sa tę, kateri vafs krivú obdolshę.

29. Inu kateri tebe na enu lize vdari, podaj njemu tudi tó drugu. Inu temu, kateri tebi tvoj plajsh vsame, tudi sukne ne brani.

30. Vřakimu pak, kateri te prósi, daj: Inu kateri tó tvoje vsame, ne terjaj nasaj.

31. Inu kakòr vy hózhete, de vam ljudje sture, ravnu takú tudi vy njim sturíte.

32. Inu zhe lubite teiste, kateri vafš lubio: Kaj sa eno hvalo imate vy od tega? Sakaj tudi greřhniki te lubio, kateri njih sa lubu imajo.

33. Inu zhe bóte vy timistim dobru sturili, kateri vam dobru sture, kaj sa eno hvalo imate vy od tega? Sakaj ravnu letó tudi greřhniki dělajo.

34. Inu zhe bóte posodili tem, od katerih vy vupate nasaj dobiti, kaj sa eno hvalo imate vy od tega? Sakaj greřhniki greřhnikam posojujejo, de supet enaku prejmejo.

35. Vèdèr lubíte vafhe nepriatele: Inu dobru sturíte, inu posodíte, ker nizh nasaj ne vupate: Inu vafhe plazhilo bó mnogu, inu vy bóte otrozi tiga Narvikřhiga, sakaj on je dobròtliv zhes nehvalëshne, inu hudobne.



36. Bódite tédaj vsmileni, kakòr je tudi vaš Ozhe vsmilen.

37. Inu ne fodíte, taku tudi ne bóte sójeni: Ne pogublujte, taku tudi vy ne bóte pogubljeni. Odpustíte, inu vam bó odpushenu.

38. Dajte, inu se vam bó dalu: Eno dobro, natlazhenò, inu potrefsenò, inu zhes tekózho mero vam bodo v' vašhe kriju dali. Sakáj s' kaj sa eno mero bóte vy mēřili, s' tako se vam bó našaj mēřilu.

39. On je pak njim eno pēřgliho pravil: Ali móre flejpēz flejpza voditi? Kaj ne, obá bóta v' jamo padla?

40. En jógēr ny zhes mojstra: Popólnoma pak bó vfaki, zhe je kakòr njegòv mójstēr.

41. Kaj pak vidish pēsder, kateri je v' ozheřsi tvojga brata: Bruna pak, kateri je v' tvojim lářtnim ozheřsi, ne zhutish?

42. Ali kakú samóřesh rezhi tvojmu bratu: Brat puřti, jest bóm pēsder, kateri je v' tvojim ozheřsi, vùn vėřgėl: Ker ti sam v' tvojim ozheřsi bruna ne vidish? Hynavėz, vėřsi poprej vunkaj brun is tvojga ozheřsa, inu potle bóřh  
gle-

gledal pèsder vùn vrèzhi is ozhešsa tvojsa brata.

43. Sakaj tóistu drèvú ny dobru, kateru malopridnu šadje rody, tudi ny enu drèvú malopridnu, kateru dobru šadje rody.

44. Sakaj vsaku drèvú bó is svojsa laštniga šadú šposnanu. Sakaj od tèrnja se ne beró fige: Tudi od robidovja grosdja ne tèrgajo.

45. En dober zhlovèk od dobriga šhaza svojsa šerzá tó dobru naprej pèrnesse: Inu en hud zhlovek od hudiga šhaza svojsa šerzá tó hudu naprej pèrnesse. Sakaj is obylnosti tiga šerzá vušta govore.

46. Kaj pak vy mene klizhete Gospód, Gospód, inu ne šturité, kar pravim?

47. Vfaki, kateri k' meni pride, inu moje besède pošlusha, inu tèjste dopèrnesse, vam hózhem pokasati, komú je on enaki.

48. On je enaki enimu zhloveku, kateri hišho syda, kateri je globoku koppal, inu postavil grunt na škalo, ker je pak povódnja poštala, je voda pèrdèrta h' tèjisti hišhi, inu jo ny mogla pregániti: Sakaj ona je bilá vštánovlena na škalo.

49. Kateri pak flifhi, inu ne dopèrneſe, je enaki enimu zhloveku, kateri je sydal eno hiſho na ſemlo bres grunta, na katero je voda pèrdèrta, inu sdajzi je padla, inu podèrtia teiſte hiſhe je velika poſtala.

## VII. Poſtava.

1. **P**o tem pak kadar je on dokonzhal vſe ſvoje beſede pruti ludem, kateri ſo ga poſluſhali, je on v' Kapharnavum nòtèr ſhàl.

2. En bolni hlapèz pak eniga ſtujni-ga poglavarja je na ſmèrtni pòſtèli leſhal: Kateri je njemu priètèn bil.

3. Ker je pak on ſliſhal od Jeſufa, je k' njemu poſlal tè Starifhi tih Judov, inu ga je proſil, de bi priſhàl, inu njegoviga hlapza osdravil.

4. Ony pak kadar ſo k' Jeſufu priſhli, ſo ga ſkèrbnú proſili, rekòzh: De je on vrejden, de \* ti tó njemu ſturyſh.

5. Sakaj on naſh narod ſa lubu imá: Inu on nam je ſhulo fèsydal.

6.

---

\* Gr. „Se tó njemu ſtury.“

6. Jėsus pak je s' njimi fhál. Ker pak on vshe ny delezh od hiſhe bil, je poſlal k' njemu ta ſtujni poglavár priatele, inu je puſtil njemu povedati: Goſpód! ne trudi ſe: Sakaj jeſt niſim vrejden, de ti nóter greſh pod mojo ſtręho.

7. Sa vólo tęga jeſt tudi niſim ſam ſebe ſa vrejdniga dęrshal k' tebi priti: Ampak rezi eno beſędo, inu mój hlapęz bo oſdravlen.

8. Sakaj jeſt ſim tudi en zhlovek pod oblaſtjó poſtavlen, inu imám ſholnerje pod mano: Inu rezhem k' tęmu, pojdi, inu on gre; inu k' drugimu, pridi, inu on pride, inu k' mojmu hlapzu, ſturi letó, inu on ſtury.

9. Jėsus pak, ker je tó ſliſhal, ſe je ſazhudil: Inu on ſe je oſerl, inu je djal k' mnóshizi, katera je ſa njim fhla: \* Ręſnizhnu vam povęm. Tudi v' Israeli niſim takú velike vęre ne fhál.

10. Inu ti poſlani ſo ſe damu vęrnili, inu ſo tiga bolniga hlapza ſdraviga neſhli.

11. Inu pęrgodilu ſe je potle, de je on fhál v' enu meſtu, kateru je ime-  
no-

---

\* Gr. Jeſt vam povęm.

novanu Naim: Inu s' njim \* fo fhli njegóvi Jógri, inu ena velika mnóshiza.

12. Kadar se je pak k' męstnim vratam pęrblishal, pole tú fo eniga męrlichza vùn nefli, kateri je bil en edyni fyn svoje matere: Inu letá je bilá ena vdóva: Inu s' njó je bilá ena velika mnóshiza is męsta.

13. Inu kadar je njó Gospód vględal, se je njemu vsęrze všmilila, inu je djal k' njej: Ne jókaj se.

14. Inu on je pęrstópil, inu se je teh par dotáknil (ty pak kir fo nefli, fo obstali) Inu on je djal: Mladęnz, jest tebi rezhem: Vstani gori.

15. Inu ta męrtvi je gori sedel, inu je sazheł govoriti. Inu on ga je dal njegóvi materi,

16. En strah pak je nje vse obfhál: Inu fo Bogá zhastili, rekózh: De je en velik Prerok med nami gori vstal: Inu de je Bóg svoje kardęlu obyfskal.

17. Inu letá glafs od njega je vun fhál po zęli Judovski dęsheli, inu po vsih krajih okuli.

18.

---

\* Je sblú veliku njegóvih Jógrov, inu ena etc.

18. Inu Joannesu so njegóvi Jógri od vsiga letéga pravili.

19. Inu Joannes je dva svojih Jógrov k' sebi poklival, inu k' Jesufu poslal, rekózh: Ali si ti taisti, kateri imá priti, ali imamo na eniga drugiga zhakati?

20. Kadar so pak moshje k' njemu prishli, so rekli: Joannes Karstnik nafs je k' tebi poslal, rekózh: Ali si ti tá, kateri ima priti, ali imamo na eniga drugiga zhakati?

21. (Ravnu v' teisti uri pak je on njih veliku osdravil od bolesén, inu ran, inu hudih duhov, inu mnogim flejpim je on pogled dodejlil.)

22. Inu Jësus je odgovóril, inu je djel k' njim: Pojdita, inn povejta Joannesu, kar sta vidila, inu slishala: De flejpi vidio, krulovi hódio, góbovi so ozhisteni, gluhi slishio, mértvi gori vstajajo, tim vbógim se Evangeli osnanuje.

23. Inu frezhén je tá, kateri koli se nad mano né pohujsha.

24. Kadar so pak ti od Joannesa poslani prozh odshli, je on sazhel k' mnóshizam od Joannesa govoriti:  
Kaj

Kaj ste vy vùn fhli v' pufhavo gledat ?  
En tēršt, kateri se od vętra sem tēr  
kje majé ?

25. Ali kaj ste vunkaj fhli gledat ?  
Eniga zhloveka s' mehkim oblazhilam  
oblezheniga ? Pole kateri so v' dragih  
oblazhilih, inu v' lufhtih shive, so  
v' hifhah tih Krajlov.

26. Ali kaj ste vunkaj fhli gledat ?  
Eniga Preróka ? Ja jest vam povęm,  
inu she vezh kakor eniga Preróka.

27. Letá je, od kateriga stojí písá-  
nu : Pole jest pófhlem mojga Angela  
pred tvojim oblizhjam, kateri bó pęr-  
pravil tvojo pót pred tabo.

28. Sakaj jest vam povęm : Med tęmi,  
kateri so od shęn rojeni, ny obedęn  
vęzhi Prerok, kakor Joannes Kārftnik,  
kateri je pak majnfhi v' Boshjim kraj-  
lęstvi, ta je vęzhi kakor on.

29. Inu vse ludstvu, kateru je tó  
flifhalu, inu zólnarji so Bogú prav da-  
li, inu so bily kārfteni s' Joannesovim  
kārftam.

30. Pharisęrji pak, inu vuzheniki  
tę postave so svit Boshji samy supęr se-  
be sanizhovali, inu niso bily od njega  
kārfteni.

31. Gospód pak je djál: Komú bóm jest tédaj enake dèrshal tē ludy letiga róda? Inu komú so ony enaki?

32. Ony so enaki otrokam, kateri na tèrgi fede, inu med sabo govore, inu rekó: My smo vam na pišhali piškali, inu vy niste plesali: My smo vafš milovali, inu vy se niste jokali.

33. Sakaj Joannes Kárstník je prišhál, inu ny kruha jedel, ne vina pyl, inu vy pravite: On Hudizha imá.

34. Syn tiga zhloveka je prišhál, inu je, inu pyé, inu vy pravite: Pole tá je en poshřěhěn zhlovek, inu pyanéž, en priatel tih zólnarjov, inu gřěhnikov.

35. Inu modróst je opravizhena od vših njenih otrók. \*

36. Edèn pak tih Pharisærjov je njega profsil, de bi s' njim jedel. Inu on je v' hišho tiga Pharisærja nó-tèr šhál, inu je k' mysi sedel.

37. Inu pole je bilá ena shena v' městi, katera je bilá ena gřěhniza, kadar je svejdila, de je on v' hišhi tiga Pharisæria pèr mysi sedel, je pèr-nesla ena kamnitno pušhizo masla.

38.

---

\* Gr. Adde: v' Vřěb rězhěb.



38. Inu ona je sadej stala pèr njegóvih nogah, inu je jokala, inu je s'fol-sami sazheła njegóve noge mozhiti, inu jih je s'lafmy svoje glave brifsala, inu njegóve noge kufhovala, inu s' masí-lam masala.

39. Ker je pak Pharisær, kateri ga je bil pòvabil, tó vidil, je sam pèr febi djal, rekózh: Aku bi letá en Prerok bil, taku bi on ja vejdlil, kdó inu kakórfhna shena je letá, katera se ga dotizhe, sakaj ona je ena grèfh-niza.

40. Inu Jèsus je odgovóril, inu je djal k'njemu: Simon jest imám tebi nekaj pòvedati. On pak je rəkál: Mójstèr povej.

41. En pòsójvavèz je imel dva dolsh-nika: Edèn je bil dolshán pèt stu dènarjov, ta drugi pak pètdešset.

42. Ker pak ništa imèla s' zhim plazhati, je on obèma (*dolg*) doli puštil.  
\* Kateri is letih dvèh njega vezh lubi?

43. Simon pak je odgovóril; inu je djal: Jest mejnim, de tá, katerimu je vezh doli puštil. On pak je rəkál k'njemu: Ti si prav sódil.

T 2

44.

---

\* Gr. Povej, kateri is letih dvèh ga bó vezh lubil.?

44. Inu kadar se je on k' sheni obèrnil, je djal k' Simónu: Vidish letó sheno? Jest sim v' tvojo hišho nóter fhál, ti nisi vode k' mojim nógam dal: Letá pak je s' folsami moje noge mozhila, inu jh je \* s' svojmi lasmy brisala.

45. Ti me nisi kufhnil, letá pak kar je nóter prifhlá, ny nehalo mojih nóg kufhvati.

46. Mojo glavó nisi s' óljam masal: Letá pak je moje noge s' masilam masala.

47. Sató jest tebi povem: Veliku grèhov je njej odpufhenu, sakaj ona je veliku lubila. Kómèr pak je \*\* majn odpufhenu, tá majn lubi.

48. K' njej pak je on djal: \*\*\* Tebi so grèhi odpufheni.

49. Inu ty, kateri so sraven pèr mysi bily, so sazhele samy pèr sebi rezhi: Kdó je letá, kateri tudi grèhe odpufha?

50. On je pak rəkál k' sheni: Tvoja vèra je tebi pomagala: Pojdi v' myri.

## VIII.

---

\* Gr. S' lasmy svoje glave.

\*\* Malu odpufhenu, tá malu lubi.

\*\*\* Tvoji grèbi so odpufheni.

## VIII. Postava.

1. Inu pèrgodilu se je potle, inu on je hodil skusi mešta inu vafsy, inu je pridigoval, inu osnanuval Boshje krajlèstvu: Inu ti dvanajst s' njim.

2. Inu nekatere shene, katere so bile osdravlene od hudih duhov, inu bolèsen: Maria imenovana Magdalene, is katere je sedem hudizhov vun shlu.

3. Inu Joanna shena Kusova, Herodeshoviga ofkèrblenika, inu Susanna, inu veliku drugeh, katere so njemu strègle od svojga premoshenja.

4. Kadar je pak ena silnu velika mnòshiza vkup prishlá, inu so od vsih mešt k' njemu hiteli, je on skusi pèrgliho govóril.

5. En sejavèz je vùnkaj shal seját svoje seme: Inu kadar je on sejal, je enu padlu sravèn pòta, inu je potáptanu bilú, inu ptize tiga Nèba so tóistu posobale.

6. Inu drugu je padlu na skalo: Inu kadar je vun pognalu, je vsahnilu, ker ny imelu mokrote.

7. Inu drugu je padlu med tèrnje, inu tèrnje, kateru je s' njim vred gori sraflu, je tóistu sadushilu.

8. Inu drugu je padlu v' dobro semlo: Inu je sraflu, inu je pèrneflu sad famostú. Kadar je on letó rekál, je on vpil: Kateri imá vufhësa sa poslušhat, tá poslušhaj.

9. Njegóvi Jógri pak so ga vprašali, rekózh: Kaj bi bilá letá sa ena pèrgliha.

10. On je pak djal k' njim: Vam je danu vejđiti fkrivnósti Boshjiga krajlestva, tim drugim pak v' pèrglihah: Đe ony gļedajózhi ne vidio, inu flifhajózhi ne sastópio.

11. Ta pèrgliha pak je letá: Seme je Boshja besęda.

12. Kateri so pak sravèn pòta, so ty, kateri flifhio: Potle pride Hudizh, inu vsame to besędo is njih sërza, de ony verujózhi ne bódo isvelizhani.

13. Kateri so pak na skali, so ty, kateri, kadar so flifhali, s' vefselam besędo gori vsamejo: inu lety nimajo koreníne, kateri na en zhafs verujejo, inu ob zhafsi tę fkušhnjave odstópio.

14. Kateru je pak med tèrnje padlu, so lety, kateri so flifhali, inu gredó, inu bódo od fkerby, inu bogastva, inu od lufhtov tiga shivlenja, sadufheni, inu ne pèrnefsó sadú.

15. Kateru je pak v' dobro semlo: So lety, kateri besedo flishio, inu jo v' enim pravim, inu dobrim ferzi ohranio, inu sad pèrncsó v' potèrpljenji.

16. Obedèn pak, kateri eno luzh pèrshgé, jo s' posódo ne pokrije, ali pod postelo postavi: Ampak on jo na en svejzhnek gori dene, de ty, kateri nóter gredó, svitlobo vidio.

17. Sakaj nizh ny skrivniga, kar ne bó ozhitnu postalú: Tudi ne skritiga, kar ne bó sposnanu, inu kar na dan ne pride.

18. Glédajte tédaj, kakú poslušate. Sakaj kateri imá, temu bó danu: Inu kateri nima, od tega bó she tó odvsetu, kar mejni, de imá.

19. K' njemu so pak prishli njegóva Mati, inu bratje, inu niso mogli do njega priti sa vólo mnóshize.

20. Inu njemu je bilú povédanu: \* Tvoja Mati, inu tvoji bratje svunaj stoje, kateri hózhjo tebe viditi.

21. On pak je odgovóril, inu je djal k' njim, moja Mati, inu moji bratje so lety, kateri Boshjo besedo poslušajo, inu toísto sture.

T 4

22.

---

\* Gr. Adde: Od enih, kateri so rekli:

22. Inu pèrgodilu se je na en dan: Inu on je nòtèr stòpil v' en zholnizh s' njegóvimi Jógri vred, inu je djal k' njim: Prepelimo se na uno stran jèsera. \* Inu ony so nòtèr shli.

23. Kadar so se pak pelali, je on saspal, inu en vihar tiga vetra je prišhal na jèseru, inu ony so se topili, inu so bily v' nevarnosti.

24. Ony so pak pèrstopili, inu so njega sbudili, rekózh. Mójstèr my konèz vsamemo. On pak se je sbudil, inu je vetru inu valóvam tè vode sashugal, inu ony so se vlegli: Inu je tihu postal.

25. On pak je rekál k' njim: Kej je vašha véra? Kèr so se pak bali, so se zhudili med sabo rekózh: Kdó je letá, de on tudi vetróvam, inu mórju sapovèduje, inu ony so njemu pokórní?

26. Inu ony so se pelali pruti dèsheli tih \*\* Gerasenerjov, katèra je na spruti Galilæe.

27. Kèr je pak on na semlo vùn shál, je njega frèzhal en mósh \*\*\* kateri je bil dólgu zhafsa obfèden, inu ny ob-  
la-

\* Gr. Inu ony so odrinili

\*\* Gadarenerjov.

\*\*\* Adde: Is mèsta.

Iazhila na sebi imel, inu ny prebyval v' hifhi, ampak v' pokopalifhah.

28. Kadar je pak on Jesufa vidil, je \* pred njega padel, inu je s' velikim glafsam savpil: Kaj je tebi s' mano, Jesu ti Syn tiga narvikfhiga Boga? Jest te prósim, de me nikár ne martrafh.

29. Sakaj on je sopovedal timu nezhistimu Duhu is zhloveka vùn jiti. Sakaj veliku krat je on njega popadel, inu on je bil s' ketnami svesan, inu s' shelesiam vklènen, inu kadar je on svese rás - tèrgal, je bil od Hudizha v' pufhave gnán.

30. Jèsus pak je njega vprashal, rekózh: Kakú je tebi ime? On pak je djal: Legión: Sakaj veliku Hudizhov je bilú v' njega nóter fhlu.

31. Inu ony so ga profsili, de bi njim ne sapovedal v' bresen jiti.

32. Je bilá pak tam ena velika zhe-da svín, katere so se na gori pasle: Inu ony so ga profsili, de bi njim pèrpustil v' teiste nóter jiti. Inu on je njim pèrpustil.

T 5

33.

---

\* Gr. Je savpil, inu pred njim doli padel, inu s' velikim glafsam djal: Kaj etc.

33. Kadar so tédaj Hudizhi is zhlo-  
vëka vùn fhli, so v' svinjè nòter fhli:  
Inu zhëda se je s' silo po stèrmim v' jè-  
seru vérgla, inu je vtonila.

34. Kadar so pak pastirji vidili, kai  
se je sgodilu, so bejšhali \*, inu so tó  
ràsglafsili po męsti, inu po vafşeh.

35. Ony so pak vùn fhli glëdat, kaj  
se je sgodilu, inu so prishli k' Jesufu:  
Inu so neshli tiga zhloveka, od katë-  
riga so bily Hudizhi vùn fhli, de je  
sedel oblezhen, inu pèr pravi pameti  
pèr Jesufovih nogah, inu so se bali.

36. Povedali so pak njim tudi tiisti,  
kateri so vidili, kakú je bil ta obşë-  
deni odreşhen od *Legiõna*.

37. Inu vsa mnóshiza tē okuli leshe-  
zhe deshele tih \*\* Gerasenerjov, je  
njega prófsila, od njih prozh jiti: Sa-  
kaj en velik strah jih je bil obşhal,  
on pak je v' zhóln nòter stópil, inu je  
nasaj fhál.

38. Ta mósh pak, is katëriga so bily  
Hudizhi vùn fhli, ga je prófsil, de  
bi pèr njemu bil. Jesus pak ga je  
od sebe spustil, rekózh:

39.

---

\* Gr. Adde: Inu so prozh fhli,

\*\* Gadarenerjov.



39. Pojdi nasaj v' tvojo hišho, inu povej, kokú velike rezhy je Bóg tebi sturil. Inu on je prozh fhál skusi zělu městu, inu je pravil, koliku je Jěsus njemu sturil.

40. Pěrgodilu se je pak, kadar je Jěsus nasaj fhál, ga je ena mnóshiza sprejela, sakaj vši so na njega zhakali.

41. Inu pole en mósh je prifhál, katerimu je bilú ime Jairus, inu on je bil en Vikshi tě shule: Inu je Jěsufu k' nogam paděl, inu je njega profsil, de bi v' njegóvo hišho nóter fhál.

42. Sakaj on je imel eno okuli dvanajst lejt staro edinu - rojeno hzhęr, inu leta je vmyrala. Inu pěrgodilu se je, kadar je on fhál, so ga mnóshize stiskale.

43. Inu ena shena je bila bólna na tękózhi kryvi od dvanajst lejt, katera je vse svoje premoshenje osdravlenikam sdajala, inu ny mogla od obeniga osdravlena biti.

44. Ona je od sad pěrstopila, inu se je kraja njegóviga oblazhila dotáknila: Inu sdajzi, se je tęk nje kryvy vstavil.

45. Inu Jěsus je rekál: Kdó se je mene dotáknil? Kadar so pak vši tayli, je rekál Pětěr, inu ty, kateri so s' njim bily:

bily : Mójster, mnóshize te stískajo, inu nadlegajo, inu ti pravish : Kdó se je mene dotáknil ?

46. Jėsus pak je djal : Edėn se me je dotáknil, sakaj jest vejim, de je ena mózh od mene vùn shla.

47. Ker je pak ta shena vidila, de ny vezh skritu, je trepėzha prishlá, inu je \* k' njegóvim nogam doli padla : Inu je pred všim ludstvam povėdala, sakaj se je ona njega dotáknila : Inu kakú hitru je ona osdravlena bila.

48. On pak je rekál k' njej : Hzhy \*\* tvoja vėra je tebe osdravila : Pojdi v' myri.

49. Kadar je pak on she govóril, pride edėn \*\*\* k' Vikshimu tė shule, inu rezhe k' njemu : De je tvoja hzhy vmėrta, nikár Mójstra ne trudi.

50. Jėsus pak, kadar je slifhal letó besėdo : Je odgovóril \*\*\*\* Ozhetu tė deklize : Ne bój se, le vėruvaj, inu ona bó osdravlena.

51. On pak je v' hisho nóter shál, inu ny obeniga pustil nóter jiti, ka-  
kòr

\* Gr. Pred njega.

\*\* Adde : Savupaj.

\*\*\* Od Vikshiga tė sbule.

\*\*\*\* Njemu, inu je djal : Ne bój se etc.

kór Pëtra, inu Joannesa, inu Jakoba,  
inu Ozhëta, inu Mater të dëklize.

52. Vfi pak so se jokali, inu zhes  
njó klagovali. On pak je rëkal: Ne  
jokajte se, ta dëkliza ny mërtvá, am-  
pak spy.

53. Inu ony so se njemu posmëhvali,  
kër so vejdili, de je bilá vmërta.

54. On pak \* je njó sa roko priël,  
inu je savpyl, inu djal: Dëkliza vftani.

55. Inu një duh se je nasaj vërnit,  
inu je sdajzi gori vftala. Inu on je  
vksal njëj jësti dati.

56. Inu një starishti so se savsëli, on  
pak jim je sapovëdal, de bi obenimu  
ne povëdali, kar se je sgodilu.

## IX. Postava.

1. **K**adar je on pak svoje dvanajst  
Jógrë bil vkup poklizal, je on  
njim dal mózh, inu oblast zhes vfe Hu-  
dizhe, inu de bi bolëzni osdravlati.

2. Inu je një poslal osnanuvat Boshje  
krajlëstvu, inu osdravlat të bólne.

3. Inu je djal k' njim: Na pôti nizh  
ne nosíte, ne palze, ne tafhke, ne  
kru-

---

\* Gr. Adde: *Ëe vfe vùn sëgnal, inu etc.*

kruha, ne denarjov, inu nimate tudi po dve fukni imeti.

4. Inu v' katero hišo koli bóte nó-tèr fhli, tam prebyvajte, inu od tam \* prozh ne hodíte.

5. Inu kateri koli vafs ne bódo gori vseli: Pojdite is tigaiſtiga meſta vùn, inu odtréſíte od vafhuh nóg tudi ta prah k' eni prizhi zhes nje.

6. Ony ſo pak vùn fhli, inu ſo po vafseh okuli hodili, inu ta Evangeli pridigvali, inu povísod osdravljali.

7. Slifhal je pak Heródeſh ta Zhve-tir-oblafnik vſe, kar ſe je ſkusi nje-ga godilu, inu je bil v' ſkèrbi sató, kèr ſo eni rekli:

8. De je Joannes od mèrtvih gori vſtal: \*\* Nekateri pak, de ſe je Elias pèrkaſal: Drugi pak, de je en Prerok tih ſtarih gori vſtal.

9. Heródeſh je djál, Joannesa fim jeſt ob glavo djál. Kdó je pak letá, od kateriga jeſt take rezhy ſliſhim? Inu je yſkal njega viditi.

10. Inu kadar ſo Apóſtelni naſaj priſhli, ſo (Jeſuſu) vſe pravili, kar ſo

\* Gr. Vùn bodíte.

\*\* Hic. incipit V. 8.

fo koli sturili, inu on jih je sabo vsel, inu se je vganil posebej na en pust kraj tiga mesta, kateru se imenuje Bethfajda.

11. Mnóshize pak so letó svejdile, inu so sa njim fhle: Inu on jih je gori vsel, inu je k' njim od Boshjiga kraještva govóril, inu je te, kateri so sdravja potrebuvali, osdravil.

12. Dan pak se je sazhel nagniti. Inu ti dvanajst so perstopili, inu so rekli k' njemu: Ispusti mnóshize, de gredó na vafsy, inu na terge okuli, inu tam zhes nózh ostanejo, inu si jesti dobódo: Sakaj tukaj smo na enim pustim kraji.

13. On pak je djál k' njim: Dajte vy njim jesti. Ony so pak rekli: My nimamo vezh, kakór pet kruhov, inu dve ribi: Zhe my ne gremo, inu ne kupimo jesti sa vfo letó trumo.

14. Sakaj je bilú okuli pet tausherit mósh. On pak je k' svojim Jógram rekál: Pustíte jih doli festi k' vsakim omysju po petdeset.

15. Inu ony so takú sturili, inu so pustili vse doli festi.

16. On pak je vsel tih pet kruhov, inu dve ribi, je v' Nebú gori pogledal, teiste poshegnal, inu slomil, inu

Jó-

Jógram dal, de bi jih mnóshizi na-  
prej poloshili.

17. Inu vsi so jedli, inu so bily  
nasiteni. Inu je bilú pobranu, kar je  
njim ostalu, dvanajst kofhóv kófzov.

18. Inu pèrgodilu se je, kadar je on  
sam molil, so tudi Jógri s' njim bily:  
Inu on jih je vprashal, rekózh: Kdó  
pravio mnóshize, de sim jest?

19. Ony so pak odgovorili, inu djali:  
Joannes Kàrstnik, eni pak Elias, dru-  
gi pak, de je en Prerok tih starih gori  
vstal.

20. On pak je rekál k' njim: Vy pak,  
kdó pravite, de sim jest? *Simon Pe-*  
*tèr* pak je odgovóril, inu je djal: (Ti si)  
Christus Boshji.

21. On pak jih je posvaril, inu je  
sapovedal letó nikómèr povèdati.

22. Rekózh: De Syn tiga zhlovèka  
móre veliku tèrpeti, inu savèrshen  
biti od Starishih, inu Vikshih tih far-  
jov, inu od Pifsarjov, inu vmorjén  
biti, inu ta tretji dan supet gori  
vstati.

23. On je pak djal k' vsèmi: Aku kdó  
hózhe sa mano priti, tá sataji sam sebe,  
inu vsaki dan svój krish na se vsami,  
inu hodi sa mano.

24. Sakaj kateri bó hotél svoje shivlenje ohraniti, tá ga bó sgubil: Kateri pak bó svoje shivlenje sa vólo mene sgubil, letá ga bó ohranil.

25. Sakaj, kaj si pomaga zhlovèk, aku žel svéjt doby, sam sebe pak poguby, inu sam sebi shkódo stury.

26. Sakaj kateri se bó mene, inu mojih besedy framoval: Tega se bó Syn tiga zhlovèka framoval, kadar bó prishál v' svoji, v' svojga Ozheta, inu v' svètih Angelov zhafti.

27. Jest pak vam rěsnizhnu povem: So eni od letih tukaj stojezhnih, kateri ne bódo smèrti okufsili, dókler vidio Boshje krajlěstvu.

28. Pèrgodilu se je pak po letèh besèdah okuli ósèm dny potle, inu on je k' sebi vsel Petra, inu Joannesa, inu Jakóba, inu je shál na eno gorró molit.

29. Inu kadar je on molil, je podóba njegóviga obrasa drugažhi postala, inu njegóvu oblazhílu je bilú bejlu, inu svitlú.

30. Inu pole dvá moshá sta s'njim govoríla, katera sta bilá Mójses, inu Élias.

31. Katera sta se pèrkasala v' zhaftí, inu sta pravila od njegoviga odhóda, kateriga je on imel dopólniti v' Jerusalemi.

32. Pètèr pak, inu ty, kateri so s' njim bily, so bily saspani. Kadar so se pak prebrihtali, so vidili njegovó zhaft, inu dva moshá sravèn njega štati.

33. Inu pèrgodilu se je, kadar sta od njega prozh fhla, je djál Pètèr k' Jèsu-fu: Vuzhensk, tukaj je nam dobru biti: Inu naredímo try fhotorje, eniga tebi, inu eniga Mójsefu, inu eniga Eliju: Kér ni véjdil, kaj govory.

34. Dokler je on pak letó govóril, se je sturil en oblák, inu je njé obfénzhil: Ony so se pak bali, kadar so uni v' oblak nóter fhli.

35. Inu en glafs se je is Néba flifhal, rekózh: Letá je mój lubi Syn, tega poslušajte.

36. Inu kadar se je tá glafs flifhal, se je Jèsus sam snajdèl: Inu ony so molzháli, inu niso v' tihistih dnévih nikómèr od tega kaj povèdali, kar so vidili.

37. Pèrgodílu se je pak ta dan potle, kadar so ony is gorre doli fhli, je  
\* njim



\* njim ena velika mnóshiza na pruti prihlá.

38. Inu pole en mósh is mnóshize, je savupil, rekózh: Mójster jest te prósim, poglej na mojga lynú, sakaj on je mój edyni.

39. Inu pole Duh ga popade: Inu on sdajzi vpije, inu ga mežhe, inu ga tèrga, de se pejni, inu kadar ga vshe stare, ga kumaj pufty.

40. Inu jest sim tvoje Jógre profsil, de bi ga isgnali, inu nifo mogli.

41. Jësus pak je odgovóril, inu je djal: O nevěrni, inu spazheni ród, kaku dólgu bóm jest pèr vafš, inu vafš bóm tèrpel? Pèrpeli tvojga syna femkaj.

42. Inu kadar se je on k' njemu pèrblishoval: je njega Hudizh doli vèrgel, inu tèrgal.

\*\* 43. Jësus pak je timu nezhistimu Duhu poprejtíl, inu je tìga mladenzha osdravil, inu njega njegóvimu ozhetu nasaj dal.

\*\*\* 44. Vši pak so zhes velikóšt Bo-shjo oštermeli: Ker so se pak vši zhu-  
U 2 díli

\* Gr. Njemu.

\*\* Versus bic ad 42. pertinet.

\*\*\* V. 43.

díli zhes vse, kar je on delal, je on djal k' svojim Jogram: \* Vsamíte si k' serzu lete besede: Sakaj Syn tiga zhlovęka imá isdán biti v' róke teh ludy.

45. Ony pak leto besedo nifso sastopili, inu je bilá préd njimi skrita, de jo nifso sapopádli: Inu ony so se bali njega sa leto besedo vprašati.

46. Njim je pak leta misel v' glavo padla, kdó bi med njimi vezhi bil.

47. Jęsus pak, ker je vidil misel njih serzá, je k' sebi vsel enu dete, inu gaje sraven sebe postavil,

48. Inu je rekál k' njim: Kateři koli bó mene góri vsel, tá góri vsame tega, kateři je mene poslal: Sakaj kateři je májnifhi med vami všemi, leta \*\* je vękfhi.

49. Joannes pak je odgovóril, inu je djal: Vuzhenk, my smo eniga vidili, de je v' tvojim imeni Hudizhe isganjal, inu my smo njemu branili: Ker on ne hódi s' nami sa tabo.

50. Inu Jęsus je djal k' njemu: Nikár ne braníte: Sakaj \*\*\* Kateři ny supér vafs, tá je sa vafs.

51.

---

\* Gr. *Hic incipit V. 44.*

\*\* *Bó velik.*

\*\*\* *Kateři ny supér nafs, ta je sa nafs.*

51. Pèrgodilu se je pak, kadar so dnevi njegóviga gorivsetja bily dopól-neni, si je on tèrdnu naprejšel v' Jerusalelem jiti.

52. Inu on je osnanuvavze pred svojim oblížhjam poslal: Inu ony so fhli, inu so v' enu mestu tih Samaritanarjov nóter prishli, de bi njemu (prebyvalisbe) pèrpravili.

53. Inu ony ga niso gori vseli, sakaj ony so na njemu vidili, de v' Jerusalelem grè.

54. Kadar sta pak njegóva Jógra Jakob, inu Joannes tó vidila, sta rekla: Gospód, hózhesh, de rezheva, de ogjin is Nèba pride, inu nje poshge.\*

55. On se je pak obèrnil, inu je nje posvaril, inu je djál: Vy nevejste, kaj sa eniga Duhá ste vy.

56. Sakaj Syn tiga zhlovèka ny prishál \*\* dushe pogubíti, ampak ohraníti. Inu ony so v' eno drugo vafš fhli.

57. Pèrgodilu se je pak, kadar so ony po pòti fhli, je djál edèn k' njemu: Gospód, jest hózhem sa tabo jiti, kamèr koli ti pójdesh.

U 3

58.

\* Gr. Adde: Kokor je tudi Elias sturil.

\*\* Tib ludy dushe.

58. Inu Jėsus je k' njemu rekal: Lisize imajo jame, inu ptize tiga Neba gneŝda: Syn tiga zhloveka pak nima, kam bi glavó naflónil.

59. On je pak rekal k' enimu drugimu: Hodi sa mano, on pak je djal: Gospód, pėrpusti meni, de jest greŝ, inu poprejš mojga ozheŝta pokóp'em.

60. Jėsus pak je k' njemu rekal: Pusti te mėrtve svoje mėrlizhe pokopúvati: Ti pak pojdi, inu osnanuj Boshje Krajleŝtvu.

61. Je djal pak tudi ta drugi: Jest hózhem sa tabo hodíti Gospód, ali pėrpusti meni poprejš flovú vseŝi od mojikh domazhah.

62. Jėsus pak je rekal k' njemu: Obeden kateri svojo rokó na drėvú poloŝy, inu nasaj pogleđa, ny pėrpravėn k' Boshjimu Krajleŝtvu.

## X. Postava.

1 **P**o letem pak je Gospód tudi druge \* dva inu ŝedėmdeŝet svolil: Inu jih je poslal dvá, inu dvá pred svojim oblizhjam v' vsaku meŝtu inu kraj, kamér je on imel sam priti.

2.

---

\* Gr. *ŝedėmdeŝet*.

2. Inu je djal k'njim: Shetju je sizer velika, ali delavzov je malu. Profsite tedaj Gospoda te shetve, de on delavze vun pofhle v' svojo shetu.

3. Pojdite: Pole jest vafš pofhlem, kakor jagneta med volke.

4. Ne nofsite mofhne, ne tafhke, ne zhevlov, inu na poti nimate obeniga posdraviti.

5. V' karkoli sa eno hifho bote noter prifhli, rezite nar poprj: Myr bodi letej hifhi:

6. Inu aku bode tam en fyn tiga myru, taku bo vafh myr nad njim pozival: Aku pak ne, taku se bo on k'vam nasaj povernil.

7. V' tejisti hifhi pak ostanite, jejte, inu pyte, kar je per njih: sakaj en delavz je svojga plazhila vrejden. Ne hodite od hifhe do hifhe.

8. Inu v' karkoli sa enu mestu bote noter fhli, inu vafš bodo gori vseli, jejte, kar vam bo naprej poloshenu:

9. Inu osdravljajte te bolne, kateri so ondi, inu rezite jim: Boshje krajlestvu se je k'vam perblishalu.

10. V' karkoli sa enu meštu pak bóte nóter fhli, inu vafs ne bódo gori vseli, pojdite vùn na njegóve zešte, inu rezíte:

11. Tudi ta prah, kateri se je nafs od vafhiga mešta priel, odtrefsemo my na vafs: vènder pak imáte vy letó vej-diti, de Boshje krajlestvu se je \* pèrblishalu.

12. Jest vam povem, de bó Sódomi v' timistim dnevi lóshej, kakór takimu meštu.

13. Gorje tebi \* Corozain, gorje tebi Bethsaida: Sakaj, aku bi se v' Tyri, inu v' Sydóni bilè te zhudeshagodile, katere so se per vafs godile, taku bi bilè nekádaj v' shimnatim obla-zhíli, inu v' pepeli fedeózh pokóro sturile.

14. Vènder pak bó Tyru, inu Sidónu lóshej v' fodbi, kakór vam.

15. Inu ti Kapharnaum, kateru si nóter do Nebes povikshanu, ti bósh zèlú do péklá doli pogresnenu.

16. Kateri vafs poslusha, tá mene poslusha: Inu kateri vafs sanizhuje, tá mene sanizhuje. Kateri pak mene sanni-

---

\* Gr. K' vam Korazin.

nizhuje, tá sanizhuje tega, kateri je mene poslal.

17. Ti \* dva inu sedemdeset pak so s' veselam nasaj prifhli, rekózh: Gospód, tudi Hudizhi so nam pokórni v' tvojim imeni.

18. On pak je djal k'njim: Jest sim vidil Satana, kakór blisk od Neba do-li pasti.

18. Pole jest vam dam oblast stopati na kazhe, inu shkorpiane, inu na všo mózh tiga sovrashnika: Inu nizh vam ne bó shkóduvalu.

20. Vènder pak ne veselite se v' letem, de so vam Duhóvi pokórni: Veselite se pak, de so vashe imèna sapisane v' Nebesih.

21. Ravnu v' tejistu uri se je Jèsus v' svetimu Duhu rásveselil, inu je rekál: Jest tebe sahvalim Ozhe, Gospód Nebes inu semle, de si ti letó skríl pred módrimi, inu sastópnimi, inu si toistu rásódel tim majhinim. Ja Ozhe! Sakaj takú je bilú dopadlívu pred tabo.

22. Vše je meni isrozhenu od mojga Ozheta: Inu obedèn ne vej, kdó je Syn, kakór Ozhe; Inu kdó je Ozhe,

U 5

ka-

---

\* Gr. Sedemdeset.

kakòr Syn, inu kómer bó Syn hotèl rásodèti.

23. Inu on se je k' *svojim* Jógram obèrnil, inu je \* djál: Srèzhne fo tè ozhy, katère vídio, kar vy vidite.

24. Sakaj jest vam povem, de veliku Prerókov, inu Krajlov je hotlu viditi, kar vy vidite, inu niso vidili; Inu slishati, kar vy slishite, inu niso slishali.

25. Inu pole en vuzhèni tè postave, je gori vstal, ga je skufhal, inu je djál: Mójstèr, kaj imám sturíti, de jest vèzhnu shivlenje posèdem?

26. On pak je røkál k' njemu: Kaj stojí v' Postavi písanu? Kakú beresh?

27. On pak je odgovóril, inu je djál: Ti imash lubíti Gospóda tvojga Bogá is zèliga tvojga sèrzá, inu is zèle tvoje dushe, inu is zèle tvoje mózhy, inu is zèle tvoje misli: Inu tvojga blishniga kakòr sam sebe.

28. On pak je røkál k' njemu: Prav si odgovóril: Letó sturi, inu ti bósh shivel.

29.

---

\* Gr. Posèbej røkál.



29. On pak je hótél sam' sebe pravizhniga delati, inu je djal k' Jęsufu: Inu kdó je mój blishni?

30. Jęsus pak je odgovóril, inu je djal: En zhlověk je od Jerusalema v' Jeriho doli shál, inu je med rasbójnikè padél, kateri so ga tudi slejkli, inu ranili, těr so shli prozh, inu so ga na pol męrtviga pustili.

31. Pěrmerilu se je pak, de je en Far po teisti póti doli shál, inu kadar je on njega vidil, je męmu shál.

32. Ravnu taku tudi en Levít, kadar je bil na tá kraj prishál, inu je njega vidil, je męmu shál.

33. En popótni Samaritán pak, je prishál do njega: Inu kadar ga je vidil, se je on njemu v' serze všmilil.

34. Inu on je pěrstópil, inu je njegóve rane obęsal, inu je nótěr vlyl ólja, inũ vina: inu ga je vsdignil na svojo shivíno, ga je pęlal v' ofhtario, inu ga je ofkėrbel.

35. Inu \* ta drugi dan je on dva denarja vùn vsęl, inu jih je dal ofhterju, inu je djal \*\* Imaj skėrb sa njega,  
inu

---

\* Gr. Kadar je on sjutraj vúnkaj shál.

\*\* Adde: K' njemu.

X inu kar bófh koli zhes letó vezh vùn dal, bóm jest, kadar nasaj pójdem, tebi povèrnil.

36. Kdó tédaj is leteh trèh se tebi sdy, de je bil ta blishni tēga, kateri je med rásbójnike padèl?

37. On je pak rēkál: Taisti, kateri je vsmilenje s' njim sturil. Jēsus tédaj rezhe k' njemu: Pojdi, inu ravnu ti takú sturi.

38. Pèrgodilu se je pak, kadar so ony fhli, je on nóter fhál v' eno vaf: Ena shena pak s' imenam Martha ga je v' svojo hišho gori vsèla.

39. Inu ona je imèla eno sestro, kateri je bilù ime Maria, katera je tudi pèr Gospódovih nogah sedèla, inu njegóvo besèdo poslušala.

40. Martha pak je sa njegóvo postrešbho veliku opraviti imèla: Ona je pak kjekaj stopila, inu je rekla: Gospód, ali tebi ny mar, de je moja sestra mene samó pustila strèzhi? Rezi njej tédaj, de meni pomaga.

41. Gospód pak je odgovóril, inu je djál k' njej: Martha, Martha ti si skèrbná, inu si veliku persadēnfh.

42. Enu samu pak je potrebnu. \* Maria si je ta nar bólfhi dejl isvolila, kateri ne bó od nje uset.

## XI. Postava.

1. Inu pèrgodilu se je, de je on na enim Kraji molil, inu kadar je nehal, je edèn njegovih Jógrov k'njemu djal: Gospód vuzhi nafs moliti, kakòr je tudi Joannes svoje Jógre vuzhil.

2. On pak je djal k'njim: Kadar vy mólite, taku rezíte: \*\* Ozhe, posvezhenu bódi tvoje ime. Pridi k'nam tvoje Krajlèstvu. \*\*\*

3. Kruh nash vsakdajni daj nam danàs.

4. Inu odpusti nam nashè gréhe, kakòr tudi my odpušhamo vsakimu, kateri je nam dólshán. Inu ne vpèli nafs v'fkušhnjavo. \*\*\*\*

5.

---

\* Gr. Maria je en dóber dejl isvolila.

\*\* Ozbe nash, kir si v' Nebešsib.

\*\*\* Adde. Isgodi se tvoja vóla, kàkòr na Nèbi, taku na semli.

\*\*\*\* Adde: Tèmuzh odresbi nafs od budiga.

5. Inu on je djal k'njim: kdó is vafš bó eniga priatela imel, inu bó k'njemu ob polnozhi fhál, inu k'njemu rekál: Priatel, pofsódi meni try kruhe.

6. Sakaj mój priatel je prifhál k'meni is zešte, inu jest nimam nizh, kar bi njemu naprej polóshil.

7. Inu uni bi od snótraj odgovóril, inu djal: Ne dělaj meni nepokoja, duri fo vshe saperte, inu moji otrozi fo vshe s'mano v'hrami, jest ne mórem vstati, inu tebi dati.

8. \* Inu aku bó uni le naprej terkál, taku vam povem, de bi on ravnu gori ne vstal, inu njemu ne dal, sató, ker je on njegóv priatel, takú bó on sa vólo njegóve nadleshnosti vstal, inu njemu dal, kólikur on potrebuje.

9. Inu jest vam tudi pravim: Profsite, inu se vam bó dalu; yfhíte, inu vy bóte neshli: terkajte, inu vam se bó odperlu.

10. Sakaj vfakiteri, katéri prófsi, tá prejme: Inu katéri yfhe, tá najde, inu katéri terká, temu se odpre.

## II.

---

\* Gr. Jest vam povem: de, aku on ne bó vstal, inu njemu dal sató ker je on njegóv priatel etc.

11. \* Kdó pak is vafš bó ozheta sa kruh profsil, ali bó on njemu en kamen dal? Ali sa eno ribo: Ali bó njemu na mešti ribe eno kazho dal?

12. Ali zhe bi ga tudi sa enu jajze profsil: Ali bó on njemu eniga shkorpiana dal?

13. Aku tédaj vy, kër ste hudobni, snate dobre daróve dajati vafhim otrokam, kakú veliku vezh bó vafh Ozhe is Nebesš \*\* dobriga Duhá dal tem, kateri ga prófsio.

14. Inu on je eniga Hudizha isganjal, inu tá je bil mutast. Inu kadar je bil Hudizha vùn isgnal, je ta mutèz govóril, inu mnóshize so se zhudfle.

15. Nekateri is njih pak so rekli: Skusi Beelzebuba tìga Vikshiga tih Hudizhov on Hudizhe isganja.

16. Drugi pak so ga fku fhali, inu so yfkali enu sraminje is Neba od nje-ga.

17. On pak, kër je njih misli vidil, je djál k'njim: Vfaku Krajlèstu, kateru je samú supèr sebe rásdejlenu, bó  
pu-

---

\* Gr. Kateriga ozheta pak med vami bó syn sa kruba profsil, ali bó etc.

\*\* Svètiga Duhá.

pustu postalu , inu hišha bó zhes hišho padla.

18. Aku je pak tudi Satan sam supèr sebe rásdejlèn , kakú bó njegóvu krajlèstvu obstalu ? Ker pravite , de jest skusi Beelzebuba Hudizhe isganjam.

19. Aku pak jest skusi Beelzebuba Hudizhe isganjam , skusi kogá jih tédaj vašhi otrozi isganjajo ? Sató bódo ony samy vašhi fodniki.

20. Aku pak jest skusi pèrst Boshji Hudizhe isganjam taku je sa rěfs Boshje Krajlèstvu k'vam prišhlú.

21. Kadar en mozhán oroshník svój dvor varuje , je njegóvu premoshenje pèr myri.

22. Kadar bó pak en mozhnejšhi zhes njega prišhal , inu njega premagal , taku bó njemu vse njegóvu oroshje pobral , na kateru se je on saněsel , inu bó njégov róp vun dejlil.

23. Kateri ny s'mano , tá je supèr mene , inu kateri s'mano ne pobèra , ta rás trěfsa.

24. Kadar ta nezhisti Duh is zhloveka vun pójde , taku obhódi tē suhe mēsta , inu yšhe pokoja : Inu kadar ga on ne najde , pravi on : Jest se bóm v'mo-

v' mojo hifho vèrnil, od kóder sim vun-  
kaj shal.

25. Inu kadar on pride, jo najde  
s'metlami pomedéno, inu ofnasheno.

26. Tèdaj on gre, inu k' sebi vsame  
sedem drugih Duhov, kateri so hujshi,  
kakor on, inu ony gredó nóter, inu  
tam prebyvajo. Inu tó pòslednu tigai-  
ftiga zhloveka hujshi postane, kakor  
tó pèrvu.

27. Pergodilu se je pak, kadar je on  
letó govóril: Je ena shena svój glafs  
med mnóshizo gori vsdignila, inu je  
k'njemu rekla: Isvelizhanu je tó telú,  
kateru je tebe nosilu, inu té pèrsi,  
katere si ti fèfsal.

28. On pak je djal: Veliku vezh is-  
velizhani so ty, kateri Boshjo besédo  
poslufhajo, inu tóisto ohranio.

29. Ker so se pak mnóshize vkúp  
sbrále, je on sazhel govoriti: Leta  
ród je en hudobni ród. On yshe enu  
snaminje, inu snaminje se njemu ne  
bó dalu, kakor tó snaminje Jónasa Pre-  
róka.

30. Sakaj, kakor je Jónas Ninivitar-  
jam enu snaminje postal: Takú bóde  
tudi Syn tiga Zhloveka letimu ródu.

31. Krajliza od poldne bó gori vstala v'fodbi s'moshmy letiga róda, inu jih bó obfodila: Ker je ona prifhlá od konza te semle poslušhat Salómonovo modróst: Inu pole tukaj je vezh kakór Salomon.

32. Ninivitarfki moshje bódo v'fodbi s'letim ródam gori vštali, inu ga bódo obfodili: Ker so pokóro delali, na pridiguvajne Jónasa, inu pole tukaj je vezh kakór Jónas.

33. Obedèn ne vshgé eno luzh, de bi jo postavil na en skrit kraj, tudi ne pod en polovnik: Ampak na en svejzhenek, de ty, kateri nóter grédó svitlobo vidio.

34. Luzh tvojga teléssa je tvoje okú. Aku bó tvóje okú samú na febi, taku bó zelu tvoje telú svitlú: Aku bó pak hudobnu, taku bó tudi tvoje telú támnu.

35. Glej tédaj, de luzh, katéra je v'tebi, ne bó támna.

36. Aku bó tédaj zelu tvoje telú svitlú, inu ne bó imelu nizh támnigá, taku bó vse svitlú, \* inu bó tebe kakór ena svitla luzh rás - svitlu.

37.

---

\* Gr. Kakor, kadar tebe ena luzh s' svojo svitlobo rás - svitly.



37. Dokler je on she govóril, je nje-ga en Pharisær profsil, de bi pèr nje-mu kófsil. Inu on je nóter fhál, inu se je k'mysi vsèdel.

38. \* Ta Pharisær pak je sazhel fam pèr sebi misfliti, inu rezhi: Sakaj se on ny vmil pred kosilam.

39. Gospód pak je k'njemu djál: Sdaj vy Pharisærji zhistite, kar je od svunaj Kosarza inu fklède: Kar je pak od snótraj vafs, je pólnu rópa inu krivíze.

40. Vy nevumni, ali ny tá, kateri je sturil, kar je od svunaj, tudi tó sturil, kar je od snótraj?

41. Ali vèndèr dajte v' Bógajmè od tega, kar imate: Inu pole vse vam je zhistu.

42. Ali gorje vam Pharisærjam, kateri desètnite Mètho, inu Rutizo, inu vso vèrtníno, inu na stran pustité pravizo, inu lubèšen Boshjo: letó se je imèlu sturíti, inu unu ne opuštíti.

43. Gorje vam Pharisærjam, kateri radi imate tè pèrve sèdesha v' fhulah, inu posdravljenje na tèrgi.

---

\* Gr. Kèr je pak ta Pharisær vidil, se je zbudil, de se ny pred kosilam vmil.

44. Gorje vam, \* kir ste kakor pokopaljšha, katere se ne vidio, inu sa katere ti zhes gredozhi ludje ne vejdó.

45. Edèn pak od Vuzhenikov te postavè je odgovóril, inu je djál k' njemu: Mójster, ker ti letó govorysh, tudi nafs ozhitash.

46. On pak je rekál: Gorje tudi vam Vuzhenikam te postavè: ker vy nakladate ludem butare, katere ony nemórejo nófsiti, vy pak samy se teh butar le s' enim perstam ne dotáknete.

47. Gorje vam, kir sydate pokopaljšha tih Prerókov: Vafhi Ozhetji pak so jih vmorili.

48. Vy resnizhnu prizhujete, inu pervólite k' delam vafhij ozhetov: Sakaj ony so jih sizer vmorili, vy pak njih grobe gori sydate.

49. Sa tega vólo je tudi modróst Boshja rekla: Jest hózhem k' njim Preróke, inu Apóstelne poslati, inu ene s' med njih bódo ony vmorili, inu preganjali.

50. De se terja od letiga róda kry vsih Prerókov, katera je od sazhetka tiga svejtá bilá prelyta.

51.

---

\* Gr. Adde: Pifsarji, inu Pbariserji, vy bynavzi.

51. Od kryvy Abelna, nóter do kryvy Zacharia, kateri je bil vmorjen med Altarjam, inu Templam. Taku vam povem, ona bó terjana od letiga róda.

52. Gorjé vam Vuzhenikam te Postave, ker ste nosili kluzh te vuzhenósti, samy niste nóter shli, inu te, kateri so hotli nóter jiti, ste nasaj der-shali.

53. Kadar je pak on letó k' njim govoril, so ga sazheli Pifsarji, inu Pharisærji mozhnú gnati, inu is njegóvih vust veliku rézhy vún spraviti.

54. Ker so ga salásvali, inu yskali is njegóvih vust kaj vjeti, de bi ga satoshili.

## XII. Postava.

1. \* **K**adar je pak veliku mnóshiz okuli stalu, takú, de so eden drugiga tlazhili, je on sazhel k' svojim Jógram govoriti: \*\* Varite se pred kvasam tih Pharisærjov, kateri je hynavshina.

X 3

2.

\* Gr. Kadar se je pak nekateri tavshent ludy vkup spravilu, takú, de so eden drugiga etc.

\*\* Narpoprej se varite etc.

2. Sakaj nìzh ny skritiga, kar nima ràsodetu biti: Tudi nìzh fkrivniga, kar bì se ne svejdilu.

3. Sató, kar ste v' tàmmi rekli, se bó na svetlim \* govoriu: Inu kar ste na vuhú govorili v' hramih, bó osnànjenu vèrh hìfh.

4. Jest pak vam mojìim priatelam povem: Ne bójte se tèt, kateri telú vmóre, inu po tèm ne mórejo nìzh vezh sturiti.

5. Jest pak vam hozhem pokasati, kogá se imate bati? Bójte se tégá, kateri po tèm, ker je vmóril, oblast imá, v' Pèkèl vrezhi. Takú vam povem, tégá se bójte.

6. Ali se ne predá pèt grabzov sa dva bèlìzha? Inu ne edèn is njih ny posablen pred Bògam.

7. Ali tudi lasje vashe glave so vsi ràs - shtèti. Ne bójte se tédaj: Vy ste bólfhi, kakòr veliku grabzov.

8. Jest pak vam povem: Vsfaki, kateri koli bó mene sposnal pred ludmy, tégá bó tudi Syn tìga zhlovèka sposnal pred Boshjimi Angeli.

---

\* Gr. *Slifbalu*.

9. Kateri pak bó mene pred ludmy satajil, tá bó tudi satajén pred Angeli Boshjimi.

10. Inu vsaki, kateri eno besédo supèr Synú tiga zhlovèka rezhe, se bó njemu odpustilu: Ali kateri svetiga Duhá preklinja, temu ne bó odpushenu.

11. Kadar vafs pak bódo vodili v' shule pred Gospófke, inu Oblastníke, ne fkèrbíte, kakú, ali kaj imate odgovóriti, ali kaj rezhi.

12. Sakaj sveti Duh vafs bó v' tejisti uri vuzhil, kaj imate govoriti.

13. Edèn pak is mnóshize je djál k' njemu: Mójster, rezi mojmu Bratu, de on s'mano èrbshino rasdejlý.

14. On pak je rekál k' njemu: Zhlovèk, kdó me je postavil sa fodnika, ali rasdejlivza zhes vaju?

15. Inu je djál k' njim: Glèdajte, inu varite se pred vfo lakomnostjo: Sakaj obedèn ne shivy od obylnosti njegoviga premoshenja.

16. On pak je njim eno pèrgliho pravil, rekózh: Eniga bogatiga zhlovèka polè je dobru rodilu.

17. Inu on je mislil sam pèr sebi, rekózh: kaj bóm sturil, kèr nimam, kamer bi mój fad spravil.

18. Inu je djal: Letó bóm jest sturil: Jest bóm moje shitnize podèrì, inu vezhi sturil: Inu kjekaj bóm spravil vse, kar mi je sraflu, inu vse moje blagú.

19. Inu porezhem moji dufhi: Dufha, ti imash veliku blagá spravleniga ná dosti lejt: Pozhivaj, jej, py, inu bódi dobre vóle.

20. Bóg je pak rékal k'njemu: Norz, letó nózh bódo tvojo dufho od tebe terjali: kar si pak vkup spravil, zhi-gá bó?

21. Takú gre temu, kateri sam sebi shaze spravla, inu ny v' Bógu bogat.

22. On je pak djal k'fvojim Jógram: sa tó vam jest povem: Ne skèrbíte sa vaše shivlenje, kaj bóte jedli, tudi ne sa telú, kaj bóte oblekli.

23. Dufha je vezh, kakòr jed, inu telú, vezh, kakòr oblazhilu.

24. Premislite orle, de ne sejejo, tudi ne shajnejo, kateri nimajo kèldra, ne shitnize, inu Bóg jih shivy, koliku veliku vezh ste vy, kakòr ptize?

25. Kdó pak med vami samore skusi svoje skèrbne misli k' svoji dolgósti le en komolz pèrdiati?

26. Kadär tädaj tó nar majnfhi ne samórete, kaj sa tó drugu fkerbité?

27. Premislite lilje, kakú rastejo: onë ne delajo, inu ne fhivajo: Jest pak vam povem, tudi Salomon ny bil v' vsej svoji zhafti takú oblezhen, kakor ena is letëh.

28. Zhe pak senú, kateru je danäs na póli, inu jutri bó v' pezh vërshe-nu, Bóg takú oblázhi: Kakú veliku vezh vafš, vy malovërni?

29. Tudi ne oprashujte, kaj bóte jedli, ali kaj bóte pyli: Inu se ne povsdigujte na kvifhku:

30. Sakaj po vsej letëm neverniki tiga svéjta oprashujejo. Vafš Ozhe pak vej, de vy letëga potrebujete.

31. Vënder pak yshite narpoprej Boshje Krajlëstvu, inu njega pravizo: Inu vse letó vam bó përvërshe-nu.

32. Ne bójte se vy majhinu Karde-lu, sakaj vafhimu Ozhetu je dopadlu, vam dati Krajlëstvu.

33. Prodajte vafhe premóshenje, inu dajte v' Bógajmë. Sturite si mofhne, katere se ne starajo, en fhaz, kateri v' Nebësih doli ne jemle: Kamer se tat ne përblishia, tudi ga moli ne ánedó.

34. Sakaj ker je vash shaz, tam bó tudi vafhe serze.

35. Vafhe ledje imajo opafsane biti, inu \* goręzhe svitila v' vafhib rokab.

36. Inu vy bódite enaki ludem, kateri svojga Gospóda zhakajo, kadaj ima od shenitovanja nasaj priti: De kadar pride, inu potërka, njemu sdajzi odpró.

37. Srezhni so tíisti hlapzi, katere Gospód kadar pride, zhujezhe najde: Rësnizhnu vam povem, de se bó prepalsal, inu jih bó pustil doli sešti, inu bó shal, inu njim streghel.

38. Inu aku bó on ob drugi strashi prishal, inu aku pride ob tretji strashi inu jih takú najde, srezhni so tíisti hlapzi.

39. Tó pak imate vejdi, de aku bi hifhni Gospodar vejdil, ob kaj sa eni uri bi imel tat priti, taku bi on ja zhul, inu bi ne pustil svojo hifho podkopati.

40. Tudi vy tédaj bódite pérpravleni: Sakaj Syn tiga Zhloveka bó prishal ob eni uri, ker se vam ne sdy.

41. Petër pak rezhe k'njemu: Gospód, ali na nafs leto përgliho pravish, ali na vse?

\* Gr. Vafbe svitila përsbgane.



42. Gospód pak je odgovóril: Kdó je en svešti, inu rásumni Hifhnik, kateriga je Gospód postavil zhes svojo družino, de bi *njim* ob zhasu tó męro tiga shita dal.

43. Srežhén je taisti hlapèz, kateriga njegóv Gospód, kadar pride, najde, de takú stury.

44. Sa rešs vam jest povem: De ga bó on zhes vse svoje premošenje postavil.

45. Aku bó pak taisti hlapèz v'svojim serzi rekál: Mój Gospód odlafha priti, inu bó jel hlapze inu deklee pretepati, inu jesti, inu pyti, inu pyanzhvati,

46. Bó prifhál Gospód tigareista hlapza ob enim dnevi, ker on ne zhaka, inu ob eni uri, ker on ne vej, inu on ga bó odstavlil, inu bó njemu njegóv dejl s' timi nesvestimi dal.

47. Taisti hlapèz pak, kateri vólo svojga Gospóda vej, inu se ny pèrpravil, tudi po njegóvi vóli ny sturil, bó veliku tepen.

48. Kateri pak ne vej, inu kaj tepenja vrejdniga stury, bó malu tepen. Od vsakiga pak, katerimu je veliku danu, bó veliku od njega yfkanu: Inu  
ka-

katerimu je veliku isrozhénu, bódo vezh od njega terjali.

49. Jest sim prishál ogjin na semlo poslati, inu kaj hózhem drugiga, kakór, de se vname?

50. Jest pak imám s'enim kárstam kárfhen biti; inu kakú je meni britkú, dokler bó dokonzhanu?

51. Mejnite, de sim prishál myr dati na semlo? Jest vam povem, de ne, ampak lózhenje?

52. Sakaj od sehmal bó v'eni hishi njih pět rásdejlenu, tryę supér dvá, inu dvá supér try.

53. Ozhe bó supér fynd rásdejlén, inu Syn supér Ozhetá, Mati supér hzhér, inu hzhý supér mater, tafha supér svojo nevesto, inu nevesta supér svojo tafho.

54. On je pak tudi mnóshizam rekal: Kadar vy vidite en oblak od vezhera gori jiti, sdajzi pravite: Dësh pride: Inu se sgódy takú.

55. Inu kadar vidite, de Jug vlejzhe, pravite: De bó vrozhína; Inu se sgody.

56. Vy hynavzi, podóbo tiga Nęba, inu semle snate prevdariti: Kakú pak, de tiga zhasa ne prevdarite?

57. Kaj pak samy od sebe ne fódite, kar je prav?

58. Kadar pak grešh s'tvojim supèrnikam pred oblastníka, pèrsademi si na pòti, de se od njega rešihh, de te kjè pred sodníka ne vlejšhe, inu sodník tebe zhes ne da bèrizhu, inu bèrizh tebe nè vèrshe v' jezho.

59. Jest tebi povem, ti ne pójdešh od ondód vùn, dokler tudi tiga nar sadniga vinarja ne plazhahh.

### XIII. Postava:

1. So bily pak ravnu v'timistim zhasi si eni sraven, kateri so od Galilæerjov njemu pravili, katerih kry je Pilatus smèshal s'njih ófri.

2. Inu Jèsus je odgóvoril, inu je djal k'njim: Mejnite li, de so leti Galilæerji vezhi grešhniky bily, kakòr vsi Galilæerji, ker so tólku preterpeli?

3. Jest vam pravim, de ne: Ampak, zhe se ne bóte spokorilr, bóte vsi ravnu takú pogubleni.

4. Kakòr unih óšlèmnajst, zhes kattere je turn v' Siloe padel, inu jih je pobyl: Mejnite li, de so ony samy vezh dolshny bily kakòr vsi ljudje, kateri so v'Jerusalemi prebivali?

5. Jest vam pravim, de ne: Ampak aku se ne bóte spokorili, bóte vfi ravnú takú konzhaní.

6. On je pak tudi letó pèrgliho pravil: Edèn je imel enu figovu drévú, kateru je bilú safajenu v'njegóvim vinógradi, inu on je prishál sad na njemu yfkat, inu ga ny neshál.

7. On je pak djál h'górníku: Pole vshe try lejta hódím yfkat sadú na letim figovim drévesi, inu ga ne najdem: Posékaj ga tédaj, zhemú prostor nóter jemle?

8. On pak je odgovóril, inu je djál k'njemu: Gospód, she letó lejtú ga pušti; dokler ga okóplem, inu ognojím.

9. Aku bó kjé sad pèrneflu: Aku pak ne, ga bósh potle posékál.

10. On pak je vuzhil \* v'njih shuli ob Sabbótih.

11. Inu pole je bilá ena shena, katera je skusi ósémnajšt lejt imela eniga dúhá té bolesni, inu ona je bila skluzhena, in se zélú ny mogla gori skloniti.

12. Kadar je pak Jesus njó vidil, je njó k'sebi poklizal, inu je k'njej djál:  
She-

---

\* Gr. V'eni s' njih shul.

Sheña! ti si od tvoje bólesni odrešena.

13. Inu on je roke na njó polóshil, inu sdajzi se je gori sklonila, inu je Bogá zhaštala.

14. Ta Vikfhi te fhule pak je odgovóril, inu je nevolén bil, de je Jezus ob Šabbóti osdravlal, inu je djal k' k'mnóshizi: Shešt dny je, v'katerih se imá delati: V'letéh tedaj pridite, de bóte osdravleni, inu ne ob Šabbótnim dnevi.

15. Njemu je pak Gospód odgovóril inu je djal: \* Hynavzi, ali ne odveshe vřakateri is vafs ob Šabbóti svojga vola ali ořla od jařli, inu ga napajat pele?

16. Letó Abrahamovo hzher pak, katero je Satan, pole, fkusi óřsemnajřt lejt bil pervesal, ali se ny řpodóbilu odvřsati od letě svęřę na letá Šabbótni dán?

17. Inu kadar je on letó govóril, řo se vři njegovi supěrniki framovali: Inu vře ludřtvu se je vřřselilu v'vřih njegovih zhařtitlivih delih.

18. On je tedaj djal: Komú je enaku Boshje krajřřtvu, inu komú bóm jeřř tóřřtu enaku řturil?

19.

---

\* Gr. Hynavęř.

19. Onu je enaku enimu seňofovimu sernu, kateru je en zhlověk vsel, inu v' svój věrt vřadil, inu je rařlu, inu je k' enimu velikimu dřevěřsu postalu, inu ptize tiga Neba so na njegóvah vejah prebyvale.

20. Inu supet je on řekal: komú bóm jeřt Boshje Krajřstvú enaku řturil?

21. Onu je enaku enimu kvafřsu, kateriga je ena shena vsela, inu ga je omefřsila med try polovņike móke, dokler se je vse řkvafřřilu.

22. Inu on je řhal řkusi meřta inu vafřřy, inu je vřřhil, inu je pót vsel pruti Jerusalemu.

23. Eděn pak je k' njemu djal: Gospód! ali bó njih malu řřvelizhanih? On pak je řekal k' njim:

24. Pěřsadeníte ři řkusi vóske vrata nóter řiti: Sakaj jeřt vam povem, njih veliku bó yřkalu nóter řiti, inu ne bódo mogli.

25. Kadar bó pak řiřhni Gospodar \* nóter řhal, inu vrata sapěřl, bóte vy sařhęli svunaj řtati, inu těrkatu na vrata, rekóřh: \*\* Gospód, odpri nam:  
Inu

\* Gr. Vřřal.

\*\* Gospód, Gospód.

Inu on bó odgovóril, inu djál: Jest vafš ne posnam, od kóđ šte.

26. Takrat bóte sazhęli rezhi: My fimo v'prizho tebe jędli inu pyli, inu ti si na nashih gafsah vuzhil.

27. \* Inu on porezhe k'vam: Jest vafš ne posnám, od kóđ šte: Poberite se prozh od mene vfi, katęri krivizo dopęrnafhate.

28. Tam bó jók inu fhkripanje tih sób: Kadar bóte vidili Abrahama, inu Isaaka, inu Jakoba, inu vse Preróke v'Boshjim Krajľstvi, vafš pak vun isgnane.

29. Inu bódo prifhli od fónzhniga ishóda, inu sahóda, od severja, inu od Juga, inu bódo k'mysi řędli v'Boshjim Krajľstvi.

30. Pole eni so ti póřledni, katęri bódo ti pęrvi, inu eni so ti pęrvi, katęri bódo ti póřledni.

31. Ravnu taisti dan so nekateři Phariserji pęřstopili, inu so djali k'njemu: Pojdi vun, inu vgani se od tóđ: sakaj Heródesh te hózhe vmoriti.

32.

---

\* Gr. Inu on porezhe, jest vam povęm: Jest vafš etc.

32. Inu on je djal k'njim: Pojdite inu rezíte letej lissízi: Pole jest Hudizhe isganjam, inu sdravje dajem danas inu jutri, inu na třetji dan bóm jest konéz sturil.

33. Vèndèr pak mórem jest danas, inu jutri, inu po jutrajšnim hoditi: Sakaj ne móre biti, de bi en Prerok s'vunaj Jerusalema konéz vsel.

34. Jerusalem, Jerusalem, kir Preróke moryšh, inu s'kaménjam pošíplesh te h'tebi poslane. Kolikukrat sim jest hotel tvoje otroke v'kup spraviti, kakòr ena ptiza svoje mladizhe spravi pod perute, inu \* ti nisi hotlu?

35. Pole vam bó vašha hišha pušta pušhena. Jest pak vam povem, de me ne bóte vidili, dokler pride, de porzehete: Hvalen bódi tá, kateri pride v'imèni tiga Gospóda.

#### XIV. Postava.

1. Inu pèrgodilu se ie, de je Jesus v'hišho eniga tih Vikšhíh tih Pharisærjov ob eni Šabbóti prišhal kruh jest, inu ony so na njega ravnu gledali.

2. Inu pole pred njim je bil en vodenizhèn zhlovek.

3.

---

\* Gr. Vy niste botli.



3. Inu Jėsus je odgovóril, inu je djal k'vuzhenikam tę postave, inu k'Pharisærjam, rekózh: Ali se smę ob Sabbóti osdravlati?

4. Ony pak so molzhali. Inu on ga je priel, inu ga je osdravil, inu prozh spustil.

5. Inu on je odgovóril, inu je djal k'njim: Zhigá med vami ofel ali vol bó v'kapnızo padel, inu on ga ne bó sdajzi ob Sabbótnim dnęvi vún slejkěl?

6. Inu ony nıfo mogli njemu na letó nızh odgovoriti.

7. On je pak tudi h'tim povablenim eno pėrgliho govóril, ker je vidil, kakú so si ony tę pėrvc sedesha sbirali, inu je djal k'njim:

8. Kader bófh ti od kogá k'shenitovanju povablen, taku se ne vsędi na tó pėrvu meštu, de kję ny od njega en zhaštılivshi, kakór ti povablen.

9. Inu de ne pride tá, kateri je tebe, inu njega povabil, inu rezhe h'te bi: Vgani se letemu: Inu de se takrat ne sazhnesfh framovati, inu na tim sadnim mešti sedęti.

10. Ampak kadar bófh povablen, pojdi, inu vsędi se na tó póllednu me-

stu. De, kadar bó taisti prifhál, kateri je tebe povabil, h'tebi porezhe: Priatel pomákni se gori. Takrat bó tebi zhašt pred tēmi, kateri so s'tabo vred pēr mysi:

11. Sakaj vsaki, kateri sam sebe povikshuje, bó ponishan: Inu kateri sam sebe ponisha, bó povikshan.

12. On je pak tudi, h'temu, kateri ga je bil povabil, rekál: Kadar ti kofsilu ali vezherjo narejafu, taku nikar ne povabi tvoje priatele, tudi ne tvoje brate, ali tvojo shlahto, ali bogate sossede: de ony kjè tebe tudi supet ne povabio, inu se tebi vrazhilu ne stury.

13. Ampak kadar ti enu gostovanje naredish, povabi tē vbóge, hrome, krulove, inu slejpe:

14. Inu srezhèn bósh ti, ker ony nimajo tebi povèrniti: Sakaj tebi se bó povèrnilu v'gorivstajenji tih pravizhnih.

15. Ker je pak edèn, kateri je sra-vèn pēr mysi bil, letó flifhal', je rekál k'njemu: Srezhèn je, kateri bó kruh jedèl v'Nebešhkim Krajlestvi.

16. On pak je djál k'njemu: En zhlo-vek je narèdil eno veliko vezherjo, inu jè njih veliko povabil,

17. Inu on je svojga hlapza poslal ob uri tē vezherje tim povablenim povedat, dē bi prifhli, sakaj vse je vse pērpravlenu.

18. Inu ony so se sazhele eden sa drugim vsi isgovarjati. Ta pērvī je djal k'njemu: Jest sim eno pristavo kupil, inu jest mōrem jiti, inu njó oglēdati: Jest te prósim, imej mene sa isgovorjeniga.

19. Inu ta drugi je rēkál: Jest sim pēt jarmovj volóv kupil, inu jih grēm poskufsit: Jest te prósim, imej mene sa isgovorjeniga.

20. Inu en drugi je rēkál: Jest sim se oshenil, inu sa vólo tēga jest ne mōrem priti.

21. Inu Kadar je ta Hlapèz nasaj prifhál je letó svojmu Gospódu povedal. Takrat se je hišni Gospodár rásferdil, inu je svojmu hlapzu rēkál: Pojdi hitru vùn na gase inu zēste tiga mēsta, inu pēpeli lesēm tē vbóge, inu tē hrome, inu tē slejpe, inu tē krulove.

22. Inu hlapèz je djal: Gospód, sturjenu je, kakór si sapovedal, inu she je próstor.

23. Inu Gospód rezhe k'hlapzu: Pojdi vùn na zēste, inu sa ploty: Inu pērmóraj jih

jih nóter jiti, de se bó moja hišha napolnila.

24. Jest pak vam povem, de obedèn od unih mósh, kateri so bily povableni, ne bó moje vezherje okufsil.

25. S'njim pak je veliku mnóshiz shlú: Inu on se je oserl, inu je djál k'njim:

26. Aku kdó k'meni pride, inu ne sovrashi svojga ozheta, inu mater, inu sheno, inu otroke, inu brate, inu sestre, ja tudi svoje lástnú shivljenje, ta ne móre mój Jógèr biti.

27. Inu kateri ne nófsi svój krish, inu ne hódí sa mano, tá ne móre biti mój Jógèr.

28. Sakaj kdó is vafs, kateri hózhe en turèn sydati, ali se ne vřede poprej doli, inu prevdari vse, kar je tręba vùn dati, aku ima došti sa dodęlati.

29. De se ne sazhnó, kadar bi on grunt polóshil, inu bi ne mogël dodęlati, vsi, kateri vidio, njemu posmęhovati

30. Rekózh: De je letá zhlovek sazhęl sydati, pak ny mogël dokonzhati.

31. Ali kaj sa en Krajl ima jiti vojřko pelat supër eniga drugiga Krajla,  
inu

inu se ne vsede poprej, inu ne premifli, aku on samore s' desset tavshent temu pruti jiti, kateri s' dvajset tavshent zhes njega pride?

32. Aku pak ne, taku poshle on spozhenje k' njemu, dokler je she delezh, inu prósi sa myr.

33. Takú tedaj vsaki is vafs, kateri se ne odpove vsimu svojmu premošenju, ne móre biti mój Jóger.

34. Sol je dobra, aku se pak sol fkasy, s' zhem se bó folilu?

35. Ona ny dobra ne v' semlo, ne v' gnój vershena biti, ampak jo vùn vershejo. Kdór ima vufhesa sa poslushtat, tá poslushtaj.

## XV. Postava.

1. **K**'njemu so se pak pèrblishovali zólnarji, inu grešniki, de bi njega poslushtali.

2. Inu Pharisærji, inu Pifsarji so godèrnjali, rekózh: De letá grešnike gori jemle, inu s' njimi je.

3. On je pak k' njim letó pèrgliho govóril, rekózh:

4. Katëri zhlovek je med vami, kir imá stu ováz: Inu aku on eno is njih sguby, ali ne pušty tÛ devÛt inu devÛtdesÛt v' pušhavi, inu grÛ sa tó sgubleno, dokler jo najde?

5. Inu kadar jo najde, jo on na svoje ramÛ s' vÛselam sadÛne.

6. Inu kadar on damu pride, taku poklizhe vkup priatele, inu sofsÛde, inu rezhe k' njim: RásvÛselite se s' mano, de sim jest mojo sgubleno ovzó nefhál.

7. Jest vam povÛm, de takú bó vÛsele v' Nebi nad ãnim grÛšhnikam, katëri se špokory, vÛzh, kakòr nad devÛt inu devÛtdesÛt pravizhnih, katëri pokóre ne potrebujejo.

8. Ali kaj sa ena shena, katëra imá desÛt dÛnarjov, aku bó ona ãn dÛnár sgubila, ali ne pÛrshgÛ ona eno luzh, inu hišho pomede, tÛr fkÛrbnú yšhe, dokler ga najde?

9. Inu kadar ga najde, taku poklizhe vkup priatelze, inu sofsÛde, rekózh: rásvÛselite se s' mano, sakaj jest sim nefhla ta dÛnár, katëriga sim bila sgubila.

10. Takú vam povÛm, bó vÛsele pred Boshjimi Angeli zhes eniga grÛšhniká, katëri se špokory.

11. On je pak rekal : En zhlovek je imel dva syna :

12. Inu ta mlajshi is njih je djal k' Ozhetu : Ozhe daj meni ta dejl blaga, kateri meni flifhi. Inu on je njima to premoshenje rasdejil.

13. Inu zhes malu dny, je ta mlajshi syn vse vkup spravil, inu se je v' eno dalno deshelo podal, inu je tam svoje premoshenje spravil, ker je on rasvusdanu shivel.

14. Po tem pak, ker je bil on vse sadjal, je ena velika lakota v' tejisti desheli vstala, inu on je sazhel pomankanje terpeti.

15. Inu on je shal, inu se je dershal per' enimu Purgarju teiste deshele. Inu ta ga je poslal na svojo pristavo svinje past.

16. Inu on je shelel svoj trebuh napolniti s' otróbmí, katere so svinje jedle, inu obedn jih ny njemu dal.

17. On pak je sam v' se shal, inu je djal : Kóliku najemnikov v' bisbi mojga Ozheta imajo obylnu kruha, jest pak tukaj od lakote konéz jemlem.

18. Jest se hózhem vsdigniti, inu k' mojmu Ozhetu jiti, inu porezhem k' nje-

njemu: Ozhe, jest sim grěshil v' Nebú, inu pred tabo.

19. Inu jest nisim vezh vrejdèn tvój syn imenován biti: Sturi mene, kakòr eniga tvojih najemnikov.

20. Inu on se je vsdignil, inu je prifhál k' svojmu Ozhetu. Ker je pak she delezh prozh bil, ga je njegov Ozhe vidil, inu on se je njemu v' serze vsmilil, inu je pertekèl, inu je padèl okuli njega vratú, inu ga je kufhnil.

21. Syn pak je djál k' njemu: Ozhe jest sim grěshil v' Nebú, inu pred tabo, inu jest nisim vrejdèn vezh tvój syn imenován biti.

22. Ozhe pak je rekál k' svojim hlapzám: *Hitru pèrnesite tó narbólfhi oblazhilu, inu ga oblezíte, inu dajte njemu en pèrstan na njegovo rokó: Inu zhevle na njegove noge.*

23. Inu pèrpelíte enu pitanu tele, inu ga sakolíte, inu my hózhemo jèti, inu dobre vóle biti.

24. Sakaj letà mój syn je bil mértú, inu je supet oshivel, inu on je bil sgublén, inu je najden. Inu ony so sazhešli dobre vóle biti.



25. Njegóv starifhi syn pak je bil na póli, inu kadar je prifhál, inu se k' hifhi pèrblishal, je on flifhal pejtje, inu plesanje:

26. Inu on je eniga tih hlapzov poklizal, inu je poprafhal, kaj bi letó bilú.

27. On pak je djál k' njemu: Tvój brát je prifhál, inu tvój Ozhe je enu pitanu tele saklál, ker ga je spèt sdra viga nasaj dóbil.

28. On je pak jesèn postal, inu ny hotèl nóter jiti. Tèdaj je njegov Ozhe vún fhál, inu ga je \* sazheł profsiti.

29. On pak je odgovóril, inu je djál k' svojmu Ozhetu: Pole tóliku lejt jest tebi flushim, inu nisim nikoli tvoje povele prestópil, inu ti meni nisi nigdar le eniga koslizha dal, de bi jest s' mojmi priateli dobre vóle bil.

30. Ker je pak letá tvój syn, kateri je \*\* svoje premoshenje s' kurbami spravil, prifhál, si ti njemu enu pitanu tele saklál.

31. On pak je djál k' njemu. Syn, ti si vselej pèr meni, inu vse tó moje, je tvoje.

32.

---

\* Gr. K' sebi klizal.

\*\* Tvoje.

32. Dobre vóle pak biti, inu se veseliti, se je spodóbilu, sakaj letá tvój brat je bil mértú, inu je supet oshivel; on je bil sglublén, inu je najden.

## XVI. Postava.

1. **O**n pak je tudi k'fvojim Jógram rekal: Je bil en bogat zhlovek, kateri je imel eniga hishniká, inu tá je pred njim bil obdolshén, kakór de bi bil njega premoshenje napravil.

2. Inu on ga je poklizal, inu je rekal k'njemu: Kaj, flishim letó od tebe? Daj rajtingo od tvojga hishovanja, sakaj ti napréj ne bósh mogel vezh hishovati.

3. Ta hishnik pak je sam pèr sebi djál: Kaj bóm sturil, ker bó mój Gospód hishovanje meni odvsel? Kopati ne mórem, v'bogajmè prossiti se íramujem,

4. Jest vejm kaj bóm sturil, de mene, kadar bóm od hishovanja odstavlén, v'fvoje hishe vsamejo.

5. Tédaj je on k'sebi poklizal vse dolshníke fvojga Gospóda, inu je djál h'timu pèrvimu: Kóliku sí ti mojmu Gospódu dolshán?

6. On [pak je rekal : Stu zhebróv ólja. Inu on je djál k'njemu : Vsámi tvoje písmu, v'fedi se, doli, inu hitru sapíshí, pětdefét.

7. Potle je djál h'timu drugimu : Ti pak koliku si dolshán ? On pak je rekal : Stu starjov pshenize. Inu on re zhe k'njemu : Vsámi tvoje písmu, inu sapíshí ofsémdefset.

8. Inu Gospód je tiga krivizhniga híshnika hvalil, ker je on taku pametnu bil sturil : Šakaj otrozi letiga svejtá so pametníshí, kakór otrozi tē luzhi v'fvojin ródi.

9. Inu jest vam povēm : Delajte se priatele s'tim krivizhnim blagam : De, kadar bóte obnemagali, vafš ony gori vsamejo v'tē vezhne stanovanja.

10. Kateri je svešt v'tim narmajshim, tá bó tudi svešt v'tim vezhim : Inu kateri je v'tim májhnim krivizhén, tá je tudi v'tim vezhim krivizhén.

11. Aku vi tédaj v'tim krivizhnim blagi niste bili svešty : Kdó vam bó tó resnizhnu savupal ?

12. Inu aku vy v'ptujim niste svešty bily : kdó vam bó tó vafhe dal ?

13. Obedèn: hlápèz nemóre dvéma Gospódama flushiti: Sakajali bó eniga foverashil, inu tiga drugiga lubil: Ali se bó eniga dèrshal, inu tiga drugiga sanizhuval: Vy ne mórete Bogú slushiti, inu bogastvu.

14. Slifhali so pak vse letó tudi Pharisærji, kateri so bily lakomni. Inu so se njemu pošmèhvali.

15. Inu on je djál k'njim: Vy ste ti-isti: kateri samy sebe pred ludmy, pravizhne dèlate: Bóg pak vej vashe fèr-za: Sakaj kar je pred ludmy visoku, bó pred Bógam ena gnusoba.

16. Postava inu Preróki so nótèr do Joannesa: Od tazhas se Boshje Krajle-  
ftvu osnanuje, inu vsaki se v'tóistú s'filo vrine.

17. Lóshej pak je, de Nebú, inu semla prejde, kakòr de le ena pizhiza tè Postave odpade.

18. Vsaki, kateri svojo sheno sapu-  
fity, inu eno drugo vsame, přeshustuje:  
Inu vsaki, kateri tó od móshá sapu-  
sheno vsame, přeshustuje.

19. Je bil pak en bogat mósh, inu  
on je bil s'fhkarlatam, inu tanzhizo  
oblèzhen, inu je vsaki dan imènitne  
pojèdine dèrshal.

20. Je bil pak en vbóshiz, s' imenam Lazarus, kateri je leshal póln rán pred njega vratmi.

21. Inu on je shélel od drobtín, ka-  
tère so od myse tiga bogatiga padale,  
nasiten biti, inu jib ny njemu obeden  
dal: Ampak tudi psi so prishli, inu so  
njegóve rane lisáli.

22. Pèrgodilu se je pak, de je ta  
vbógi vmèrl, inu je nessen bil od An-  
gelov v' narózhje Abrahama. Vmèrl  
je pak tudi ta bogati, inu on je bil  
pokopán \* v' pèkli.

23. On pak je svoje ozhy gori vsdi-  
gnil, kadar je bil v' tèrplenji, inu je  
vidil od delezh Abrahama, inu Laza-  
rusa v' njégovim narózhji.

24. Inu on je vpil, inu je rekal:  
Ozhe Abraham, vsmili se zhes mene,  
inu poshli Lazarusa, de on pomózh  
en konèz svojga pèrsta v' vodi, inu  
ohlady mój jesik, sakaj jest grosovitnu  
tèrpym v' letim plamèni.

25. Abraham pak je djal: Syn po-  
misli, de si tó dóbru v' tvojim shiv-  
lenji prejel, inu Lazarus tudi tó hu-  
du: Sdaj pak bó letá potróshtan, ti  
pak tèrpísh.

26.

\* In Gr. Hic incipit. V. 23 Sic: Inu v'  
Pèkli je on svoje ozhy gori vsdignil etc.

26. Inu zhes letó vse je med nami, inu vami en velik prepád postavlen: De ty, kateri hózhejo od tód k'vam jiti, ne mórejo, inu tudi ne od on-dód lesém k'nam zhes priti.

27. On je pak rekal: Jest tebe tèdej prósim, Ozhe, de ti njega v'hisfo mojga ohęta póshlesh.

28. Sakaj jest imám pet bratov, de jim sprizha, de tudi ony ne pridejo v'letá kraj tiga tērplęnja.

29. Abraham rezhe k'njemu. Ony imajo Mójsefa, inu Preróke: Naj jih poslušhajo.

30. On pak je djal: Nikár, Ozhe Abraham: Témuzh kadar bi edén od tih mértvih k'njim shál, taku se bódo spokorili.

31. On je pak rekal k'njemu: Aku ony Mójsefa inu Prerókov ne poslušhajo: Taku ony tudi ne bódo veruvali, aku bi ravnu edén od mértvih gori vstal.

## XVII. Postava.

1. Inu on je djal k'svojim Jógram: ny mogózhé, de bi pohujshanja ne prishlé: Gorje pak temu, skusi kate-riga pridejo.

2. Njemu je bólfhi, de bi se en malinfki kamèn na njegov vrat obèfsil, inu bi v' mórje vèrshen bil, kakòr, de on pohujfha eniga is letih majhiniųh.

3. Varite se : Aku bó pak tvój brat supèr tebe grèfhil, posvari ga: \* Inu aku se bó káfsál, odpusti njemu.

4. Inu aku bó on sedèmkkrat na dán supèr tebe grèfhil, inu sedèmkkrat na dán se h' tebi preobèrnil, rekòzh: Meni je shal, taku \*\* odpusti njemu.

5. Inu Apóstelni fo h' Gospódu rekli: \*\*\* Pogmèraj nam vèro.

6. Gospód pak je djál: Aku bóte vèro imeli, kakòr enu senofovu sèrnu, bóte rekli k' letèj murvi: Isderi se s' korenám vùn, inu prefadi se v' mórje: Inu ona vafs bó bógala.

7. Kdó pak is vafs imá eniga hlapza, kateri orjé, ali pafse, kateri bi njemu, kadar is nyve pride, sdajzi rekál: Pridi bèrsh lesèm, inu vsèdi se k' myfi:

8. Ali ne porezhe veliku vezh k' njemu: Pèrpravi, de bóm vezhèrjal, inu  
pre-

---

\* Gr. *Hic incipit V. 4.*

\*\* Bófb njemu odpustil.

\*\*\* Pèrlosbi nam vèro.

prepašhi se , inu strěsi meni , dokler jest jem inu pyém , inu po tēm bósh ti jedel , inu pyl ?

9. Ali se on sahvali timu hlapzu , de je on njegóvu povele sturil ?

10. Jest mejnim de ne. \* Ravnu takú tudi vy , kadar bóte sturili vse , kar vam je bilú sapovedanu , rezíte : My smo nepridni hlapzi : My smo sturili , kar smo bily dolshny sturiti.

11. Inu pèrgodilu se je , kadar je on v' Jerusalem fhál , je skusi frědo Samarie inu Galilæe hodil.

12. Inu kadar je on v' eno vafš nóte fhál , je njemu desset góbovih mósh na pruti prifhlu , kateri so od delezh stali.

13. Inu ony so glafs povsdignili , rekózh : Jěsus Vuzhenik vimile se zhes nafs.

14. Kadar jih je on vglědal , je djal : Pojdite , inu iskashíte se Duhóvnm. Inu pèrgodilu se je , de , kadar so ony kje fhli , so bily ozhisteni.

15. Edèn pak od njih , ker je vidil , de je bil osdravlen , se je vèrnil , inu je s' velikim glafsam Bogá zhastil.

16.

---

\* Gr. *Hic incipit V. 10.*



16. Inu on je padel na obras pred njegove noge, inu se je njemu sahvallil: Inu tá je bil en Samaritán.

17. Jesus pak je odgovóril, inu je djal: Ali ny njih desset ozhistenih? kej so pak ti drugi devet?

18. Obeden se ny snehál, kateri bi se bil nasaj vèrnil, inu Bogú zhasht dal, kakor sam leta ptuji.

19. Inu on je djal k' njemu: Vstani gori, inu pojdi, tvoja vèra je tebi pomagala.

20. Kadar je on pak bil od Pharisæjov vprafhan: Kádaj pride Boshje Krajlestvu? Je on njim odgovóril, inu je djal: Boshje Krajlestvu ne pride ozhitnu.

21. Tudi ne porekó: Pole tukaj je, ali pole tam. Sakaj pole Boshje Krajlestvu je nótri v' vaf.

22. On je pak k' svojim Jógram djal: Dnevi bódo prifhli, kadar bóte sheleli en dán Synú tiga zhloveka viditi, inu vy ga ne bóte vidili.

23. Inu porekó k' vam: Pole tukaj je, ali pole tám. Ne hodíte kjekaj, inu ne hodíte sa njimi.

24. Sakaj kakor se en svètezh blifk od sgoraj spod Nèba na tó, kar je pod

Nebam, láfkazhe, taku bó tudi Syn tīga zhlovęka na ívój dan.

25. Popřej pak móre on veliku tępęti: Inu od letiga róda savęrshen biti.

26. Inu kakór se je godilu v' dnęvih Nóeta, takú bó tudi v' dnęvih Synú tīga zhlovęka.

27. Ony fo jędli, fo pyli, fo se shenili, moshili nóter do tīga dne, ob katerim je Noe v' Barko nóter fhál: Inu potop je prifhál, inu je vse pokonzhal.

28. Ravnu kakór se je tudi godilu v' dnęvih Lóta: Ony fo jędli, pyli: Kupovali: Predajali: Sadili: inu sydali:

29. Na kateri dan pak je Lót is Sódome vún fhál, je deshíl ogjin, inu shveplu od Nęba, inu je vse konzhal.

30. Ravnu takú bó na dán, kadar bó Syn tīga zhlovęka rásodęt.

31. Na taisti dán, kateri bó věrh hífhe, inu njegóve posóde v' hífhi, naj nikar doli ne grę, de bi téiste vsęl, inu kateri bó na póli, tá se ravnu takú nasaj ne věrni.\*

32.

---

\* Gr. Adde: Po tó, kar je sa njim.

32. Spómnite si na Lótovo shenó.

33. Kateri bó koli yfkal svoje shivlenje ohraniti, tá ga bó sgubil ; Inu kateri ga bó koli sgubil , tá ga bó ohránil.

34. Jest vam povem : V' tejisti nozhi bóta dva v' cui posteli , eden bó gori vsët , inu ta drugi popufhén.

35. Dve bódo vkup mlele ; Ena bó gori vsëta , inu ta druga bó popufhëna. \* Dva bóta na nyvi ; Eden bó gori vsët , inu ta drugi bó popufhén.

36. Inu ony so odgovorili , inu so djali k' njemu : Kej , Gospód ?

37. On pak je djal k' njim : Ker je enu mèrtvú truplu , kjekaj se bódo tudi postójne sbirale.

## XVIII. Postava.

I. **O**n jim je pak tudi eno pèrgliho pravil , de se imá vselej moliti, inu ne \*\* nehati.

Z 3

2.

---

\* Gr. *Hic incipit V. 36.*

\*\* *Tosbliv poslati.*

2. Rekózh: Je bil en fodník v'enim městi , kateri se ny Bogá bal , inu sa obeniga zhlověka ny maral.

3. Je bilá pak ena vdóva v' timistim městi , inu je prishlá k'njemu , rekózh: Brani mene pred mojím supěrníkam.

4. Inu on dólgu zhafsa ny hotěl. Po tem pak je sam pěr sebi djál: Aku se jest ravnu Bogá ne bojím , inu sa obeniga zhlověka ne máram :

5. Vènděr , ker meni letá vdóva nadlěgo děla , jo bóm branil , de sadnizh ne pride , inu me ne opravla.

6. Gospód pak je rekál: Poshlufhaj- te , kaj ta krivizhni fodník pravi :

7. Ali Bóg ne bó mafhoval svoje is- vólene , kateri nózh inu dán k'njemu vpísejo , inu bó sa vólo njih dólgu sa- nafhal ?

8. Jest vam pověm , de jih bó hitru mafhoval. Ali vènděr kadar bó Syn tiga zhlověka prishál , ali bó nefhál věro na semli ?

9. On je pak tudi k'nekaterim , ka- teri so samy v' sebe savupali , de so pravizhni , inu so druge sa nizh iměli , letó pěrgliho pravil.

10. Dva zhloveka sta gori shla v' Tempèl molit: Eden en Pharisær, inu ta drugi en zólnar.

11. Pharisær je stal, inu sam pèr febi letó molil: Bóg, jest tebe sahvalim, de nisim, kakòr drugi ljudje: Resbójniki, krivizhni, pèřshufhniki, ali kakòr letá zólnar.

12. Jest se dvakrat v' téj dni póstim: Jest desetino dajem, od vsigá, kar imam.

13. Inu ta zólnar je od delezh stal, inu ny hótel zelú ozhy pruti Nebu gori vsdigniti, ampak je na svoje pèřsi tèrkal, rekózh: Bóg, bódi milostiv meni greřhniku.

14. Jest vam povem, letá je bòl opravitzen v' svojo hiřho doli shal, kakòr uni: Sakaj vsaki, kateri sam sebe povikshuje, bó ponishan: kateri pak sam sebe ponishuje, tá bó povikshan.

15. So pak tudi otroke k' njemu pèrnesli, de bi se jih dotáknil. Ker so pak Jógri tó vidili, so jih svarili.

16. Jesus pak jih je k' sebi poklizal, inu je djal: Pustite otroke k' meni priti, inu nikar jim ne branite: Sakaj takih je Boshje Krajlestvu.

17. Řěsnizhnu vam pověm : Kateri koli Boshje Krajěstvu ne bó prejel , kakor otrok , tá ne bó v' tóistu nóter shal.

18. Inu en Vikfhi je njega vprashal , rekózh : Dóběr Vuzheník , kaj imám sturiti , de bóm vėzhnu shivlenje posėděl ?

19. Jėsus pak je djál k' njemu : Kaj ti mene dobriga imenuješh ? Obedėn ny dóběr , kakor sam Bóg.

20. Ti vejsh tē sapóvėdi : Ti nimash vbyati : Ti nimash přeshushtuvati : Ti nimash krašti : Ti nimash kriyu prizhovati : Spofhtuj tvojsa ozhėta , inu tvojo mater.

21. On pak je djál : Letó vse sim jest dershál od moje mladosti.

22. Kėr je pak Jėsus letó flishál , je rekál k' njemu : She enu tebi dóli grę : Vše , kar kóli imash , predaj , inu daj tim vbógim , inu ti bósh v' Nėbi en fhaz imel : Inu pridi , inu hódí sa mano.

23. On pak , kėr je letó flishál , je shalostėn postál : Sakaj on je bil silnu bogat.

24. Kadar je pak Jėsus vidil , de je on shalostėn postál , je rekál : Kaku teshkú

teshkú bódo ty, kateri dënarje imajo,  
v' Bóshje Krajľestvu nóter fhli.

25. Sakaj lóshej je, de ena kamela  
fkusi vuhú ene fhivanke gre, kakór  
de en bogát v' Boshje Krajľestvu pride.

26. Ty pak, kateri so flishali, so  
rekli: Inu kdó móre isvelizhan biti?

27. On pak je djál: Kar je përlu-  
dëh nemogózhe, je përlógu mogózhe.

28. Pëter pak je rekál: Pole my smo  
vse sapustili, inu smo fhli sa tabo.

29. On pak je djál k'njim: Rësnizh-  
nu vam povem: De obedën ny, kateri  
je sapustil hišo, ali starishe, ali bra-  
te, ali shenó, ali otroke sa vólo Bosh-  
jiga Krajľestva,

30. De bi ne prejel veliku vezh v'  
letim zhafsi, inu v'prihódnim svejti  
tó vezhnu shivlenje.

31. On je pak të dvanajst k'sebi vsel,  
inu je rekál k'njim: Pole, my gori gre-  
mo v' Jerusalem, inu vse bó dopólnje-  
nu, kar je od Sinú tiga zlovëka pís-  
nu fkusi Preróke.

32. Sakaj on bó isdán nevernikam, inu bó saframován, inu \* gajshlan, inu saplován.

33. Inu po tēm kadar ga bōdo gajshlali, ga bōdo vmorili, inu on bó na tretji dan supet gori vital.

34. Inu ony od vsiga letega niso nizeh sastopili, inu letá besēda je bilá pred njimi skrita, inu niso sapopadli, kar je bilú rezhenu.

35. Pērgodilu se je pak, kadar se je on k' Jerihu, pērblishal, je en flejpi sēdel pēr pōti, inu je v' Bógajmē profsil.

36. Kēr je pak flifhal mnóshizo mēmu jiti, je vprafhal, kaj bi letó bilú.

37. Ony so pak njemu povēdali, de Jēsus Nazarenfki mēmu grē.

38. Inu on je vpil rekózh: Jēsus, Syn Davidov vsmili se zhes mēne.

39. Inu ti naprej gredózhni so njega svarili, de bi mólzhal. On pak je velikú vezh vpil: Syn Davidov vsmili se zhes mēne.

40. Jēsus pak je obstal, inu ga je pustil k' sebi pērpelati. Kadar se je pak on pērblishal, ga je vprafhal.

41.

---

\* Gr. Krivu obdolsben.



41. Rekózh : Kaj hózhesh, de jest tebi sturym? On pak je rekál: Gofpód, de bóm vidil.

42. Inu Jėsus je djal k'njemu: Poglej gori, tvojga vėra je tebi pomagala.

43. Inu sdajzi je ón, spreglėdal, inu je sa njim shál, inu Bogá zhaftil. Inu vse ludstvu, kadar je tó vidilu, je Bogú hvalo dalu.

## XIX. Postava.

1. Inu on je nóter gredózh skusi Jericho shál.

2. Inu pole je bil en mósh s'imenam Zachæus: Inu letá je bil ta Vikshi tih Zólnarjov, inu on je bil bogat:

3. Inu on je yfkal Jėfusa viditi, kdó bi on bil: Inu ny mogel pred mnóshizo, sakaj on je bil majhine postave.

4. Inu on je naprej tėkėl, inu je na enu divje figovu drėvú gori slejsel, de bi ga vidil: Sakaj on je imel tamkaj męmu jiti.

5. Inu kadar je Jėsus na tóistu męstu bil prifhál, je gori poglėdal, inu ga je vidil, inu je k'njemu djal: Zachæus hi-

hitru doli stópi: Sakaj jest mórem danás v'tvoji hišhi ostati.

6. Inu on je hitru doli stópil, inu ga je s'veselam gori vsel.

7. Inu kadar so tó vidili, so vsi godernjali, rekózh; De je on k'enimu grešnimu zhloveku nóter v'hišho fhál.

8. Zachæus pak je naprej stópil, inu je djal h' Gospódu: Pole polóvízo mojga blagá, Gospód, dam jest tim vbógim: Inu aku sim jest kogá ogolúfal, taku jest samozhveteru supet povèrnem.

9. Jèsus pak je djal k'njemu: De danás je letej hišhi isvelizhanje dofhlu, sató, ker je on tudi en Syn Abrahama.

20. Sakaj Syn tiga zhloveka je pri fhál yfkat, inu isvelizhat. Kar je bilú sgubleniga.

11. Ker so pak ony letó fhlišhali, je on eno pèrgliho pèrstavil, inu je rekál: Ker je on blisu Jerusalema bil, inu ker so mejnili, de se imá fkorej Boshje Krajlestvu pèrkasati.

12. On je tédaj djal: En shlahtni zhlovek je v'eno dalno dèshelo prozh fhál

fhál, de bi enu Krajľestvu prejel, inu pět nasaj prifhál.

13. On je pak svojih desťet hlapzov poklizal, inu jim je dal desťet funtův, inu je rekál k'njim : Kupzhjte, dokler pridem.

14. Ali njegůvi městnjani so njega sovrashili : Inu so do njega sporozhenje pošlali, rekózh : My nózhemo, de bi letá zhes nasf krajloval.

15. Inu pėrgodilu se je, kadar je on po prejetim Krajľestvi nasaj fhál : je puštil letę hlapze k'febi poklizati, katerim je on đenarje dal, de bi vejđil, kóliku bi vsaki bil skupzhoval.

16. Prifhál je pak ta pėrvi, rekózh : Gospód, tvój funt je desťet funtov pėrdóbil.

17. Inu on je djál k'njemu : Aj ti dóbėr hlapėz ! Ker si ti zhes majhinu svešt bil, imaj oblašt zhes desťet měst.

18. Inu ta drugi je prifhál, rekózh : Gospód, tvój funt je šturil pět funtov.

19. On je pak tudi k' letėmu rekál : Tudi ti bódi zhes pět měst.

20. Inu en drugi je prifhál rekózh : Gospód, pole letu je tvój funt, kateriga šim jest f - hraneniga imel v'eni ruti.

21. Sakaj jest sim se tebe bal, ker si ti en terd zhlovek. Ti vsamefh, kar nisi poloshil, inu shajnefh, kar nisi fejal.

22. On pak je djal k'njemu: Is tvojih vust jest tebe lodim, ti hudobni hlapetz, ti si vejdil, de sim jest en terd zhlovek, kateri vsamem, kar nisim poloshil, inu shajnem, kar nisim fejal.

23. Inu sakaj nisi dal moje denarje v' mejnjavfko myso, inu kadar bi bil jest prishal, taku bi jih bil jest vsaj s' obrestjo terjat?

24. Inu on je rekál h'tim sraven stojezhim: vsamite od njega ta funt, inu dajte ga temu, kateri ima desset funtov.

25. Inu ony so rekli k'njemu: Gofpód, on ima desset funtov.

26. Sakaj jest vam povem: De vsakimu kateri ima, se bo dalu, inu on bó obilnu imel: Od tega pak, kateri nima, bó tudi to prozh vsetu, kar ima.

27. Vender pak teiste moje sovrashnike, kateri nozhjo, de bi jest zhes nje krajloval, perpelite lessem, inu vmorite jih pred mano.

28. Inu kadar je on letó rëkal, je on naprej fhäl gori grëdózh v' Jerusalem.

29. Inu përgodilu se je kadar se je on bil përblishal k' Bethphagi, inu Bethanji k' eni gorri, katëra se Ojlfha gorra imenuje, je on dva svojih Jógrov poslal.

30. Rekózh: Pojdita v' tó vafs pruti vama: V' katëri, kadar vy dva nóter prideta bóta neshla enu shrëbë përvësanu, na katerimu she nikoli ny en zhlovëk fedel: odveshíta ga, inu përpelíta lesëm.

31. Inu aku vaju bó kdó prafhal: Sakaj odvesujeta? Imata k' njemu takú rezhi: De ga Gospód potrebuje.

32. Të dva poslana pak sta prozh fhla, inu sta neshla, kakór je njima on rëkal, enu stojezhe shrëbë.

33. Kadar sta pak ona shrëbë odvesovala, so tiguaistiga Gospodarji k' njima rekli: Kaj shrëbë odvesujeta?

34. Ona sta pak rekla: Gospód ga potrebuje.

35. Inu ona sta ga k' Jësufu pelala. Inu sta svoje lastne oblazhila zhes shrëbeta pogrnila, inu Jësufa gori posadila.

36. Kadar je pak on fhal, fo ony svoje oblazhila na pòti rásgrinali.

37. Inu kadar se je on pèrblishal kje, ker ójlfka gorra na sdol dèrshy, fo sa zhele vse mnóshize tih Jógrov vefsèlu s'velikim glásam Bogá hvaliti sa vólo vsih zhudeshov, katere fo ony vidili.

38. Rekózh: Hvalen bódi ta Krajl, kateri pride v'imèni tiga Gospóda, myr bódi na Nebi, inu zhašt na visokósti.

39. Inu nekateri Pharisæriji od mnóshize fo djali k'njemu: Mójster posvari tvoje Jógre.

40. Inu on je odgóvoril, inu je djal k'njim: Jest vam povem, de, zhe bódo lety molzhali, taku bódo kamèni vpili.

41. Inu kadar se je on pèrblishoval, je on to meštu poglèdal, inu se je zhes letó sjókal, \* rekózh:

42. De, aku bi tudi ti bilú sposnalú, inu slasti na letá tvój dán, kateri je k'tvojmú myru, sdaj pak je íkritu pred tvojmí ozhmy.

43. Sakaj zhes tebe bódo dnevi prihlí: Inu tvoji sovrashniki bódo tebe  
ob-

---

\* Gr. *Hic incipit V. 42.*

obdali s'enim safsipam, inu te bódo oblegli, inu okuli inu okuli stífkali.

44. Inu bódo rásdjali tebe, inu tvoje otróke v'tebi, inu ne bódo pustili v'tebi kamèn na kamèni, sa tò ker nifi sposnalu zhafs tvojga obyfkanja.

45. Inu on je v' Tempèl nòtèr shál, inu je sazheł vùn goniti te, katèri so nótri predajali, inu kopovali.

46. Inu je djal k'njim: Stojí pifsanu: Moja hifha, je ena hifha te molitve. Vy pak ste jo sturili k'eni jami tih rásbójnikov.

47. Inu on jih je vfaki dan v' Tempeli vuzhil. Ti Vikfhi tih farjov pak, inu Pifsarji, inu ti pèrvi tiga ludstva so ga yfkali pogubiti.

48. Inu ony niso nefhli, kaj bi nje-mu sturili. Sakaj vse ludstvu se je nje-ga dèrshalu, inu ga je poslufhalu.

## XX. Postava.

1. Inu pèrgodilu se je na edèn tih istih dny, kadar je on ludstvu v' Tempeli vuzhil, inu Evangeli osnanuval, so vkup prifhli ti Vikfhi tih Farjov, inu Pifsarji s' Starifhimi vred.

2. Inu so djali k' njemu , rekózh: Povej nam , v' kaj sa eni oblasti ti letó delájh ? Ali kdó je tebi letó oblast dal ?

3. Jësus je pak odgovóril , inu je djál k' njim : Jest vafs bóm tudi eno besëdo poprafhal. Odgovoríte meni :

4. Kárst Joannesov , ali je bil od Neba , ali od ludy ?

5. Ony so pak samy pèr sebi mislili , rekózh : Aku porezhemo , od Neba , taku on porezhe : Sakaj niste tédaj njemu vérjeli ?

6. Aku pak porezhemo , od ludy , nafs bó vse ludstvu s' kamnjam posulu : Sakaj ony sa tèrdnu dèrshe , de je Joannes en Prerok.

7. Inu ony so odgovorili , de nevej-dó , od kó d bi bil.

8. Inu Jësus je djál k' njim : Taku tudi jest vam ne povëm , v' kaj sa eni oblasti jest letó delam.

9. On je pak sazhel k' ludstvu letó pèrgliho govoriti : En zhlovek je sasadil en vinógrad , inu ga je vùn dal kmëtam : inu on je fhál na dèshële en prezej dól g zhasf.



10. Inu ob zhafsi je on poslal hlapza h' kmetam, de bi njemu od sadu tiga vinograda dali. Kmetji pak so ga stepli, inu prasniga ispuštali.

11. Inu zhes to je on she eniga drugiga hlapza poslal. Ony so pak tudi tega pretepli, inu saframovali, inu prasniga ispuštali:

12. Inu on je she tiga tretjiga poslal: Ony so pak tudi letega ranili, inu vun pahnilo.

13. Gospod tiga vinograda pak je djal: Kaj hozhem sturiti? Jest bom mojga lubiga synu poslal; Morebiti, kadar bodo letega vidili, ga bodo spofhtovali.

14. Kadar so ga pak kmetji sagledali, so mislili samy per sebi, rekoh: Leta je erbizh, \* vmorimo ga, de erbshina nasha postane.

15. Inu ony so ga is vinograda vun vergli, inu vmorili. Kaj bo tedaj Gospod tiga vinograda njim sturil?

16. On bo prishal, inu bo teiste kmete pokonzhal, inu bo vinograd drugim dal. Ker so pak ony leto flishali, so k'njemu rekli: To se nima sgoditi.

---

\* Gr. Pridite, vmorimo ga.

17. On pak jih je pogledal, inu je djal: Kaj je tédaj tó, kar je písanu: Ta kamen, kateriga so sydarji savèrgli, je postal gláva tiga vögla?

18. Vřaki, kateri bó zhes letá kamèn padel, se bó rásbil: Na kateriga pak bó on padel, tega bó stèrl.

19. Inu ti Vikřhi tih Farjov, inu Písarji so toisto uro yřkali roké na njega vręzhi: Inu so se pred ludřtvam bali. Sakaj ony so sposnali, de je on na nje letó pèrgliho govóril.

20. Inu ony so na njega ravnu gledali, inu so salesvavze poslali, kateri bi se imeli hiniti, de so pravizhni, de bi ga v' besředi vjeli, inu njega Gospóski, inu oblasti deshělkiga oblastnika isdali.

21. Inu ony so ga prashali, rekózh: Mójřter, my vejmo, de ti prav govóriřh, inu vuzhířh, inu ne gledařh na pèřhóno, ampak v' rěřnizi Boshjo pót vuzhířh.

22. Ali se smę Zefsarju dazia dati, ali ne?

23. Ker je pak on njih golúřio premislil, je djal k'njim: Kaj me řkufhate?

24. Pokashíte meni ta dènar: Zhigá podóbo, inu napísanje imá? Ony so pak odgovorili, inu djali: Zefsarjovu.

25. On pak je rěkal k' njim: Dajte tédaj Zefsarju, kar je Zefsarjoviga, inu Bogú, kar je Boshjiga.

26. Inu ony niso mogli njegové beséde savrězhi pred ljudstvam, inu so se zhudili zhes njegov odgóvor, inu so molzhali.

27. Pèrstopili so pak nekateri od Saduzæerjov, kateri taje, de je gorivstajenje, inu so ga vprashali

28. Rekózh: Mójstèr, Mójses nam je sapísal: Aku bi zhigá brat vmèrl, kateri imá shenó, inu bi letá bres otrók bil, de bi njegov brat to sheno vsël, inu obudil sarod svojmu bratu.

29. Je bilú tédaj sedèm bratov: Inu tá pèrvi je sheno vsël, inu je bres otrók vmèrl.

30. Inu ta drugi je toisto sheno vsël, inu je tudi bres otróka vmèrl.

31. Inu ta tretji je njó vsël. Ravnu takú tudi vsi sedèm; Inu niso saróda sapustili, inu so vmèrli.

32. Sadnizh pak sa všemi je tudi shena vmèrta.

33. V' gorivstajenji tédaj zhigá is njih bó ona shena? Sakaj sedem jih je njó imèlu sa sheno.

34. Inu Jèsus \* je djál k' njim: otrozi letiga svèjtá se shenio, inu moshe:

35. Ty pak, kateri bódo sa vrejdne dèrshani uni svejt, inu gorivstajenje od mèrtvih dosežhi, se ne bódo moshili, ne shenili:

36. Sakaj ony ne bódo mogli vezh vmreti: sakaj ony so Angelam enaki, inu so otrozi Boshji, ker so otrozi tiga gorivstajenja,

37. De bódo pak ti mèrtvi gorivstali, je tudi Mójseš fkasal per garmi, ker on Gospóda imenuje Bogá Abrahama, inu Bogá Isaaka, inu Boga Jakoba.

38. Bóg pak ny tih mèrtvih, ampak tih shivih Bóg: Sakaj vsi njemu shive.

39. Odgovorili so pak nekateri od Pifsarjov, inu so rekli k' njemu: Mójstèr, prav si govóril.

40. Vezh pak se niso vupali njega sa kaj vprashati.

41.

---

\* Gr. Je odgovóril, inu djál etc.

41. On je pak djal k' njim : Kakú pravio , de Christus je Syn Davidov ?

42. Inu sam David pravi v' bukvah tih Pŕalmov : Gospód je rekál k' mojemu Gospódu , vŕedi se na mojo dŕsnizo.

43. Dokler jest poloshym tvoje sovrashnike sa podnóshje tvojih nóg ?

44. David njega tédaj Gospóda ime- nuje , inu kakú je on njegov Syn ?

45. Kŕ je pak vse ludstvu poslu- fhalu , je on k' svojim Jógram djal :

46. Varite se pred Pifsarji , kateri hózhio v' dólghih oblazhilih okuli hoditi , inu radi imajo posdravljenja na tŕgih , inu tŕ pŕve stole v' ŕhulah , inu tŕ pŕejdne ŕedesha pŕ gostariah.

47. Kateri shró teh vdóv hiŕhe , inu na vides dólgu móhio. Lety bódo enu vŕkŕhi pogublenje pŕjeli.

## XXI. Postava.

1. **K**adar se je pak osŕl , je vidil tŕ bogate , kateri so svoje dary v' zerkóvno púŕhizo metali.

2. On je pak tudi vidil eno vbógo vdóvo, katèra je dva vinarja nóter vérgla.

3. Inu on je djal : Réfnizhnu vam povèm, de letá vbóga vdóva je vezh nóter vérgla, kakòr vsi.

4. Sakaj vsi lety so med Boshje dary nóter vérgli od tèga, kar so obylnu imèli: Letá pak je is svojga vbóshtva vùš shivesh, katèriga je imèla, nóter vérgla.

5. Inu ker so nekateri od Templá govorili, de je s' lejpimi kameni, inu darmy ofnashen, je on røkál :

6. Letó kar vy vidite, bódo dnevi prishli, v' katèrih ne bó kamèn na kamèni pùfhén, katèri na bó rasvalén.

7. Ony so ga pak vprashali, rekózh: Vuzhenik, kadaj bó tédaj letó, inu kaj sa enu snaminje imá biti, kadar se bó letó sazheļu góditi?

8. On pak je røkál: Glejte, de ne bóte sapelani: Sakaj njih veliku bó prishlu v' mojim imèni, rekózh, de sim jest: Inu zhafs se je pèrblishal: Ne hodíte tédaj sa njimi.

9. Kadar bóte vy pak flishali vojske, inu punte, nikar se ne prestrashite:

Sakaj letó se móre poprej sgodíti, ali she ny sdajzi konèz.

10. Takrat je rekal k'njim: En narod bó zhes narod gori vstal, inu enu Krajlestvu, zhes Krajlestvu.

11. Inu bódo veliki potrepsi po dèshelah, inu kuge inu lakote, inu strahóvi od Nèba, inu snaminja bódo velike.

12. Pred vsèm letèm pak bódo roke na vafš poloshili, inu vafš preganjali, ker vafš bódo v'fhule inu v'jèzhe isdali, inu vlazhili pred Krajle inu dèshelške oblastníke sa mojga imèna vólo.

13. Tó se bó pak vam godilu k' enimu prizhovanju.

14. Vsàmíte si tédaj k'vafhim serzam, de poprej ne mislite, kakú bi se vy isgovarjali.

15. Sakaj jest vam bóm dal vušta inu modróst, katèri ony ne bódo mogli supèr stati, tudi ne supèr govoriti vsi vafhi supèrniki.

16. Vy bóte pak isdani tudi od starifhov, inu od bratov, inu od shlah-te, inu od priatelov, inu ony bódo ene is vafš vmorili.

17. Inu vy bóte od vsèh sovrasheni sa mojga imena vólo.

18. Inu en las od vashe glave ne bó poginil.

19. V' vashi potèrpešhivosti bóte vy vashe dushe ohranili.

20. Kadar bóte pak vidili, de bó Jerusalem s' vojsko oblešen, takrat imate vejčiti, de je njegóvu opušhenje se pèrblishalu.

21. Tèdaj kateri so v' Judæi, naj bejše na gorre: Inu kateri so v' frèdi nje, nej prozh gredó: Inu kateri so po dèshelah, naj nikar v' njó nóter ne gredó.

22. Sakaj lety so dnevi tiga masha vanja, de se vse písmo dopólnio.

23. Gorje pak v' tihistih dnevih tim nóšezhim inu doježhim. Sakaj velika nadlóga bó na semli, inu jesa zhes leto ludstvu.

24. Inu ony bódo padli skusi ojstróšt tiga mezha, inu bódo kakór jetnški med vse naróde prozh pelani: Inu Jerusalem bó od nevěrnikov potaptán: Dokler se zhafsi tih nevěrnikov dopólnio.

25. Inu bódo snaminja na sónzi, inu na mešzi, inu na svęsdah, inu na semli



li bó stíiskanje tih naródo<sup>v</sup> \* sa vólo  
strashniga shumejna tiga morjá, inu  
valóv :

26. Ludje bódo \*\* vsahnili od straha,  
inu zhakanja tēh rēzhy, katere imajo  
zhes vùs vólen svejt priti, sakaj mo-  
zhy tēh Nebes̄s se bódo gibale.

27. Inu tēdaj bódo vidili Synú tiga  
Zhloveka, priti na enim oblaki s'veli-  
ko oblastjó, inu zhasťjó.

28. Kadar se bó pak sazhelu letó  
goditi, taku glejte inu vsdignite gori  
vashe glave: Sakaj vashe odrēshenje  
se pērblishuje.

29. Inu on je njim eno pērgliho  
pravil: Poglejte figovu drēvu, inu vse  
drēvesa :

30. Kadar vshe bērst poganjajo, \*\*\* ta-  
ku vy vejste, de je lejtú blisu.

31. Takú tudi vy, kadar bóte vidi-  
li, \*\*\*\* de se letó gody, imate vejdití,  
de je Boshje Krajlestvu blisu.

32.

\* Gr. De se ne bódo vejdití kam djati,  
ker bó morje, inu valóvi shumeli.

\*\* Na pol mertvy od straha.

\*\*\* Inu vy vidite, taku vy samy od sebe  
spoznate, de je lejtú vshe blisu.

\*\*\*\* De se je letó sgodilu.

32. Rěsnizhnu vam pověm, de letá ród ne bó přeshál, dokler se vse sgo-  
dy.

33. Nebú inu semla bódo přeshlé,  
ali moje besěde ne bódo přeshlé.

34. Glejte pak samy na sebe, de va-  
šhe serza ne bódo preobloshene v' po-  
sřehnosti, inu v' pyanosti, inu v' zhas-  
nih skěrběh: Inu de taisti dan na na-  
glim zhesš vas ne pride.

35. Sakaj on bó přishál, kakór ena  
saderga zhes vse, katěri na semli preby-  
vajo.

36. Zhujte tédaj, inu molíte vsaki  
zhasš, de bóte vřejdni děřshani před  
všim letěm vbejšhati, kar se imá sgo-  
điti, inu stati před Synam tiga zhlo-  
věka.

37. On je pak po dnevi v' Templi  
vuzhil: Po nozhi pak je on, vùn shál,  
inu se je gori děřshal na gorri, katě-  
ra je ta Ojlska imenovana.

38. Inu vse ludstvu je s'jutraj k'nje-  
mu pėrhajalu v' Tempel de bi ga po-  
slušhalu.

## XXII. Postava.

1. **P**èrblishoval se je pak prasnik tih oprešnih kruhov, kateri se imenuje Velikanózh.

2. Inu ti Vikšhi tih farjov, inu Pifsarji so yškali, kakú bi *Jesusa* vmorili: ony so se pak mnóshize bali.

3. Satan pak je nóter shál v' Jude-sha, kateri je bil imenován Ishkariót, inu je bil edén is tih dvanajšt.

4. Inu on je prozh shál, inu je govóril s'tim Vikšhimi tih farjov, inu s'Poglavarji, kakú bi on njega njiu isdal.

5. Inu ony so se vefselili, inu so oblubili njemu dènarjov dati.

6. Inu on je besèdo dal, inu je yskal pèrlóshnost, de bi ga njim bres hrupa isdal.

7. Prishál je pak dan tih oprešnih kruhov, ob katerimu se je móglu velikonozhnu Jagne saklati.

8. Inu on je poslal Petra inu Joanesa, rekózh: Pojdita, inu pèrpravita nam tó velikonozhnu Jagne, de ga jèmo.

9. Ona sta pak rekla k'njemu: kej hózhefh de pèrpraviva?

10. On pak je djál k'njima: Pole, kadar vi dva v'mestu nóter pójdeta, bó vaju en zhlovèk frezhal, kateri en vérzh vode ponefse. Pójdita sá njim v'hifho, ker on nóter grè.

11. Inu rezíta k'hifhnimu Gospodarju: Mójšter tebi rezhe: Kej je ta gostna hifha, ker imám jest s'mojmi Jógri velikonozhnu Jagne jesti?

12. Inu on bó vama pokasal enu veliku vezherje - mèstu vshe pogèrnenu, tam pèrpravita.

13. Ona sta pak fhla, inu sta nefhla, kakòr je on bil njima rekál: Inu sta velikonozhnu Jagne pèrpravila.

14. Inu kadar je ura prifhlá, se je on k'mysi vsèdil, inu ti dvanajst Apóstèlni s'njim.

15. Inu on je djál k'njim: Jest sim is ferza shelel letó velikonozhnu Jagne s'vami jesti, prejdèn tèrpym.

16. Sakaj jest vam povem, de jest ne bóm vezh od njega jedèl, dokler bó dopólnjenu v'Boshjim Krajlestvi.

17. Inu on je Këlh vsël, je sahvalil, inu je rekâl: \* Vsamite, inu rasdejlite ù med sabo.

18. Sakaj jest vam povem, de jest ne bóm pyl od sadú tẽ terte, dokler Boshje Krajlëstvu pride.

19. Inu on je kruh vsël, je sahvalil, slomil, inu njim dal, rekózh: Letó je moje telú, katëru bó sa vafs danu: Letó sturite k'mojmu spominu.

20. Ravnu takú tudi Këlh po vezherji, rekózh: Letá Këlh je ta novi Testament v'moji Kryvi, katëra bó sa vafs prelita.

21. Vëndër pak, pole roka tẽga, katëri bó mene isdal, je s'mano pèr mysi.

22. Inu Syn tiga Zhloveka fizer gre po tẽm kakór je sklënenu: Vëndër pak gorjẽ timuistimu Zhloveku, fkusi katëriga bó on isdán.

23. Inu ony so se sazhele med sabo poprafhovati, kdó bi taisti is njih bil, katëri imá letó sturiti.

24. Med njimi pak je tudi enu prepiranje vstalú, kdó bi imel med njimi sa Vekfhiga dërshán biti.

25.

---

\* Gr. *Vsamite letó.*

25. On pak je djal k' njim : Krajlitih Nevernikov zhes nje gospodujejo, inu ty, kateri oblast zhes nje imajo, bódo dobrótniki imenovani.

26. Vy pak ne takú : Témuzh kateri je vékshi med vami, imá biti kakór ta \* majshi. Inu ta Vikshi imá biti kakór flushabnik.

27. Sakaj kdó je vékshi, tá kateri pèr mysi sedy, ali tá, kateri strèshe ? Kaj ne tá, kateri pèr mysi sedy ? Jest pak sim v' sredi med vami kakór eden, kateri strèshe.

28. Vy pak ste tiisti, kateri ste s'mano v' mojih skušnjavah ostali.

29. Inu jest vam pèrpravlam, kakór je meni mój Ozhe pèrpravil tó Krajlestvu,

30. De vy jesté, inu pyete pèr moji mysi v' mojim Krajlestvi : Inu de sedité na sedeshih, kër bóte sodili tè dvanajst Israelfke rodóve.

31. Gospód pak je rekál : Simon, Simon, póle Satan vafš je hotèl ime-ti, de bi vafš kakór pshenizo pefejal.

32. Jest pak sim prosil sa tebe, de tvoja véra ne nèha : Inu ti, kadar se  
bósh

---

\* Gr. Mlajshi.

bófh enkrat spreobèrnil, potèrdi tvoje brate.

33. On pak je dial k'njemu: Gospód s'tabo sim jest pérpravlen tudi v'jezho, inu v'smèrt jiti.

34. On pak je rekál: Jest tebi povèm Petèr: Petelin ne bó danàs sapejl, přejdèn ti trykrat vtajísh, de mene posnash. \* Inu on je djál k'njim:

35. Kadar sim jest vafs bres mofhne, inu tashke, inu zhevlov poslal, ali je vam kaj doli shlu?

36. Ony pak so rekli: Nizh. \*\* On je tedaj k'njim rekál: Sdaj pak, katèri imá mofhno, ta vsami tudi tashko: Inu katèri nima, ta imá tudi svojo suk-njo predati, inu en mezh kupiti.

37. Sakaj jest vam povèm, de she letó, kar je pifsanu, móre nad mano dopólnjenu biti: Inu on je bil med krivizhne postavlen. Sakaj kar je od mene (*pifsanu*), imá konèz.

38. Ony pak so rekli: Gospód, pole, tukaj sta dva mezha. On pak je djál k'njim: Dosti je,

39.

\* In Gr. Incipit V. 35.

\*\* Hic incipit in gr. V. 36.

39. Inu on je vùnkaj fhàl, inu po navadi je fhàl na ójlsko gorró. Sa njim pak so tudi \* Jógri fhli.

40. Kadar je bil pak na (*taisti*) kraj prifhàl, je rëkal k' njim: Molite, de v' fkušnjavo ne padete.

41. On se je pak od njih sa en lùzhaj delezh odtërgal: Inu je na kolëna padël, inu molil.

42. Rekózh: Ozhe, aku hózhefh, vsàmi letá kélh od mene: Vëndër pak ne moja, ampak tvoja vóla se isgodi.

43. Njemu se je pak përkasal en Angel is Nëba, kateri ga je potërdil. \* Inu ker je on s' finërtjo rinjal, je on dalej molil.

44. Njegóv pót pak je postal, kakór kryvave irage, katere so na sëmlo kapale.

45. Inu kadar je on od molitve gori vstal, inu k' *svojim* Jógram prifhàl, jih je od shalofti spiózhë nefhàl.

46. Inu je djàl k' njim: kaj spité? Vitanite, inu molite, de v' fkušnjavo ne padete.

---

\* Gr. Njegóvi Jógri fbli.

\*\* Hic incipit V. 44.



47. Ker je pak on s'he govóril, po-  
le mnóshiza (je bila tukaj): Inu tá,  
kateri je bil imenován Judas, edén is  
tih dvanajst, je pred njimi s'hál: Inu  
se je k' Jësufu pèrblishal, de bi ga  
kufhnil.

48. Jësus pak je djál k' njemu: Juda,  
ali isdalh ti Synu tiga zhloveka s'kufh-  
vanjam?

49. Kadar so pak ty, kateri so okuli  
njega bily, vidili, kaj imá biti, so  
rekli k' njemu: Gospód, ali hózhmo s'  
mezham mahnti.

50. Inu edén is njih je hlapza tiga  
Vikshiga tih Farjov vdaril, inu je nje-  
mu tó dëfnu vuhú odsëkal.

51. Jësus pak je odgovóril, inu je  
djál: Jenjajte sa sdaj. Inu on se je nje-  
góviga vufhësa dotáknil, inu ga je  
osdravil.

52. Jësus pak je rëkal h'tëm, kateri  
so k' njemu prishli, tim Vikshim tih  
Farjov, inu Poglavarjam tiga Templá,  
inu h'tim Starishim: Vy ste, kakòr  
nad eniga rásbójnika vùn shli s' mezh-  
my, inu s' kolmy.

53. Jest sim vsaki dan pèr vafš bil  
v Templi: Inu vy niste stegnili roké  
na mene: Ampak letá je vafha ura,  
inu mózh të tamme.

54. Ony pak so ga popadli, \* inu so ga pelali v' hisho tiga Vikshiga tih Farjov: Pëter pak je od dëlezh sa njim hodil.

55. Ony so bily pak en ogjin sakrili v' frëdi dvorisha, inu so okróg fedëli, inu Pëter je bil v' frëdi med njimi.

56. Ena dëkla pak je njega vidila përn ognju fedëti, inu ga je ravnu poglëdala, inu je rekla: Letá je tudi s' njim bil?

57. On je pak njega satayl, rekózh: Shena, jest ga ne posnám.

58. Inu zhes enu majhinu, je njega en drugi vidil, inu je djal: Ti si tudi edën is njih. Pëter pak je djal: O zhlovek, jest nisim.

59. Inu zhes eni zhafs okuli ene ure, je en drugi përtërdil, rekózh: Rëfni-zhnu letá je tudi s' njim bil. Sakaj on je en Galilæiz.

60. Pëter pak je djal: Zhlovek, jest ne vejm, Kaj pravish. Inu sdajzi, dokler je on she govóril, je petelin sapëjl.

61. Inu Gospód se je osërl, inu je na Pëtra poglëdal. Inu Pëter si je spóm-

---

\* Gr. Adde: Inu prozib pelali.

spómnil na besedo tiga Gospóda, kakór je on \* rekál: De, prejdèn bó petelin sapejl, bósh ti mene trykrat satayl.

62. Inu Petèr je vùnkaj fhál, inu se je milu jókal.

63. Inu ti moshje, kateri so Jësusa dërshali, so njega saframovali, inu so ga byli.

64. Inu so ga sakrivali, inu v' njegóv obrafs byli: Inu so njega vprafhali, rekózh: Prerokuj nam, kdó je tebe vdaril?

65. Inu vezh drugiga preklinvanja so ony supèr njega govóрили.

66. Inu kadar se je dán sturil, so se vkúp sbrali ti Starishi tiga ludstva, ti Vikfhi tih Farjov, inu Pifsarji, inu so ga v' njih Sbiralishe pelali, \*\* rekózh: Aku si ti Christus, povej nam.

67. On pak je djál k'njim: De bi vam ravnu povèdal, taku vy meni ne bóte vérjeli.

68. Aku pak bóm tudi prafhal, taku vy meni ne bóte odgovorili, inu me tudi ne bóte ispustili.

B b 3

69.

---

\* Gr. Adde: Njemu.

\*\* In gr. incipit V. 67.

69. Od sehmalov pak bó Syn tiga zhloveka sedel na dèsnizi Boshje mozhy.

70. Vsi pak so rekli: Ti si tédaj Syn Boshji? On pak je djál k' njim. Vy pravite, sakaj jest sim.

71. Ony fo pak rekli: Kaj potrebu-  
bujemo she prizhovanja? Sakaj my smo  
samy is njegovih vust slisnali.

### XXIII. Postava.

1. Inu vsa njih mnóshiza je gori vstala;  
inu je njega h' Pilatushu pèlala.

2. Ony fo pak sazheili njega toshíti,  
rekózh: Letéga smo my neshli, de on  
nasb narod prevrazha, inu brani Zef-  
sariju dazio dati, inu pravi, de je on  
Christus ta Krajl.

3. Pilatus pak ga je vprashal, re-  
kózh: Ali si ti Krajl tih Judov? On  
pak je \* odgovóril, inu je djál: Ti  
pravish.

4. Pilatus pak je rekál h'tim Vikshim  
tih Farjov, inu h' trumam: Jest v' letim  
zhloveku n'zh kriviga ne najdem.

5.

---

\* Gr. Adde: Njemu.

5. Ony so pak fhe bõl silili, rekõzh: On ludstvu shunta, ker fкуси zelo Judovsko dëshelo vuzhy, inu je sazheł od Galilæe nõter do lesem.

6. Pilatus pak, kadar je Galilæo flifhal, ga je vprafhal, ali bi on en Galilæjski zhlověk bil?

7. Inu Ker je on svejdil, de je on od oblasti Heródesha, je on njega k' Heródeshu poslal, kateri je tudi v' tih-istih dneħ v' Jerusalemi bil.

8. Heródesh pak ker je Jesufa vidil, fe je silnu obvefšelil, sakaj õn je vshe sdavnaj shelel njega viditi: ker je on veliku od njega flifhal, inu je vupanje imel od njega enu snaminje sturjenu viditi.

9. Inu õn je njega s' veliku besfedy vprafhal. On pak ny njemu nizm odgovõril.

10. Ti Vikfhi tih Farjov pak, inu Pifsarji so stali, inu so ga tẽrdũ toshili.

11. Heródesh pak je njega sanizhoval s' svojmi sholnerji: Inu ga je saframoval, tẽr s' enim \* bejlim oblazhislam obdal, inu h' Pilatushu nasaj poslal.

---

\* Gr. Svittim.

12. Pilatus pak, inu Heródesch sta ravnu na taisti dan med sabo priatela postala: Sakaj poprej sta bila v' sovrashtvi med sabo.

13. Pilatus pak je vkúp poklizal te Vikfhi tih Farjov, Poglavarje, inu judstvu.

14. Inu je djál k' njim: Vy ste letiga zhloveka k' meni pèrpelali, kakór de bi judstvu odvrazhal, inu pole jest sim njega v' prizho vafs vprashal, inu nisim obene krivíze na letim zhloveku neshal, sa vólo katerih vy supèr njega tóshite.

15. Ali tudi Heródesch ne: Sakaj jest sim vafs k' njemu poslal, inu pole nizh smèrti vrejdniga ny bilú njemu naprej vérsheuu.

16. Jest ga hózhem tédaj stepsti, inu spustiti.

17. On je pak mógèl ob prasniki eniga próstiga ispustiti.

18. Vsa mnóshiza pak je savpila, rekózh: Prozh s' letem, ispusti nam pak Barabba.

19. Kateri je bil savólo eniga v' mèsti sturieniga punta, inu vbyanja v' jèho vérsheuu.

20. Pilatus je tédaj supet nje nago-  
vóril, ker je hotél Jësufa ispuštiti.

21. Ony pak so veliku vezh vpili,  
rekózh: Krishaj ga, krishaj ga.

22. On pak je h' tretjimu k'njim djál:  
Kaj je tédaj letá hudiga sturil? Jest ne  
najdem obene smèrti vrejдне pregrêhe  
na njemu. Jest ga hózhem tédaj stepsti,  
inu prostiga spuštiti.

23. Ony so pak s' velikim vpytiam  
tisfali, inu so hotli, de bi on krishan  
bil, inu njih vpitjé \* je zhe dalej vë-  
zhi pèrhajalu.

24. Inu Pilatus je pèrsóvil, de bi se  
njih proshnja dopólnila.

25. On je pak njim tiga savólo vby-  
anja, inu punta v jezho vèrsheniga, sa  
kateriga so profsili, ispuštil: Jësufa  
pak je njih vóli zhës dal.

26. Inu kadar so ga prozh pelali, so  
ony prièli eniga Simóna Cyreneusa,  
kateri je is póla shál: inu so njemu na-  
loshili ta krish sa Jësufam nesti.

27. Ena velika mnóshiza pak tiga  
ludstva, inu shen je sa njim shla, ka-  
tère so se jokale, inu njega miluvale.

---

\* Gr. Inu tib Viksibib tib Farjov.

28. Jesus pak se je pruti njim obèrnil, inu je rekál: Hzhère Jerusalem-ske, nikar se ne jokajte zhes mene, ampak jokajte se samè zhes sebe, inu zhes vashe otroke.

29. Sakaj pole dnevi bódo prifhli, v' katerih porekó: Srežhne so tè nero-dovitne, inu tè telešsa, katère niso ro-dile, inu tè pèrši, katère niso dojile.

30. Takrat bódo sazhehli rezhi h'gor-rám: Padite zhes nafs, inu k' hribam: Pokrite nafs.

31. Sakaj zhe ony na fróvim lèssi le-tó delajo, kaj se bó na fuhim godilu?

32. S'njim pak sta bila pelana tudi dva druga hudóbnika, de bi bila vmor-jena.

33. Inu kadar so bily prifhli na tó meštu, katèru se imenuje kraj tèh mèrt-vašhkih glav, so ony tam krishali nje-ga, inu tè dva hudóbnika, eniga na dešno, tiga drugiga pak na levo stran.

34. Jesus pak je rekál: Ozhe odpusti njim: sakaj ony ne vejdó, kaj delajo. Ker so pak ony njegóve oblazhrla ras-dejlili, so ony sa nje lófsali.



35. Inu ludstvu je stalu, inu je gledalu: Posmehovali so se pak tudi ti Vikshi s' njimi, rekózh: Drugim je pomagal, naj on sam sebi pomaga, aku je letá Christus ta isvóleni Boshji.

36. Saframovali so pak njega tudi sholnerji, kateri so pèrstopili, inu so njemu jèssih ponujali.

37. Inu so rekli: Aku si ti Krajl tih Judov, pomagaj si.

38. Je bilú pak tudi enu napísanje vèrh njega sapísanu s' Gèrshkimi, inu \* s' Latinskimi, inu Hebræjskimi zherkami: **LETA JE KRAJL TIH JUDOV.**

39. Edèn pak tih visseózhih rásbójnikov je njega preklinjal, rekózh: Aku si ti Christus, pomagaj sam sebi, inu nama.

40. Ta drugi pak je odgovóril, inu je njega svaril, rekózh: Ali se tudi ti Bogá ne boysh, ker si ravnu v' timistim obfojenji.

41. Inu my dvá sizer po pravizi, sakaj my dva prejmeva, kar so naju dela vrej dne: Letá pak ny nizm hudiga sturil.

---

\* Gr. S'Rimskimi.

42. Inu je rekál k'Jesufu: Gospód, spómni na mene, kadar bósh v'tvoje Krájlěstvu prifhál.

43. Inu Jesus je k'njemu djál: Rěsnizhnu jest tebi pověm: Danás bósh ti s'mano v'Paradishi.

44. Je bilú pak okuli s'heste ure, inu támhá je postala po všim svejti nóter do devete ure.

45. Inu sónze je otámnelu, inu to ságrinalu tiga Templá se je po sředi rás-těrgalu.

46. Inu Jesus je s'velikim glásam vpil, inu rekál: Ozhe, v'tvoje roke isrozhím jest mojo Dufho. Inu kadar je on letó rekál, je dufho gori dal.

47. kadar je pak vidil ta stujni Poglavar, kar je se je bilú sgodilu, je Bogá zhaštil, rekózh: Rěsnizhnu letá zhlovek je bil pravizhěn.

48. Inu \* všá mnóshiza, tēh, kateri so sraven bily, inu letó glědali, kadar so vidili, kar se je bilú sgodilu, so na svoje pěrsi těrkali, inu so nasaj fhli.

49.

---

\* Gr. Vše mnósbize, katěre so tudi sra-  
ven prifblé, inu letó glědale.

49. Vsi njegóvi snanzi pak, inu tē shenē, katere so is Galilæe bile, so sa njim fhle, so od delezh stali, inu so letó vidili.

50. Inu pole je bil en mósh s'ime-nam Jósheph, kateri je bil en \* def-seták, en dóber, inu pravizhni mósh:

51. Letá ny bil pèrvolil v'njih svèt inu v'djanje, on je bil od Arimathæe eniga Judovskiga mešta, kateri je tudi fam na Boshje Krajlěstvu zhakal.

52. Letá je h'Pilatushu fhál, inu je sa Jěsufovu telú prosil.

53. Inu on ga je doli snel, inu v'eno tanzhizo savil, inu je tóistú v'enu is - sėkanu pokopalíshe polóshil, kamēr she obedèn ny bil poloshén.

54. Inu je bil dan tiga pèrpravlanja, inu Sabbóta se je safvitovala.

55. Sa njim so pak prishlé tē shenē, katere so bile s'njim is Galilæe prishlé, inu so tó pokopalíshe ogleđale, inu kakú je njegóvu telú bilú poloshenu.

56. Onē so se pak vèrnile, inu so pèrpravile dishezhe rezhy inu masila, inu ob Sabbóti fizer so onē pozhivale po postavi.

XXIV.

---

\* Gr. Svervavez.

## XXIV. Postava.

1. Na eno teh Sabbot pak zélú sgu-  
daj so onę h'pokopalishu prishlé,  
inu so pèrnesle te difhezhe rezhy, katere  
so bile pèrpravile. \*

2. Inu onę so neshle ta kamèn od  
pokopalisha odvalen.

3. Inu kadar so onę nóter shle, niso  
neshle tó telú Gospoda Jęsufa.

4. Inu pèrgodilu se je, kadar so onę  
zhes letó filnu shalostne bile, pole  
dvá moshá sta, pèr njih stala v'svitlim  
oblazhili.

5. Ker so se pak onę prestrashile,  
inu so svój obras v'tla obèrnile, sta oná  
k'njim rekla: Kaj yshete tiga shiviga  
pèr mèrtvih.

6. On ny tukaj, ampak je gori vstal:  
Spómnite si, kakú je on k'vam govó-  
ril, kadar je she v'Galilæi bil.

7. Rekózh: De Syn tiga Zhloveka  
móre isdán biti v'roke tih greshnikov,  
inu krishan biti, inu na tretji dan su-  
pet gori vstati.

8. Inu onę so si spómnilo na njegó-  
ve besede.

9.

\* Gr. Adde: Inu nekatere druge s'njimi.

9. Inu kadar so onę od pokopališha nasaj prifhlé, so onę vse letó tim enajstim, inu vsim drugim osnanile.

10. So bile pak Maria Magdalene, inu Joanna, inu Maria Jakobova, inu tę druge s'njimi, katere so letó Apóstelnam pravile.

11. Inu njih besęde so njim naprej prifhlé, kakor prasne marnje: Inu ony njim niso verjeli.

12. Petěr pak je vstal, inu je tękěl h'pokopalishu: Inu ker se je nóter pėrklonil, je vidil fame rijuhe leshati, inu je prozh shál, inu se je sam pėr sebi zhudil zhes tó, kar se je bilú sgodilu.

13. Inu pole dva is njih sta ravnu na taisti dan shla v'en, tėrg, kateri je bil shęstdeset tekóvnih ogradov od Jerusalema delezh, katerimu je bilú ime Emaus.

14. Inu ona sta med sabo govorila od vseh letęh rėzhy, katere so se sgodile.

15. Inu pėrgodilu se je, kadar sta se ona pogovarjala, inu se isprashovala: Je tudi Jėsus k'njima se pėrblishal, inu je s'njima shál.

16. Niju ozhy pak so bile sadërshane, de ga nista sposnala.

17. On pak je rekäl k'njima: Kaj so lety sa eni pogóvari, katere imata med sabo na pôti, inu sta shalofna?

18. Edën pak, katerimu je bilú ime Kleophas, je odgovóril, inu je djäl k'njemu: Ali si ti sam en ptuji v'Jerusalemi, inu nisi flifhal, kaj se je letë dny nótri sgodilu?

19. Inu on je rekäl k'njima: Kaj? Oná pak sta djala k'njemu: Tó od Jesufa Nazarenfkiga, kateri je bil en Prerok mogózhën v'djanji, inu v'besëdi pred Bógam, inu pred všim ljudstvam.

20. Inu kakú so njega Vikshi farji, inu nashhi Oblastnki v'obsojenje të smërti isdali, inu njega krishali.

21. My pak smo vupanje, imëli, de imá on Israel odreshiti, ali zhes vse letó je vshë danas ta trëtji dan, kar se je letó sgodilu.

22. So nafs pak tudi ene shenë tëh nashih vstrahile, katere so për pokopalishi pred dnëvam bile.

23. Inu ker niso njegóviga telefsa neshle, so prishlé inu rekle, de so tudi

di eno pèrkasèn tih Angelov vidile, kateři pravio, de on shivy.

24. Inu eni od tih nafhieh fo h'pokopalifhu fhli, inu fo ravnu takú nefhli, kakör fo shenę pravile, njega pak nifo \* nefhli.

25. Inu on je djäl k'njima: O vy nespametni, inu káfniga serzá k'veruvanju v'vfem tem, kar fo Preróki govorili.

26. Ali ny mógel Christus letó tèrpeti, inu takú nóter jiti v' svojo zhašt?

27. Inu on je sazhel od Mójsefa inu od vřih Prerokov, inu je njima islagal tó, kar je bilú v'vřih Pismih od njega.

28. Inu ony fo se pèrblishali h'tèrgu, kamer fo fhli: Inu on se je dèrshal, kakör de bi hótel dalej jiti.

29. Inu ona řta njega pèrmórala, rekózh: Ostani s' nama, sakaj je vshe pruti vezheru, inu dan se je vshe nagnil. Inu on je s'njima nóter fhäl. \*\*

30. Inu pèrgodilu se je, kadar je on s'njima pèr mysi bil, je on kruh vsel,  
inu

\* Gr. Vidili.

\*\* Adde: De bi pèr njima oftal.

inu ga je posvętil, inu slomil, inu njima dal.

31. Njih ozhy pak so se odpęrle, inu ona ſta njega ſposnala: Inu on je 'spred njih ozhy sginil.

32. Inu ona ſta rekla med ſabo: Ali ny bilú naju ſerze goręzhe v' nama, kadar je on na pōti s' nama govóril, inu kadar je nama piſma ráskladal?

33. Inu ona ſta ob tejisti uri vſtala, inu ſta v' Jerusaleme nasaj ſhla: Inu ſta neſhla tę enajſt vkup sbrane, inu tę, kateri ſo s' njimi bili.

34. Rekózh: De je Goſpód réſnizhnu gori vſtal, inu ſe je Šimónu pęrkasal.

35. Inu oná ſta pravila, kaj ſe je bilú na pōti ſgodilu: Inu kakú je bil od niju v' lomljenji tiga kruha ſposnán.

36. Kadar ſo pak letó govorili, je Jeſus v' ſredí med njimi ſtal, inu je djal k' njim: Myr vam bódi: *Jeſt ſim, ne bójte ſe.*

37. Ony ſo ſe pak sbali inu preſtraſhili, inu ſo mejnili, de ony eniga duhá vidio.

38.

---

\* Gr. Pred njima.



38. Inu on je rekal k' njim: Kaj ste taku prestrašeni, inu sakaj take misli vashe serza obhajajo?

39. Poglejte moje roke, inu noge: De sim jest sam, Potipajte mene, inu poglejte, sakaj duh njima mesá, inu kosty, kakor vidite, de jih jest imam.

40. Inu kadar je on leto rekal, je on njim pokasal roke, inu noge.

41. \* Ker pak ony she niso veruvali, inu so se od vefsela zbudili, je on rekal: \*\* Imate kaj jesti tukaj?

42. Ony pak so njemu en kofs pezhene ribe ponudili, inu en fat medu.

43. \*\*\* Inu kadar je on pred njimi jedel, je vsel ostanke, inu je njim dal,

44. Inu je rekal k' njim: Lete so besede, katere sim jest k' vam govóril, kadar sim she per vas bil, de more vse dopólnjenu biti, kar je pisanu v' Postavi Mójsefa, inu v' Prerókih, inu v' Pfalmih od mene.

\* Gr. Ker pak ony od vefsela she niso veruvali, inu se zbudili etc.

\*\* Je on djal k' njim:

\*\*\* Inu on je vsel, inu je pred njimi jedel.

45. Takrat je on odpèrl njih vum, de bi Pisma saftopili.

46. Inu je djal k' njim: De je takú pifsanu, inu takú je mógel Christus tèrpeti, inu na tretji dan od mèrtvih gori vitati:

47. Inu v' njegovim imeni osnanjena biti pokóra, inu odpufhanje tih grèhov med vsimi naródi, od Jerusalema sazheti.

48. Vy pak ste prizhe letèh rèzhy.

49. Inu pole jest póshlem tiga oblubleniga mojga Ozheta zhes vas: Vy pak ostaníte \* v' mèsti, dokler bóte obdani s' mozhjó is visokósti.

50. On jih je pak vùnkaj pelal \*\* v' Bethanie, inu je svoje roké gori vsdignil, inu je nje shègnal.

51. Inu pèrgodilu se je, kadar je on nje shègnal, se je on od njih lózhil, inu je v' Nebú gori fhal.

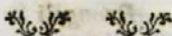
52. Inu ony so ga molili, inu so s' velikim vèselam v' Jerusalem nasaj fhli:

53. Inu ony so vednu v' Templi bily, inu so Boga hvalili, inu zhaftili. Amen.

EVAN-

\* Gr. V' mèsti Jerusalem.

\*\* Nòter do Bethanie.



## EVANGELI

## Jesufa Christufa

popisán od svētiga Joannesa.

---

## I. Postava.

1. **V'** sazhetki je bilá besěda, inu besěda je bilá pěr Bógu, inu Bóg je bil ta besěda.

2. Letá je bilá v' sazhetki pěr Bógu.

3. Vše je skusi njó sturjenu, inu bres nje ny nizh sturjenu, kar je sturjeniga.

4. V'nej je bilú shivlenje, inu shivlenje je bilú luzh tih ludy.

5. Inu luzh v' tãmmi svēti, inu tãmmá jo ny sapopadla.

6. Je bil en zhlovek poslán od Bogá, katērimu je bilú ime Joannes.

7. Letá je prishál h' prizhovanju, de bi prizhoval od luzhi, de bi vsi skusi njega vėrovali.

8. On ny bil ta luzh, ampak de bi prizhoval od luzhi.

9. Je bila ena prava luzh, katëra vřakiga zhlovekã rãs - řvëtly, katëri na řvejt pride.

10. (a) On je bil na řvejti, inu řvejt je řkusi njega řturjën, inu řvejt ga ny řposnal.

11. On je v' řvoje lãřtnũ priřhãl, inu ti řvoji ga niřo gori vřřli.

12. Kolikur koli pak is njih je njega gori vřřlu, je on njim oblařt dal, de bi Boshji otrozi pořtali, řem, katëri \* v' njegõvim imëni vërujejo.

13. Katëri niřo is kryvy, tudi ne is võle tiga meřã, tudi ne is võle tiga moshã, ampak is Bogã rojeni.

14. Inu ta beřředa je meřũ pořtala, inu je med nami prebyvala (Inu my řmo nje zhařt vidili, eno zhařt, kakõr eniga edynu rojeniga od Ozhëta) põlna gnade, inu řëřnize.

15. Joannes prizhuje od njega, inu vpije, rekõzh: Letã je bil, od katëriga řim jeřt pravil. Tã, katëri sa ma-  
no

---

(a) Tõ je: Bõg ta beřředa.

\* Gr. V' njegovu imë.

no pride, je pred mano bil: Sakaj on je bil poprej, kakor jest.

16. Inu od njegóve pólnosti simo my vsi prejeli, tudi gnado sa gnado.

17. Sakaj ta postava je skusi Mójsefa dana, Gnada inu réfniza je skusi Jesufa Christufa sturjena.

18. Bogá ny nikoli obedèn vidil: Ta edynu rojeni Syn, kateri je v' narózhji tiga Ozheta, letá je osnanuval.

19. Inu letó je Joannesovu prizhovanje, kadar so Judje k'njemu is Jerusalema poslali Farje, inu Levite, de bi njega vprashali: kdó si ti?

20. Inu on je sposnal, inu ny tayl: Inu je sposnal, de jest nisim Christus.

21. Inu ony so ga vprashali: Kaj si tédaj? Ali si ti Elias? Inu on je djal: Jest nisim. Ali si ti en Prerok? Inu on je odgovóril: Ne.

22: Ony so tédaj k'njemu rekli: Kdó si, de my odgovor damo tem, kateri so nafs poslali? Kaj pravish ti sam od sebe?

23. On rezhe: Jest sim en glás tiga vpyózhiga v' pufhavi: Poravnajte pót tiga Gospóda, kakor je rekál Isaijas Prerok.

24. Inu ty, kateri so bily posllani, fo bily is Pharisærjov.

25. Inu ony fo ga vprafhali, inu fo rekli k'njemu: Kaj tédaj kárfhujesh, zhe ti nisi Kristus, ne Elias, ne en Prerok?

26. Joannes jim je odgovóril, rekózh: Jest kárfhujem v' vodi: Ali v' frédo med vafs je edèn stópil, kateriga vy ne posnate.

27. Letà je taisti, kateri imá sa mano priti, kateri je pred mano bil: Kateriga jest nisim vrejdèn, de bi jermene njegóvih zhęlov odvęsal.

28. Letó se je \* v' Bethaniji na uni strani Jordána godilu, kęr je Joannes Kárfhoval.

29. Ta drugi dan je, Joannes vidil Jęsufa k' njemu priti, inu je djal: Pole Jagne Boshje, letà je, kateri odvsa-me gręh tiga svejtá.

30. Letà je, od kateriga sim jest rekál: Sa mano pride en mósh, kateri je pred mano bil, sakaj on je bil poprej, kakór jest.

---

\* Gr. V' Bethabari.

31. Inu jest ga nisim posnal, de se pak on Israelu rasodene, sató sim jest prifhál, inu s'vodó kárfhujem.

32. Inu Joannes je prizhoval, rekózh: De sim jest vidil Duhá kakór eniga golóba od Nęba doli priti, inu na njemu ostati.

33. Inu jest ga nisim posnal, ampak tá, kateri je mene poslal kárfstit v' vodi, letá je rekál k' meni: Zhes kateřiga bófh ti vidil Duhá doli priti, inu na njemu ostati, taisti je, kateri v'svetim Duhu kárfhuje.

34. Inu jest sim vidil: Inu sim prizhoval, de je letá Syn Boshji.

35. Na drugi dan je spet Joannes stal, inu dvá is njegóvih Jógrov.

36. Inu ker je on Jęsufa hoditi vidil, je on djál: Pole Jagne Boshje.

37. Inu dvá Jógra sta njega govoriti flifhala, inu stá sa Jęsufam fhla.

38. Jęsus pak se je oserl, inu ker jih je on vidil sa sabo jiti, je djál k' njima: \* Kaj yfheta? Ona pak sta rekla k' njemu: Rabbi (kar se rezhe preloshenu Vuzhenik) kej stanujesh?

---

\* In gr. V. 39.

39. \* On rezhe k' njima : Pridita, inu poglejta. Inu ona sta prishlá, inu sta pogledala, kej stanuje, inu sta pèr njemu ostala taisti dan : Je bilú pak okuli desete ure.

40. Je bil pak Andrej brat Simona Petra edèn is tih dvèh, katèra sta od Joannesa fhlishala, inu sa njim hodila.

41. Letá je bil ta pèrvi svojga brata Simóna nefhál, inu je djál k' njemu : My fimo Mefsiasa nefhli (kar se preloshy Christus)

42. Inu on ga je pèrpelal k' Jèsfu. Ker ga je pak Jèsus pogledal, je on rekál : Ti si Simon syn Jónasov : Ti bósh imenovan Cephas (kar je preloshenu Pètèr)

43. Na drugi dan je on hotèl vùn jiti v' Galilæo, inu je nefhál Philippa. Inu Jèsus je djál k' njemu : Hodi sa mano.

44. Philipp pak je bil is Bethsaide is Andreoviga, inu Petroviga mèsta.

45. Philipp je nefhál Nathanaela, inu je djál k' njemu : katèriga je Mójses v' Postavi popisal, inu Preróki, tega fimo  
my

---

\* Gr. V. 40. & sic consequenter uno versu abundat.



my nefhli Jësufa fynú Jóshepha is Nazaretha.

46. Inu Nathanael je k' njemu rekal : Ali móre kaj dobriga is Nazaretha biti ? Philipp rezhe k' njemu : Pridi , inu poglej.

47. Jësus je vidil Nathanaela k' sebi gredózhiga , inu je djal od njega , Pole tó je en pravi Israelitar , v' katerimu ny golúfije.

48. Nathanael rezhe k' njemu : Od kód ti mene posnásh ? Jësus je odgovóril , inu je rekal k' njemu : Prédèn je Philipp tebe poklizal , kadar si bil pod figovim drèvešsam , sim jest tebe vidil.

49. Nathanael je odgovóril inu je djal : \* Rabbi , ti si Syn Boshji , ti si Israelfki Krajl.

50. Jësus je odgovóril , inu je djal k' njemu : Ker sim jest tebi rekal : Jest sim te pod figovim drèvešsam vidil , taku ti verujesh ; Ti bósh she vezh kakòr letó vidil.

51. Inu on rezhe k' njemu : Rěsnizhnu , rěsnizhnu vam povem : \*\* vy bóte  
Ne-

\* Gr. Adde : K' njemu.

\*\* Odsěbmal bóte vy Nebú odpěrtu vidili.

Nebú odpértù vidili, inu Angele Bosh-  
je gori inu doli jiti zhes Šynú tiga  
zhloveka.

## II. Postava.

1. Inu na tretji dan je bilú enu sheni-  
tovanje v'Kani Galilæi: Inu Mati  
Ješusova je bilá tam.

2. Je bil pak povablen tudi Ješus,  
inu njegovi Jógri k'shenitovanju.

3. Inu kadar je bilú vina smankalu,  
rezhe Ješusova Mati k'njemu? Vina  
nimajo.

4. Inu Ješus rezhe k'njej: Shena, kaj  
je meni, inu tebi sa tó? moja ura she  
ny prišlá.

5. Njegóva Mati rezhe k'flushabni-  
kam: Kar vam bó kóli rekal, tó stu-  
rite.

6. Je bilú pak tam shešt kamnitnih  
vérzhóv postavlenih po shegi Judov-  
škiga ozhišhovanja, katerih vfakteri  
je dérshal dvá ali try vedre.

7. Ješus rezhe k'njim: Napolnite  
vérzhé s'vodó. Inu ony so jih do vér-  
há napólnili.

8. Inu Jësus rezhe k'njim: Sajmíte sdaj, inu nefsíte starafhinu. Inu ony fo nefli.

9. Kadar je pak starafhina tó v'vinu preobèrneno vodó pokufsil, inu ny vejðil, od kóð bi letó bilú, flufhabniki pak, kateri fo vodó sajemali, fo vejðili: Poklízhe Starafhina shëšina.

10. Inu rezhe k'njemu: Vsfaki zhlovek pèrvizh enu dobru vinu gori postavi: Inu kadar vshe vineni postanejo, tedaj tó porèdnišhi: Ti si pak tó dobru nótèr do sdaj pèrhranil.

11. Letá je ta pèrvi zhudesh, kateriga je Jësus v'Kani Galilæe sturil, inu je svojo zhašt fkasal, inu njegoví Jógri fo v'njega vèrovali.

12. Po tem je on doli fhál v'Kapharnaum on, inu njegová Mati, inu njegoví Bratje, inu njegoví Jógri: Inu tam niso veliku dny ostali.

13. Inu Velikanózh tih Judov je bila blisu, inu Jësus je v'Jerusalem gori fhál.

14. Inu v'Templi je on nefhál te, kateri fo vole, inu ovze, inu golóbe predajali, inu te mënjavze fedeti.

15. Inu on je eno gajshlo is shtrikov sturil, inu je vse is Templu vùn isgnal, tudi ovze, inu vole, inu je denarje tih menjavzov vùn is - ful, inu myse okuli svèrnìl.

16. Inu tem, kateri so golóbe predajali, je rekal: Nesite letó prozh od tód, inu ne sturite hišho mójga Ozheta k'eni hišhi tē kupzhie.

17. Njegóvi Jógri pak so si spómnilì, de je písanu: Gorezha skèrb sa tvojo hišho je mene jēdla.

18. Judje so tēdaj odgovorili, inu so djali k'njemu: Kaj sa enu snaminje nam ti pokashesh, de ti letó dēlash?

19. Jēsus je odgovóril, inu je djali k'njim: Rásdenite letá Tempel, inu v'trēh dnēh ga bóm supet gori postavil.

20. Judje so tēdaj rekli: Letá Tempel se je shēst inu shtiridesēt lejt sydali, inu ti ga bósh v'trēh dnēh gori postavil?

21. On pak je govóril od Templu svojga teleša.

22. Kadar je on bil tēdaj od mērtvih gori vstal, so si njegóvi Jógri spómnilì, de je on letó \* govóril, inu  
fo

---

\* Gr. K' njim govóril.

fo Pismu inu govorjenju, kateru je Jesus dèrshal, verovali.

23. Kadar je on pak ob Velikinozhi na prasnizhni dan v'Jerusalemi bil, jih je veliko verovalu v'njegóvím imeni, ker so vidili njegóve zhudesha, katere je on delal.

24. Jesus pak se ny sam sebe njím savupal, sató ker je on vse posnal.

25. Inu ker on ny potrebuval, de bi kdó od zhloveka prizhoval, sakaj on je sam vejdil, kaj je v'zhloveku.

### III. Postava.

1. Je bil pak en zhlovek is Pharisærov s'imenam Nikodemus, en Vikshi tih Judov.

2. Letá je po nozhi k'Jesusu prishál, inu je rekál k'njemu: Rabbi: my vejmo, de si ti kakòr vuzheník od Bogá prishál: Sakaj letè zhudesha ne móre obedèn delati, katere ti delash, aku bi Bóg ne bil s'njim.

3. Jesus je odgovóril, inu je djál k'njemu: Resnizhnu, resnizhnu jest tebi povem, aku kdó ne bó supet pre-rojen, ne móre Boshje Krajlestvu viditi.

4. Ni-

4. Nikodemus je k' njemu rekál: Kakú móre en zhlovék preroben biti, kadar je star? Ali samóre on v' telú svoje matere drugizh nóter jiti, inu supet rojen biti?

5. Jesus je odgovóril: Rěsnizhnu, rěsnizhnu jest tebi povem, aku kđó ne bó preroben is vode, inu *svetiga* Duhá, tá ne móre v' Boshje Krájlěstvu nóter jiti.

6. Kar je is mešá rojenu, je mešú: Inu kar je is Duhá rojenu, je Duh.

7. Ne zhudi se, de sim jest tebi rekál: De se mórete supet roditi.

8. Duh diha, kęr hózhe: inu ti flišh njegóv glafs, ti pak ne vejšh od kóđ pride, inu kam grę: Takú je vsaki, kateri je is Duhá rojen.

9. Nikodemus je odgovóril, inu je djál k' njemu: Kakú se móre letó sgoditi.

10. Jesus je odgovóril, inu je djál k' njemu: Ti si Israelfki Vuzhenik, inu tega ne vejšh?

11. Rěsnizhnu, rěsnizhnu jest tebi povem, de my govorimo, kar vejmo, inu prizhujemo, kar sino vidili, inu nafhe prizhovanje vy ne vsamete gori.

12. Aku sim jest vam posemélške režhy pravil, inu vy ne verjamete: Kakú bóte verjeli, aku bi vam jest Nebeshke režhy pravil?

13. Inu obedèn ne gre v' Nebú gorí, kakór tá, kateri je is Nèba doli prifhal, Syn tiga zhlovèka, kateri je v' Nèbi.

14. Inu kakór je Mójses povikfhal kazho v' pufhavi; Takú móre Syn tiga zhlovèka povikfhan biti.

15. De vfakiteri, kateri v' njega veruje, ne bó pogublén, ampak vezhnu shivlenje imá.

16. Sakaj Bóg je takú ta svejt lubil, de je dal svojga edynu rojeniga Synú, de vfakiteri, kateri v' njega veruje, ne bó pogublén, ampak vezhnu shivlenje imá.

17. Sakaj Bóg svojga Synú ny na ta svejt poslal, de bi on ta svejt sódil, ampak de bi skusi njega ta svejt isvelizhan bil.

18. Kateri v' njega veruje, tá ne bó sójen: Kateri pak ne veruje, tá je vshe sójen: Ker ny veroval v' imèni tiga edynu rojeniga Synú Boshjiga.

19. Letá je pak ta sodba: Ker je luzh na svejt prifhlá, inu ludje so vezh tam-  
D d mó,

mó, kakór luzh lubili: Sakaj njih dëla so bile hude.

20. Sakaj vfaki, kateri hudti dëla, tá luzh sovrashi, inu ne pride na fvitlobo, de ne bódo njegóve dëla obdolshene.

21. Kateri pak rëfnizo dëla, tá pride na fvitlobo, de njegóve dëla ozhitne postanejo, sakaj onë so v'Bógu sturjene.

22. Po tem je prifhál Jësus, inu njegóvi Jógri v' Judovfko dëshelo: Inu je ondi s'njimi prebyval, inu kãrfhoval.

23. Kãrfhoval je pak tudi Joannes v' Ænoni sravën Salim: Sakaj tam je bilú veliku vodá, inu so prifhli, inu so bily kãrfheni.

24. Sakaj Joannes fhe ny bil v'jëzho vërshen.

25. Tëdaj je med Joannesovimi Jógri enu vprafhanje s' Judmi vstalú od ozhifhovanja.

26. Inu ony so prifhli k' Joannesu, inu so rëkli k'njemu: Rabbi, tá kateri je s'tabo na uni ítrani Jordana bil, katerimu si ti prizhoval, pole letá kãrfhuje, inu vsi gredó k'njemu.



27. Joannes je odgovóril, inu je djal :  
En zhlovek ne móre nizh vsëti, aku  
njemu ny bilú is Nęba danu.

28. Vy famy meni sprizhujete, de  
sim jest rekal : Jest nisim Christus : Am-  
pak de sim pred njim poslán.

29. Kateri imá Nevesto, tá je shenin :  
Priatel tiga shenina pak, kir stoji, inu  
ga flishti, se silnu vefsely sa vólo-  
glafsa tiga shenina. Letó moje vefsele  
je tédaj dopólnjenu.

30. On móre rasti, jest pak pomajn-  
shan biti.

31. Kateri pride od sgoraj, tá je zhes  
vse. Kateri je od semle, tá je od  
semle, inu od semle govory. Kateri  
je pak od Nęba prishál, je zhes vse.

32. Inu kar je on vidil, inu flishal,  
tó on prizhuje : Inu njegovu prizho-  
vanje obedèn gori ne vsame.

33. Kateri njegovu prizhovanje go-  
ri vsame, tá je sapezhatil, de je Bóg  
résnizhèn.

34. Sakaj, kateriga je Bóg poslal,  
tá Boshje besède govory : Sakaj Bóg  
Duhá (njemu) ne dá na męro.

35. Ozhe lubi Synú : Inu vse je nje-  
mu v' róko dal.

36. Katèri v' Syna veruje, tá imá tó vèzhnu shivlenje : Katèri je pak Synóvu neverèn, tá ne bó shivlenja vidil, ampák jèsa Boshja ostane zhes njega.

#### IV. Postava.

1. **K**adar je tédaj \* Jesus svejdil, de so Pharisærji slifhali, de Jesus vezh Jógrov gori jemle, inu kàrshuje, kakòr Joannes;

2. (De si ravnu Jesus ny sam kàrshoval, ampak njegóvi Jógri.)

3. Je on Judovsko dèshelo sapustil, inu je supet v' Galilæo fhál.

4. On je pak mógèl fkusi Samario fkusi jiti.

5. On je tédaj prifhál v' enu mèstu Samarie, katèru se imenuje Sichar sravèn pristave, katèro je Jakob Joshephu svojmu synu dal.

6. Je bil pak tam Jakobov studenèz. Jesus tedaj od pòti trudèn, je taku se-del nad studenzam. Je bilú okuli she-ste ure.

7.

---

\* Gr. Gospód.

7. Ena shena is Samarie je prishlá vodó sajemat. Jësus rezhe k'njej: Daj meni pyti.

8. ( Sakaj njegóvi Jógri so bily v' meštu odshli, de bi jësti kupili )

9. Leta Samaritanška shena tédaj rezhe k'njemu: Kakú ti, ker si en Jud, od mene pyti prósisih, ker sim jëst ena Samaritanška shena? Sakaj Judje se s' Samaritanarji ne pëzhajo.

10. Jësus je odgovóril, inu je djal k'njej: Aku bi ti dar Boshji vejčila, inu kdó je tá, kateri h'tebi pravi, daj meni pyti, taku bi ga bilá ti mórebiti próсила, inu on bi bil tebi shive vode dal.

11. Shena rezhe k'njemu, Gospód ti nimash, s' kóm bi sajël, inu shterna je globoka. Od kod tédaj imash ti shivo vodo?

12. Ali si ti vezh, kakór nash Ozhe Jakob, kateri je nam letó shterno dal, inu je is një pyl on, inu njegóvi synóvi, inu njegóva shivína?

13. Jësus je odgovóril, inu je djal k'njej: Vřaki, kateri od lete vode pyé bó supet shejn: \* Kateri bó pak pyl

D d 3

od

\* Gr. *Incipit V. 14.*

od vode , katëro bóm jest njemu dal , tá ne bó na vëkomaj shëjn :

14. Ampak ta voda , katëro bóm jest njemu dal , bó v' njemu en studenëz të vode , katëra v'vëzhnu shivlenje svira.

15. Shena rezhe k'njemu : Gospód daj mi tëiste vode , de ne bóm vezh shëjna , inu de ne bóm hodila lefëm sajemat.

16. Jësus rezhe k'njej : Pojdi , poklizhi tvojsa moshá , inu pridi lefëm.

17. Shena je odgovorila , inu je djalá : Jest nimam moshá. Jësus rezhe k'njej : Prav si rekla , de nimam moshá.

18. Sakaj ti si pët moshóv imëla , inu tá , katëriga sdaj imash , ny tvój mósh : Tó si prav rekla.

19. Shena rezhe k'njemu : Gospód jest vidim , de si ti en Prerok.

20. Nafhi Ozhëtji so na letëj gorri molili , inu vy pravite , de v'Jerusalemi je ta kraj , kër se móre moliti.

21. Jësus rezhe k'njej : Shena veruvaj meni , de ura pride , kadar vy ne bóte ne na letëj gorri , ne v'Jerusalemi Ozhëta molili.

22. Vy mólite , kar ne vejste: My mólimo , kar vejmo , sakaj isvelizhanje je is Judov.

23. Ura pak pride , inu je vshe sdaj, kadar bódo ty , kateri prav mólilo , v' Duhu , inu v' réfnizi Ozheta molili. Sakaj tudi Ozhe take yfhe , kateri bódo njega molili.

24. Bóg je Duh: Inu tiisti , kateri ga mólilo , ga mórejo v' Duhu , inu v' réfnizi moliti.

25. Shena rezhe k' njemu: Jest vejm, de Mefsias pride ( kateri se imenuje Christus , ) kadar bó on tédaj prishal , nam bó vse osnanil.

26. Jësus rezhe k' njej: Jest sim , kateri s' tabo govorym.

27. Inu med tem so njegoví Jógri prishli , inu so se zhudili , de je on s' eno sheno govóril. Vènder pak obedèn ny rëkal: Kaj prafhafh , ali kaj s' njó govoryfh?

28. Shena je tédaj svój vèrzh popuftila , inu je v' mestu prózh fhla , inu rezhe h' timistim lüdem.

29. Pridite , inu poglejte eniga zhlovekã , kateri je meni vse povedal , kar sim koli sturila: Ali ny on Christus?

30. Ony so tédaj is města vùn fhli, inu so k' njemu prifhli.

31. Med tēm so ga njegóvi Jógri profsili, rekózh: Rabbi, jej.

32. On pak je rēkal k' njim: Jest imám eno jēd jēsti, sa katěro vy ne vēšte.

33. Jógri so tédaj rekli med sabo: Ali je njemu kdó kaj jēsti pērņěsěl?

34. Jěsus rezhe k' njim: Moja jēd je, de sturym vólo tēga, katěri je mene pošlal, inu de dopólnim njěgóvu dělu.

35. Kaj ne, vy pravite, de je she fhtiri měšze, inu shětu pride? Pole jest vam pověm: Povsdignite vašhe ozhy, inu poglějte na polę, de je vshe bejlu k' shětvi.

36. Inu katěri shanje, tá plazhila prejme, inu spravla šad k' vězhnimu shivlěnju: De se taku dobru tá vēšely, katěri seje, kakór tá, katěri shanje.

37. Sakaj v' letēm je ta běšěda rěfnizhna: De je en drugi, katěri seje, inu en drugi, katěri shanje.

38. Jest šim vaš pošlal shet, kar vy nište obdělali: Drugi so obdělali, inu vy šte v' njih dělu nóter štopili.

39. Is tigaistiga mesta pak je veliku Samaritanarjov v'njega veruvalu savolo govorenja te shene, katere je prizhovala: De je on meni povedal vse, kar sim koli sturila.

40. Kadar so tedaj Samaritanarji bily k'njemu prishli, so ga prosili, de bi per njih ostal. Inu on je tam dva dny ostal.

41. Inu njih veliku vezh je v'njega verovalu sa volo njegoviga govorenja.

42. Inu k'sheni so ony rekli: De my sdaj ne verujemo vezh sa volo tvojga govorenja: Sakaj my simo samy flifhali, inu my vejmo, \* de leta je resnizhnu Isvelizhar tiga svejta.

43. Zhes dva dny pak, je on od tod vunkaj fhäl: Inu je prozh fhäl v'Galilæo:

44. Sakaj sam Jësus je prizhoval, de en Prerok v'svojim kraji nima zhasy.

45. Kadar je tedaj bil v'Galilæo prishäl, so ga Galilæerji gori vseli, ker so vse vidili, kar je on bil v'Jerusalemi ob Prasniki sturil: Sakaj ony so tudi bily na Prasnik prishli.

\* Gr. De je leta resnizhnu Christus, tiga svejta Isvelizhar.

46. Jĕsus je tĕdaj supet v'Kano Galilæe prišhal, ker je on is vode vinu šturil. Inu tam je bil en Krajlizh, kateriga Syn je v'Kapharnaum bolán lešhal.

47. Letá, kadar je šlišhal, de bi imel Jĕsus is Judæe v'Galilæo priti: je k'njemu šhal, inu ga je profsil, de bi doli prišhal, inu njegoviga synu osdravil, sakaj on je vshę sazheł vmyrati.

48. Jĕsus je tĕdaj k'njemu djál: A-ku vy ne bóte snaminja, inu zhudešha vidili, taku vy \* ne verujete.

49. Ta Krajlizh rezhe k'njemu; Gofpód pojdi doli, prejdĕn mój syn v-mĕrjé.

50. Jĕsus rezhe k'njemu: Pojdi, tvój syn shivy. Inu ta zhlovek je tej bešĕdi veruval, katero je Jĕsus k'njemu rekál, inu je šhal.

51. Dokler je pak on šhe doli šhal, šo njegoví hlapzi njemu na pruti prišhli, inu šo povĕdali rekózsh, de\*\* njegov syn shivy.

52. On je tĕdaj uro is njih oprafhoval, ob kateri se je on bólšhi pozhu-

---

\* Gr. Ne bóte veruvali.

\*\* Tvój Syn.



zhutil. Inu ony so rekli : De vzhëraj ob sedmi uri je njega mërsliža puštila.

53. Ozhe je tédaj sposnal, de je v' tejišti uri bilú, v' kateri je Jësus k'njemu rekál : De tvój lïn shivy, inu je veruval on, inu zëla njegóva hišha.

54. Letá je spët ta drugi zhudesh, kateriga je Jësus šturil, kadar je prišhal is Judæe v' Galilæo.

## V. Postava.

1. **P**o tem je bil Prasnik tih Judov, inu Jësus je v' Jerusalem gorišhal.

2. Je pak v' Jerusalemi ena ovzhjá kópel, katëra se po Hebrajsku \* Bethsaida imenuje, inu je imela pët lóvp.

3. V'letëh je leshala ena velika mnóshiza tih bolchnih, flejpih, krulovih, suhah, kateri so zhakali na plivkanje të vode.

4. Sakaj Angel tiga Gospóda je ob svojim zhašsi doli stópil v'kópel : \*\* Inu  
vo-

---

\* Gr. Bethesda.

\*\* Inu je vodó škalil. Tá tédaj, kateri je po plivkanju të vode ta përvu v' kópel doli stópil etc.

voda je plivkala. Inu tá, kateri je po plivkanji tē vode ta pēvi v' kōpel doli stōpil, je sdrav postal, kar koli sa eno bolšēn je on imel.

5. Je bil pak en zhlověk tam, kateri je ofšem inu trydeset lejt bolān bil.

6. Kadar je Jēsus letēga leshati vidil, inu je sposnal, de je on tam vshe veliku zhafsa bil, rezhe on k' njemu: Hōzhefh sdrav postati?

7. Ta bolehnī je njemu odgovōril: Gospōd, jest nimam eniga zhloveka, de bi mene, kadar bō voda fkalena, v' kōpel djāl: Sakaj prejdēn jest pridem, vshe en drugi pred mano doli stōpi.

8. Jēsus rēzhe k' njemu: Vstani gori, vsāmi tvojo pōstēlo, inu hodi.

9. Inu taišti zhlověk je sdajzi sdrav postal: je vsel svojo pōstēlo, inu je hodil. Taišti dan pak je bilā Sabbōta.

10. Judje so tēdaj h' timu osdravlenimu rekli: Sabbōta je, ti ne smešh tvojo pōstēlo vsēti.

11. On je njim odgovōril: Tá, kateri je mene osdravil, je meni rēkāl: Vsāmi tvojo pōstēlo, inu hodi.

12. Ony fo ga tédaj vprafhali: Kdó je taisti zhlovek, kateri je tebi rekál: Vfamí tvojo póstelo, inu hodi?

13. Ta osdravleni pak ny vejdił, kdó bi bil. Sakaj Jęsus se je bil vgañil, kęr je v' timiřtim kraji veliku ludy bilú.

14. Potle je njega Jęsus v' Templi nefhál, inu je djál k' njemu: Pole ti ři sdrav poštal: Nikar vezh ne greřhi, de se tebi kaj hujřhiga ne sgody.

15. Taisti zhlovek je prozh řhál, inu je Judam povedal, de je Jęsus tá bil, kateri je njega osdravil.

16. Inu sa vólo tega fo Judje Jęsufa preganjali, \* kęr je on letó ob eni Sabbóti řturil.

17. Jęsus pak je njim odgovóril: Móř Ozhe nóter do sdaj děla, jeřt tudi dělam.

18. Sa tega vólo tédaj fo Judje řhe ból yřkali njega vmoriti: Kęr je on ne le řamú Sabbóto prelómil, ampak tudi Bogá řvojga Ozhęta imenoval, inu řam sebe Bogú enakiga dělal. \*\* Jęsus je tédaj odgovóril, inu je djál k' njim:

19.

---

\* Gr. Adde: Inu řo yřkali njega vmoriti.

\*\* Hic incipit V. 19.

19. Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem: Syn sam od sebe nizh ne móre sturiti, kakór le letó, kar je vidil Ozheta delati: Sakaj kar bó koli taisti delal, letó tudi ravnu takú Syn dela.

20. Sakaj Ozhe lubi Synú, inu nje-mu vse pokashe, kar on sam dela: Inu she vezhi dela, kakór letę, bó on nje-mu pokasal, de se bóte vy zhudili.

21. Sakaj kakór Ozhe tę męrtve obudy, inu oshivy: Takú tudi Syn oshivy, katęre on hózhe.

22. Sakaj Ozhe tudi obeniga ne sódi, ampak vso sodbo je Synu dal.

23. De vsi Synú zhasę, kakór zhasę Ozheta: Katęri Synú ne zhasę, tá ne zhasę Ozheta, katęri je njega poslal.

24. Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem: De katęri mojo besędo posluha, inu temu veruje, katęri je mene poslal, tá imá tó vezhnu shivlenje, inu ne pride v' sodbo, temuzh je is smęrti v' shivlenje shal.

25. Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem, de ura pride, inu je vse sdaj, kadar bódo ti męrtvi slisali glas Synú Boshjiga, inu ty, katęri bódo slisali, bódo shiveli.

26. Sakaj ravnu kakor Ozhe sam v' febi shivljenje imá : Takú je on tudi Synóvu dal , de imá shivljenje sam v' febi.

27. Inu on je njemu oblast dal , tudi sodbo sturiti , ker je on Syn tiga zhlo- veka.

28. Ne zhudíte se zhes letó , sakaj ura pride , v' kateri bódo vsi , kateri so v' pokopalishih , \* glafs Synú Boshjiga flifhali.

29. Inu ty , kateri so dobru sturili , pójdejo h' gorivstajenju tiga shivljenja : Ty pak , kateri so hudú sturili , h'gorivstajenju tē sodbe.

30. Jest sam od sebe nizh ne mórem sturiti . Kakor flifhim , takú sódim : Inu moja sodba je pravizhna , sakaj jest ne yshem mojo vólo , ampak \* vólo tega , kateri je mene poslal.

31. Aku jest sam od sebe prizhujem , taku moje prizhovanje ny réfnizhnu.

32. En drugi je , kateri od mene prizhuje : Inu jest vejm , de je tó prizhovanje réfnizhnu , kateru on od mene prizhuje.

33.

\* Gr. Njegóv glafs flifhali.

\*\* Vólo Ozhétovo , kateri etc.

33. Vy ste poslali k' Joannesu : Inu on je réfnizi prizhoval.

34. Jest pak od zhloveka ne vsameu prizhovanja gori : ampak jest letó rezhem , de bi vy isvelizhani bily.

35. On je bil ena gorezha , inu svitlá luzh. Vy pak ste se hotli na en majhin zhas v'njegóvi luzhi vefseliti.

36. Jest pak imám enu veksfi prizhovanje , kakór je Joannes. Sakaj te dëla, katere je meni Ozhe dal , de jih dodelam ; teiste dëla, katere jest delam, same od mene sprizhujejo, de je mene Ozhe poslal.

37. Inu sam Ozhe , kateri je mene poslal, je od mene prizhoval : Inu vy niste njegov glas nikoli flifhali , ne njegovu oblizhje vidili.

38. Inu njegová besëda med vami ne prebyva : Sakaj vy ne verujete temu , katëriga je on poslal.

39. Preyfhite pisna , ker vy mejnite , de imate v'njih vezhnu shivlenje : Inu teiste so , katere od mene prizhujejo.

40. Inu vy nózhete k'meni priti , de bi shivlenje imëli.

41. Od ludy jest ne vsamem zhafty gori

42. Ali jest sim vafs sposnál, de vy nimate Boshje lubesni v' febi.

43. Jest sim prifhál v' imeni mojga Ozhetá, inu vy mene gori ne vsamete: Aku bó en drugi v' svojim imeni prifhál, tega bóte vy gori vseli.

44. Kakú mórete vy verovati, ker edèn od drugiga zhaft jemlete: Inu te zhafty, katera je od famiga Bogá, vy ne yfhete?

45. Nikar ne mejníte, de vafs bóm jest pér Ozhetu satóshil: Tá kateri vafs tóshi, je Mójses, na kateriga vy savpate.

46. Sakaj aku bi vy Mójsefu verovali, mórebiti bi vy tudi meni verovali: Sakaj on je od mene pifsal.

47. Aku vy pak njegovimu pifsanju, ne verujete, kakú bóte vy mojim besedam verovali?

## VI. Postava.

1. Po tem je Jesus prozh fhál zhes Galilæjsku morje, kateru je pér tim mestu Tiberias.

2. Inu ena velika mnóshiza je sa njim shla, ker so vidili te zhudesha, katere je on nad bólniki delal.

3. Jësus je tédaj na eno gorró gori shal: Inu je tam s'fvojmí Jógri fédel.

4. Je bilá pak blisu Velikanózh, en Prasník tih Judov.

5. Kadar je Jësus tédaj ozhy gori vsdignil, inu je vidil, de je ena velika mnóshiza k' njemu prishlá, je djál k' Philippu: Od kódnó bómo kruha kupili, de bi lety jedli?

6. Letó je pak on rekál, de bi njegá skufhal: Sakaj on je dobru vejdil, kaj hózhe sturiti.

7. Philipp je njemu odgovóril: Sa dvestu dénarijev kruha jim ny sadošti, de bi vsakiteri od njih le enu malu vsel.

8. Edèn is njegovih Jógrov Andrej, Simona Pëtra brat rezhe knjemu:

9. En hlapzhizh je tukaj, kateri imá pet jezhenovih kruhov, inu dve ribi. Ali kaj je tó med tólkajin?

10. Jësus pak je djál: Sturíte de ljudje doli sédejo. Tamkaj pak je bilú veliku trave. Ony so se tédaj doli vsedli okuli pet tavshent mósh shtivila.



11. Jësus je tédaj kruhe vsel, inu po tem kadar je sahvalil, \* jih je rásdelil tim sêdeózhim: ravnu takú tudi od rib, kolikur so hotli.

12. Kadar so bily pak nasiteni, je on djal k'fvojim Jógam: Poberíte vkup te kófze, kateri so ostali, de konéz ne vsamejo.

13. Ony so tédaj pobrali, inu so napólnili dvanajst koshóv kófzov, od pet jezmenovih kruhóv, kateri so zhes ostali tem, kir so jedli.

14. Tiisti ludje tédaj, kadar so ta zhudesh vidili, kateriga je Jësus sturil, so rekli: De letá je rësnizhnu en Prerok, kateri imá na svejt priti.

15. Ker je pak Jësus sposnal, de imajo priti, inu njega po fili vsëti, de bi ga sa Krajla sturili, je spët on sam na górru sbëjshal.

16. Kadar se je pak vezher sturil, so njegóvi Jógri k' mórju doli fhli.

17. Inu kadar so bily v'en zhóln stopili, so ony zhes mórje kje v'Kapharnaum prifhli: Inu támá se je vshe bilá sturila, inu Jësus ny bil k'njim prifhal.

---

\* Gr. Fib je rásdejlil Jógam, Jógri pak tim sêdeózhim.

18. Inu morje, ker je mozhán vejter pihal, se je napejnjal.

19. Kadar so se ony tédaj ene pet, inu dvajset, ali trideset tekóvni pótov naprej pelali, so vidili Jesufa verh morjá gredózhiga, inu de je vshe blisu zhólna bil, inu so se sbali.

20. On pak rezhe k' njim: Jest sim, ne bójte se.

21. Ony so ga tédaj hotli v' zhólno nótér vséti: Inu sdajzi je bil zhólno per timu kraju, kamer so shli.

22. Ta drugi dan je ta na uni plati tiga morjá stojezha mnóshiza vidila, de ny bilú obeniga drugiga zholná tam, kakor \* en sam, inu de ny Jesus s' svojmi Jógri vred v' zhólno nótér shál, ampak de so se same njegóvi Jógri prozh pelali.

23. So bily pak she drugi zhólno od Tiberiade prishli h' timu kraju, ker so kruh jedli, po tem, ker je bil Goipód sahvalil.

24. Kadar je tédaj mnóshiza vidila, de Jesus ny bil tam, tudi ne njegóvi Jógri, so ony v' zhólno stopili, inu so pri-

---

\* Gr. Sam tajisti, v' kateriga so bily njegóvi Jógrj nótér shli, inu de ny Jesus etc.

prifhli v' Kapharnaum, inu fo Jësufa yfkali.

25. Inu kadar fo ga na uni 'strani morjá nefhli, fo rekli k'njemu: Rabbi, kadaj si ti semkaj prifhal?

26. Jësus je njim odgovóril, inu je djal: Réfnizhnu, réfnizhnu vam povem: Vy mene yfhete, ne sa tó, ker ste zhudesha vidili, ampak ker ste od kruhov jedli, inu nasiteni bily.

27. Delajte ne sa jed, katera mine, ampak sa jed, katera k'vezhnimu shivlenju ostane, katero vam bó Syn tiga zhloveka dal. Sakaj letęga je Bóg Ozhe sasnaminval.

28. Ony fo tédaj rekli k'njemu: Kaj imamo sturiti, de my Boshje dela delamo?

29. Jësus je odgovóril, inu je djal k'njim: Letó je delu Boshje, de vy verujete v'tęga, kateriga je on poslal.

30. Ony fo tédaj rekli k'njemu: Kaj tédaj ti sa en zhudesh sturysh, de my vidimo, inu tebi verjamemo, kaj delash?

31. Nafhi ozhetji fo Mano v' pufhavi jedli, kakór je pisanu: On je njim kruh od Neba jesti dal.

32. Jěsus je tědaj k' njim rekal: Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam pověm: Mój-ses vam ny dal kruha od Něba, ampak mój Ozhe vam dá ta pravi kruh od Něba.

33. Sakaj Boshji kruh je taisti, kateri je od Něba doli prifhál, inu timu švejtu shivlenje dájé.

34. Ony fo tědaj k' njemu rekli: Gospód, daj nam vřelej letá kruh.

35. Jěsus pak je rekal k' njim: Jest sim kruh tiga shivlenja, kateri k' meni pride, tá ne bó lazhěn: Inu kateri v' mene vėruje, tá ne bó nikoli shejn.

36. Jest sim vam pak pravil: De ste vy mene vidili, inu vy ne vėrujete.

37. Vře kar meni Ozhe dá, bó k' meni prifhlú: Inu kateri k' meni pride, tēja ne bóm vúnkaj vėrgel.

38. Sakaj jest sim od Něba doli prifhál, ne, de jest mojo vólo sturym, ampak vólo tigaiřtiga, kateri je mene pošlal.

39. Vóla pak tiga Ozhěta, kateri je mene pošlal, je letá: De od vřiga tēja, kar je on meni dal, nizh ne sgubym, ampak de jest tóistú na pošledni dan obudym.

40. Leta je pak vola \* *mojga Ozheta*, kateri je mene poslal : De vsakiteri, kateri Synú vidi, inu v' njega veruje, tó vezhnu shivljenje imá, inu jest ga bóm obudil na pósledni dan.

41. Judje so tédaj zhes tó godèrnjali, de je on rekál : Jest sim ta *shivi kruh*, kateri je od Neba prishál,

42. Inu so rekli : Ali ny letá Jèsus Jóshephov Syn, kateriga Ozheta, inu Mater my posnamo ? Kakú tédaj letá pravi : De sim od Neba doli prishál ?

43. Jèsus je tédaj odgovóril, inu je djál k' njim : Nikar ne godèrnjajte med fábo :

44. Obedèn ne móre k' meni priti, aku ga na bó Ozhe vlejkél, kateri je mene poslal : Inu jest ga bóm na pósledni dan obudil.

45. V' Prerókih stóji písanu : Inu vsi bódo od Bogá podvuzheni. Vfsaki tédaj, kateri je od Ozheta slifhal, inu se je navuzhil, tá pride k' meni.

46. Ne, de bi bil kdó Ozheta vidil, kakór le taisti, kateri je od Bogá, leta je Ozheta vidil.

---

\* Gr. Tèga.

47. Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem: kateri v' mene v'eruje, tá imá v'ezhnu shivlenje.

48. Jest sim kruh tiga shivlenja.

49. Vafhi ozhetji so v'pufhavi mano jedli, inu so vmèrli.

50. Letá je ta kruh, kateri od Nėba doli pride: De kateri bó od njega jedèl, ne vmèrjé.

51. Jest sim ta shivi kruh, kateri sim od Nėba doli prifhal.

52. Aku bó kdó od letiga kruha jedèl, tá bó na vėkomaj shivel: Inu ta kruh, kateriga bóm jest dal, je moje mėsú, \* sa shivlenje tiga svėjtá.

53. \*\* Judje so se tédaj med sabo prepirali, rekózh: Kakú nam samóre letá svoje mėsú jesti dati?

54. Jėsus ie tédaj rekál k'njim: Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem: Aku vy ne bóte jedli mėsá Synu tiga zhlo-veka, inu ne bóte pyli njegove kryvy, taku vy \*\*\* ne bóte imèli shivlenja v' vafs.

55.

\* Gr. Adde: Kateru bóm jest dal.

\*\* Gr. V. 52. & sic porro uno numero deficit.

\*\*\* Nimate shivlenja v' vafs.

55. Kateri je moje mesú, inu pye mojo kry, tá imá vèzhnu shivljenje, inu jest ga bóm obudil na póljednì dan.

56. Sakaj moje mesú je sa rešs ena jèd, inu moja kry je sa rešs enu pytjé.

57. Kateri moje mesú je, inu pyé mojo kry, tá v' meni ostane, inu jest v' njemu.

58. Kakòr je mene ta shivi Ozhe poslal, inu jest shivym sa vólo Ozhetá: Takú bó tudi tá, kateri mene je, shivel sa vólo mene.

59. Letá je ta kruh, kateri je is Néba doli prishál. Ne kakòr so jèdli v' fhi Ozhetji Manno, inu so vmèrli. Kateri letá kruh je, tá bó na vèkomaj shivel.

60. Letó je on govóril, kadar je v' shuli v' Kapharnavum vuzhil.

61. Veliku tédaj is njegóvih Jógrov, kadar so tó flishali, so rekli: Letó govorenje je tèrdú, inu kdó ga móre poslushati?

62. Ker je pak Jèsus sam pèr sebi vejdił, de so sa vólo tega njegóvi Jógri godèrnjali, je on rèkal k'njim? Ali vafš letó pohujsha?

63. (Kaj bó sbe le) kadar bóte vidili Synú tiga zhlovęka gori jiti, keť je poprej bil?

64. Duh je tá, kateri shivlenje daje: Meisú nizh ne pomaga. Te besęde, katere sim jest k' vam govóril, so duh, inu shivlenje.

65. So pak eni med vami, kateri, ne verujejo. Sakaj Jęsus je od sazhetka vejdil, kateri bi tiisti bily, kir ne verujejo, inu kdó je imel njega isdati.

66. Inu on je rekál: Sa vólo tega sim jest rekál k' vam, de obedn ne móre k'meni priti, aku njemu ne bó danu od mojga Ozhęta.

67. Od tih malov je veliku njegóvih Jógrov nasaj prozh fhlu: Inu nifo vezh s' njim okróg hodili.

68. Jęsus je tędaj h' tim dvanajstim rekál: Ali hózhete tudi vy prozh jiti?

69. Simon Petěr je tędaj njemu odgovóril: Gospód h' kómu hózhemo jiti? Ti imash besęde vęzhniga shivlenja.

70. Inu my simo veruvali, inu simo spsnali, de si ti Christus \* Syn Boshji.

71.

---

\* Gr. Syn tiga shiviga Bógá.



71. Jësus je njim odgovóril: Ali vafš ješt nišim dvanajšt isvolil: Inu is vafš je edèn Hudizh?

72. On je pak mejnil Judesha Ishkarijóta, Simónoviga: Sakaj letà je imel njega isdati, inu je bil tih dvanajšt edèn.

## VII. Postava.

1. **P**o tem pak je Jësus v'Galilæo fhál, sakaj on ny hótèl v'Judæo jiti, ker so ga Judje yškali vmoriti.

2. Je bil pak blisu Judovfki Prasnik tēh selenih utt.

3. Njegóvi bratje pak so rekli k'njemu: Idi od tód, inu pojdi v'Judæo, de tudī tvoji Jógri tvoje déla vidio, katére ti délašh.

4. Sakaj obedèn kaj na fkrivnim ne déla, inu yfhe sam ozhitèn biti: Zhe ti letó delášh, taku se daj na snanje timu svejtu.

5. Sakaj želú njegóvi bratje nišó v'njega vérovali.

6. Jësus je tédaj k'njim djál: Mój zhafs fhe ny prišhál, ali vafš zhafs je vselej pérpravlen.

7. Ta svejt vafš ne móre sovrashiti: Mene pak sovrashi: Ker jest od njega prizhujem, de fo njegóve dęla hude.

8. Le vy pojdite na letá Prasnik, jest pak fhe ne grem na letá Prasnik: Sakaj mój zhafs fhe ny dopólnjen.

9. Kadar je pak on njim bil letó rekál, je ostal v' Galilæi.

10. Kadar fo pak njegóvi bratje gori fhli, je tudi on na ta Prasnik gori fhál, ne ozhitnu, ampak kakór na skrivnim.

11. Judje fo tédaj njega yfkali ob Prasniki, inu fo rekli: Kej je on?

12. Inu med ludmy je bilú enu velikú fhápátanje sa vólo njega. Sakaj eni fo rekli: De je dóbër: Drugi pak fo djali: De ne, ampak on ludy sapeluje.

13. Vèndër pak obedèn ny ozhitnu od njega govóril sa vólo strahú tih Judov.

14. Kadar je pak Prasnik vshe bil na pol minul, je Jęsus v' Tempël gori fhál, inu je vuzhil.

15. Inu Judje fo se zhudili, rekózh: kakú letá píšma sná, ker se ny vuzhil?

16. Jesus je njim odgovóril, inu je djal: Mój vuk ny mój, ampak tega, kateri je mene poslal.

17. Kdór bó hotèl njegovóvo vólo sturiti: Tó bó is vuka doli vsel, ali je is Bogá, ali jest sam od sebe govórym.

18. Kateri sam od sebe govory, tá lástno zhašt yfhe, kateri pak yfhe zhašt tigaištiga, kateri ga je poslal, letá je réfnizhèn, inu v'njemu ny krivíze.

19. Ali ny Mójses vam postavó dal? Inu obedèn is vaš postavé ne dèrshy?

20. Sakaj me yfhete vmoriti? \* Tá mnóshiza je odgovorila, inu je rekla: Ti imash Hudizha: Kdó te yfhe vmoriti?

21. Jesus je odgovóril, inu je rekal k'njim: Enu delu sim jest sturil, inu vy se vsi zhudite.

22. Sató vam je Mójses obrèsovanje dal: (Ne ker je od Mójsesfa, ampak od Ozhakov) inu vy ob Sabboti zhlovèka obrèsuujete.

23. Aku en zhlovèk ob Sabbóti obrèsovanje prejmé, de se Mójsesova Po-

Po-

---

\* Gr. Hic incipit V. 20.

Postava ne prelómi: Sakaj se zhes mene hùdujete, de sim jest eniga zèliga zhlovèka ob Sabbóti osdravil.

24. Ne sodíte na vuzhi, ampak sodíte eno pravizhno sodbo.

25. Eni tédaj is Jerusalemezhenov so rekli: Kaj ne letá je, kateriga yfhejo vmoriti?

26. Inu pole on ozhitnu govóry, inu ony njemu nizh ne rekó. Ali so ti Vikfhi prav sposnali, de je letá \* Christus?

27. Ali letèga posnamo od kó d je: Kadar bó pak Christus prishál, taku obedèn ne vej, od kó d je on.

28. Jesus je tédaj v'Templi vpil, vuzhil, inu rekál: Vy taku dobru mene posnate, kakòr tudi vejšte od kó d sim: Inu sam od sebe nisim prishál, ampak taisti, \* kateri je mene poslal, je refni-zhèn, kateriga vy ne posnate.

29. Jest njega posnám. Ker sim od njega, inu on je mene poslal.

30. Ony so tedaj yfkali njèga popafsti; inu obedèn ny na njèga rokó polóshil, sakaj njegóva ura she ny bilá prishlá.

31.

---

‡ Gr. Adde: Sa refs.

31. Njih veliku pak od mnóshize so v'njèga veruvali, inu so rekli: De Christus, kadar bó prifhál, ali bó on vezh zhudeshov delal, kakór so letę, katere letá dela?

32. Pharisærij so flifhali, de je mnóshiza letó od njega fhápátala: Inu \* ti Vikfhi, inu Pharisærji so poslali hlapze de bi njega popadli.

33. Jësus je tédaj rekál k'njm: She en majhin zhafs sim jest pèr vafs, inu gręm h'tęmu, katęri je mene poslal.

34. Vy me bóte yfkali, inu me ne bóte nefhli: Inu kęr sim jest, kjé vy ne mórete priti.

35. Judje so tédaj rekli famy med sabo: Kam imá letá jiti, de ga my ne bómo nefhli? Ali imá on v'rás - kroplenje \*\* tih Neverníkov jiti, inu Neverníke vuzhiti?

36. Kaj je letó sa enu govorjenje, katéru je on govóril: Vy me bóte yfkali, inu me ne bóte nefhli: Inu kęr sim jest, kjé vy ne mórete priti?

37. Na pósledni veliki dan tiga Prasnika pak, je Jësus stal, inu je vpil, rekózh: Aku je kdó shejn, tá pridi k'meni, inu py. 38.

\* Gr. Pharisærji, inu ti Vikfhi tib Farjov.

\*\* Tib Gerkov jiti, inu Gerke vuzhiti.

38. Kateri v' mene veruje, kakor Pismu pravi, od tigaitiga teleſsa bódo potóki shive vode tekli.

39. Letó pak je on govóril od Duhá, kateriga so iméli prejeti ty, kateri bódo v' njega verovali: Sakaj \* Duh ſhe ny bil *dán*, ker Jêsus ſhe ny bil v'zhaſt poſtavljen.

40. Njih veliku tédaj is tē mnóshize, ker so *letó* njegóvu govorjenje ſliſhali, ſo rekli: Letá je réſnizhnu en Prerok.

41. Drugi ſo rekli: Letá je Kristus. Nekateri pak ſo rekli: Ali Kristus is Galilæe pride?

42. Kaj ne de Pismu pravi: De is Davidoviga saróda, inu od tērga Bethlehem, ker je David bil, Kristus pride?

43. Enu prepiranje tédaj je med mnóshizo sa vólo njega vſtalu.

44. Nekateri is njih pak ſo njega hótli popaſti: Ali obedén ny na njega roké polóshil.

45. Hlapzi ſo tédaj priſhli k' Vikſhim tih Farjov, inu k' Phariſærjam. Inu ty ſo k' njim djali: Sakaj ga niſte pèrpelali?

46.

---

\* Gr. Svēti Duh,

46. Hlapzi so odgovorili: Nikoli ny en zhlověk takú govóril, kakór letá zhlověk.

47. Pharisærji so tédaj njim odgovorili: Ali ste tudi vy sapelani?

48. Ali je kateri is Vikfhih, ali is Pharisærjov v' njega vėroval?

49. Ampak le ta dırhál, katera postave ne vej, lėty so preklėti,

50. Nikodemus rezhe k' njim, taisti, kateri je bil po nozhi k'njemu prifhál, inn je edėn is njih bil:

51. Ali nafha postava obsėdi eniga zhlovėka, prejdėn ga saflifhi, inu sposná kaj dėlá?

52. Ony so odgovorili, inu so rekli k'njemu: Jeli ti si tudi en Galilæjz? Preyfhi Pisma, inu póglej, de is Galilæe obedėn Prerok gori ne vřtane.

53. Inu vsaki je v' svojo hiřho nasaj řhál.

## VIII. Postava.

1. **J**esús pak je řhál na Ojřsko gorró:

2. Inu sjutraj sgudaj je on supet v' Tempel prifhál, inu vse ľudřtvu je k'

F f

nje-

njemu prishlú, inu on jih je fedeózh vuzhil.

3. Pifarji pak, inu Pharisærji fo k' njemu eno sheno pèrpelali, katëra je bilá v' p'eshufhtvu najdena: Inu fo jo v' frëdo postavili,

4. Inu fo djali k' njemu: Mójs'tër, letá shena je bilá sdaj najdena v' p'eshufhtvi.

5. \* V' postavi pak je Mójs'es nam sapovëdal, de se ena taka imá s' kamnjam pofsuti. Kaj tédaj ti pravish?

6. Letò pak fo ony rekli, ker fo ga skufhali, \*\* de bi njega satoshiti mogli. Jësus pak se je doli pèrpognil, inu je s' pèrstam na sëmlo pïfsal.

7. Ker pak ony nïso nehali njega vprafhati, se je on gori sklonil, inu je rëkal k' njim: Kateri je is vafs bres grëha, tá vërshi ta pèrvi en kamën v' njò.

8. Inu on se je supet doli pèrpognil, inu je na sëmlo pïfsal.

9.

---

\* Gr. V' nafbi postavi.

\*\* De bi super njega eno toshbo imëli.



9. Kadar so pak ony leto flifhali, \*  
 so eden sa drugim vùn fhli, od tiga nar  
 starifhiga, nòtèr do tiga nar mlajfhi-  
 ga: Inu Jèsus je sam ostal, inu ta  
 shena, katèra je v' frèdi stala.

10. Jèsus pak se je gori fklonil, \*\*  
 inu je djal k' njej: Shena, kej so ty,  
 kateri so tebe toshili? Ali te ny obe-  
 dèn obfòdil?

11. Ona je rekla: Gospòd, obedèn.  
 \*\*\* Jèsus pak je rekàl: Tudi jest tebe  
 ne bóm obfòdil: Pójdi, inu sanaprej  
 vezh ne grèshi.

12. Jèsus je tèdaj supet k' njim go-  
 vòril, rekòzh: Jest sim luzh tiga svej-  
 tà: Kateri sa mano hódi, tà ne bó po  
 tammi hodil, ampak bó imel luzh tiga  
 shivlenja.

13. Pharisæriji so tèdaj k' njemu re-  
 kli: Ti sam od sebe prizhujesh: Tvoje  
 prizhovanje ny rèsnizhnu.

\* Gr. Adde: Inu od svoje vèjsty previ-  
 sbani bily.

\*\* Inu ker ny obeniga vidil, kakòr samo  
 shenó, je djal k' njej. Kej so tvoji  
 toshniki?

\*\*\* Jèsus pak je rekàl k' njej: Tudi jest  
 tebe ne obfòdim.

14. Jėsus je odgovóril, inu je djal k' njim: De si jest ravnu sam od sebe prizhujem, taku je moje prizhovanje rėsnizhnu: Sakaj jest vejim od kóđ sim prifhál, inu kam grėm: Vy pak ne vejste od kóđ pridem, inu kam grėm.

15. Vy po męsi sódite: jest obeni-ga ne sódim.

16. Inu aku jest sódim, taku je moja sodba rėsnizhna: Sakaj jest nisim sam: ampak jest, inu Ozhe, kateri je mene poslál.

17. Inu v' vashi postaví stojt pifsanu: De dvėh zhlovėkov prizhovanje je rėsnizhnu.

18. Jest sim tá, kateri sam od sebe prizhujem: Inu Ozhe, kateri je mene poslál, tudi od mene prizhuje.

19. Ony so tėdaj k' njemu rekli: Kej je tvój Ozhe? Jėsus je odgovóril: Vy ne posnate ne mene, ne mojga Ozhėta: Aku bi vy mene posnali, taku bi vy mórebiti tudi mojga Ozhėta posnali.

20. Letė besėde je Jėsus govóril v' zerkóvni hrambi, kadar je v' Templi vuzhil: Inu obedėn ga ny popadėl, sakaj njegóva ura she ny bilá prifhlá.

21. Jėsus je tėdaj supet k' njim govóril : Jest grėm , inu vy me bóte yskali , inu bóte v' vashim grėhi vmėrli. Kamēr jest grėm , kje vy ne mórete priti :

22. Judje so tėdaj rekli : Ali bó on mórebiti sam sebe vmóril , kėr pravi : Kamēr jest grėm , kje vy ne mórete priti :

23. Inu on je rėkal k' njim : Vy ste od sdolaj , jest sim od sgoraj doli. Vy ste od letiga svejtá , jest nisim od letiga svejtá.

24. Jest sim tėdaj rėkal k' vam , de bóte vy v' vashih grėhah vmėrli : Šakaj aku ne bóte vėrovali , de sim jest , taku bóte v' vashim grėhi vmėrli.

25. Ony so tėdaj k' njemu rekli : Kdó si ti ? Inu Jėsus je djal k' njim : Sazhėtik , kateri tudi k' vam govorym.

26. Jest imám veliku od vash govóriti , inu soditi : ali tá , kateri je mene poslal , je rėsnizhėn : Inu kar sim jest od njega slishal , tó jest na svejti govorym.

27. Inu ony niso sastopili , \* de je on rėkal , de je Bóg njegov ozhe.

---

\* Gr. De je on njim od Ozhėta pravil.

28. Jėsus je tėdaj k'njim djal: Kadar bote vy Synu tıga zhloveka povıkfhalı, takrat bote sposnali, de sim jest, inu de sam od sebe nizh ne delam, ampak kakor je mene mój Ozhe navuzhil, leto jest govorym:

29. Inu tá, kateri je mene poslal, je s'mano: \* Inu on ny mene samıga pustil: Sakaj jest vselej tó delam, kar njemu dopade.

30. Kadar je on leto govóril, je njih velıku v' njega verovalı.

31. Jėsus je tėdaj h' tim Judam, kateri so njemu verovalı, rekál: Aku bote vy v' moji besėdi ostali, taku bote sarefs moji Jógri:

32. Inu bote refnizo sposnali, inu refniza vas bó próste sturıla.

33. Ony so njemu odgovorili: My smo Abrahamova rodovına, inu nısmo obenımu kdaj flushili: Kakú ti pravıh: De bote prósti?

34. Jėsus je njim odgovóril: Refnızhnu, refnızhnu vam povem: De vsaki, kateri en grėh stury, je en fushni tıga grėha.

---

\* Gr. Inu Ozhe ny mene samıga pustil.

35. En fushni pak ne oštane v' hišhi na vëkomaj: En syn oštane na vëkomaj.

36. Aku vafš bó tédaj Syn próšte sturil, taku bóte sa rešs próšti.

37. Jest vejm, de ste vy Abrahamovi otrozi: Ali vy yšhete mene vmoriti, sakaj moje govorjenje se vafš ne príme.

38. Jest govorym, kar sim pèr mojemu Ozhëtu vidil: Inu vy dëlate, kar ste pèr vafšimu Ozhëtu vidili.

39. Ony so odgovorili, inu so djali k'njemu: Nafš Ozhe je Abraham. Jësus rezhe k'njim: Aku ste vy Abrahamovi otrozi, taku tudi Abrahamove dëla dëljate.

40. Sdaj pak vy mene yšhete vmoriti, eniga zhlovekà, kateri sim vam rešnizo govóril, katero sim jest od Bóga flifhal: Letó Abraham ny sturil.

41. Vy dëlate dëla vafšiga Ozhëta. Ony so tédaj rekli k'njemu: My nišino is lotèrnie rojeni: My imamo eniga Ozhëta, Bogá.

42. Jësus je tédaj rekal k'njim: Aku bi Bóg vafš Ozhe bil, taku bi vy mene sa rešs lubili. Sakaj jest sim vúnkaj fhál, inu pridem od Bogá: Sakaj jest

nifim sam od sebe prifhál , ampak on je mene poslal.

43. Sakaj ne sposnate vy moje govorenje ? Ker ne mórete moje besëde poslušhati.

44. Vy ste is Ozheta Hudizha : Inu vy hózhete shele vašhiga Ozheta dopèrneſti : On je od sazhetka en vbyavèz bil , inu ny v' reſnizi obſtal : Ker ny reſnize v' njemu : Kadar on láshó govory , taku on is láſtniga govory , sakaj on je en láshnik , inu en Ozhe tëh láshá.

45. Kadar vam pak jeſt reſnizo govorym , taku vy meni ne verujete.

46. Kdó is vaſs bó mene eniga greha obdólſhil ? Aku *vam* jeſt reſnizo govorym , sakaj vy meni ne verujete ?

47. Kateri je is Bogá , tá besëde Boſhje poslušha. Sa tega vólo vy ne poslušhate , ker is Bogá niſte.

48. Judje ſo tëdaj odgovóрили , inu ſo djali k' njemu : Ali ne pravimo my prav , de ſi ti en Samaritán , inu de Hudizha imaſh ?

49. Jeſus je odgovóril : Jeſt Hudizha nimam : Ampak jeſt zhaſtym mojga Ozheta , inu vy ste meni zhaſt odvſeli.

50. Jest pak moje zhafty ne yfhem :  
Edèn je , katèri jo yfhe , inu sódi.

51. Rěsnizhnu , rěsnizhnu vam po-  
vęm . Aku bó kdó mojo besędo dę-  
shal , tá ne bó smęrti vidil na vęko-  
maj.

52. Judje so tędaj rekli : Sdaj smo  
sposnali , de ti Hudizha imafh . Abra-  
ham je vmęrl , inu Preróki : Inu ti pra-  
visfh : Aku bó kdó mojo besędo dę-  
shal , tá ne bó smęrti okufsil na vę-  
komaj.

53. Ali si ti vękfhi , kakór nafh  
Ozhe Abraham , katèri je vmęrl ? Inu  
Preróki so vmęrli . Kogá ti sam is se-  
be dęlafh ?

54. Jęsus je odgovóril : Aku jest sam  
sebe zhaftym , taku moja zhaft nizh ny :  
Mój Ozhe je , katèri mene zhafty , od  
katęriga vy pravite , de je vafh Bóg.

55. Inu vy ga niste posnali : Jest pak  
fim ga posnal : Inu aku bi jest vam re-  
kál , de ga ne posnám , bóm ravnu  
taku lashniv , kakór vy . Ali jest ga po-  
snám , inu njega besędo dęshym .

56. Vafh Ozhe Abraham se je filnu  
vefselil , de bi mój dan vidil , On ga  
je vidil , inu je bil vefsęl .

57. Judje so tédaj k' njemu rekli: Ti fhe nimafh petdeset lejt, inu si Abraham vidil?

58. Jësus je k' njim rekál: Réfnizhnu, réfnizhnu vam povëm, prejdèn je Abraham bil, sim jest.

59. Ony so tédaj kamnjé pobërálí, de bi v' njega luzhali, Jësus pak se je skryl, inu je is Templá vùn fhál.

## IX. Postava.

1. Inu kadar je Jësus memu fhál, je on eniga od rojstva flejppiga zhlovēka vidil.

2. Inu njegoví Jógri so ga vprashali rekózh: Rabbi, kdó je pregrëshil: Letá, ali njegoví starishi, de je flejpp rojen?

3. Jësus je odgovóril: Ne letá ny pregrëshil, ne njegoví starishi, ampak de se Boshje dëla nad njim rásodënejo.

4. Jest mórem dëláti dëla tígáistiga, kateri je mene poslál, doklër je dan: Pride nózh, kadar obedèn ne móre dëláti.

5.

\* Gr. Adde: Kër je skusi frëdo vjib sbàl, inu takú odsbàl.



5. Dokler sim jest na svejti, sim jest luzh tiga svejtá.

6. Kadar je on letó rekal, je na tlá plunil, inu je enu blatu sturil is fline, inu je pomasal tó blatu zhes \* njegóve ozhy.

7. Inu je djál k' njemu: Pojdi, vmy se v' bajerji \*\* Siloe (kar je prestavlenu poslán). On je tédaj prozh fhál, inu se je vmyl, inu je videózh nasaj prifhál.

8. Sofsédje tédaj, inu ty, kateri so njega poprej vidili, de je on \*\*\* en berázh bil, so rekli: Ali ny letá taisti, kateri je sedel, inu v'bógajmę prosil? \*\*\*\* Eni so rekli: De je on.

9. Drugi pak: *Kratku nikar, ampak on je le njemu podobén.* On pak je rekal: Jest sim taisti.

10. Ony so tédaj k' njemu rekli: Kákú so bilę tebi ozhy odperte?

11. On je odgovóril: \*\*\*\*\* Taisti zhlovek, kateri se inenuje Jęsus, je enu blatu sturil: inu je moje ozhy pomasal,  
inu

\* Gr. Zhes ozhy tiga slejppiga.

\*\* Siloam.

\*\*\* Slejpp bil.

\*\*\*\* Hic incipit in gr. V. 9.

\*\*\*\*\* Adde: Inu je djál.

inu je meni rekál: Pojdi h'bajerju Siloe, inu vmy se. Inu jest sim fhál, sim se vmyl, inu sim preglèdal.

12. Ony so tédaj k' njemu rekli: Kej je taisti? On je djál: Jest ne vejn.

13. Tédaj so ony tega, katèri je poprej flejpbil, k' Pharisærjam pelali.

14. Je bilá pak Sabbóta, kadar je Jesus blatu sturil, inu njegóve ozhy odpèrl.

15. Supet tédaj so ga tudi Pharisærji vprafhali, kakú je on preglèdal. On pak je rekál k' njim: On je meni enu blatu zhes ozhy polóshil, inu jest sim se vmyl, inu vidim.

16. Nekateri is Pharisærjov tédaj so rekli. Letá zhlovek ny od Bogá, ker on Sabbóte ne dèrshy. Drugi pak so rekli: kakú móre en grešhni zhlovek take zhudesha delati? Inu med njimi je bilú enu rás spèrtje.

17. Ony rekó tédaj spèt h' timu fléjpimu: Kaj ti pravish od tega, katèri je tvoje ozhy odpèrl? on pak je djál, de je on en Prerok.

18. Judje pak niso od njega verovali, de je bil flejpbil, inu de je preglèdal, dokler so štarishe tega, katèri je bil preglèdal, poklizali:

19. Inu ony so jih vprašhali, rekózh: Je letá vašh syn, od kateriga vy pravite, de je on flejþ rojen? Kakú tédaj on sdaj vidi?

20. Njegóvi starifhi pak so njim odgovorili, inu rekli: My vejmo, de je letá našh syn, inu de je flejþ rojen:

21. Kakú pak on sdaj vidi, tó my ne vejmo: Ali kdó je njegové ozhy odpèrl, my tudi ne vejmo: \* Njega vprašhajte: On je sadoſti ſtar, naj on ſam od ſebe govory.

22. Letó ſo njegoví ſtarifhi rekli, ker ſo ſe Judov bali: Sakaj Judje ſo vshe bily ſklenili, aku bi njega kdó ſa Chriſtufa ſpoſnal, de bó iſ ſhule ſvèrſhen.

23. Sa vólo tega ſo njegoví ſtarifhi rekli; De je vshe doſti ſtar, njega vpraſhajte.

24. Ony ſo tédaj tiga zhloveka, kateri je bil flejþ, drugizh poklizali, inu ſo djali k'njemu: Daj zhaſt Bogú. My vejmo, de je letá zhlovek en grêſhnik.

25.

---

\* Gr. On je sadoſti ſtar, njega vpraſhajte. Naj on ſam etc.

25. On je tédaj k'njim rekál: Aku je on en grešnik, tēga jest ne vej̄m: Letó samú jest vej̄m, de sim flej̄p bil, inu de sdaj vidim.

26. Ony pak so supet k'njemu rekli: Kaj je on tebi sturil? Kakú je on tebi ozhy odpèrl?

27. On je njim odgovóril: Jest sim vam vshe povēdal, inu vy ste flifhali. Kaj hózhete vy spēt flifhati? Ali hózhete tudi vy njegóvi Jógri biti?

28. Ony so ga tédaj kleli, inu rekli: Ti bódi njegóv Jógèr: My pak smo Mójsefovi Jógri.

29. My vej̄mo, de je k'Mójsefu Bóg govóril: Od letēga pak my ne vej̄mo, od kó d je.

30. Taisti zhlovèk je odgovóril, inu je djál k'njim: Tó je ena zhudna rezh, de vy ne vej̄ste, od kó d je, inu on je moje ozhy odpèrl.

31. My pak vej̄mo, de Bóg grešnike ne vflifhi.

32. Kar svejt stóji, se ny flifhalu, de je kdó ozhy eniga flej̄piga rojeniga odpèrl.

33. Aku bi letá ne bil od Boga, taku bi ne bil mogèl nizh sturiti.

34. Ony so odgovóрили, inu so rekli k'njemu: Ti si vufs v'grēhah rojen, inu ti nafs vuzhyfh? Inu ony so ga vùn páhnili.

35. Jēsus je flifhal, de so ga vùn páhnili: Inu kadār ga je nefhāl, je rēkāl k'njemu: Vērujesh ti v' Synú Bo-shjiga?

36. On je odgovóril, inu je djal: Gospód, kateri je taisti, de bi jest v' njega vēroval?

37. Inu Jēsus je rēkāl k'njemu: Ti si njega vidil, inu tá, kateri s'tabo govory, je taisti.

38. On pak je djal: Gospód jest vērujem. Inu on je *doli padel*, inu je njega molil.

39. Inu Jēsus je rēkāl: Jest sim na letá svejt prifhāl v' sodbo, de tiisti, kateri ne vidio, vidio, inu ty, kateri vidio, flējpi postanejo.

40. Inu nekateri is Pharisærjov, kateri so s' njim bily, so letó flifhali, inu so rekli k'njemu: Ali simo my tudi flējpy?

41. Jēsus je rēkāl k'njim: Aku bi vy flējpy bily, taku bi vy grēha ne ime-li, sdaj pak pravite. De my vidimo. Sató vafh grēh ostane.

## X. Postava.

1. **R**ěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem, kateri ne grę nótěr fkusi duri v' ovzhji hlev, ampak od drugót nótěr lasi, tá je en tát, inu rásbójnik.

2. Taišti pak, kateri fkusi duri nótěr grę, tá je pastir tẹh ováz.

3. Letěmu vratár odpré, inu ovzę njega glafs flishio, inu on svoje ovzę po iměni klizhe, inu jih vùn vódi.

4. Inu kadar on svoje ovzę vùn spufty, taku on pred njimi grę: Inu ovzę gredó sa njim, sakaj onę posnajo njegóv glafs.

5. Sa enim ptujim pak ne gredó, ampak od njega bęjshe, sakaj onę ne posnajo glafs tih ptujih.

6. Letá pregóvor je Jęsus njim pravil: Ony pak niso sastopili, kaj je on k' njim govóril.

7. Jęsus je tédaj supět k' njim djal: Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povem, de sim jest tẹ duri tẹh ováz.

8. Vfi, kolikur koli jih je \* prišlu, fo tatję, inu rásbójniki: ali ovzę jih niso poslufhale.

9.

---

\* Gr. Adde: Pred mano.

9. Jest sim tē duri. Aku kdó fkusi mene nótér pójde, tá bó isvelizhan: Inu on bó nótér, inu vùnkaj hodil, inu pašho nefhál.

10. Tat ne pride, kakòr de krade, inu kóle, inu pokonzhá. Jest sim prišhál, de onę shivlenje imajo,

11. Jest sim en dóbèr paštír. En dóbèr paštír, svojo dušho postavil sa svoje ovzē.

12. En najemnik pak, inu kateri ny paštír, kateriga nišo ovzē lástnē, vidi volká priti, inu popuſty ovzē, inu sbejšshy: Inu volk jih popade, inu rás-pody tē ovzē.

13. En najemnik pak bejšshy, ker je on en najemnik, inu njemu ny fkèrb sa ovzē.

14. Jest sim en dóbèr Paštír: inu jest tē moje posnám, inu tē moje me posnajo.

15. Kakòr Ozhe mene posná, takú tudi jest Ozheta posnám, inu jest moja dušho postavim sa moje ovzē.

16. Inu jest imám druge ovzē, katere nišo is letiga hleva: Inu jest mórem tudi teiste pèrpelati, inu onę bódo mój glás flishale, inu bó en sam hlev, inu en sam paštír.

17. Sa tega vólo mene Ozhe lubi : ker jest moje shivljenje dam , de ga supet vsamem.

18. Toistu obedèn ne vsame od mene : Ampak jest ga dam sam od sebe , inu jest imám oblast tóistu dati , inu imám oblast tóistu supet vsèti : Letó sapovéd sim jest od mojga Ozheťa prejel.

19. Enu prepiranje je supet vstalu med Judmi sa vólo letèh besedy.

20. Veliku pak is njih je reklu : On Hudizha imá , inu grè od pameti : Kaj ga poslušhate ?

21. Drugi so rekli : Letè besède ni so eniga , kateri Hudizha imá , Ali samóre en Hudizh ozhy tih flejpih odprèti.

22. Je bil pak prasnik tiga shègnanja v' Jerusalemi , inu je bilá syrna.

23. Inu Jèsus je v' Templi po Salomónovi lóvpi hodil.

24. Judje tèdaj so ga obsuli , inu so rekli k' njemu : Kakú dólgu nals ti gori dèrshísh ? Aku si ti Christus , taku nam ozhitnu povej.

25. Jèsus je njim odgovóril : Jest vam pravim , inu vy ne verujete. Tè dèla ,  
ka-



katere jest v' imeni mojga Ozheta delam, letę sprizhujejo od mene :

26. Vy pak ne verujete, sakaj vy niste is mojih ováz,

27. Moje ovze mój glafs poslufhajo, inu jest jih posnam, inu one sa mano hódio :

28. Inu jest jim vezhnu shivlenje dam: Inu one ne bódo pogublene na vekomaj, inu obedn jih ne bó is moje rokę stergal.

29. \*\* Kar je meni mój Ozhe dal, je vekshi kakor vse: Inu obedn nemóre to is rokę mojga Ozheta stergati.

30. Jest inu Ozhe sva le enu.

31. Judje so tedaj \*\*\* kamnje poberali, de bi ga posuli.

32. Jesus je njim odgovoril: Jest sim vam veliku dobrih del is mojga Ozheta pokasal, sa volo kaj sa eniga tihistih del hozhete vy mene s' kamnjam posuti?

\* Gr. Adde: Kakor sim jest vam pravil.

\*\* Mój Ozhe, kateri jih je meni dal, je vekshi, kakor vsi.

\*\*\* Adde: Supet.

33. Judje so njemu odgovóřili: Savólo dobriga děla, my ne miřlimo tebe s' kamnjám posuti, ampak sa vólo preklinjovánja: inu ker ti, kateri si en zhlověk, sam sebe sa Bogá dělašh.

34. Jęsus je njim odgovóřil: Ali ny v' vašhi postaví piřsanu: Jest sim rekal, vy řte Bogóvi.

35. Aku je ona tędaj teřste Bogóve imenuvala, h' katerim se je beřsęda Boshja řturila, inu Piřsmu ne móre svęřshenu biti.

36. Kaku rezhete vy h' tęmu, kateřriga je Ozhe posvētil, inu na svejt poslal, de ti Bogá preklinjash: Ker sim rekal: Jest sim Syn Boshji?

37. Aku jest ne dělam děla mojga Ozhęta, taku nikar meni ne vęřujte.

38. Aku jih jest pak dělam, inu zhe vy meni nózhete vęřjeti, taku dělam vęřemíte, de bóte řposnali, inu vęřovali, de je Ozhe v' meni, inu jest v' Ozhętu.

39. Ony so ga tędaj yřkali popařti: Inu on je is njih rók vihal.

40. Inu on je supet na uno řtran Jordana prozh řhal, na tařřti kraj, ker

ker je Joannes pèrvizh kèrfhoval, inu je ondi ostal.

41. Inu njih veliku je k' njemu prishlú, inu je reklu: de sizer Joannes obeniga zhudesha ny ituril:

42. Vse pak, kar je koli Joannes od letèga govóril, je bilú rešs. \* Inu njih veliku je \*\* v' njega vérovalu,

## XI. Postava.

1. Je bil pak en bolehní Lazarus od Bethanie is tèrga Marie, inu Marthe nje sestre.

2. (Je bilá pak Maria, katera je Gospóda s' masilam masala, inu s' svojimi lasmy njegóve noge brišsala: Katere brat Lazarus je bolán bil)

3.) Njegóve sestre tédaj so k' njemu poslale rekózh: Gospód pole tá, kateriga ti lubish, je bolán.

4. Ker je pak Jèsus tó flishal, je rekál k' njim: Letá bolešèn ny k' finèrti, ampak sa zhašt Boshjo, de bó Syn Boshji ikusi njo zhaštén.

G g 3

5.

\* In Gr. *Hic incipit. V. 42.*

\*\* Adde: *Tamkaj.*

5. Jesus pak je Martho, inu nje sestro Mario, inu Lazara lubil.

6. Kadar je on tédaj flifhal, de je letá bolán, je on sizer na timistim kraji \* skusi dva dny ostal.

7. Potle po tém je djál k' svojim Jógam: Pojdimo supet v' Judæo.

8. Jógri rekó k' njemu: Rabbi, sdaj so tebe Judje yfkali s' kamnjám posuti, inu ti supet kjekaj grešh?

9. Jesus je odgovóril: Kaj ne dvanašt ur je v'dnevi? Aku bó kdó po dnevi hodil, tá se ne spotakne, sakaj on vidi luzh tiga svejtá.

10. Aku bó pak kdó po nozhi hodil, tá se spotakne, sakaj luzh ny v'njemu.

11. Letó je on rekal, inu po tem rezhe k'njim: Lazarus nash Priatel spy: Ali jest grešh, de ga od spanja sbudym.

12. Njegóvi Jógri so tédaj rekli: Gospód, aku on spy, taku bó sdrav.

13. Jesus je pak od njegóve smerti govóril: Ony pak so mejnili, de on od telešniga spanja govory.

14.

---

\* Gr. Adde: Ker je bil,

14. Tèdaj je Jèsus k' njim ozhitnu rekàl: Lazarus je vmèrl.

15. Inu jest sim vèssel sa vólo vafš, de vy verujete, ker jest nisim bil tam, ali pojdimó k' njemu.

16. Thomafš tèdaj taisti, kateri je imenován Dvójzhizh, rezhe k' svojim raven - Jógram: Pojdimó tudi my, de s' njim vmèrjemo.

17. Jèsus je tèdaj prišhál: Inu je, nešhál, de je on vshe štiri dny v'pokolifhi leshal.

18. (Bethania pak je sravèn Jerusalema okuli pètnajšt tekóvnih póto**v** bilá.)

19. Veliku pak is Judov je prišhlú k' Marthi, inu k' Mariji, de bi jih potrófhtali sa vólo njih brata.

20. Kadar je tèdaj Martha flifhala, de Jèsus pride, je njemu na pruti fhla: Maria pak je domá sedèla.

21. Martha tèdaj je rekla k' Jèsusu: Gospód, aku bi ti bil tukaj, taku bi mój brat ne bil vmèrl.

22. Jest pak she sdaj vejm, de ka<sup>r</sup> bóšh koli Bogá profsil, tó bó Bóg te bi dal.

23. Jėsus rezhe k' njej : Tvoj brat b6 supet gori vstal.

24. Martha rezhe k' njemu : Jest vejim, de na p6sledni dan v' gorivstajenji b6 on supet gori vstal.

25. Jėsus je djal k' njej : Jest sim t6 gorivstajenje , inu t6 shivljenje : Kate-ri v' mene veruje , t6 b6 shivel , de bi si bil ravnu vshe vm6rl.

26. Inu vfakiteri , kateri shivy , inu v' mene veruje , ne b6 vm6rl na veko-  
maj. Verujesh ti let6 ?

27. Ona rezhe k' njemu : Ja Gosp6d, jest sim verovala , de si ti Kristus Syn shiviga Bog6 , kateri si na let6 švejt prishal.

28. Inu kadar je ona bila let6 sgo-  
vorila , je shla prozh , inu je Mario  
svojo Sestro na tihim poklizala , re-  
k6zh : M6jster je tukaj , inu te klizhe.

29. Ona pak , ker je t6 flishala , vsta-  
ne hitru gori , inu pride k' njemu :

30. Jėsus pak she ny bil prishal v'  
t6 t6rg : Ampak je bil she na timistim  
krajih , ker je njemu Martha bila na  
pruti prishla.

31. Judje t6daj , kateri so s' nj6 v'  
hishi bily , inu nj6 tr6fhtali , kadar so  
vi-

vidili, de je Maria hitru vstala, inu vùn fhla, fo sa njó fhli, rekózh: De ona h' pokopalíshu grę, de bi tam jokala?

32. Kadar je tédaj Maria kjekaj pri-fhlá, ker je Jęsus bil, inu njega vidi-la, je k'njegóvim nogam padla, inu je k'njemu djala: Gospód, aku bi ti bil tukaj, taku bi mój brat ne bil vmèrl.

33. Jęsus tédaj, kadar je vidil, de se je ona jokala, inu de fo se ti Judje, kateri fo s' njó prifhli, tudi jokali, se je sagrosil v' duhu, inu ga je shalost obfhlá.

34. Inu je rekál: Kam ste ga polo-shili? Ony rekó k'njemu: Gospód pri-di, inu poglej,

35. Inu Jęsus se je jókal.

36. Judje fo tédaj rekli: Pole kakú ga je on lubil.

37. Nekateri is njih pak fo rekli: Ali ny mogel letá, kateri je ozhy te-ga, kateri je bil flejp rojen, odpèrl, tudi sturiti, de bi letá ne bil vmèrl?

38. Jęsus se je tédaj supet sam v' se-bi sagrosil, inu je prifhál h' pokopalí-shu, je bilá pak ena jama: inu en ka-men je bil zhes njó poloshén.

39. Jësus rezhe: Odvalíte ta kamèn. Martha sestra tìga mèrtvìga rezhe k' njemu: Gospód, on vshe smèrdy, sakaj on je vshe shtiri dny mèrtú.

40. Jësus rezhe k' nej: Ali nisim tebi rekál, de, aku bósh vèruvala, bósh Boshjo zhašt vidila.

41. Ony so tédaj ta kamèn odvalìli: \* Jësus pak je ozhy gori vsdignil, inu je rekál: Ozhe, jest tebe sahvalim, de si mene vflìshal.

42. Jest pak sim vèjdil, de ti mene vselej vflìshìsh. Savólo tẹ mnóshize pak, katèra okuli stojí, sim jest rekál: de ony vèrujejo, de si ti mene poslal.

43. Inu kadar je on letó srèkál: je on s' velikim glàsam savpil: Lazare pridi vùnkaj.

44. Inu ta mèrtvi je sdajzi vùnkaj fhál na rokáh, inu na nogáh s' povóji svesan, inu njegóv obras je bil s' eno potno pèzho obvyt. Jësus rezhe k' njim: Odveshíte ga, inu pustíte ga prozh jiti.

45. Njih veliku is Judov tédaj, katèri so k' Mariji inu k' Martbi prìshli, inu vidili, kar je Jësus sturil, so v' njega vèruvali. 46.

---

\* Gr. Adde: Kër je bil ta mèrtvi poloshèn.



46. Nekateri pak is njih so prozhi fhli k' Phariseerjam, inu so njim povedali, kaj je Jësus sturil.

47. Ti Vikshi tih Farjov tédaj, inu Phariseerji so enu sbiralishe vkup poklizali, inu so djali: Kaj hózhemo sturiti, ker letá zlovek veliku zhudeshov dela?

48. Aku ga my taku pustimo, taku bódo vsi v' njega veruvali: Inu Rimjani bódo pri fhli, inu nash kraj, inu judstvu pod se vseli.

49. Edèn pak is njih Kajphas s' imenam, kateri je tóistu lejtú ta Vikshi tih Farjov bil, je rekál k' njim: Vy zélú nizh ne vejste,

50. Inu ne mislite, de je bólfhi \* sa vafs, de en sam zhlovek vmèrjé sa ljudstvu, inu de vùfs narod konéz ne vsame.

51. Letó pak on sam od sebe ny rekál: Ampak ker je on tóistu lejtú ta Vikshi tih Farjov bil, je on prerokoval, de imá Jësus sa narod vmreči,

52. Inu ne le samú sa narod, ampak tudi, de bi on te raskroplene otroke Boshje vkup spravil.

---

\* Gr. Sa nafs.

53. Od tigarestiga dne tédaj so se ony posvéticovali, de bi njega vmorili.

54. Jësus tédaj ny vezh ozhitnu med Judmi okróg hodil, ampak je od tód prozh shál v' deshelo sraven pufhave v'enu meštu, kateru se imenuje \* Ephrem, inu tam je on prebyvals' svojmi Jógri.

55. Je bilá pak blisu Velikanózh tih Jndov: Inu njih veliku je gori shlu v' Jerusalem is teiste dèshele pred Velikonozhjó, de bi se \*\* posvetili.

56. Ony so tédaj Jësusa yfkali: Inu so edèn pruti drugimu v' Templi stojezhi govorili: Kaj se vam sdy, de on na Prasník ne pride? \*\*\* Sò pak tudi ti Vikfhi tih Farjov, inu Pharisærji povele dali, de aku bó kdó svejdi, kej je on, imá povedati, de bi ga popadli.

## XII. Postava.

I. Sheft dny tédaj pred Velikonozhjó je Jësus prishál v'Bethanio, ker je bil Lazarus vmèrl, kateriga je Jësus od mèrtvih obudil.

2.

---

\* Gr. *Ephraim*.

\*\* *Ozbistili*.

\*\*\* *V. 57.*

2. Tam pak so bily njemu eno vezherjo naredili, inu Martha je stregla, Lazarus pak je bil eden od teh, kateri so s' njim per mysli bily.

3. Maria tedaj je vsela eno libro dragiga masila od prave shpiknarde, inu je Jესusove noge pomasala, inu je njegove noge s' svojimi lasmy brifsala: Inu hifha je bila od duha tiga masila napolnena.

4. Eden is njegovih Jógrov tedaj \* Judas Ishkarjót, taisti, kateri ga je imel isdati, je rekál:

5. Sakaj se letó masilu ny predalu sa try stu denarjov, inu tim vbógim dalu?

6. On je pak letó rekál, ne de bi njemu sa te vbóge skerb bila, ampak, ker je on en tát bil, inu je mofhno imel, inu je nossil, kar je bilú nóter vershenu.

7. Jესus je tedaj rekál: \*\* Pústite jo, de ona tóistu na dan mojga pogręba perhrani.

8. Sakaj vbóge imate vselej med vami: mene pak nimate vselej.

9.

---

\* Gr. Judas Simónov Ishkarjotes.

\*\* Pústi jo, óna je tóistu na dan mojga pogręba perhranila.

9. Ena velika mnóshiza is Judov tédaj je svejdila, de je on tamkaj: Inu so prifhli ne samú sa vólo Jësusa, ampak de bi tudi Lazara vidili, kateriga je on od mèrtvih obudil.

10. Ti Vikfhi tih Farjov pak so se posvètovali, de bi tudi Lazara vmorili:

11. Sakaj sa vólo njega je veliku Judov kjekaj hodilu, inu so v' Jësusa veruvali.

12. Na drugi dan pak so veliku ludy, kateri so bily na Prasník prifhli, ker so slifhali, de Jësus v' Jerusalem pride,

13. Palmove veje vseli, inu njemu na pruti vùn fhli, inu vpyli: Hofanna, hvalen bódi tá, kateri pride v' imeni tiga Gospóda, Israelfki Krajl.

14. Inu Jësus je nefhal eniga oflizha, inu se je na njega vsèdil, kakor stojf pifsanu:

15. Ne bój se Hzhy Syon: Pole tvój Krajl pride sedeózh na shrèbèti ene Oflice.

16. Letega pak njegóvi Jógri niso poprej saistopili: Ampak kadar je Jësus v'zhaft postavlen bil, takrat so si spómnil, de je letó od njega pifsanu bilú, inu de so letó njemu sturili.

17. Ta mnóshiza tédaj je prizhova-  
la, katera je s' njim bila, kadar je on  
Lazara is pokopalísha poklizal, inu njega  
od mértvih obudil.

18. Sa vólo tega je tudi ta mnóshiza  
njemu na pruti prifhlá, ker je flifhala,  
de je on letá zhudesh sturil.

19. Pharisærji so tédaj med sabo re-  
kli: Vidite, \* de my nizh ne opravi-  
mo? Pole zel svejt se je sa njim  
vdèrl.

20. So bily pak nekateri \* nevérní-  
ki, kateri so gori fhli molit na pras-  
nizhni dan.

21. Lety tédaj so k' Philippu, timui-  
stimu od Bethsajde Galilæjske pèrsto-  
pili, inu so njega profsili, rekózh: Gos-  
pód, my hózhmo Jësufa viditi.

22. Philipp pride, inu pove Andrej-  
ju: Inu spet Andrej, inu Philipp po-  
vestá Jësufu.

23. Jësus pak je njima odgovóril,  
rekózh: Ura je prifhlá, de bó Syn ti-  
ga Zhloveka zhaštíliv sturjen.

24.

---

\* Gr, De vy zelú nizh ne opravite.

\*\* Gerki.

24. Rěsnizhnu rěsnizhnu vam povem: Aku ne bó enu pšhenizhnu sěrnú, kateřu v' sěmlo pade, vměrlu,

25. Taku onu samú ostane, aku bó pak vměrlu, taku pěrneše veliku fadú. \* Kateri svoje šivlenje lubi, tá ga bó sgubil: Inu kateri svoje šivlenje na letim svéjti sovrashi, tá ga k'vežhnimu šivlenju pěrhrani.

26. Aku kdó meni strěshe, tá naj sa mano hódí: inu ker sim jest, tamkaj bó tudi mój flushabnik. Inu aku bó kdó meni strěgel, tega bó moj Ozhe požastil.

27. Sdaj je moja dušha shaloštra. Inu kaj hózhem rezhi? Ozhe rešhi mene is lete ure. Ali sató sim jest v' leto uró prišhal.

28. Ozhe sturi zhaštitlivu tvoje ime. En glafs je tédaj is Neba prišhal: Jest sim ga zhaštitlivga sturil, inu ga bóm supet zhaštitlivga sturil.

29. Ta mnóshiza, kateřa je (ondi) stala, inu flifhalá, je tédaj rekla: De je sagěrmělu. Drugi so djali: En Angel je s'njim govóril.

30. Jėsus je odgovóril, inu je djal: Ne sa vólo mene se je letá glaš sturil, ampak sa vólo vafš.

31. Sdaj je fodba tiga svejtá: Sdaj bó ta Vikfhi letiga svejtá vún vėrshen.

32. Inu jest kadar bóm od semle povikfhan, bóm vė k'meni vlejkėl.

33. Letó pak je on rekál, ker je na snanje dal, s'kaj sa eno smėrtjo imá on vmreti.

34. Mnóshiza je njemu odgovóрила: My smo flifhali is Postave, de Kristus na vėkomaj oltane: Inu kakú pravifh ti: Syn tiga Zhloveka móre povikfhan biti? Kdó je letá Syn tiga zhloveka?

35. Jėsus je tėdaj k'njim rekál: She en majhin zhafs je luzh pėr vafš. Hódite, dokler imate luzh, de vafš tam-má ne objide: Inu kateri v'támmi hódidi, tá ne vej, kam grė.

36. Dokler imate luzh, vėrujte v' luzh, de bóte otrozi tė luzhi. Letó je Jėsus govóril: Inu je prozh fhál, inu se je pred njimi fkril.

37. De si je pak on ravnu tólkajn zhudeshov pred njimi sturil, ony vėnder nifo v'njega vėruvali:

38. De bi se bešedá Isaia Preróka dopólnila, katero je on govóril: Gofpód, kdó je našimu govorjenju vérjel? Inu komú je bilá roka tiga Gofpóda rásodeta?

39. Sató ony niso mogli véruvati, ker je supet Isaias rekal:

40. On je njih ozhy oflejpil, inu je otérdil njih serze: De s' ozhmy ne vidio, inu s' ferzam ne saštópio, inu de se ne preobérnejo, inu de jih ne ósdravim.

41. Letó je Isaias rekal, kadar je on njegóvo zhašt vidil, inu od njega govóril.

42. Vènder pak je tudi veliku is tih Vikfhih v' njega véruvalu: Ali sa vólo Pharisærjov se niso vùn dali, de bi ne bily is fhule vùn vérshehi.

43. Sakaj ony so zhašt tih ludy vézh lubili, kakór zhašt Boshjo.

44. Jesus pak je vpil, inu je rekal: kateri v' mene véruje, tá ne véruje v' mene, ampak v' tega, kateri je mene poslál.

45. Inu kateri mene vidi, tá vidi tega, kateri je mene poslál.





tiga svejtá k' Ozhetu fhál: Ker je on tē s'voje, kateri so na svejti býly, lubil, jih je on do konza lubil.

2. Inu kadar so vezherjali, ker je Hudizh vshe bil v' serze Judesha Simónoviga Ishkarjóta nóter dal, de bi njega isdal,

3. Ker je Jēsus vejdlil, de je Ozhe njemu vse v' róke dal, inu de je on od Bogá vùn fhál, inu de k' Bógu nasaj gre:

4. Vstane on od Vezherje gori, inu dene s'voje oblazhilo prozh: Inu vsame en pēt, inu se je opafsal.

5. Pole vlyé on vode v' eno medenizo, inu sazhné noge tih Jógrov vmi-vati, inu s'pētam, s' katerim je opafsan bil, brifsati.

6. On pride tēdaj k' Simónu Petru, inu Pētēr rezhe k' njemu: Gospód, kaj ti meni noge vmívašh?

7. Jēsus je odgovóril, inu je djál k' njemu: Kar jest dēlam, tó sdaj ne vejšh, ti bóšh pak potle vejdlil.

8. Pētēr rezhe k' njemu: Ti ne bóšh moje noge vmíval na vėkomaj. Jēsus je njemu odgovóril: Aku te jest ne bóm vmil, taku ti ne bóšh imel dejla s' mano.

9. Simon Petèr rezhe k' njemu : Gospód, ne le samú moje noge, ampak tudi roke, inu glavo.

10. Jèsus rezhe k' njemu : Kateri je vmít, tá nima trèba, kakòr de noge vmije, taku je vifs zhist. Inu vy ste zhisti, ali ne vfi.

11. Sakaj on je vejdlil sa tega, kateri ga bó isdal : Sató je on djal : Vy niste vfi zhisti.

12. Po tem tédaj, kadar je bil on njih noge vmíl, inu svoje oblazhilo vsel : Se je on supet k' misi vsedel, inu je rekal k' njim : Vejste vy kaj sim vam sturil ?

13. Vy mene imenujete Mójstèr, inu Gospód : Inu vy prav pravite : Sakaj jest sim.

14. Aku sim tédaj jest kakòr Gospód, inu Mójstèr vashe noge vmil : Taku mórète tudi vy edèn drugimu noge vmivati.

15. Sakaj jest sim vam en isgled dal, de, kakòr sim jest vam sturil, taku tudi vy sturité.

16. Rèsnizhnu, rèsnizhnu vam povem : Hlapèz ny vekfhi, kakòr njegóv Gospód : Tudi en Poflani ny yekfhi, kakòr tá, kateri je njega pošlal.

17. Aku vy letó vejste, taku bóte frézni, zhe bóte letó sturili.

18. Jest ne govorym od vafš vseh: Jest vejm, kaj sa ene sim jest isvolil: Ali de se Pismu dopólni: Kateri s' mano kruh je, taisti bó svojo peto zhes mene vsdignil.

19. Od sdaj vam letó povem, prejdèn se sgody: De kadar se bó sgodilu, vy verujete, de sim jest.

20. Rësnizhnu, rësnizhnu vam povem: Kdór tega gori vsame, kateriga bóm jest poslal, tá mene gori vsame: Kateri pak mene gori vsame, tá gori vsame tega, kateri je mene poslal.

21. Kadar je bil Jësus letó srekal, je on v' Duhu shalosten postal: Inu je përtërdil, inu je rëkal: Rësnizhnu, rësnizhnu vam povem: De edèn is vafš bó mene isdal.

22. Jógri tédaj so se edèn drugiga pogledovali, ker so se pomislovali, od kogá bi on govóril.

23. Eden tédaj is njegóvih Jógrov, kateriga je Jësus lubil, je për mysi na Jësufovím narózhji flonil.

24. Letemu tédaj je Simon Petèr pomignil: \* Inu je djal k' njemu: Kdó je tá, od kateriga on govory?

25. Kadar se je tédaj taisti na Jèsufove pèrfsi naflónil, rezhe k' njemu. Gospód, kdó je?

26. Jèsus je odgovóril: Taisti je, katerimu bóm jest \*\* ta pomózheni kruh podál. Inu kadar je on ta grishlej omozhil, ga je dal Judeshu Simónovimu, Iškarijótú.

27. Inu po tim grishleji je Satan v' njega fhál. Jèsus rezhe tédaj k' njemu: Kar hózhesh sturiti, tó sturi fkoraj.

28. Letó pak obedèn tēh, kateri so per mysi bily, ny vejdil, zhemú je on njemu letó rēkal.

29. Sakaj eni so mejnili, ker je Judas mošhno imel, de je Jèsus njemu rēkal: Kupi, kar imamo h' Prasniku potreba: Ali, de bi kaj vbógim dal.

30. Kadar je bil on tédaj ta grishlaj vsel, je sdajzi vunkaj fhál. Je bilá pak nózh.

\* Gr. De bi vprafbál, kdó bi letá bil, od kateriga on govory.

\*\* Ta grishlej omozbil, inu podál.

31. Kadar je on tédaj vúnkaj fhál, je Jėsus rėkál: Sdaj je Syn tiga zhlo- vėka zhaštivliv sturjén: Inu Bóg je v' njemu zhaštivliv sturjén.

32. Aku je Bóg v' njemu zhaštivliv sturjén, taku ga bó tudi Bóg sam v' se- bi zhaštivlivga sturil: Inu sdajzi ga bó on zhaštivlivga sturil.

33. Otrozhezhi fhe en majhin zhašf sim jest pėr vafš. Vy me bóte yfkali: Inu kakor sim Judam rėkál, de kamėr jest grėm, kjé vy ne mórete priti, tu- di vam sdaj rezhem.

34. Jest vam eno novo sapovėd dám: De se vy med fabo lubite, ka- kor sim jest vafš lubil, de se tudi vy med fabo lubite.

35. V' letėm bódo vsi sposnali, de fte vy moji Jógri, aku bóte vy lubė- sėn edėn pruti drugimu imėli.

36. Simon Petėr rezhe k' njemu. Gos- pód kam grėfh? Jėsus je njemu odgo- vóril: Kamėr jest grėm, kjėkaj ti sdaj sa mano ne mórešh jiti: Potle pak bóšh sa mano fhál.

37. Petėr rezhe k' njemu: \* Sakaj ne mórem jest sdaj sa tabo jiti? Jest hó- zhem moje shivlenje sa tebe postaviti.

38.

---

\* Gr. Adde: Gospód.

38. Jĕsus je njemu odgovóril : Kaj tvoje shivljenje hózhesh ti sa mene postaviti? Rĕsnizhnu , rĕsnizhnu jest tebi povĕm : Petelin ne bó sapejl, dokler ti mene trykrat satajish.

## XIV. Postava.

1. **V**ashe serze se nikar ne prestrašhi. Vy v' Bogá verujete , taku tudi v' mene verujte.

2. V' hishi mojga Ozhĕta je veliku prebyvalish. Aku bi pak takú ne bilú , taku bi vam bil jest povĕdal : De jest grĕm vam en kraj pĕrpravil.

3. Inu kadar jest prozh pójdem , inu vam bóm en kraj pĕrpravil , hózhem supet priti , inu valš k' sebi vsĕti , de ker sim jest , tam tudi vy bóte.

4. Inu kamer jest grĕm , vy vejste , inu to pót snate.

5. Thomash rezhe k' njemu : Gospód, my ne vejmo, kam grĕsh : Inu kakú hózhemo my to pót snati ?

6. Jĕsus rezhe k' njemu : Jest sim ta pót , inu rĕsniza , inu shivljenje. Obedĕn ne pride k' Ozhĕtu, kakór sku-si mene.

7. Aku bi vy bily mene posnali, bi bily vy tudi sa refs moiga Ozhetá posnali: Inu od sdaj ga \* bóte posnali, inu vy ste njega vidili.

8. Philipp rezhe k' njemu: Gospód pokashi nam Ozhetá, inu nam je sadosti.

9. Jěsus rezhe k' njemu: Tóliku zhasa sim jest pěr vafš: Inu \*\* vy me ni ste sposnali? Philipp, kateri mene vidi, tá vidi tudi Ozhetá. Kakú pravish ti: Pokashi nam Ozhetá?

10. \*\*\* Ali ne verujete vy, de sim jest v' Ozheti, inu Ozhe v' meni? Te besede, katere jest k' vam govórym, ne govorym jest sam od sebe. Ampak Ozhe, kateri v' meni prebyva, tá dopèrnafha tē dēla.

11. \*\*\*\* Ali ne verujete vy, de sim jest v' Ozhetu, inú Ozhe v' meni?

12. Aku pak ne, taku vsaj sa vólo dēl meni verujte. \*\*\*\*\* Rěsnizhnu, rěsnizhnu vam povēm, kateri v' mene veruje, tá bó tudi sam tē dēlá, dopèrnafhal, katere jest

\* Gr. Posnate.

\*\* Ti me nisi sposnal Philipp? Kateri mene vidi etc.

\*\*\* Ali ne verujesh ti, de sim jest etc.

\*\*\*\* Verujete meni, de sim jest etc.

\*\*\*\*\* Hic incipit V. 12.



jest dělam, inu bó sħe věkšhi dělal,  
kakór letę: Sakaj jest gręm \* k'Ozħetu.

13. Inu kar koli bóte vy Ozħeta v'  
mojim imęni profsili, letó bóm sturil:  
De bó Ozħe v' Synu zħastěn.

14. Aku bóte vy *mene* kaj v' mojim  
imęni profsili, tó vam bóm jest sturil.

15. Aku vy *mene* lubite, taku dęř-  
shíte moje sapóvędi.

16. Inu jest bóm Ozħeta profsil, inu  
on vam bó eniga drugiga Tróřhtarja  
dal, de on pęr vafs ostane na věko-  
maj.

17. Duhá tę řęřnize, kateriga ta sħejt  
ne móre preĵeti, ķęř ga on ne vidi,  
inu tudi ne posná: \*\* Vy pak ga bóte  
posnali; ķęř bó on pęr vafs ostal, inu  
bó nótri v' vafs.

18. Jest vafs ne bóm firóte sapustil:  
Jest hózħem k'vam priti

19. Šħe enu majhinu: Inu ta sħejt  
me vsħę ne vidi. Vy pak me vidite:  
Jest shivym, inu vy bóte shivęli.

20.

---

\* Gr. *K' mojmu Ozħetu.*

\*\* *Vy pak ga posnate, ķęř on pęr vafs  
ostane, etc.*

20. Taisti dán bóte vy sposnali, de sim jest v' mojim Ozheti, inu vy v'meni, inu jest v' vafš.

21. Kateri moje sapóvèdi imá, inu teiste dèrshy: Taisti je, kateri mene lubi. Kateri pak mene lubi, tá bó od mojga Ozketa lublen: Inu jest ga bóm lubil, inu se bóm njemu sam sebe rásodel.

22. Judas, ne uni Ishkarjót, rezhe k'njemu: Gospód, kaj se je sgodilu, de se imafš ti sam sebe nam rásodeti, inu ne timu svejtu?

23. Ješus je odgovóril, inu je djal k'njemu: Aku kdó mene lubi, tá bó moje besede dèrshal: Inu mój Ozhe ga bó lubil, inu my bómo k'njemu prišli, inu prebyvališe pèr njemu vseli.

24. Kateri mene ne lubi, tá moje besede ne dèrshy. Inu te besede, katere ste vy flifhali, niso moje: Ampak tiga Ozheta, kateri je mene pošlal.

25. Letó sim jest k'vam govóril, dokler sim pèr vafš bil.

26. Ta Tróšhtar pak Svèti Duh, kateriga bó Ozhe v' mojim imeni pošlal, taisti vafš bó vse vuzhil, inu vam bó vse

vše nóter dal, kar koli \* vam bóm re-  
kál.

27. Myr vam jest sapuštym, mój myr  
vam jest dám : Ne kakòr ga ta svejt da,  
ga jest vam dam. Vashe serze se ni-  
kár ne prestrafhi, inu se ne bój.

28. Vy ste slisjali, de sim jest vam  
rekal : Jest grem, inu pridem k' vam.  
Aku bi vy mene lubili, taku bi se vy  
ja veseli, \*\* de jest grem k' Ozhetu :  
Sakaj Ozhe je veksbi, kakòr jest.

29. Inu sdaj sim jest vam povedal,  
prejden se sgody : de vy vřujete, ka-  
dar se bó sgodilu.

30. Jest ne bóm dalej veliku s'vami  
govóril. Sakaj ta Viksbi letiga svejta  
pride, inu v' meni nizh nima.

31. Ampak de ta svejt sposná, de  
jest Ozheta lubim, inu jest taku delam,  
kakòr je meni Ozhe sapovedal. Vsta-  
nite, pojdimo od tód.

## XV.

---

\* Gr. Sim vam rekal.

\*\* De sim rekal, jest grem k' Ozhetu :  
Sakaj mój Ozhe je veksbi, kakòr  
jest.

## XV. Poftava.

1. Jest sim ta prava vinfka tèrta: Inu moj Ozhe je vinfki gradník.
2. Vfako mladízo v'meni, katera sadú ne pèrneſe, bó on prozh vsel, inu flejdno, katera sad pèrneſe, bó on otrej-bil, de vezh sadú pèrneſe.
3. Vy ſte sdaj zhiſti ſa vólo teh beſ-sedy, kateſe ſim jeſt k'vam go-vóril.
4. Oſtaníte v'meni, inu jeſt v'vaſ. Kakòr mladíza ne móre ſama od ſebe ſadú pèrneſti, aku ne bó na tèrti oſta-la: Taku tudi vy ne, aku ne bóte v'meni oſtali.
5. Jest ſim ta vinfka tèrta: Vy pak mladíze, kateſi v'meni oſtane, inu jeſt v'njemu, letá veliku ſadú pèrneſe: Sakaj bres mene ne mórete vy nizh ſturiti.
6. Aku kdó ne bó v'meni oſtal, tá bó vunkaj vèrſhen, kakòr mladíza, inu bú vſáhníl, inu ga bódo vkup pobra-li, inu v'ogjin vérgli, inu gory.
7. Aku bóte vy v'meni oſtali, inu moje beſſede v'vaſ oſtale: Taku bóte vy proſſili, kar bóte koli hotli, inu ſe vam bó ſgodilu.

8. V' letem je mój Ozhe zhaštén, de vy prav veliku sadu pèrnesete, inu moji Jógri postanete.

9. Kakòr je mene Ozhe lubil, takú sim tudi jest vafs lubil. Ostaníte v' moji lubesni.

10. Aku bóte moje sapóvèdi dèrshali, taku bóte vy v' moji lubesni ostali, kakòr sim tudi jest sapóvèdi mojga Ozheta dèrshal, inu v' njega lubesni ostanem.

11. Letó sim jest k' vam govóril, de moje vefsele v' vafs ostane, inu de bó vafhe vefsele dopólnjenu.

12. Letó je mójja sapóvèd, de se vy med sabo lubite, kakòr sim jest vafs lubil.

13. Eno vèkshi lubesèn kakòr je letá, obedèn nima, de bi kdó svoje shivlenje sa svoje priatele postavil.

14. Vy ste moji priateli, aku bóte sturili, kar vam jest sapovem.

15. Jest vafs posihmalov ne bóm vezh hlapze imenoval: Sakaj hlapèz ne vej, kaj njegov Gospód dèla. Vafs pak sim jest priatele imenoval: Ker sim vam vse, kar sim koli od mojga Ozheta slishal, na snanje dal.

16. Vy mene niste isvolili: Ampak jest sim vafš isvolil, inu sim vafš postavil, de vy greſte, inu ſad pèrneſete, inu de vaſh ſad oſtane: De, kar bóte koli Ozheſta v' mojim imeſni profſili, on vam dá.

17. Letó vam ſapovem, de ſe vy med ſabo lubite.

18. Aku vafš ta ſvejt ſovraſhi, taku imate vejđiti, de je on mene poprěj, kakór vafš ſovraſhil.

19. Aku bi vy od tiga ſvejtá bily, taku bi ta ſvejt tó ſvoje lubil: Ker pak vy niste od tiga ſvejtá, ampak jest sim vafš od tiga ſvejtá isvolil, ſa tega vólo vafš ta ſvejt ſovraſhi.

20. Spómnite ſi na moje beſede, katere sim k' vam govóril: Hlapèz ny veſſhi, kakór je njegóv Goſpód. Aku ſo ony mene preganjali, taku bódo tudi vafš preganjali: Aku ſo ony moje beſede dèrshali, taku bódo tudi vaſhe dèrshali.

21. Vſe letó pak vam bódo ony ſa vólo mojga imeſna ſturili: Sakaj ony ne poſnajo tega, katèri je mene poſlal.

22. Aku bi jest ne bil priſhál, inu k' njim govóril, taku bi grèha ne imeſli, ſdaj pak nimajo iſgóvora ſa vólo ſvojga grèha.

23. Kateri mene sovrashi : Tá tudi mojga Ozheta sovrashi.

24. Aku bi jest ne bil dela med nji-  
mi sturil, katere obedn drugi ny stu-  
ril, taku bi greha ne imeli: sdaj pak  
fo vidili, inu fo mene, inu mojga  
Ozheta sovrashili.

25. De se pak to govorjenje dopol-  
ni, kateru je v' njih postavi sapisanu:  
De ony fo mene sabstojn sovrashili.

26. Kadar bo pak ta Tróshhtar pri-  
shál: Kateriga vam bom jest od Ozhe-  
ta poslal, Duhá te rešnize, kateri od  
Ozheta vunkaj gre, letá bo od mene  
prizhoval:

27. Inu tudi vy bóte prizhovali, ker  
ste od sazhetka per meni.

## XVI. Postava.

1. **L**etó sim jest k'vam govóril, de se  
ne pohujshate.

2. Ony vafš bódo is shul svèrgli:  
Ali ura pride, de vřakiteri, kateri  
vafš vmory, bó mejnli, de on Bogú  
eno flushbo stury.

3. Inu letó bódo vam sturili, ker  
ony ne posnajo Ozheta, tudi ne mene.

4. Letó pak sim jest k'vam govóril, de, kadar bó ura prishlá, se vy na letó spómnite, de sim vam jest pravil.

5. Letó pak vam od sazhetka nisim pravil, Ker sim per vas bil: \* Inu sdaj grem h' temu, kateri je mene poslal; inu obedén is vas me ne prasha, kám gresh?

6. Ker sim pak jest letó k'vam govóril, je shalost vashe ferze napólnila.

7. Ali jest vam resnizo govorym: Sa vas je bólshi, de jest grem; Sakaj, aku jest prozh ne pójdem, taku Trósh-tar ne bó k'vam prishál: Aku pak prozh pójdem, taku ga bóm k'vam poslal.

8. Inu kadar bó taisti prishál, bó on ta svejt sa vólo greha, inu sa vólo pravize, inu sa vólo sodbe previshal.

9. Sa vólo greha, ker ony nifo v'mene veruvali.

10. Sa vólo pravize pak: ker jest k' mojmu Ozhetu grem, inu vy mene po tem ne bóte vidili:

11. Sa vólo sodbe pak, ker je ta Vikshi tiga svejta vshe obsojen.

12. Jest vam imám she veliku povzdati: Ali vy sdaj niste sa to.

13.

---

\* Gr. Hic incipit V. 5.



13. Kadar bó pak príšháľ Duh tĕ rĕš-nize, taisti vafš bó vuzhil všo rĕšnizo: Sa-kaj on ne bó sam od sebe govóril: Ampak on bó govóril, kar bó koli flifhal, inu on vam bó prihódne rĕzhy osnanuval.

14. On me bó zhaštítlivga sturil: Sakaj on bó od mojga vsĕľ, inu vam bó osnanuval.

15. Vše, kar koli Ozhe imá, je mo-je. Sató sim jest rĕkál, de bó on od mojga vsĕľ, inu vam osnanuval.

16. She enu majhinu, inu vy mene ne bóte vidili: inu supet enu majhinu, inu vy me bóte vidili: Sakaj jest grĕm k' Ozhĕtu.

17. Eni med njegóvimi Jógri tĕdaj šo med fabo rĕkli: Kaj je letó, kar on k' nam pravi: She enu majhinu, inu vy mene ne bóte vidili: Inu supet enu majhinu, inu vy me bóte vidili, de jest grĕm k' Ozhĕtu?

18. Ony šo tĕdaj rekli: Kaj je tó, kar on pravi, enu majhinu? My ne vejmo, kaj on govory.

19. Ješus pak je šposnal, de šo ga hotli vprašhati, inu je rĕkál k' njim: Od tĕga vy edĕn drugiga prašhate, kĕr sim rĕkal, šhe enu majhinu, inu vy

me ne bóte vidili : inu supet enu majhinu , inu vy me bóte vidili.

20. Rěsnizhnu , rěsnizhnu vam povem : de se bóte jokali , inu plakali , ta svejť pak se bó vėselil : Vy pak bóte ťhaloťni , ali vaťha ťhaloť bó v vėsele prevėrnena.

21. Ena shena , kadar rody , imá ťhaloť , sakaj nje ura je priťhlá : Kadar je pak ona otroka rodila , ne smiľli vezh na to britkóť sa vólo vėsela , de je en zhlovėk na ta svejť rojen.

22. Inu ravnu takú vy imate rěsť ťhaloť sdaj , jeť vaťbóm pak supet vidil , inu vaťhe ťerze se bó vėselilu : Inu vaťhe vėsele ne bó obedėn od vaťb vsel.

23. Inu na taiťti dán , vy mene ne bóte sa kaj vpraťhali : Rěsnizhnu , rěsnizhnu vam povem : De , kar bóte koli Ozhėta v mojim imėni proťsili , tó vam bó on dal.

24. Do doťhmal vy niťte kaj v mojim imėni proťsili : Proťsite , inu vy bóte prejeťli , de bó vaťhe vėsele spóľnenu.

25. Letó sim jeť k vam v pregóvorih govóril . Pride pak ura , de jeť ne bóm vezh v pregóvorih k vam govóril , ampak jeť vam bóm ozhitnu od Ozhėta osnanuval.

26. Taišti dan bóte vy v' mojim imęni prošli : Inu jest vam ne pravim, de bóm jest Ozheťa prošli sa vafš.

27. Sakaj sam Ozhe vafš lubi, ker ste vy mene lubili, inu vęruvali, de sim jest od Bogá vún shál.

28. Jest sim od Ozheťa vún shál, inu sim prišhál na ta svejt : Jest ta svejt supetsapustym, inu gręm k' Ozheťa.

29. Njegóvi Jógri so djali k' njemu : Pole sdaj ti ozhitnu govorysh, inu obeniga pregóvora ne pravish.

30. Sdaj vejmo my, de vse vejsh, inu ne potrebujesh, de tebe kdó vprašha : Sató vęru emo my, de si ti od Bogá vún shál.

31. Jęsus je njim odgovóril : Sdaj vęrujete vy ?

32. Pole pride ta ura, inu je vse prišhlá, de bóte raskropleni vsakiteri v' tó svoje, inu de mene samiga puštité : Inu jest nisim sam : Sakaj Ozhe je s' mano.

33. Letó sim jest k' vam govóril, de vy v' meni myr imate. Na svejti bóte fizer britkóšt imęli : Ali savupajte, jest sim ta svejt premagal.

## XVII. Postava.

1. **L**etó je Jesus govóril, inu svoje ozhy v'Nebu gori vsdignil, inu je rekál: Ozhe ! ura je prishlá, sturi zhaštítliviga tvojga Synú, de tudi tvój Syn tebe zhaštítliviga stury.

2. Kakór si ti njemu dal oblast zhes vse mešú, de on všim tem tó vezhnu shivlenje dá, katere si ti njemu dal.

3. Letó je pak tó vezhnu shivlenje: De ony tebe samiga praviga Bogá, inu Jesusa Christusa, katerega si ti poslal, sposnajo.

4. Jest sim tebe zhaštítliviga sturil na semli: Jest sim tó delu dokonzhal, katere si ti meni dal, de ga sturym.

5. Inu sdaj Ozhe sturi ti mene zhaštítliviga sam pèr sebi s' tó zhaštjó, katere sim jest pèr tebi imel, prejdèn je svejt bil.

6. Jest sim tvoje ime ljudem rásodel, katere si ti meni dal od svejtá: Ony so bily tvoji, inu ti si jih meni dal: Inu ony so tvojo besèdo dèrshali.

7. Sdaj so sposnali, de vse, kar si ti meni dal, je od tebe.

8. Sakaj te besède, katere si ti meni dal, sim jest njim dal: Inu ony so  
jih

jih gori vseli, inu so rešnihnu spofnali, de sim jest od tebe vùn shal, inu fo veruvali, de si ti mene poslal.

9. Jest prósim sa nje: Jest ne prósim sa ta svejt, ampak sa lete, katere si ti meni dal: sakaj ony fo tvoji.

10. Inu vse moje je tvoje, inu to tvoje je moje: Inu jest sim v'njih zhaštitliv šturjén.

11. Inu jest nisim vezh na svejti, lety pak fo na svejti, inu jest pridem h'tebi. Svejti Ozhe, ohrani nje v'tvojim ime ni, katere si ti meni dal: De bódo enu, kakòr my.

12. Dokler sim jest pèr njih \* bil, sim jih jest v'tvojim meni ohranil. Katere si ti meni dal; teiste sim jest obvaroval: inu obedén is njih se ny pogubil, kakòr fyn tiga pogublenja, de se pisimu dopólni.

13. Sdaj pak jest h'tebi pridem: Inu letó jest na svejti govorym, de ony moje vessele imajo dopolnenu samy v'febi.

14. Jest sim njim tvojo besedo dal, inu ta svejt jih je sovrašil, ker ony niso ód tiga svejtá, kakòr tudi jest nisim od tiga svejtá.

\* Gr. Adde: Na svejti bil.

15. Jest ne prósim, de bi jih ti od tiga svejtá prozh vsel, ampak de jih ti pred hudim obvarujesh.

16. Ony niso od tiga svejtá, kakòr jest nisim od tiga svejtá.

17. Posvèti jih \* v' rèsnizi. Tvoja besèda je rèsniza.

18. Kakòr si ti mene na svejt poslal, takú sim jih jest tudi po svejti poslal.

19. Inu sa nje jest sam sebe posvè-zhujem : De so tudi ony posvèzheni.

20. Jest pak ne prósim le samú sa letè, ampak tudi sa teiste, kateri bódo skusi njih besèdo v'mene veruvali.

21. De bódo ony vsi enu, kakòr ti Ozhe v' meni, inu jest v' tebi, de bódo tudi ony v' nas enu : De ta svejt veruje, de si ti mene poslal.

22. Inu jest sim njim to zhasht dal, katero si ti meni dal : De so ony enu, kakòr simo my enu.

23. Jest v'njih, inu ti v'meni : De bódo popólnoma enu : Inu de svejt sposná, de si ti mene poslal, inu njih lubil, kakòr si tudi mene lubil.

24. Ozhe, jest hózhem, de tiisti, kate-re si ti meni dal, tudi s' mano tam  
bó-

---

\* Gr. V' tvoji rèsnizi.

bódo, ker sim jest: De ony mojo zhasť vidio, katero si ti meni dal: Sakaj ti si mene lubil pred sazhetkam tiga svejta.

25. Pravizhni Ozhe, ta svejt te ny sposnal: Jest pak sim te sposnal: Inu jety so sposnali, de si ti mene poslal.

26. Inu jest sim njim tvoje ime snanu sturil, inu bom snanu delal: De ta lubesen, s' katero si ti mene lubil, v' njih bude, inu jest v' njih.

## XVIII. Postava.

1. **K**adar je Jესus leto bil sgovoril, je on s' svojimi Jógri vunkaj shal zhes potok Zedron, ker je bil en vert, v' kateriga je on, inu njegovi Jógri noter shal.

2. Je pak tudi Judas, kateri je njegga isdal, sa ta kraj vedil: Sakaj kjekaj je Jესus po gostu s' svojimi Jógri hodil.

3. Judas tedaj, kadar je eno trumo, inu flushabnike od Vikshih tih farjov, inu od Pharisærjov s' sabo vsel, je pri shal kie s' luzhmi, inu s' baklami, inu s' oroshjam.

4. Jესus tedaj ker je vejdil vse kar ima zhes njega priti, je naprej stopil, inu je djal k' njim: Koga yfhete?

5. Ony so njemu odgovóрили: Jësusa Nazarenfkiga. Jësus rezhe k' njim: Jest sim. Je pak tudj Judas pèr njih stal, taisti kateri ga je isdal.

6. Kadar je on tédaj rëkal k' njim: Jest sim: So ony nasaj stopili, inu so na semlo padli.

7. On jih je tédaj supet vprashal: kogá yfhete? Ony pak so rekli: Jësusa Nazarenfkiga.

8. Jësus je odgovóril: Jest sim vam povëdal, de sim jest: Aku vy tédaj mene yfhete, taku pustíte letë prozh jiti.

9. De bi se dopólnile të besëde, katere je on rëkal: De od tësh, katere si ti meni dal, nisim obeniga sgubil.

10. Simon Pëtèr tédaj, kateri je en mezh imel, ga je vùn potëgnil, inu je po hlapzu tiga Vikfhiga tih farjov mahnil, inu je njega dëfnu vuhú odsekäl. Letimu hlapzu pak je bilú imë Malhus.

11. Jësus je tédaj h'Petru rëkal: V-takni tvój mezh v' nòshnize. Ali nimam jest ta Kësh pyti, kateriga je meni Ozhe dal?

12. Ta truma tédaj, inu sholnëfski Poglavar, inu hlapzi tih Judov so Jësusa popadli, inu so ga svesali:



13. Inu so ga pèrvizh k'Annasu pelali, sakaj on je bil Kajfeshov taft, kateri je tóistu lejtú ta Vikfhi tih farjov bil.

14. Je bil pak Kajfesh taisti, kateri je bil Judam svèt dal: De je bólfhi, de en zhlovèk sa ludstvu vmèrjé.

15. Sa Jèsusam pak je fhál Simon Pètèr, inu en drugi Jógèr. Taisti Jógèr pak je bil snan timu Vikfhimu tih farjov, inu je s' Jèsusam vred v' dvorishe tìga Vikfhiga tih farjov nòtèr fhál.

16. Pètèr pak je pred vratmi s'vunaj stal. Ta drugi Jógèr tédaj, kateri je timu Vikfhimu tih farjov snán bil, je vunkaj fhál, inu s' vratarizo govóril, inu je Pètra nòtèr pelal.

17. Rezhe tédaj ta vratariza h' Pètru: Kaj ne, ti si tudi edèn is Jógrov letiga zhlovèka? On rezhe: Jèst nisim.

18. Ti hlapzi pak inu slushabniki so stali \* pèr sherjavizi, sakaj je bilú mras, inu so se grèli: S'njimi pak je tudi Pètèr stal, inu se je grel.

19. Ta Vikfhi tih farjov je tédaj Jèsusfa sa njegóve Jógre vprashal, inu sa njegóv vuk.

---

\* Gr. Inu so ogjin krili.)

20. Jesus je njemu odgovóril: Jest sim ozhitnu k' svejtu govóril: Jest sim vselej v'fhuli, inu v' Templi vuzhil, kamer se vsi Judje \* vkùp s-hajajo, inu na skrivnim nisim jest nizh govóril.

21. Kaj mene vprashash? Poprashaj te, kateri so slifhali, kaj sim k' njim govóril: Pole lety vejdó, kaj sim jest rekál.

22. Kadar je on pak letó govóril, je edèn tih slushabnikov, kateri je sravèn stal Jesusu eno sa vúhu dal, rekózh: Takú ti timu Vikshimu tih farjov odgovorysh?

23. Jesus je njemu odgovóril: Aku sim jest hudú govóril, taku sprizhuj od hudiga: Aku pak prav, kaj ti mene byesh?

24. Inu Annas je njega svesaniga h' Kajfeshu timu Vikshimu tih farjov poslál.

25. Simon Petèr pak je stal, inu se je grel. Ony so tédaj k' njemu rekli: Ali si ti tudi is njegovih Jógrov? On je tédaj tajil, inu je rekál: Jest nisim,

26. Edèn is hlapzov tiga Vikshiga tih farjov, en striz tega, katerimu je bil

---

\* Gr. Adde: Od vsih krajov.

bil Pëter vuhú odsëkal, rezhe: Ali te nisim s' njim na vërti vidil?

27. Pëter je tëdaj supet tajil: Inu sdajzi je petelin sapëjl.

28. Ony fo tëdaj Jësufa od Kajfasha v' fodno hišho, përpelali. Je bilú pak s' jutraj: Inu ony nifo fhli nótër v'fodno hišho, de bi ne bily omandeshvani, ampak de bi Velikonózh jëdli.

29. Pilatus je tëdaj k' njim vunkaj fhál, inu je rëkal: Kaj sa eno toshbo përnefsete vy zhes letiga zhlovëka naprëj?

30. Ony fo odgovóрили, inu fo djali k' njemu: Aku bi letá ne bil en hudodëlnik, taku bi ga my ne bily tebi zhes dali.

31. Pilatus je tëdaj rëkal k' njim: V-sámíte ga vy, inu obfodíte ga po vafhi postavi. Judje fo tëdaj k' njemu rekli: My ne smëmo nikógër vmoriti.

32. De bi se bessëda Jësusova dopónila, katëro je on govóril, kadar je na snanje dal, s' kaj sa ëno smërtjo imá vmrëti.

33. Pilatus je tëdaj supet v'fodno hišho nótër fhál, inu je Jësufa poklizal, inu je rëkal k' njemu: Ali si ti Krajl tih Judov?

34. Jēsus je \* odgovóril: Ali ti letó sam od sebe govóryšh, ali so tebi drugi od mene povēdali?

35. Pilatus je odgovóril: Ali sim jest en Jud? Tvój narod, inu ti Vikšhi tih farjov so tebe meni zheš dali: Kaj si sturil?

36. Jēsus je odgovóril: Moje krajlestvu ny od letiga svejtá. Aku bi moje krajlestvu od letiga svejtá bilú, taku bi se moji flushabniki ja bojvali, de bi jest Judam ne bil isdán: Sdaj pak moje krajlestvu ny od tód.

37. Pilatus je tēdaj djal k' njemu: Si ti tēdaj en Krajl? Jēsus je odgovóril: Ti pravish, de sim jest en Krajl. Jest sim k' letemu rojen, inu k' letemu na ta svejt prišhal, de jest od rešnize prizhujem: vsaki, katēri je is rešnize, tá mój glafs poslušha.

38. Pilatus rezhe k' njemu: Kaj je rešniza? Inu kadar je letó rekál, je on supet k' Judam vùn šhal, inu rezhe k' njim: Jest obene krivize na njemu ne najdem.

39. Pēr vafs pak je navada, de vam jest k' Velikinozhí eniga próstiga spuštym. Hózhete tēdaj, de vam jest Krajla tih Judov ispuštym?

40. Vši so tëdaj supet vpili rekózh: ne letëga, ampak Barabba. Barabbas pak je bil en rásbójnik.

## XIX. Postava.

1. **T**ëdaj je Pilatus Jësufa vsël, inu ga je gajshlal.

2. Inu shólnerji so eno Króno is tër-nja spedli, inu na njegóvo glavo postavili: Inu njega s' enim fhkarlatastim oblazhiam oblëkli.

3. *Inu so k' njemu stopali*, inu so djali: Sdrav bódi Krajl tih Judov: Inu ony so njemu shlafernize dajali.

4. Pilatus je tëdaj supet vunkaj shál, inu je djál k' njim: Pole jest vam njega vùn pèrpelem, de vy s'posnate, de jest obene krivize na njemu ne najdem.

5. (Jësus je tëdaj vùnkaj shál, inu je nëssël eno tërnovo Króno, inu enu fhkarlatastu oblazhilu.) Inu on rezhe k' njim: Pole en zhlovèk.

6. Kadar so tëdaj ti Vikfhi tih Farjov, inu flushabniki njega vidili, so vpili, rekózh: Krishaj ga, krishaj ga. Pilatus rezhe k' njim: Vsámite ga vy, inu ga krishajte: Sakaj jest krivize na njemu ne najdem.

7. Judje so njemu odgovorili: My imamo eno postavo, inu po tej postavi móre on vmréti, ker je sam sebe sa Synú Boshjiga delal.

8. Kadar je tedaj Pilatus letó govorenje slišhal, se je s he bøl bal.

9. Inu on je supet v' sodno hišho nó-tër sšal: Inu je djal k'Jesusu: Od kód si ti? Jesus pak ny njemu odgovora dal.

10. Pilatus tedaj rezhe k'njemu: S' mano ti ne govóryš? Ali ne vejšh, de jest oblast imám tebe krishati, inu imám oblast tebe ispuštiti?

11. Jesus je odgovóril, Ti bi obene oblasti zhes mene ne imel, aku bi tebi ne bilú od sgoraj doli danu. Sa vólo tega imá taišti, kateri je mene tebi isdal, s he en vekšhi grēh.

12. Inu od teh mal je Pilatus yškal njega ispuštiti. Judje pak so vpili, rekózh: Aku bóšh ti letęga ispuštul, taku nisi Zesarjov priatelj, sakaj vsaki, kateri sam sebe sa Krajla dela, Zesarju supèr govóry.

13. Pilatus tedaj, kadar je letó govórnjenje slišhal, je Jesusa vúnkaj pèr-pelal: Inu se je na sódni stal vsedel, na tim mešti, kateru se imenuje Lithostrotos, po Hebræjskim pak Gabbatha.

14. Je bil pak dan tiga pèrpravlanja k'Velikinozhi, okuli fheite ure, inu on je djal k'Judam: Pole vafh Krajl.

15. Ony fo pak vpili: Prozh s'njim, prozh s'njim, krishaj ga. Pilatus rezhe k'njim: Vafhiga Krajla bóm jest krishal? Ti Vikhi Farji fo odgovorili: My nimamo Krajla, ampak le Zefsarja.

16. Takrat tedaj je on njega njim zhes dal, de bi krishan bil. Ony fo pak Jesufa vseli, inu vun pelali.

17. Inu on je svój krish nešsel, inu je vun fhál na en kraj, kateri se imenuje kraj teh mertvafhkih glav, po Hebræjsku pak Golgotha:

18. Ondi fo njega krishali, inu s'njim dva druga, od vsake strany eniga, na frèdo pak Jesufa.

19. Pilatus pak je tudi en napifs pisal: inu verh krisha postavil. Je bilú pak pisanu: JESUS NAZARENSKI, KRAJL TIH JUDOV.

20. Letá napifs pak je veliku Judov bralu: Sakaj ta kraj je bil blisu mesta, ker je bil Jesus krishan. Inu je bilú pisanu po Hebræjsku, po Gerfhku, inu po \* Latinsku.

21.

\* Gr. Rimsku.

21. Ti Vikfhi tih Judovskih Farjov: tédaj so rekli h' Pilatushu: Ne pisfhi, Krajl tih Judov: Ampak de je on sam rekál: Jest sim Krajl tih Judov.

22. Pilatus je odgovóril: Kar sim pifsal, tó sim pifsal.

23. Sholnerji tédaj, kadar so bily Jësufa krishali, so njegóve oblazhila vse li (inu so sturili shtiri dejle: Vsfakterimu sholnerju en dejl) inu suknja. Suknja pak je bilá bres shivá, od vérhá doli s - tkana fkus inu fkus.

24. Ony so tédaj med sabo rekli: Nikar jo ne rešimo, ampak lófsajmo sa njó, zhigá bóde. De bi se pifinu dopónilu, kir pravi: Ony so si moje oblazhila rásdejlili: Inu sa mojo suknja so lófsali. Inu letó fizer so sholnerji delali.

25. Sraven krisha Jësusoviga pak so stale njegóva Mati, inu seftra njegóve Matere Maria Kleophova, inu Maria Magdalena.

26. Kadar je tédaj Jësus Mater, inu tiga Jógra, kateriga je on lubil, sraven stojezhiga vidil, rezhe on k' svoji Materi: Shena, pole tvój Syn.



27. Potle rezhe on k'Jógru: Pole tvoja Mati. Inu od teiste ure je njó taisti Jógèr k' sebi vsel.

28. Po tem, ker je Jèsus vejðil, de je vshe vse bilú dokonzhanu, de bi se pismu dopólnilú, je on djal: Jest sim shejn.

29. Ena pofsóda tédaj je stala pólna jèsiha. Ony pak so napólnili eno góbo s' jèsiham, inu to jo s' Hysopam povili, inu k' njegóvim vustam podali.

30. Kadar je bil tédaj Jèsus jèsih vsel, je rekál: Dopólnjenu je. Inu s' nagneno glavó je duho gori dal.

31. Judje tédaj (ker je bil dan tiga pèrpravlanja) de bi te trupla v' Sabbóto na krishi ne ostale (sakaj taisti je bil en velik Sabbótni dan) so Pilatusha profsili, de bi se njih kosty polomile, inu de bi se ony doli snèli.

32. Sholnerji so tédaj prishli: Inu so sizer slomli kosty tiga pèrviga, inu tiga drugiga, kateri je s' njim krishan bil.

33. Kadar so pak k' Jèsusu prishli, ker so vidili, de je on vshe mèrtú, nišo njegóve kosty slomili:

34. Ampak eden tih sholnerjov je s'fulizo njegovo stran prebodel, inu sdajzi je kry, inu voda vun tekla.

35. Inu ta, kateri je vidil, je prizhoval: inu njegovu prizhovanje je resnizhnu. Inu on vej, de on resnizo govory: De tudi vy verujete.

36. Sakaj leto se je godilu, de bo pismu, dopolnjenu. Vy nimate njemu obene kosty slomiti.

37. Inu supet enu drugu Pismu pravi: Ony bodo vidili, koga so prebodli.

38. Po letem pak je Pilatusha profsil Josheph od Arimathæe (ker je bil Jესusov Joger, pak na skrivnim, sa volo strahu tih Judov) de bi Jესusovu telu doli snel. Inu Pilatus je perpustil. On je tedaj prishal, inu je Jესusovu telu doli snel.

39. Je pak tudi prishal Nikodemus, taisti, kateri je bil pervizh po nozhi k' Jესusu prishal, inu je pernesel enu masilu od Myrre, inu Aloe okuli stu liber.

40. Ona sta tedaj Jესusovu telu vse-  
la, inu toistu v' tanzhizhe s' dishezhi-  
mi masilami savsla, kakor je per Ju-  
dih shega pokopovati.

41. Je bil pak na tim mešti, ker je bil on krishan, en vèrt: Inu na vèrti enu novu pokopalíshe, v' katerimu she obedèn ny bil poloshén.

42. Tam sta tédaj sa vólo dne tiga Pèrpravlanja tih Judov, ker je tó pokopalíshe sravén bilú, Jësufa poloshila.

## XX. Postava.

1. Na pèrvi dàn tiga tédna pak je prishlá Maria Magdalene sju-traj, kadár je she tammá bilá h' pokopalísihu, inu je vidila ta kamèn od pokopalísiha odvalén.

2. Ona tezhe tédaj, inu pride k' Simónu Petru, inu h' cimú drugimu Jóguru, kateriga je Jësus lubil, inu rezhe k'njima: Ony so Gospóda is pokopalísiha prozh vseli, inu my ne vejmo, kam so ga djali.

3. Pèter tédaj, inu ta drugi Jógèr je vùn shál, inu sta prishlá h' pokopalísihu.

4. Ona dva pak sta vkup tekla, inu ta drugi Jógèr je hitrejšhi, kakòr Pèter naprej tèkel, inu je ta pèrvi prishál h' pokopalísihu.

5. Inu kadar se je on pèrklonil, je vidil riúhe poloshene, on pak vèndèr ny nòtèr fhàl.

6. Simon Pètèr tédaj je sa njim prishàl, inu je v' Pokopalishe nòtèr fhàl, inu je vidil riúhe poloshene.

7. Inu ta potna pežha, katera je bila na njegovì glavi, ny sraven riúh leshala, ampak na strani v' enim krajè vkup svíta,

8. Takrat tédaj je on nòtèr fhàl, inu taisti drugi Jógèr, kateri je ta pèrvì h'pokopalishu prishàl: Inu je vidil, inu je vèroval.

9. Sakaj ona she nista Pisina vejðila, de on móre od mèrtvih gori vstati.

10. Ta Jógra tédaj sta supet damu fhla.

11. Maria pak je stala pèr pokopalishu, inu se je svunaj jokala. Kadar se je tédaj jokala, se je \* pèrklonila, inu je nòtèr v' pokopalishe poglèdala.

12. Inu je vidila dva Angela v' bejlim oblazhili sedeózha, eniga pèr glavi, inu eniga pèr nogáh, kamer je bilú Jesufovu telú poloshènu.

---

\* Gr. V' pokopalishe pèrklonila.

13. Inu ona rezheta k'nej: Shena kaj se jókash? Ona rezhe k'njima: ker so mojga Gospóda prozh vseli, inu jest ne vejn, kam so ga djali.

14. Inu kadar je ona letó govóрила, se je ona nasaj osérila, inu je Jesufa stojezhiga vidila: Inu ny vejnila, de je Jesus.

15. Jesus rezhe k'nej: Shena, kaj se jókash? Kogá yfhesf? Ona, ker je mejnila, de je en Vértvár, rezhe k'njemu: Gospód, aku si ti njega prozh vsel, taku povej meni, kam si ga polóshil, inu jest ga hózhem prozh vseti.

16. Jesus rezhe k'nej: Maria. Ona se osré, inu rezhe k'njemu: Rabbóni (kar se pravi Mójsfèr.)

17. Jesus rezhe k'nej: Nikar se me ne dotákni, sakaj jest fhe nisim k'mojmu Ozhetu gori fhál: Pojdi pak k'mojim bratam, inn povej njim: Jest grëm gori k'mojmu Ozhetu, inu k'vashimu Ozhetu, inu k'mojmu Bógu, inu k'vashimu Bógu.

18. Maria Magdalene pride, inu je osnanila Jógram: De sim Gospóda vidila, inu letó je on meni rëkal.

19. Kadar je tédaj vezher bil tigai-  
stiga dneva na eno tih Sabbót, inu  
duri so saperte bile, ker so Jógri sa  
vólo strahú tih Judov vkup sbrani bily:  
Je Jesus prishál, inu je v' sredo med  
nje stópil, inu je djál k' njim: Myr  
vam bódi.

20. Inu kadar je on letó rekál, je  
on njim roke, inu svojo stran poka-  
sal. Jógri tédaj so se veselili, ker so  
Gospóda vidili.

21. \* On je tédaj supet k' njim re-  
kál: Myr vam bódi: Kakór je Ozhe  
mene poslal, taku tudi jest vafš pó-  
shlem.

22. Inu kadar je on letó govóril, je  
on v' nje dáhníl, inu je djál k' njim:  
Vsámíte Světiga Duhá.

23. Katerim bóte vy grehe odpustili,  
tem so odpusheni: Inu katerim jih bó-  
te sadèrshali, tem so sadèrshani.

24. Thomash pak teh dvanajst edèn  
imenován Dvójzhizh ny bil pèr njih,  
kadar je bil Jesus prishál.

25. Ti drugi Jógri tédaj so njemu  
povědali: My smo Gospóda vidili. On  
pak

---

\* Gr. Jesus je tédaj supet etc.

pak je djal k' njim: Aku jest ne bóm na njegovih rokáh vidil snaminja tih shèblóv, inu ne bóm mój pèrst polóshil v' kraj tih shèblóv, inu ne bóm polóshil mojo rokó v' njega strán, taku ne bóm vèroval.

26. Inu zhes ólsèrn dny fo njegoví Jógri supet nóter bily, inu Thomash s' njimi. Jesus je prishál skusi sapèrte duri, inu je stal na frèdi, inu je rèkal: Myr vam bódi.

27. Potle rezhe k' Thomashu: Vloshi tvoj pèrst fèmkaj, inu poglej moje rokè, inu podaj fèmkaj tvojo rokó, inu poloshi jo v' mojo strán: Inu ne bódi nevèrèn, ampak vèrèn.

28. Inu Thomash je odgovóril, inu je djal k' njemu: Mój Gospód, inu mój Bóg.

29. Jesus rezhe k' njemu: Thomash, ker si ti mene vidil, si vèruval: Isvelizhani fo ty, katèri niso vidili, inu fo vèrovali.

30. Jesus je sizer she veliku drugih zhudeshov sturil v' prizho svojih Jógrov, katère niso v' letèh Bukvah sa-pisane.

31. Lete pak so sapišane, de vy verujete, de Jesus je Christus, Syn Boshji: Inu de vy, kir verujete, v' njegovim imeni shivljenje imate.

## XXI. Postava.

1. **P**otle se je spet Jesus Jógrom pèrkasal pèr Tyberiadskim mórju. On se je pak takú pèrkasal.

2. So bily vkupej Simon Pèter, inu Thomash, kateri je imenovan Dvoj-zhizh, inu Nathanael, kateri je bil od Kane Galilæe, inu Zebedæovi synóvi, inu dva druga is njegovih Jógrov.

3. Simon Pèter rezhe k' njim: Jest grëm ribe lovít. Ony rekó k' njemu, my gremo tudi s' tabo. Inu ony so shli vùnkaj, inu so v' zhóln stopili: Inu toisto nózh niso nizeh vjeli.

4. Kadar se je pak jutru sturilu, je Jesus na kraji stal: Ali Jógri niso sposnali, de je Jesus.

5. Jesus rezhe tedaj k' njim: Fantje, imate kaj jesti? Ony so njemu odgovóрили: Nizeh.

6. On rezhe k' njim; Vèrshíte mrešo na dèšno stran zholná, inu bóte neshli



fhli. Ony so tédaj vérgli: Inu niso mogli vezh vlejzhi sa vólo obylnosti teh rib.

7. Tédaj ie djal ta Jógèr, kateriga je Jèsus lubil, h'Pètru: Gospód je. Kadar je Simon Pèter saflifhal, de je Gospód: Še je s'fuknjo opafsal (sakaj on je bil nag) inu se je v'mórje spu-ftil.

8. Ti drugi Jógri pak so v'zhólñi prifhli (sakaj ony niso bily delezh od kraja, ampak okuli dvěstu komólzov) inu so to mrèsho s'ribami vlejkli.

9. Kadar so tédaj na fuhu stopili, so vidili sheravizo pèrpravleno, inu na sherjavizi eno ribo, inu krùh.

10. Jèsus rezhe k'njim: Pèrnefsíte od rib, katere ste sdaj vjèli.

11. Simon Pèter je nóter stópil, inu je mrèsho na fuhu slejkèl póлно velikih rib, stu try inu petdeset. Inu de si jih je ravnú tóliku bilú, se vènder mrèsha ny stèrgala.

12. Jèsus rezhe k'njim. Pridite, inu jèjte. Inu obedèn \* teh, kateri so sra-vèn sedeli, se ny podstópil njega v-prafhati, kdó si ti? Ker so vejðili, de je Gospód.

\* Gr. Tib Jógrov.

13. Inu Jėsus je prishál, inu vsame ta Kruh, inu ga njim dá, inu ravnu takú tudi ribo.

14. Tó je bilú vshe tretizh, de se je Jėsus svojim Jógram pėrkasal, po tem kar je bil on od smerti vstal.

15. Kadar so bily tédaj odjedli, rezhe Jėsus k' Simonu Petru: \* Simon Joannesov, lubish ti mene vezh, kakor lety? On je djal k'njemu: Ja Gospód, ti vejsh, de jest tebe lubim. On rezhe k'njemu: Passi moje jagneta.

16. On rezhe \*\* supet k'njemu: Simon Joannesov, lubish ti mene? On je djal k'njemu: Ja Gospód, ti vejsh, de jest tebe lubim. On rezhe k'njemu: Passi \*\*\* moje jagneta.

17. On rezhe k'njemu tretizh, Simon Joannesov, lubish ti mene? Pėtér je shalostén postal, de je on k'njemu tretizh rekal: Lubish ti mene? Inu je djal k'njemu: Gospód ti vse vejsh: Ti vejsh, de te lubim. \*\*\*\* On je rekal k'njemu: Passi moje ovze.

18.

---

\* Gr. Simon Jónasov.

\*\* Supet drugizb k'njemu.

\*\*\* moje ovze.

\*\*\*\* Jėsus je rezhe k'njemu:

18. Rěsnizhnu, rěsnizhnu jest tebi povem, dokler si ti mlajshi bil, si se sam opafsuval, inu si shal, kamer si hotel, kadar bosh pak star, taku bosh tvoje roke stegnil, inu en drugi te bo opafsál, inu te \* popele, kamer ti nózhes.

19. Letó je pak on djál, de bi na snanje dal, s' kaj sa eno finertjo bó on Bogá zhaštítliviga sturil. Inu kadar je on letó sgovoril, rezhe on k' njemu: Hodi sa mano.

20. Petèr se je pak okuli osèrl, inu je vidil tígáštiga Jógra sa njimi jiti, kateriga je Jėsus lubil, inu kateri je tudi pèr vezherji na njegovih pèrih flonil, inu je djál: Gospód, kdó je tá, kateri bó tebe isdal?

21. Kadar je tédaj Petèr letęga vidil, je djál k' Jėsu: Gospód, kaj bó pak letá?

22. Jėsus rezhe k' njemu: \*\* Jest hózhem de on takú ostane, dokler jest pridem, kaj je tebi mar sa tó? Hodi ti sa mano.

23. Letó govorjenje tédaj je vunkaj fhlu med bratmi, de taisti Jóger ne  
vmèr-

\* Gr. *Ponefse.*

\*\* *Aku jest hózhem, de on ostane, dokler etc.*

vmèrjé. Inu Jèsus ny djal k' njemu: On ne vmèrjé, ampak, jèst hòzhem, de on takú oštane, dokler jèst pridem, kaj je tebi mar sa tó?

24. Letá je taisti Jógèr, kateri od letèh rèzhy prizhuje, inu je letó pifsal: Inu my vejmo, de je njegóvu prizhovanje rèsnizhnu.

25. Je pak tudi she veliku drugih rèzhy, katere je Jèsus sturil: Katere aku bi slehèrne pošèbej popisane bile, taku mejnim, dè bi sa tè bukve, katere bi imele popisane biti, žel svejt sa dosti prostòrn ne bil. \*



KASA-

---

\* Gr. Adde: Amen.

# KASAVEZ,

ali

## SAMERKUVANJE

tih

### LYSTOVINU EVAGELIOV.

Na vse Nedele inu Prasnike zeli-  
ga leita, tudi svetiga Passiona, na  
kateri dan se vsaki bere.

---

*Tukaj se more vejđiti, de leto snaminje -  
pomejni versikel, ali versto od katere  
se Evangeli, ali Lyst sazbné, inu  
do kle terpy. Postavim : Riml. - 13,  
11 - 14. pomejni : Lyst na Rimlane  
na 13. Postavi, od enajste verste no-  
ter do 14. verste s'letó vred.*

---

### Nedele, inu ti imenitnihi Prasniki.

Na prvo Nedelo v' Adventi.

**L**yst. Riml. 13, 11 - 14. Evang. Luk.  
21, 25 - 33.

Na drugo Nedelo v' Adventi.

Lyst. Riml. 15, 4 - 13. Evang. Matth.  
11, 2 - 10.

Na

Na tretjo Nedelo v' Advēti.

Lyft. *Philppenf.* 4, 4 - 7. *Evang. Joān.* 1, 19 - 28.

Na zheterto Nedelo v' Advēti.

Lyft. *1. Kor.* 4, 1 - 5. *Evang. Luk.* 3, 1 - 6.

Na Pred Boshizhni dan.

Lyft. *Riml.* 1, 1 - 6. *Evang. Matth.* 1, 18 - 21.

Na sveto Boshizhno nozh k' p'ervi  
Mafhi.

Lyft. *Tit.* 2, 11 - 15. *Evang. Luk.* 2, 1 - 14.

K' sarni Mafhi.

Lyft. *Tit.* 3, 4 - 7. *Evang. Luk.* 2, 15 - 20.

K' Veliki Mafhi.

Lyft. *Hebr.* 1, 1 - 12. *Evang. Joān.* 1, 1 - 14.

Na Svetiga Shtephana dan.

Branje *Dian.* *Yog.* 6, 8 - 10. 7, 54 - 59.  
*Evang. Matth.* 23, 34 - 39.

Na S. Joannesa Apost. inu Evan-  
gelista dan.

Branje *Syrab.* 15, 1 - 6. *Evang. Joān.* 21, 19 - 24.

Na

Na dan tih nedólshnih Otro-  
zhizhov.

Branje *Skrivn. rásod.* 14, 1 - 5. *Evang.*  
*Matth.* 2, 13 - 18.

Na Nedělo med Boshizhnimi  
Prasniki.

*Lyft. Galath.* 4, 1 - 7. *Evang. Luk.* 2,  
33 - 40.

Na *S.* *Sylvestra* dan.

*Lyft. 2. Timoth.* 4, 1 - 8. *Evang. Luk.*  
12, 35 - 40.

Na noviga *Lějta* dan.

*Lyft. Tit.* 2, 11 - 15. *Evang. Luk.* 2, 21.

Na Nedělo ; kadar pride pred *SS.*  
trěm *Krajlam* ta dan.

*Lyft. Gal.* 4, 1 - 7. *Evang. Matth.* 2,  
19 - 23.

Na světih trěh *Krajlov* dan.

Branje. *Isai.* 60, 1 - 6. *Evang. Matth.*  
2, 1 - 12.

Na Pèrvo Nedělo po SS. trěh  
Krajlih.

Lyft. Riml. 12, 1 - 5. Evang. Luk. 2,  
42 - 52.

Na drugo Nedělo po SS. trěh  
Krajlih.

Lyft. Riml. 12, 6 - 16. Evang. Joan. 2,  
1 - 11.

Na trětjo Nedělo.

Lyft. Riml. 12, 16 - 21. Evang. Matth.  
8, 1 - 13.

Na zhetërto Nedělo.

Lyft. Riml. 13, 8 - 10. Evang. Matth.  
8, 23 - 27.

Na pětjo Nedělo.

Lyft. Kol. 3, 12 - 17. Evang. Matth.  
13, 24 - 30.

Na ſheſto Nedělo.

Lyft. I Tběfs. 1, 2 - 10. Evang. Matth.  
13, 31 - 35.

Na



Na Nedělo imenuvano „Septuagesima.

Lyft. 1 Kor. 9, 24 - 29. 10, 1 - 5. Evan.  
Matth. 20, 1 - 16.

Na Nedělo imen. „Sexagesima.

Lyft. 2 Kor. 11, 19 - 33. 12, 1 - 9.  
Evang. Luk. 8, 4 - 15.

Na Nedělo imen. Quinquages.

Lyft. 1 Kor. 13, 1 - 13. Evang. Luk.  
18, 31 - 43.

Na Pepelnizhno „Srědo.

Bran. Joel. 2, 12 - 19. Evang. Matth.  
6, 16 - 21.

V' Zhetèrtik.

Bran. Isai. 38, 1 - 6. Evang. Matth. 8,  
5 - 13.

V' Pětik.

Bran. Isai. 58, 1 - 9. Evang. Matth.  
5, 43 - 48. 6, 1 - 4.

## V' Sabbóto.

Bran. *Isai.* 58, 9 - 14. *Evang. Mark.* 6,  
47 - 56.

## Na pèrvo Nedělo v' Pósti.

*Lyst.* 2 *Kor.* 6, 1 - 10. *Evang. Matth.*  
4, 1 - 11.

## V' Pondělik.

Bran. *Ezech.* 34, 11 - 16. *Evang. Matth.*  
25, 31 - 46.

## V' Torèk.

Bran. *Isai.* 55, 6 - 11. *Evang. Matth.*  
21, 10 - 17.

## V' Sředo.

Bran. *III. Krajl.* 19, 3 - 8. *Evang. Matth.*  
12, 38. - 50.

## V' Zhetèrtik.

Bran. *Ezech.* 18, 1 - 9. *Evang. Matth.*  
15, 21 - 28.

## V' Pětik.

Bran. *Ezech.* 18, 20 - 28. *Evang. Joan.*  
5, 1 - 15.

V' Sabbóto.

Lyst. 1 *Thes.* 5, 14 - 23. Evan. *Matth.*  
17, 1 - 9.

Na drugo Nedělo v' Pósti.

Lyst. 1. *Thes.* 4, 1 - 7. Evang. *Matth.*  
17, 1 - 9.

V' Pondělik.

Bran. *Daniel.* 9, 15 - 19. Evang. *Joan.*  
8 - 21 - 29.

V' Torék.

Bran. III. *Krajl.* 17, 8 - 14. Evang.  
*Matth.* 23, 1 - 12.

V' Sředo.

Bran. *Esth.* 13, 8 - 17. Evang. *Matth.*  
20, 17 - 28.

V' Zhetěrtik.

Bran. *Jer.* 17, 5 - 10. Evang. *Luk.* 16,  
19 - 31.

V' Pětik.

Bran. I. *Mójs. Buk.* 37, 6 - 22. Evang.  
*Matth.* 21, 33 - 46.

## V' Sabbóto.

Bran. I. Mójs. Buk. 27, 6 - 40. Evang.  
Luk. 15, 11 - 24.

## Na tretjo Nedělo v' Pósti.

Lyst. Ephes. 5, 1 - 9. Evang. Luk. 11,  
14 - 28.

## V' Pondělik.

Bran. IV. Krajl. 5, 1 - 15. Evang. Luk.  
4, 23 - 30.

## V' Torěk.

Bran. IV. Krajl. 4, 1 - 7. Evang. Matth.  
18, 15 - 22.

## V' Srědo.

Bran. II. Mójs. 20, 12 - 24. Evang.  
Matth. 15, 1 - 20.

## V' Zhetěrtik.

Bran. Jer. 7, 1 - 7. Evan. Luk. 4, 38 - 44.

## V' Pětik.

Bran. IV. Mójs. 20, 2 - 13. Evang. Joan.  
4, 5 - 42.

## V' Sabbóto.

Bran. Daniel. 13, 1 - 62. Evang. Joan.  
8, 1 - 11.

Na

Na zhetèrto Nedę'o v' Pósti.

Lyft. *Gal.* 4, 22 - 31. *Evang. Joan.* 6,  
1 - 15.

V' Pondelik.

Bran. *III. Krajl.* 3, 16 - 28. *Evan. Joan.*  
2, 13 - 25.

V' Torék.

Bran. *II. Mójs.* 32, 7 - 14. *Evan. Joan.*  
7, 14 - 31.

V' Sredo.

Branje *Isai.* 1, 16 - 19. *Evang. Joan.*  
9, 1 - 38.

V' Zhetértik.

Bran. *IV. Krajl.* 4, 25 - 38. *Evan. Luk.*  
7, 11 - 16.

V' Petik.

Bran. *III. Krajl.* 17, 17 - 24. *Evan. Joan.*  
11, 1 - 45.

V' Sabbóto.

Bran. *Isai.* 49, 8 - 15. *Evang. Joan.* 8,  
12 - 20.

Na tiho Nedělo.

Lyst. *Hebr.* 9, 11 - 15. *Evang. Joan.* 8,  
46 - 59.

V' Pondělik.

Bran. *Jon.* 3, 1 - 10. *Evang. Joan.* 7,  
32 - 39.

V' Torěk.

Bran. *Daniel.* 14, 28 - 42. *Evang. Joan.*  
7, 1 - 13.

V' Sředo

Bran. *III. Mójš.* 19, 1 - 19. *Evang. Joan.*  
10, 22 - 38.

V' Zhetěrtik.

Bran. *Dan.* 3, 34 - 45. *Evang. Luk.* 7,  
36 - 50.

V' Pětik.

Bran. *Jer.* 17, 13 - 18. *Evang. Joan.* 11,  
47 - 54.

V' Sabbóto.

Bran. *Jer.* 18, 18 - 23. *Evang. Joan.* 12,  
10 - 36.

Na

Na Zvetno Nedělo.

Lyft *Philipp.* 2, 5 - 11. *Evang. Matth.*  
21, 1 - 9. *Pafsion Matth.* 26, 2 - 75.  
27, 1 - 66.

Na Veliki Pondělik.

Bran. *Isai.* 50, 5 - 10. *Evang. Joan.* 12,  
1 - 9.

Na Veliki Torěk.

Branje *Jer.* 11, 18 - 20. *Pafsion Mark.*  
14, 1 - 72. 15, 1 - 46.

Na Veliko Srědo.

Bran. *Isai.* 53, 1 - 12. *Pafsion. Luk.* 22,  
1 - 71. 23, 1 - 53.

Na Veliki Zhetěrtik.

Lyft. *1. Kor.* 11, 20 - 32. *Evang. Joan.*  
13, 1 - 15.

Na Veliki Pětik.

Lyft. *II. Mójs.* 12, 1 - 11. *Pafsion. Joan*  
18, 1 - 40. 19, 1 - 42.

Na Veliko Sabbóto.

Lyft. *Kol.* 3, 1 - 4. *Evang. Matth.* 28,  
1 - 7.

## Na Velikonozhno Nedęlo.

Lyst. 1. Kor. 5, 7 - 8. Evang. Mark. 16,  
1 - 7.

## Na Velikanozhni Pondęlik.

Bran. Djan. Yóg. 10, 37 - 43. Evang.  
Luk. 24, 13 - 35.

## Na Velikanozhni Torék.

Bran. Djan. Yóg. 13, 26 - 33. Evang.  
Luk. 24, 36 - 47.

## Na pęrho Nedęlo po Velikinozhi.

Lyst. 1. Yoan. 5, 4 - 10. Evang. Yoan.  
20, 19 - 31.

## Na drugo Nedęlo.

Lyst. 1. Petr. 2, 21 - 25. Evang. Yoan.  
10, 11 - 16.

## Na tretjo Nedęlo.

Lyst. 1. Petr. 2, 11 - 19. Evang. Yoan.  
16, 16 - 22.

## Na zhetęrto Nedęlo.

Lyst. Yak. 1, 17 - 21. Evang. Yoan. 16,  
5 - 15.

Na



Na pęto Nedęlo.

Lyft. *Jak.* 1, 22 - 27. *Evang. Joan.* 16,  
23 30.

V'krishovim tejdni.

Lyft. *Jak.* 5, 16 - 20. *Evang. Luk.* 11,  
5 13.

Na dan Christusoviga v'Nebu-  
hojenja.

Bran. *Djan. Jóg.* 1, 1 - 11. *Evang. Mark.*  
16, 14 - 20.

Na ſheſto Nedęlo po Velikinozhi.

Lyft. *I. Petr.* 4, 7 - 11. *Evang. Joan.* 15,  
26 - 27. 16, 1 - 4.

Na Finkufhtno Nedęlo.

Bran. *Djan. Jóg.* 2, 1 - 11. *Evang. Joan.*  
14, 23 - 31.

Na Finkſhtni Pondęlik.

Bran. *Djan. Jóg.* 10, 42 - 48. *Evang.*  
*Joan.* 3, 16 - 21.

Na Finkufhtni Torék.

Bran. *Djan. Jóg.* 8, 14 - 17. *Evang.*  
*Joan.* 10, 1 - 10.

Na

## Na Prasnik S. Troyze.

Lyst. Riml. 11, 33 - 36. Evang. Matth.  
28, 18 - 20.

Na Nedęlo S. Troyze, ali na pę-  
vo Nedęlo po Finkufhtih.

Lyst. 1. Joān. 4, 8 - 21. Evang. Luk. 6,  
36 - 42.

## Na Prasnik S. Reřhniga Teleřsa.

Lyst. 1. Kor. 11, 23 - 29. Evang. Joān.  
6, 56 - 59.

## Na drugo Nedęlo po Finkufhtih.

Lyst. 1. Joān. 3, 13 - 18. Evang. Luk.  
14, 16 - 24.

## Na tretjo Nedęlo.

Lyst. 1. Petr. 5, 6 - 11. Evang. Luk.  
15, 1 - 10.

## Na zheterto Nedęlo.

Lyst. Riml. 8, 18 - 23. Evang. Luk. 5,  
1 - 11.

## Na pęto Nedęlo.

Lyst. 1. Petr. 3, 8 - 15. Evang. Matth.  
5, 20 - 24.

Na pierwsze Nedęło.

Lyft. Riml. 6, 3 - 11. Evang. Mark. 8,  
1 - 9.

Na sędmo Nedęło.

Lyft. Riml. 6, 19 - 23. Evang. Matth. 7,  
15 - 21.

Na ósmo Nedęło.

Lyft. Riml. 8, 12 - 17. Evang. Luk.  
16, 1 - 9.

Na devęto Nedęło.

Lyft. 1. Kor. 10, 6 - 13. Evang. Luk.  
19, 41 - 47.

Na desęto Nedęło.

Lyft. 1. Kor. 12, 2 - 11. Evang. Luk.  
18, 9 - 14.

Na enaisto Nedęło.

Lyft. 1. Kor. 15, 1 - 10. Evang. Mark.  
7, 31 - 37.

Na dvanajsto Nedęło.

Lyft. 2. Kor. 3, 4 - 9. Evang. Luk. 10,  
23 - 37.

Na trynajsto Nedęło.

Lyft. Gal. 3, 16 - 22. Evang. Luk. 7,  
11 - 19.

Na

Na ſhtirnajſto Nedęło.

Lyſt. *Gal.* 5, 16 - 24. *Evang. Matth.*  
6, 24 - 33.

Na pętnajſto Nedęło.

Lyſt. *Gal.* 5, 25 - 26. 6, 1 - 10. *Evan.*  
*Luk.* 7, 11 - 16.

Na ſheſtnajſto Nedęło.

Lyſt. *Ephes.* 3, 13 - 21. *Evang. Luk.* 14,  
1 - 11.

Na ſędęmnajſto Nedęło.

Lyſt. *Ephes.* 4, 1 - 6. *Evang. Matth.*  
22, 35 - 46.

Na óſęmnajſto Nedęło.

Lyſt. *1. Kor.* 1, 4 - 8. *Evang. Matth.* 9,  
1 - 18.

Na devętnajſto Nedęło.

Lyſt. *Ephes.* 4, 23 - 28. *Evang. Matth.*  
22, 2 - 14.

Na dvajſęto Nedęło.

Lyſt. *Ephes.* 5, 15 - 21. *Evang. Joan.*  
4, 46 - 53.

Na eno inu dvajſęto Nedęło.

Lyſt. *Ephes.* 6, 10 - 17. *Evang. Matth.*  
18, 23 - 35.

Na

Na dva inu dvajseto Nedelo.

Lyft. *Philippens.* 1, 6 - 11. *Evang. Matth.*  
22, 15 - 21.

Na tretjo inu dvajseto Nedelo.

Lyft. *Philipp* 3, 17 - 21. 4, 1 - 3. *Evan.*  
*Matth.* 9. 18 - 26.

Na poslednjo Nedelo.

Lyft. *Kol.* 1, 9 - 14. *Evang. Matth.* 24,  
15 - 35.

---

## Prasniki Marie Divize, inu drugih Svetnikov.

---

Na dan S. Andrea Apost.

Lyft. *Riml.* 10, 10 - 18. *Evang. Matth.*  
4, 18 - 22.

Na dan S. Franciska Xaveria.

Lyft. *Riml.* 10, 10 - 18. *Evang. Mark.*  
16, 15 - 18.

Na dan S. Miklausha.

Lyft. *Hebr.* 13, 7 - 17. *Evang. Matth.*  
25, 14 - 23.

Na

Na dan zhiſtiga Spozhetja Marie  
Divize.

Bran. Pregov. Solomon. 8, 22 - 35. Evan.  
Matth. 1, 1 - 16.

Na dan S. Thomasha Apost.

Lyst. Ephes. 2, 19 - 22. Evang. Joan.  
20, 24 - 29.

Na dan Ss. Fabiana, inu Boshtjana  
Marternikov.

Lyst. Hebr. 11, 32 - 39. Evang. Luk. 6,  
17 - 23.

Na dan Preobèrnenja S. Pavla  
Apost.

Bran. Djan. Jóg. 9, 1 - 22. Evang.  
Matth. 19, 27 - 29.

Na Svezhnizo.

Bran. Malach. 3, 1 - 4. Evang. Luk. 2,  
22 - 32.

Na dan S. Agathe Divize.

Bran. Syrach. 51, 1 - 12. Evang. Matth.  
19, 3 - 12.

Na dan S. Mathia Apost.

Bran. Djan. Jóg. 1, 15 - 26. Evang.  
Matth. 11, 25 - 30.

Na

Na dan *S. Jóshepha.*

Bran. *Syrach.* 45, 1 - 6. *Evang. Matth.*  
1, 18 - 21.

Na dan *Osnanenja Marie Divize.*

Bran. *Isai.* 7, 10 - 15. *Evang. Luk.* 1,  
26 - 38.

Na dan *S. Jurja.*

*Lyft.* 2. *Timoth.* 2, 8 - 10. 3, 10 - 12.  
*Evang. Joan.* 15, 1 - 7.

Na dan *S. Marka Evang.*

Bran. *Ezech.* 1, 10 - 14. *Evang. Luk.*  
10, 1 - 9.

Na dan *Ss. Philippa , inu Jakob.*  
*Apost.*

Bran. *Modróst.* 4, 1 - 5. *Evang. Joan.*  
14, 1 - 13.

Na dan *Snajdenja S. Krisha.*

*Lyft. Philipp.* 2, 5 - 11. *Evang. Joan.*  
3, 1 - 15.

Na dan *S. Vida inu njegovih*  
*Tovarshov.*

Bran. *Modróst.* 3, 1 - 8. *Evang. Luk.*  
10, 16 - 19.

Na dan Rojstva S. Joannesa  
Kärstnika.

Bran. *Isai.* 49, 1 - 7. *Evang. Luk.* 1,  
57 - 68.

Na dan Ss. Apóstelnov Petra  
inu Pavla.

Bran. *Djan. Yóg.* 12, 1 - 11. *Evang.*  
*Matth.* 16, 13 - 19.

Na dan obyſkanja Marie Di-  
vize.

Bran. *Viſok. Pejſs.* 2, 8 - 14. *Evang.*  
*Luk.* 1, 39 - 47.

Na dan S. Urha.

*Lyt. Hebr.* 7, 23 - 27. *Evang. Matth.*  
24, 42 - 47.

Na dan Ss. Hermagora, inu  
Fortunata Mart.

Bran. *Modróſl.* 3, 1 - 8. *Evang. Luk.*  
21, 9 - 19.

Na dan S. Marie Magdalene.

Bran. *Viſok. Pejſs.* 3, 2 - 4. 8, 4 - 7.  
*Evang. Luk.* 7, 36 - 50.



Na dan S. Jakoba Apost.

Lyft. 1. Kor. 4, 9 - 15. Evang. Matth.  
20, 20 - 23.

Na dan S. Anne.

Bran. Pregov. Salom. 31, 10 - 31. Evan.  
Matth. 13, 44 - 52.

Na dan Marie imenovane Snesh-  
niza.

Bran. Syrach. 24, 14 - 16. Evang. Luk.  
11, 27 - 28.

Na dan S. Lorenza.

Lyft. 2. Kor. 9, 6 - 10. Evang. Yoan.  
12. 24 - 26.

Na Veliki Shenmaren dan.

Bran. Syrach. 24, 11 - 20. Evang. Luk.  
10, 38 - 43.

Na dan S. Jerneja Apost.

Lyft. 1. Kor. 12, 27 - 31. Evang. Luk.  
6, 12 - 19.

Na dan glave vſekanja *S. Joanesa Kârſtnika.*

Bran. *Jer.* 1, 17 - 19. *Evang. Mark.* 6, 17 - 29.

Na dan vſih Angelov Varihov.

Bran. *II. Mójf. Buk.* 23, 20 - 23. *Evan. Matth.* 18, 1 - 10.

Na Mali *Shenmaren* dan.

Bran. *Pregov. Salom.* 8, 22 - 35. *Evan. Matth.* 1, 1 - 16.

Na dan *Povikſhanja S. Kriſha.*

*Lyſt. Philipp.* 2, 5 - 11. *Evang. Joan.* 12, 31 - 36.

Na dan *S. Matthevſha Apóſt. inu Evang.*

Bran. *Ezech.* 1, 10 - 14. *Evang.* 9, 9 - 13.

Na dan *S. Michęla.*

Bran. *Skriv. Râsod.* 1, 1 - 5. *Evang. Matth.* 18, 1 - 10.

Na dan S. Lukesha Evang.

Lyft. 2. Kor. 8, 16 - 24. Evang. Luk.  
10, 1 - 9.

Na dan Ss. Urfhule, inu njenih  
Tovarfhiz, Diviz, inu  
Marterniz.

Lyft. 1. Kor. 7, 25 - 34. Evang. Matth.  
25, 1 - 13.

Na dan Ss. Shimna, inu Judesha  
Apóft.

Lyft. Ephes. 4, 7 - 13. Evang. Joan.  
15, 17 - 25.

Na dan Vſih Svetnikov.

Bran. Skriv. Ràsod. 7, 2 - 12. Evang.  
Matth. 5, 1 - 12.

Na dan Vſeh Vęrnih Dufhiz.

Lyft. 1. Kor. 15, 51 - 57. Evang. Joan.  
5, 25 - 29.

Na dan S. Martina.

Bran. Syrach. 44, 17. 20. 22. 25. 26.  
27. 45, 3. 8. 19. 20. Evang. Luk. 11,  
33 - 36.

Na

Na dan Offruvanja Marie  
Divize.

Bran. *Syrach.* 24, 14 - 16. Evang. *Luk.*  
11, 27 - 28.

Na dan S. Katarine.

Bran. *Syrach.* 51, 1 - 12. Evang. *Matth.*  
25, 1 - 13.

Na dan Lejtniga Shegnanja pèr  
vsaki Zerkvi.

Bran. *Skriv. Ràsod.* 21, 2 - 5. Evang.  
*Luk.* 19, 1 - 10.





THE  
LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
HARVARD UNIVERSITY  
CAMBRIDGE, MASS.

PLATE 1  
FIG. 1

THE  
LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
HARVARD UNIVERSITY  
CAMBRIDGE, MASS.

PLATE 1  
FIG. 2

THE  
LIBRARY OF THE  
MUSEUM OF COMPARATIVE ZOOLOGY  
AND ANATOMY  
HARVARD UNIVERSITY  
CAMBRIDGE, MASS.

PLATE 1  
FIG. 3



